

## Spicer, Roberta (NRCAN/RNCAN)

---

**From:** Charlene Johnson <cjohnson@noia.ca>  
**Sent:** 19-Mar-21 2:33 PM  
**To:** Gardiner, Timothy (NRCAN/RNCAN); Phillips, Kim (NRCAN/RNCAN)  
**Subject:** Noia Member Comments re: Offshore OHS Regulations  
**Attachments:** Noia Member Comments.pdf; Noia Member Comments Tables.docx; Member Comment Table 2.docx

Hi Tim and Kim:

Thank you for the opportunity to provide feedback on the OHS regulations prior to the Canada Gazette One process. We have shared the regulations with a small number of Noia members and attached is the feedback we have received. I also understand a number of members replied directly to NRCAN.

We look forward to this process continuing and the implementation of the regulations prior to the end of the year. As always, we are available to assist if needed.

Thank you,

Charlene

Noia (Newfoundland & Labrador Oil & Gas Industries Association)  
Tel: 709-758-6610 | Fax: 709-758-6611 | [www.noia.ca](http://www.noia.ca)



## TABLE OF PROVISIONS

### Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Occupational Health and Safety Regulations

#### **PART 1** General

- 1** Definitions
- 2** Incorporation by reference
- 3** Inconsistency or conflict

#### **PART 2** Occupational Health and Safety Management and Oversight

- 4** Occupational health and safety policy
- 5** Occupational health and safety management system
- 6** Occupational health and safety program
- 7** Workplace committee
- 8** Record keeping
- 9** Posting of documents

#### **PART 3** Reporting and Investigation

- 10** Report to supervisor or employer
- 11** Report to employer with control
- 12** Employer obligations
- 13** Notification of Chief Safety Officer
- 14** Investigation

#### **PART 4** Training — General

- 15** Provision of general training
- 16** Competent person
- 17** Records

#### **PART 5** Emergency Preparedness and Response

- 18** Emergency response plan
- 19** Posting of information
- 20** Instruction and training
- 21** Means of evacuation

## TABLE ANALYTIQUE

### Règlement sur la santé et la sécurité au travail dans la zone extracôtière Canada — Terre-Neuve-et- Labrador

#### **PARTIE 1** Généralités

- 1** Définitions
- 2** Incorporation par renvoi
- 3** Incompatibilité ou conflit

#### **PARTIE 2** Gestion et surveillance de la santé et de la sécurité au travail

- 4** Politique en matière de santé et de sécurité au travail
- 5** Système de gestion
- 6** Programme de santé et de sécurité au travail
- 7** Comité du lieu de travail
- 8** Tenue des documents
- 9** Affichage de documents

#### **PARTIE 3** Rapports et enquêtes

- 10** Notification au superviseur ou à l'employeur
- 11** Notification à l'employeur responsable
- 12** Obligation de l'employeur
- 13** Notification au délégué à la sécurité
- 14** Enquête

#### **PARTIE 4** Formation — généralités

- 15** Prestation de formations générales
- 16** Personne compétente
- 17** Dossiers

#### **PARTIE 5** Préparation aux situations d'urgence et interventions d'urgence

- 18** Plan d'intervention d'urgence
- 19** Affichage
- 20** Instructions et formations
- 21** Voies d'évacuation

- 22** Emergency equipment
- 23** Emergency alert system
- 24** Emergency electrical power
- 25** Emergency descent control
- 26** Fire and explosion
- 27** Fire fighting equipment
- 28** Fire team equipment
- 29** Risk of entering ocean
- 30** Emergency drills and exercises

**PART 6**  
**First Aid and Medical Care**

- 31** Operator's obligations
- 32** Employer obligations
- 33** Medics
- 34** First aiders
- 35** Records

**PART 7**  
**Employee Well-being**

- 36** Occupational health and safety program
- 37** Impairment
- 38** Fatigue training
- 39** Rest periods
- 40** Heat and cold stress
- 41** Musculoskeletal injury
- 42** Violence and harassment
- 43** Personal conduct

**PART 8**  
**Personal Protective Equipment**

- 44** Employee obligations
- 45** Requirements
- 46** Prescribed equipment
- 47** Respiratory protective equipment
- 48** Personal gas monitor
- 49** Records

**PART 9**  
**Passengers in Transit**

- 50** Transit by helicopter
- 51** Transit by vessel

- 22** Équipement d'urgence
- 23** Systèmes d'avertissement d'urgence
- 24** Alimentation électrique de secours
- 25** Dispositifs de contrôle des descentes
- 26** Incendies et explosions
- 27** Équipement de lutte contre les incendies
- 28** Équipement de l'équipe de lutte contre les incendies
- 29** Risques de chutes dans l'océan
- 30** Entraînements et exercices d'urgence

**PARTIE 6**  
**Premiers soins et soins médicaux**

- 31** Obligations de l'exploitant
- 32** Obligations de l'employeur
- 33** Technicien médical
- 34** Secouriste
- 35** Dossiers des traitements médicaux

**PARTIE 7**  
**Bien-être des employés**

- 36** Programme de santé et de sécurité au travail
- 37** Facultés affaiblies
- 38** Formation sur la fatigue
- 39** Période de repos
- 40** Stress dû à la chaleur ou au froid
- 41** Blessures musculo-squelettiques
- 42** Violence et harcèlement au travail
- 43** Comportement à risque

**PARTIE 8**  
**Équipement de protection  
personnelle**

- 44** Obligations de l'employé
- 45** Exigences
- 46** Équipement visé
- 47** Équipement de protection des voies respiratoires
- 48** dispositif personnel de surveillance des gaz
- 49** Registres

**PARTIE 9**  
**Transport des passagers**

- 50** Transport par hélicoptère
- 51** Transport par navires

**PART 10**  
**Work Permits**

- 52** Contents
- 53** Occupational health and safety program
- 54** Employer obligations

**PART 11**  
**Facilities**

- 55** Application
- 56** Accommodations area
- 57** Washrooms
- 58** Portable toilet units
- 59** Handwashing facilities
- 60** Showers
- 61** Changing facilities
- 62** Sleeping quarters
- 63** Dining area
- 64** Smoking areas

**PART 12**  
**Sanitation and Housekeeping**

- 65** Waste material
- 66** Pests
- 67** Cleanliness and orderliness
- 68** Storage

**PART 13**  
**Food and Drinking Water**

- 69** Food safety
- 70** Potable water

**PART 14**  
**Lighting**

- 71** Non-application
- 72** Minimum level
- 73** Emergency lighting
- 74** Handling, storage and disposal

**PART 15**  
**Sound Levels**

- 75** Unimpeded communication
- 76** Noise

**PART 16**  
**Ventilation**

- 77** Air quality

**PARTIE 10**  
**Permis de travail**

- 52** Contenu
- 53** Programme de santé et de sécurité au travail
- 54** Obligations de l'employeur

**PARTIE 11**  
**Installations**

- 55** Champs d'application
- 56** Logements
- 57** Toilettes
- 58** Cabinets d'aisance portatifs
- 59** installations pour le nettoyage des mains
- 60** Douches
- 61** Vestiaires
- 62** Cabines
- 63** Aires de repas
- 64** Espace fumeurs

**PARTIE 12**  
**Hygiène et entretien**

- 65** Déchets
- 66** Organismes nuisibles
- 67** Propreté et ordre
- 68** Entreposage

**PARTIE 13**  
**Aliments et eau potable**

- 69** Salubrité des aliments
- 70** Eau potable

**PARTIE 14**  
**Éclairage**

- 71** Non-application
- 72** Niveaux minimums d'éclairage
- 73** Éclairage de secours
- 74** Manipulation, entreposage et élimination

**PARTIE 15**  
**Niveaux sonores**

- 75** Communications sans entraves
- 76** Bruit

**PARTIE 16**  
**Ventilation**

- 77** Ventilation

**78** Ventilation system

**79** Internal combustion engine

**PART 17**  
**Pressure Equipment**

**80** Definitions

**81** Inspection

**82** Records

**PART 18**  
**Structural Safety**

**83** Movement within workplace

**84** Doors

**85** Guard-rails

**86** Wall and floor openings and open edges

**87** Open-top enclosures

**88** Structural openings

**PART 19**  
**Equipment, Machines and Devices**

**89** Requirements

**90** Removal from service

**91** Instruction and training

**92** Hair, clothing and accessories

**93** Pedestrian passage

**94** Standards

**95** Fuelling

**PART 20**  
**Elevators and Manlifts**

**96** Standards

**97** Elevator documentation

**PART 21**  
**Ladders, Stairs and Ramps**

**98** Application

**99** Ship's ladder

**100** Requirement to install

**101** Stairs, ramps and fixed ladders

**102** Temporary stairs

**103** Ramps

**104** Fixed ladders

**105** Portable ladders

**78** Systèmes de ventilation

**79** Moteur à combustion interne

**PARTIE 17**  
**Équipement sous pression**

**80** Définitions

**81** Inspections

**82** Registre

**PARTIE 18**  
**Sûreté des structures**

**83** Déplacement dans le lieu de travail

**84** Portes

**85** Garde-fous

**86** Rebords non protégés et ouvertures

**87** Réceptacle à ouverture sur le dessus

**88** Ouvertures dans la structure

**PARTIE 19**  
**Équipement, machines et dispositifs**

**89** Exigences

**90** Mise hors service

**91** Instructions et formation

**92** Cheveux, vêtements et accessoires

**93** Passages piétons

**94** Normes

**95** Avitaillement en carburant

**PARTIE 20**  
**Ascenseurs et monte-personnes**

**96** Normes

**97** Document relatif à l'ascenseur

**PARTIE 21**  
**Échelles, escaliers et rampes**

**98** Application

**99** Échelles de navires

**100** Installation requise

**101** Rampes, échelles fixes et escaliers

**102** Escaliers temporaires

**103** Rampes

**104** Échelles fixes

**105** Échelles portatives

**PART 22**  
**Scaffolding and Platforms**

- 106** Use — General
- 107** Prevention of contact
- 108** Scaffolds
- 109** Elevating work platforms

**PART 23**  
**Fall Protection and Rope Access**

- 110** Risk of falling
- 111** Means of protection
- 112** Rope access
- 113** Work permit
- 114** Instruction and training

**PART 24**  
**Dropped Objects**

- 115** Risk of injury

**PART 25**  
**Materials Handling**

- 116** Lifting risks
- 117** Work permit
- 118** Prohibitions
- 119** Hazardous conditions
- 120** Manual handling
- 121** Rated capacity
- 122** Materials handling equipment
- 123** Cranes and hoists
- 124** Wire rope clips
- 125** Mobile equipment
- 126** Additional standards
- 127** Personnel transfer
- 128** Signalling
- 129** Inspection
- 130** Equipment operator training

**PART 26**  
**Confined Spaces**

- 131** Evaluation
- 132** Occupational health and safety program
- 133** Work permits
- 134** Entry and occupation requirements
- 135** Confined space atmosphere
- 136** Attendants

**PARTIE 22**  
**Échafaudages et plates-formes**

- 106** Utilisation — généralités
- 107** Prévention des contacts
- 108** Échafaudages
- 109** Plates-formes de travail élévatrices

**PARTIE 23**  
**Protection contre les chutes et accès  
au moyen de cordes**

- 110** Risques de chute
- 111** Dispositifs de protection
- 112** Accès au moyen de cordes
- 113** Permis de travail
- 114** Instructions et formation

**PARTIE 24**  
**Chute d'objets**

- 115** Risques de blessures

**PARTIE 25**  
**Manutention**

- 116** Risques liés au levage
- 117** Permis de travail
- 118** Interdictions
- 119** Situations dangereuses
- 120** Manutention manuelle
- 121** Capacité nominale
- 122** Équipement de manutention
- 123** Grues et palans
- 124** Serre-câbles
- 125** Équipement mobile
- 126** Normes supplémentaires
- 127** Transfert du personnel
- 128** Signalisation
- 129** Inspection
- 130** Formation — utilisation de l'équipement

**PARTIE 26**  
**Espace clos**

- 131** Appréciation et recensement
- 132** Programme de santé et de sécurité au travail
- 133** Permis de travail
- 134** Entrée et occupation — exigences
- 135** Atmosphère des espaces clos
- 136** Surveillants

- 137 Training
- 138 Confined space closure

## **PART 27** **Hot Work**

- 139 Risks
- 140 Work permit
- 141 Requirements

## **PART 28** **Hazardous Energy**

- 142 Occupational health and safety program
- 143 Work permit
- 144 Employer obligations
- 145 Approach boundaries

## **PART 29** **Compressed Gas**

- 146 Hose lines
- 147 Compressed gas cylinders
- 148 Portable compressed gas cylinders

## **PART 30** **Abrasive Blasting and High Pressure Washing**

- 149 Definition of *enclosure*
- 150 Employer obligations

## **PART 31** **Explosives**

- 151 Occupational health and safety program
- 152 Work permit
- 153 Employer obligations

## **PART 32** **Hazardous Substances**

- 154 Occupational health and safety program
- 155 Investigation and assessment
- 156 Employer obligations
- 157 Identification
- 158 Hazardous products — labelling
- 159 Hazardous products — safety data sheets
- 160 Exemption from disclosure
- 161 Instruction and training
- 162 Information required in emergency

- 137 Instructions et formations
- 138 Fermeture de l'espace clos

## **PARTIE 27** **Travail à chaud**

- 139 Risques visés
- 140 Permis de travail
- 141 Exigences

## **PARTIE 28** **Énergies dangereuses**

- 142 Programme de santé et de sécurité au travail
- 143 Permis de travail
- 144 Obligations de l'employeur
- 145 Seuils d'approche

## **PARTIE 29** **Gaz comprimés**

- 146 Tuyaux
- 147 Bouteilles à gaz comprimé
- 148 Bouteilles à gaz comprimé portatives

## **PARTIE 30** **Décapage à l'abrasif et lavage sous haute pression**

- 149 Décapage à l'abrasif et lavage sous haute pression
- 150 Obligation de l'employeur

## **PARTIE 31** **Explosifs**

- 151 Programme de santé et de sécurité au travail
- 152 Permis de travail
- 153 Obligations de l'employeur

## **PARTIE 32** **Substances dangereuses**

- 154 Programme de santé et de sécurité au travail
- 155 Enquête et appréciation
- 156 Obligations de l'employeur
- 157 Identification
- 158 Produit dangereux — étiquettes
- 159 Produits dangereux — fiches de données de sécurité
- 160 Dérogation à l'obligation de communiquer
- 161 Instructions et formation
- 162 Renseignements requis en cas d'urgence

**PART 33**  
**Diving**

- 163** Occupational health and safety program
- 164** Prohibitions
- 165** Instruction
- 166** Dive safety specialists
- 167** Emergency response plan
- 168** Emergency drills and exercises
- 169** Dive project plan
- 170** Dive contractor obligations
- 171** Diving records

**PART 34**  
**Coming into Force**

- 172** January 1, 2022

**SCHEDULE 1**

**SCHEDULE 2**

**PARTIE 33**  
**Plongée**

- 163** Programme de santé et de sécurité au travail
- 164** Interdictions
- 165** Instructions
- 166** Spécialistes de la sécurité en plongée
- 167** Plan d'intervention d'urgence
- 168** Entraînements et exercices d'urgence
- 169** Plan du projet de plongée
- 170** Obligations de l'entrepreneur en plongée
- 171** Registre

**PARTIE 34**  
**Entrée en vigueur**

- 172** 1<sup>er</sup> janvier 2022

**ANNEXE 1**

**ANNEXE 2**





## Canada–Newfoundland and Labrador Off-shore Occupational Health and Safety Regulations

### PART 1

## General

### Definitions

**1 (1)** The following definitions apply in these Regulations.

**accommodations area** means the area of a marine installation or structure that contains the sleeping quarters, dining areas, food preparation areas, general recreation areas, office areas and medical rooms, and includes all washrooms in that area. (*logements*)

**Act** means the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*. (*Loi*)

**advanced first aid certificate** means the certificate issued upon successful completion of a training program whose curriculum conforms to the curriculum for advanced first aid outlined in CSA Group standard Z1210, *First aid training for the workplace – Curriculum and quality management for training agencies* or, in the case of marine crew on a vessel, whose curriculum conforms to Chapter 4 of Department of Transport publication TP 13008, *Training Standards for Marine First Aid and Marine Medical Care*. (*certificat de secourisme avancé*)

**ANSI** means the American National Standards Institute. (*ANSI*)

**competent person** means a person who, in respect of a task,

(a) has the knowledge, training and experience necessary to do the task in a manner that protects the health and safety of all persons at the workplace; and

(b) is knowledgeable about the provisions of the Act and these Regulations and the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act that apply to the task and about the potential or actual danger to health or safety posed by the task. (*personne compétente*)

## Règlement sur la santé et la sécurité au travail dans la zone extracôtère Canada – Terre-Neuve-et-Labrador

### PARTIE 1

## Généralités

### Définitions

**1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**accès au moyen de cordes** Se dit de l'utilisation de cordes, combinées à d'autres dispositifs, à fin d'accéder à l'espace de travail, de le quitter ou de s'y maintenir. (*rope access*)

**activité liée aux explosifs** Vise notamment les activités d'entreposage, de manipulation, de transport, de préparation et d'utilisation des explosifs. (*explosive activity*)

**ANSI** L'American National Standards Institute. (*ANSI*)

**blesure musculo-squelettique** Blessure aux muscles, aux tendons, aux ligaments, aux joints, aux nerfs, aux vaisseaux sanguins ou aux tissus mous connexes, ou traumatisme de ceux-ci, y compris les entorses, foulures ou inflammations. (*musculoskeletal injury*)

**cadennassage** Le fait d'assujettir, conformément aux procédures prévues en application de l'alinéa 142b), un dispositif de cadennassage sur un dispositif d'isolation des sources d'énergie qui est utilisé pour isoler l'énergie de l'équipement, d'une machine, d'un dispositif ou d'un système. (*lockout*)

**capacité nominale** Charge maximale que l'équipement peut manutentionner ou supporter en toute sécurité, y compris, s'il y a lieu, lorsqu'il est utilisé dans certaines positions ou selon certaines configurations, sans égard aux conditions environnementales. (*rated capacity*)

**certificat en secourisme avancé** Certificat attestant que son titulaire a terminé avec succès un programme de formation dont le contenu est conforme celui du programme de secourisme avancé prévu dans la norme Z1210 du groupe CSA, intitulée *Formation en secourisme en milieu de travail – Programme et gestion de la qualité pour les organismes de formation* ou, dans le cas des membres d'équipage d'un navire, un programme dont le contenu est conforme au chapitre 3 de la publication TP

**confined space** means an enclosed or partially enclosed space that

(a) is not designed or intended for human occupancy except on a temporary basis for the purpose of performing a specific task;

(b) is or may become hazardous to a person in it, including due to its design, construction, location or atmosphere or to the materials or substances it contains, without regard to any protection that may be afforded to the person through the use of personal protective equipment or additional ventilation; and

(c) has restricted means of access and egress, or an internal configuration, that could make first aid, evacuation, rescue or other emergency response services difficult to provide. (*espace clos*)

**decompression table** means a table or set of tables that shows a schedule of rates for safe descent and ascent and decompression stop times, having regard to the breathing mixture to be used by a diver during a dive. (*table de décompression*)

**de-energized** means disconnected from all energy sources and void of any residual or stored energy. (*hors tension*)

**dive contractor** means an employer that exercises direction and control over diving operations at a workplace. (*entrepreneur en plongée*)

**dive project** means any work or activity for which an authorization to dive has been issued. (*projet de plongée*)

**dive safety specialist** means a person designated under subsection 166(1) or (2). (*spécialiste de la sécurité en plongée*)

**dive team** means all divers, standby divers, dive support personnel and dive supervisors on a dive project. (*équipe de plongée*)

**diving physician specialist** means a physician who

(a) is licensed to practise medicine in Canada;

(b) possesses a diploma in hyperbaric medicine with a focus on diving medicine from the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada; and

(c) has completed training in saturation diving medicine that is recognized by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada. (*médecin de plongée spécialisé*)

13008 du ministère des Transports, intitulée *Normes de formation en secourisme en mer et en soins médicaux en mer*. (*advanced first aid certificate*)

**certificat en secourisme général** Certificat attestant que son titulaire a terminé avec succès un programme de formation dont le contenu est conforme celui du programme de secourisme intermédiaire prévu dans la norme Z1210 du groupe CSA, intitulée *Formation en secourisme en milieu de travail – Programme et gestion de la qualité pour les organismes de formation* ou, dans le cas des membres d'équipage d'un navire, conforme au chapitre 3 de la publication TP 13008 du ministère des Transports, intitulée *Normes de formation en secourisme en mer et en soins médicaux en mer*. (*standard first aid certificate*)

**conditions environnementales** Conditions météorologiques, océanographiques et autres conditions naturelles, y compris l'état des glaces, qui peuvent avoir un effet sur les opérations menées dans le lieu de travail. (*environmental conditions*)

**déchets** S'entend notamment des ordures, des résidus recyclables, des rebuts d'aliments et des débris. (*waste material*)

**Dispositif de cadenassage** Dispositif servant à empêcher la manipulation ou le retrait d'un dispositif d'isolation des sources d'énergie. (*lockout device*)

**dispositif de protection** Dispositif protecteur, dispositif de sécurité, barrière ou panneau de mise en garde ainsi que tout autre moyen de protection des personnes contre les risques. (*safeguard*)

**dispositifs d'isolation des sources d'énergie** Dispositifs servant à empêcher matériellement la transmission ou la libération de l'énergie ou de substances qui constituent une source d'énergie, notamment :

a) les disjoncteurs manuels;

b) les interrupteurs;

c) les interrupteurs manuels permettant de déconnecter les conducteurs d'un circuit de tout conducteur d'alimentation qui n'est pas mis à la masse;

d) les électrovannes;

e) les obturateurs, les brides pleines et les joints de coupure. (*energy isolating device*)

**dropped object** includes any object or material that falls from its previous position. (*Version anglaise seulement*)

**electrical equipment** means equipment that uses electricity or that is used for the generation or distribution of electricity. (*équipement électrique*)

**electrical hazard** means a condition whereby contact with electrical equipment or failure of that equipment can result in electric shock, arc flash burn, thermal burn or blast injury. (*risque associé à l'électricité*)

**elevating work platform** means a type of integral chassis aerial platform that has an adjustable position platform that is supported from ground level by an articulating or telescoping boom or by a vertically oriented telescoping or elevating mast. (*plate-forme de travail élévatrice*)

**energy** includes electrical, mechanical, hydraulic, pneumatic, chemical, radiant, thermal and gravitational energy. (*énergie*)

**energy isolating device** means a device that physically prevents the transmission or release of energy or a substance that is a source of energy, including

- (a) a manually operated electrical circuit breaker;
- (b) a disconnect switch;
- (c) a manually operated switch by which the conductors of a circuit can be disconnected from all ungrounded supply conductors;
- (d) a line valve; or
- (e) a blind, blank or blocking seal. (*dispositif d'isolation des sources d'énergie*)

**environmental conditions** means meteorological, oceanographical and other natural conditions, including ice conditions, that may affect operations at a workplace. (*conditions environnementales*)

**explosive** means an *explosive* as defined in section 2 of the *Explosives Act*, other than a firework or explosive-actuated tool. (*explosif*)

**explosive activity** includes the storage, handling, transportation, preparation or use of an explosive. (*activité liée aux explosifs*)

**fugitive emission** means a hazardous product in any form that escapes into the workplace from processing

**eau potable** Eau conforme aux *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada* du ministère de la Santé. (*potable water*)

**émission fugitive** Produit dangereux sous toute forme qui s'échappe de l'équipement de transformation, de l'équipement de contrôle des émissions ou d'un produit et qui s'introduit dans le lieu de travail. (*fugitive emission*)

**énergie** Vise notamment l'énergie électrique, mécanique, hydraulique, pneumatique, chimique, radiante, thermique ou gravitationnelle. (*energy*)

**énergie dangereuse** Toute énergie pouvant nuire aux personnes. (*hazardous energy*)

**entrepreneur en plongée** Employeur investie des pouvoirs de direction et de contrôle des opérations de plongée dans le lieu de travail. (*dive contractor*)

**équipement de manutention** Équipement, autre que les ascenseurs et les monte-personnes, qui sert au transport, au levage, au déplacement ou au placement des personnes ou des choses, y compris tout engin ou dispositif utilisé avec tout autre équipement à ces fins. (*materials handling equipment*)

**équipe de plongée** À l'égard d'un projet de plongée, les plongeurs, les plongeurs de secours, les préposés au soutien à la plongée et les directeurs de plongée. (*dive team*)

**équipement électrique** Équipement qui utilise l'électricité ou qui sert à la production ou à la distribution de celle-ci. (*electrical equipment*)

**équipement mobile** Équipement de manutention à roues ou à chenilles, autre que sur rails ou chenilles fixes, qui est propulsé par moteur, y compris l'équipement qu'il remorque ou qui y est fixé. (*mobile equipment*)

**équipement sous pression :**

- a) Chaudière, autre qu'une chaudière de chauffage dont la surface de chauffe est de 3 m<sup>2</sup> ou moins;
- b) réservoir sous pression, autre qu'un réservoir qui présente l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes :
  - (i) il est d'une capacité de 40 L ou moins,
  - (ii) il est destiné à être utilisé à une pression de 100 kPa ou moins,
  - (iii) il est d'un diamètre intérieur, selon le cas :

equipment, emission control equipment or a product. (*émission fugitive*)

**hazard information**, in respect of a hazardous substance, means information respecting the health and physical hazards posed by the substance and respecting its proper and safe storage, handling, use and disposal. (*renseignements sur les risques*)

**hazardous energy** means any energy that can harm a person. (*énergie dangereuse*)

**hazardous product** has the same meaning as in section 2 of the *Hazardous Products Act*. (*produit dangereux*)

**hazardous waste** means a hazardous product that is intended to be recycled, recovered or disposed of. (*résidu dangereux*)

**high pressure washing** means the use of water or other liquid delivered from a pump at a pressure exceeding 34 MPa, with or without the addition of solid particles, to remove unwanted matter from a surface. (*lavage sous haute pression*)

**hot work** means any work, other than the use of explosives, that uses or is likely to produce fire, spark or another source of ignition. (*travail à chaud*)

**limited approach boundary** means

(a) in respect of an exposed energized electrical conductor,

(i) if it is part of an AC system, the distance set out in column 2 of Schedule 1 that corresponds to the conductor's voltage in column 1, or

(ii) if it is part of a DC system, the distance set out in column 2 of Schedule 2 that corresponds to the conductor's voltage in column 1; or

(b) in respect of an exposed energized circuit part,

(i) if it is part of an AC system, the distance set out in column 3 of Schedule 1 that corresponds to the conductor's voltage in column 1, or

(ii) if it is part of a DC system, the distance set out in column 3 of Schedule 2 that corresponds to the conductor's voltage in column 1. (*seuil d'approche limite*)

**lockout** means the securing, in accordance with the procedures referred to in paragraph 142(b), of a lockout device on an energy isolating device that is being used to

(A) de 152 mm ou moins,

(B) de 610 mm ou moins, s'il sert à contenir de l'eau chaude,

(C) de 610 mm ou moins, s'il est relié à un système de pompage d'eau contenant de l'air comprimé utilisé comme amortisseur;

c) réseau de canalisations qui contient un gaz, de la vapeur ou un liquide et qui est raccordé à une chaudière ou à un réservoir sous pression, à l'exception de tout réseau d'eau domestique et de plomberie et de toute installation de réfrigération d'une capacité de 18 kW ou moins. (*pressure equipment*)

**espace clos** Espace entièrement ou partiellement fermé qui, à la fois :

a) n'est pas conçu pour être occupé par des personnes, ni destiné à l'être, sauf de manière temporaire pour y exécuter des tâches précises;

b) est dangereux, ou peut le devenir, pour la personne qui s'y trouve, notamment du fait de sa conception, sa construction, son emplacement ou son atmosphère ou du fait des matériaux ou des substances qu'il contient, compte non tenu des protections que l'équipement de protection personnelle ou le système de ventilation supplémentaire peuvent procurer à la personne;

c) a des voies d'accès et de sortie restreintes ou une configuration interne qui peuvent rendre difficile la prestation de premiers soins à la personne qui s'y trouve, l'évacuation ou le sauvetage de celle-ci, ou la mise en œuvre d'autres mesures d'intervention d'urgence. (*confined space*)

**espace de travail** Espace précis où l'employé exécute ses tâches. (*work area*)

**explosif** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les explosifs*, à l'exclusion des feux d'artifice et des fixateurs à cartouches. (*explosive*)

**fiche de données de sécurité** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits dangereux*. (*safety data sheet*)

**hors tension** Se dit de l'appareil qui est débranché de toute source d'énergie et qui ne contient plus d'énergie résiduelle ou stockée. (*de-energized*)

**identificateur de produit** S'entend, à l'égard d'une substance dangereuse, y compris un produit dangereux, de sa marque, sa dénomination chimique ou son appellation

isolate the energy source of a piece of equipment, machine, device or system. (*cadennassage*)

**lockout device** means a device that prevents the manipulation or removal of an energy isolating device. (*dispositif de cadennassage*)

**materials handling equipment** means equipment, other than an elevator or manlift, that is used to transport, lift, move or position things or persons and includes gear and devices used in conjunction with other equipment in carrying out those functions. (*équipement de maintenance*)

**mobile equipment** means wheeled or tracked materials handling equipment that is engine or motor powered and does not operate on fixed rails or tracks, together with any attached or towed equipment. (*équipement mobile*)

**musculoskeletal injury** means an injury or disorder of the muscles, tendons, ligaments, joints, nerves, blood vessels or related soft tissue, including a sprain, strain or inflammation. (*blessure musculo-squelettique*)

**open-top enclosure** means a bin, hopper, tank, vat, pit or similar container with an opening at the top that is large enough for a person to fit through. (*réceptacle à ouverture sur le dessus*)

**personnel on board list** means a document indicating the total number of persons at a workplace on a given day and listing the name, position, employer and, if applicable, cabin number of each. (*liste du personnel à bord*)

**pipng system** means an assembly of pipes, pipe fittings, valves or other control or safety devices, pumps, compressors and other fixed equipment. (*réseau de canalisations*)

**potable water** means water that conforms to the Department of Health's *Guidelines for Canadian Drinking Water Quality*. (*eau potable*)

**pressure equipment** means

- (a) a boiler, other than a heating boiler that has a heating surface of 3 m<sup>2</sup> or less;
- (b) a pressure vessel, other than one that
  - (i) has a capacity of 40 L or less,
  - (ii) is installed for use at a pressure of 100 kPa or less, or
  - (iii) has an internal diameter of

courante, commerciale ou générique. (*product identifier*)

**ingénieur** Personne compétente autorisée à exercer la profession d'ingénieur, ou agréée à cette fin, aux termes de la loi provinciale. (*professional engineer*)

**lavage sous haute pression** Utilisation de l'eau ou de tout autre liquide propulsés par une pompe à une pression supérieure à 34 MPa, avec ou sans particules solides, afin en vue du décollage de matières indésirables d'une surface. (*high pressure washing*)

**liste du personnel à bord** Document qui indique le nombre total de personnes présentes sur le lieu de travail un jour donné, ainsi que le nom, le poste, l'employeur et, s'il y a lieu, le numéro de cabine de chacune de ces personnes. (*personnel on board list*)

**logements** Aire de l'ouvrage en mer ou sont situés les cabines, les aires de repas, les aires de préparation des repas, les aires de loisir, les bureaux et les infirmeries, y compris les toilettes qui s'y trouvent. (*accommodations*)

**Loi** La Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada – Terre-Neuve-et-Labrador. (*Act*)

**médecin de plongée spécialisé** Médecin qui satisfait aux exigences suivantes :

- a) il est autorisé à pratiquer la médecine au Canada;
- b) il est titulaire d'un diplôme en médecine hyperbare – plongée délivré par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada;
- c) il a suivi en matière de médecine de plongée à saturation une formation reconnue par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. (*diving physician specialist*)

**permis de travail** Permis visé à l'article 52. (*work permit*)

**personne compétente** Personne qui, à l'égard d'une tâche :

- a) justifie de la formation et possède les connaissances et l'expérience nécessaires à l'exécution de ses fonctions d'une manière qui ne présente pas de risque pour la santé ou la sécurité des personnes se trouvant dans le lieu de travail;
- b) possède une bonne connaissance des dispositions de la Loi, du présent règlement et du programme de santé et de sécurité au travail, visé à l'article 205.02 de la Loi, qui s'appliquent à cette tâche et des dangers

- (A) 152 mm or less,
- (B) 610 mm or less and is used for the storage of hot water, or
- (C) 610 mm or less and is connected to a water pumping system containing air that is compressed to serve as a cushion; or

(c) a piping system that contains a gas, vapour or liquid and is connected to a boiler or pressure vessel, other than a domestic water and plumbing system or a refrigeration plant that has a capacity of 18kW or less of refrigeration. (*équipement sous pression*)

**product identifier** means, in respect of a hazardous substance, including a hazardous product, its brand name, chemical name, common name, generic name or trade name. (*identificateur de produit*)

**professional engineer** means a competent person who is registered or licensed to engage in the practice of engineering under provincial legislation. (*ingénieur*)

**rated capacity** means the maximum load that equipment can handle or support safely, including, if applicable, in a given operational position or configuration, without regard to environmental conditions. (*capacité nominale*)

**restricted approach boundary**, in respect of an exposed energized electrical conductor or circuit part, means

- (a) if it is part of an AC system, the distance set out in column 4 of Schedule 1 that corresponds to the conductor or part's voltage in column 1; or
- (b) if it is part of a DC system, the distance set out in column 4 of Schedule 2, that corresponds to the conductor or part's voltage in column 1. (*seuil d'approche restrictif*)

**rope access** means the use of ropes, in combination with other devices, to get to or from a work area or to maintain one's position in a work area (*accès au moyen de cordes*).

**safeguard** means a guard, safety device, , awareness barrier, warning sign or other means of protecting persons from a hazard. (*dispositif de protection*)

**safety data sheet** has the same meaning as in section 2 of the *Hazardous Products Act*. (*fiche de données de sécurité*)

réels ou potentiels que celle-ci présente pour la santé ou la sécurité des personnes. (*competent person*)

**plate-forme de travail élévatrice** Plate-forme élévatrice à châssis intégral dotée d'un plateau à position réglable qui est soutenue au sol au moyen d'une flèche télescopique ou articulée ou au moyen d'un mât télescopique ou élévateur orienté verticalement. (*elevating work platform*)

**produit dangereux** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits dangereux*. (*hazardous product*)

**projet de plongée** Travail ou activité exercés en vertu d'une autorisation à plonger. (*dive project*)

**réceptacle à ouverture sur le dessus** Compartiment, réservoir, cuve, fosse ou tout contenant semblable, dont la partie supérieure comporte une ouverture suffisamment large pour permettre le passage d'une personne. (*open-top enclosures*)

**renseignements sur les risques** S'entend, à l'égard d'une substance dangereuse, des renseignements sur les risques pour la santé et les dangers physiques qu'elle présente et sur les façons de l'entreposer, de la manipuler, de l'utiliser et de l'éliminer convenablement et en toute sécurité. (*hazard information*)

**réseau de canalisations** Ensemble de conduits, accessoires, soupapes ou autres dispositifs de réglage ou de sécurité, pompes, compresseurs et autres pièces d'équipement fixes. (*pipng system*)

**résidu dangereux** Produit dangereux destiné à être recyclé, réutilisé ou éliminé. (*hazardous waste*)

**risque associé à l'électricité** Risque de choc électrique, de blessure causée par une explosion, de brûlure par un arc électrique ou de brûlure thermique pouvant résulter d'un contact avec l'équipement électrique ou de la défaillance de celui-ci. (*electrical hazard*)

**seuil d'approche limite**

a) dans le cas du conducteur électrique exposé et sous-tension :

(i) s'il fait partie d'un système de courant alternatif, la distance prévue à son égard à la colonne 2 de l'annexe 1 en regard de sa tension figurant à la colonne 1,

(ii) s'il fait partie d'un système de courant continu, la distance prévue à son égard à la colonne 2 de

**signaller** means a person who directs, by means of visual or auditory signals, the safe movement and operation of materials handling equipment. (*signaleur*)

**standard first aid certificate** means the certificate issued upon successful completion of a training program whose curriculum conforms to the curriculum for intermediate first aid outlined in CSA Group standard Z1210, *First aid training for the workplace – Curriculum and quality management for training agencies* or, in the case of marine crew on a vessel, whose curriculum conforms to Chapter 3 of Department of Transport publication TP 13008, *Training Standards for Marine First Aid and Marine Medical Care*. (*certificat de secourisme général*)

**threshold limit value** means the threshold limit value established for a substance or agent by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in its publication *TLVs and BEIs Based on the Documentation of the Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents & Biological Exposure Indices* (*valeur limite d'exposition*)

**waste material** includes garbage, recyclable refuse, food waste and debris. (*déchets*)

**work area** means the specific area in which an employee carries out their tasks. (*espace de travail*)

**work permit** means a permit referred to in section 52. (*permis de travail*)

**workplace violence and harassment** means any action, conduct or comment, including of a sexual nature, that can reasonably be expected to cause offence, humiliation or other physical or psychological injury or illness to an employee. (*violence et harcèlement au travail*)

l'annexe 2 en regard de sa tension figurant à la colonne 1;

**b)** dans le cas de la pièce de circuits électriques exposée et sous-tension :

**(i)** si elle fait partie d'un système de courant alternatif, la distance prévue à son égard à la colonne 3 de l'annexe 1 en regard de sa tension figurant à la colonne 1;

**(ii)** si elle fait partie d'un système de courant continu, la distance prévue à son égard à la colonne 3 de l'annexe 2 en regard de sa tension figurant à la colonne 1. (*restricted approach boundary*)

**seuil d'approche restrictif** À l'égard des conducteurs ou des pièces de circuits électriques exposés et sous-tension :

**a)** s'ils font partie d'un système de courant alternatif, la distance prévue à l'égard de chaque pièce ou conducteur à la colonne 4 de l'annexe 1 en regard de sa tension figurant à la colonne 1;

**b)** s'ils font partie d'un système de courant continu, la distance prévue à l'égard de chaque pièce ou conducteur à la colonne 4 de l'annexe 2 en regard de sa tension figurant à la colonne 1. (*restricted approach boundary*)

**signaleur** Personne qui, au moyen de signaux visuels ou sonores, guide les déplacements et l'utilisation sans risque de l'équipement de manutention. (*signaller*)

**spécialiste de la sécurité en plongée** Personne désignée en application des paragraphes 166(1) ou (2). (*dive safety specialist*)

**table de décompression** Table ou série de tables indiquant les durées de descente et de remontée sans risque et les paliers de décompression, eu égard au mélange respiratoire à utiliser par le plongeur durant la plongée. (*decompression table*)

**travail à chaud** Tout travail, autre que l'usage d'explosifs, qui requiert l'usage de flammes, d'étincelles ou de toute autre source d'inflammation ou qui est susceptible d'en produire. (*hot work*)

**valeur limite d'exposition** Valeur limite d'exposition établie, à l'égard de toute substance ou tout agent, par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists dans sa publication intitulée *TLVs and BEIs Based on the Documentation of the Threshold Limit Values*



### Definitions under Part III.1 of the Act

(2) The following definitions apply for the purposes of Part III.1 of the Act.

**dive site** means, in the case of a diving operation that is carried out from a light diving craft, that craft jointly with the primary vessel from which it is deployed. (*lieu de plongée*)

**incident** means any event that resulted in any of the following occurrences or in which any of the following occurrences were narrowly avoided:

- (a) death;
- (b) serious injury within the meaning of subsection 205.017(5) of the Act;
- (c) missing person;
- (d) fire or explosion;
- (e) collision;
- (f) exposure to a hazardous substance in excess of the threshold limit value for that substance;
- (g) impairment of any structure, facility, equipment or system critical to the safety of persons; or
- (h) implementation of emergency response procedures. (*événement*)

### Incorporation by reference

2 (1) In these Regulations, any incorporation by reference of a document is an incorporation by reference of the most recent version of that document.

### Bilingual documents

(2) Despite subsection (1), an incorporation by reference of a document that is published in both official languages is an incorporation by reference of the most recent version of that document that is published in both official languages.

*for Chemical Substances and Physical Agents & Biological Exposure Indices. (threshold limit value)*

**violence et harcèlement au travail** Tout acte, comportement ou propos, notamment de nature sexuelle, qui pourrait vraisemblablement offenser ou humilier un employé ou lui causer toute autre blessure ou maladie, physique ou psychologique. (*workplace violence and harassment*)

### Définitions — application de la partie III.1 de la Loi

(2) Les termes ci-après sont ainsi définis pour l'application de la partie III.1 de la Loi.

**événement** Incident qui a entraîné une ou plusieurs des conséquences ci-après ou où la conséquence a été évitée de justesse :

- a) la mort;
- b) une blessure grave au sens du paragraphe 205.017(5) de la Loi;
- c) la disparition d'une personne;
- d) un incendie ou une explosion;
- e) une collision;
- f) l'exposition à une substance dangereuse au-delà de la valeur limite d'exposition applicable à la substance;
- g) la dégradation d'une structure, d'une installation, d'un équipement ou d'un système essentiels à la sécurité des personnes;
- h) la mise en œuvre de procédures d'intervention d'urgence. (*incident*)

**lieu de plongée** À l'égard de l'opération de plongée effectuée à partir d'une embarcation détachée, cette embarcation conjointement avec le navire d'attache dont elle relève. (*dive site*)

### Incorporation par renvoi

2 (1) Dans le présent règlement, l'incorporation par renvoi d'un document vise l'incorporation de celui-ci dans sa version la plus récente.

### Normes bilingues

(2) Malgré le paragraphe (1), l'incorporation par renvoi d'un document publié dans les deux langues officielles vise l'incorporation de celui-ci dans sa version la plus récente qui est publiée dans ces deux langues.

### Inconsistency or conflict

**3** In the event of inconsistency or conflict among provisions of these Regulations, including those that incorporate documents by reference, the provision that imposes the most stringent requirement applies.

## PART 2

# Occupational Health and Safety Management and Oversight

### Occupational health and safety policy

**4** The occupational health and safety policy referred to in section 205.011 of the Act must contain

- (a) the commitment of the operator to cooperate with any committee or coordinator, as the case may be, with regard to health and safety; and
- (b) an overview of the responsibilities of all persons under Part III.1 of the Act.

### Occupational health and safety management system

**5 (1)** The occupational health and safety management system referred to in subsection 205.015(2) of the Act must set out procedures for

- (a) setting goals for the improvement of workplace health and safety, identifying specific targets against which those goals are to be measured and reviewing those goals and targets at least annually;
- (b) ensuring that employees are
  - (i) competent persons in respect of all tasks to be carried out by them and are kept aware of activities and occurrences that may have an impact on their safety at the workplace, and
  - (ii) supervised to ensure that they perform their duties safely;
- (c) ensuring that the most recent versions of all documents associated with the system are readily available to all persons at the workplace;
- (d) collecting, managing, analyzing and identifying trends in data with respect to occupational health and safety, including hazards and incidents; and
- (e) maintaining training and competency records in respect of employees, including workplace committee members.

### Incompatibilité ou conflit

**3** En cas d'incompatibilité ou de conflit entre les dispositions du présent règlement, notamment entre celles qui incorporent des normes, les dispositions qui prévoient les exigences les plus contraignantes ont préséance.

## PARTIE 2

# Gestion et surveillance de la santé et de la sécurité au travail

### Politique en matière de santé et de sécurité au travail

**4** La politique en matière de santé et de sécurité au travail visée à l'article 205.011 de la Loi énonce, à la fois :

- a) l'engagement de l'exploitant à collaborer avec tout comité ou coordonnateur en matière de santé et de sécurité;
- b) un aperçu des obligations auxquelles les personnes sont tenues sous le régime de la partie III.1 de la Loi.

### Système de gestion

**5 (1)** Le système de gestion de la santé et de la sécurité au travail visé au paragraphe 205.015(2) de la Loi prévoit les procédures à suivre, à la fois :

- a) pour la détermination des objectifs à atteindre en matière d'amélioration de la santé et de la sécurité au travail et pour la révision annuelle de ceux-ci ainsi que l'évaluation des mesures dans lesquelles ils sont atteints;
- b) pour veiller à ce que tout employé :
  - (i) ait la qualité de personne compétente pour l'exercice des tâches qui lui sont confiées et à ce qu'il soit tenu au courant de toute activité ou situation susceptibles d'avoir un effet sur sa sécurité dans le lieu travail;
  - (ii) soit supervisé de sorte qu'il exerce ses fonctions en toute sécurité,
- c) pour veiller à ce que la version la plus récente de tout document associé au système soit mise à la portée des personnes se trouvant dans le lieu de travail;
- d) pour la collecte, la gestion et l'analyse des données relatives à la santé et à la sécurité au travail, y compris en ce qui a trait aux risques et aux événements, et pour en dégager les tendances;

### Auditing

**(2)** The auditing referred to in paragraph 205.015(2)(g) of the Act must be carried out as soon as feasible after the following occurrences and, in any event, at least once every three years:

- (a)** if there is a change of circumstances that may affect the health and safety of persons in the workplace; or
- (b)** if a health and safety officer provides to the operator a report under subsection 205.074(1) of the Act indicating non-compliance with Part III.1 of the Act or makes an order under section 205.092 or 205.093 of the Act.

### Improvements

**(3)** The operator must implement any improvements identified during the audit referred to in paragraph 205.015(2)(g) of the Act as soon as feasible.

### Occupational health and safety program

**6 (1)** The occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must

- (a)** set out procedures for ensuring that all employees at the workplace comply with the program and with Part III.1 of the Act and all regulations made under it;
- (b)** set out procedures for ensuring that employees are competent persons in respect of all tasks to be carried out by them and are kept aware of activities and occurrences that may have an impact on their safety at the workplace;
- (c)** set out procedures for maintaining training and competency records in respect of employees;
- (d)** set out procedures for maintaining records necessary for the auditing of the program;
- (e)** set out procedures and schedules, in conformity with paragraph 205.019(1)(p) of the Act, for the carrying out of inspections for the purpose of hazard identification;
- (f)** prioritize the implementation of hazard control measures in the following order:
  - (i)** measures that eliminate the hazard,

- e)** pour la tenue des dossiers concernant la formation et les compétences des employés, y compris celles des membres du comité du lieu de travail.

### Évaluation

**(2)** L'évaluation visée à l'alinéa 205.015(2)g) de la Loi est effectuée dès que possible après chacune des situations ci-après et, en toutes circonstances, au moins une fois tous les trois ans :

- a)** un changement pouvant avoir un effet sur la santé et la sécurité des personnes se trouvant dans le lieu de travail se produit;
- b)** l'agent de santé et de sécurité remet à l'exploitant, en application du paragraphe 205.074(1) de la Loi, un rapport indiquant un manquement aux exigences de la partie III.1 de cette loi ou donne un ordre en application des articles 205.092 ou 205.093 de cette même loi.

### Amélioration

**(3)** L'exploitant met en œuvre, dès que possible, toute amélioration suggérée dans le cadre de l'évaluation visée à l'alinéa 205.015(2)g) de la Loi.

### Programme de santé et de sécurité au travail

**6 (1)** Les dispositions du programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de la Loi doivent, à la fois :

- a)** prévoir les procédures permettant de veiller à ce que les employés se trouvant dans le lieu de travail se conforment aux exigences prévues au programme, à la partie III.1 de la Loi et aux règlements pris en vertu de cette partie;
- b)** prévoir les procédures permettant de veiller à ce que tout employé ait la qualité de personne compétente pour l'exercice des tâches qui lui sont confiées et à ce qu'il soit tenu au courant de toute activité ou situation susceptibles d'avoir un effet sur sa sécurité dans le lieu de travail;
- c)** prévoir les procédures à suivre pour la tenue des dossiers concernant la formation et les compétences des employés;
- d)** prévoir les procédures à suivre pour la tenue des dossiers nécessaires à l'évaluation du programme;
- e)** prévoir les procédures et les échéanciers relatifs à la conduite d'inspections, conformément à l'alinéa 205.019(1)p) de la Loi, aux fins de recensement des risques;

- (ii) measures that involve the selection of less hazardous means of carrying out the work,
  - (iii) measures that use engineering controls to reduce the risks posed by the hazard,
  - (iv) measures that use administrative controls to reduce the risks posed by the hazard, and
  - (v) measures that provide protection from the effects of the hazard;
- (g) identify the persons responsible for implementing hazard control measures, including after an incident;
- (h) set out procedures for the reporting,
- (i) by persons at the workplace to the employer, of hazards, and
  - (ii) by the employer to a committee or to the coordinator, of hazards, incidents and failures to comply with the provisions of Part III.1 of the Act, the regulations made under that Part or the occupational health and safety requirements of any authorization issued in relation to the workplace; and
- (i) set out procedures for the prompt investigation of incidents to determine their root cause and identify any actions that are necessary to prevent their recurrence.

### Auditing

(2) The auditing referred to in paragraph 205.02(2)(h) of the Act must be carried out as soon as feasible after the following occurrences and, in any event, at least once every three years:

- (a) if there is a change of circumstances that may affect the health and safety of persons at the workplace;
- (b) if the operator makes any change to its management system; or
- (c) if a health and safety officer provides to the employer a report under subsection 205.074(2) of the Act indicating non-compliance with Part III.1 of the Act or

f) respecter l'ordre de priorité ci-après en matière de mise en œuvre des mesures visant le contrôle des risques :

- (i) les mesures visant l'élimination des risques,
  - (ii) les mesures visant le choix des moyens à utiliser pour l'exécution du travail qui présentent le moins de risques possible,
  - (iii) les mesures visant l'utilisation de dispositifs techniques pour la réduction des risques,
  - (iv) l'utilisation des mesures administratives visant la réduction des risques,
  - (v) les mesures visant la protection contre les risques;
- g) désigner les personnes chargées de la mise en œuvre de mesures visant à contrôler les risques, y compris à la suite d'un événement;
- h) prévoir les procédures à suivre :
- (i) par les personnes se trouvant dans le lieu de travail pour signaler les risques à l'employeur,
  - (ii) par l'employeur pour signaler aux comités ou au coordonnateur tout risque, tout événement et tout acte contraire aux dispositions de la partie III.1 ou de ses règlements, ou tout manquement aux conditions relatives à la santé et à la sécurité au travail dont est assortie toute autorisation délivrée à l'égard du lieu de travail;
  - i) prévoir les procédures à suivre pour la tenue diligente d'enquêtes sur les événements, en vue d'en déterminer les causes fondamentales, ainsi que les mesures propres à éviter qu'ils se reproduisent.

### Évaluation

(2) L'évaluation visée à l'alinéa 205.02(2)h) de la Loi est effectuée dès que possible après chacune des situations ci-après et, en toutes circonstances, au moins une fois tous les trois ans :

- a) un changement pouvant avoir un effet sur la santé et la sécurité des personnes se trouvant dans le lieu de travail se produit;
- b) l'exploitant apporte des modifications à son système de gestion;
- c) l'agent de santé et de sécurité remet à l'employeur, en application du paragraphe 205.074(2) de la Loi, un rapport indiquant un manquement aux exigences de la

makes an order under section 205.092 or 205.093 of the Act.

### Improvements

**(3)** The employer must implement any improvements identified during the audit referred to in paragraph 205.02(2)(h) of the Act as soon as feasible.

### Workplace committee

**7 (1)** A workplace committee that establishes rules of procedure must include among them

- (a)** quorum for committee meetings;
- (b)** the manner in which the committee will address complaints or concerns of employees, work refusals, occupational diseases, accidents, incidents and other hazardous occurrences that are reported to it;
- (c)** a rule whereby a complaint or concern raised with any committee member is to be considered a complaint or concern raised with the committee as a whole; and
- (d)** the time and manner in which complaints and concerns are to be responded to and recommendations made under paragraph 205.043(5)(d) of the Act.

### Minutes

**(2)** Every workplace committee must, for the purpose of paragraph 205.043(4)(d) of the Act, provide a copy of the minutes of its committee meetings to any employee on request.

### Record keeping

**8** All records that are required under the Act to be kept must be maintained in a manner that ensures their accessibility.

### Posting of documents

**9 (1)** The period for which an operator or employer, as the case may be, must ensure that a document is posted under paragraph 205.097(4)(a) of the Act is at least 45 days.

### Appeal

**(2)** If a decision or order is appealed under subsection 205.1(1) of the Act, the operator or employer, as the case may be, must ensure that all related documents referred to in paragraphs 205.097(1)(a) to (d) of the Act remain

partie III.1 de cette loi ou donne un ordre en application des articles 205.092 ou 205.093 de cette même loi.

### Amélioration

**(3)** L'employeur met en œuvre, dès que possible, toute amélioration suggérée dans le cadre de l'évaluation visée à l'alinéa 205.02(2)h) de la Loi.

### Comité du lieu de travail

**7 (1)** Le comité du lieu de travail qui établit ses propres règles de procédure y prévoit, notamment :

- a)** le quorum requis pour ses réunions;
- b)** la façon dont il compte traiter les plaintes ou les préoccupations des employés, les refus d'accomplir des tâches, les maladies professionnelles, les accidents, les événements et autres situations comportant des risques qui lui sont signalés;
- c)** la règle voulant que toutes plaintes ou préoccupations adressées à un membre soient considérées comme ayant été adressées au comité dans son ensemble;
- d)** les modalités de temps et de forme applicables au traitement de toute plainte ou préoccupation ainsi qu'aux recommandations qu'il fait en vertu de l'alinéa 205.043(5)d) de la Loi;

### Procès-verbaux

**(2)** Pour l'application de l'alinéa 205.043(4)d) de la Loi, le comité du lieu de travail fournit une copie des procès-verbaux de ses réunions à tout employé qui la lui demande.

### Tenue des documents

**8** Tout document dont la tenue est exigée sous le régime de la Loi est conservé d'une manière qui en assure l'accessibilité.

### Affichage de documents

**9 (1)** l'exploitant ou l'employeur, selon le cas, affiche le document visé au paragraphe 205.097(4)a) de la Loi pour une période d'au moins quarante-cinq jours.

### Appel

**(2)** Dans le cas où un appel d'une décision ou d'un ordre est interjeté en vertu du paragraphe 205.1(1) de la Loi, l'exploitant ou l'employeur, selon le cas, veille à ce que les documents connexes visés aux alinéas 205.097(1)a) à d) de cette loi demeurent affichés jusqu'au quarante-cinquième jour suivant le jour où la décision ou l'ordre est

posted until the 45th day after the day on which the decision or order is revoked, confirmed or varied under subsection 205.1(6) of the Act.

### PART 3

## Reporting and Investigation

### Report to supervisor or employer

**10** An employee who becomes aware of an occupational disease or an accident, incident or other hazardous occurrence at the workplace must, without delay, report it to their supervisor or their employer, orally or in writing.

### Report to employer with control

**11** A supervisor or employer who does not have control over the workplace and to whom an occupational disease, accident, incident or other hazardous occurrence is reported under section 10 must, without delay, report it to the employer with control over the workplace, orally or in writing.

### Employer obligations

**12** An employer that becomes aware of an occupational disease or an accident, incident or other hazardous occurrence at a workplace under its control must, without delay,

- (a) take necessary measures to ensure the safety of all persons at the workplace; and
- (b) provide to the operator, in writing, a brief description of the occupational disease, accident, incident or other hazardous occurrence, including the name of any affected persons and, if applicable, the date, time and location at which it occurred.

### Notification of Chief Safety Officer

**13** An operator that is required under subsection 205.017(1) of the Act to notify the Chief Safety Officer of an occupational disease, accident, incident or other hazardous occurrence must do so in writing.

### Investigation

**14 (1)** An operator that is required, under subsection 205.017(2) of the Act, to investigate an occupational disease, accident, incident or other hazardous occurrence must obtain, within 14 days after the day on which it becomes known to the operator, a report, prepared by a

annulé, confirmé ou modifié en vertu du paragraphe 205.1(6) de cette même loi.

### PARTIE 3

## Rapports et enquêtes

### Notification au superviseur ou à l'employeur

**10** L'employé qui prend connaissance d'une maladie professionnelle, d'un accident, d'un événement ou de toute autre situation comportant un risque qui surviennent dans le lieu de travail le signale, sans délai, à son superviseur ou à son employeur, verbalement ou par écrit.

### Notification à l'employeur responsable

**11** Le superviseur, ou l'employeur qui n'est pas responsable du lieu de travail, à qui la maladie professionnelle, l'accident, l'événement ou la situation sont signalés en application de l'article 10 le signale, sans délai, à l'employeur responsable de ce lieu, verbalement ou par écrit.

### Obligation de l'employeur

**12** L'employeur qui prend connaissance d'une maladie professionnelle, d'un accident, d'un événement ou de toute autre situation comportant un risque qui surviennent dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité doit, sans délai :

- a) d'une part, prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité des personnes au lieu de travail;
- b) d'autre part, fournir à l'exploitant une brève description écrite de la maladie professionnelle, de l'accident, de l'événement ou de la situation, y compris le lieu, la date et l'heure où ils se sont produits, s'il y a lieu, ainsi que le nom de toute personne touchée.

### Notification au délégué à la sécurité

**13** L'exploitant tenu, en application du paragraphe 205.017(1) de la Loi, de signaler au délégué à la sécurité les maladies professionnelles, les accidents, événements et autres situations comportant des risques le fait par écrit.

### Enquête

**14 (1)** L'exploitant tenu, en application du paragraphe 205.017(2) de la Loi, d'enquêter sur une maladie professionnelle, un accident, un événement ou une autre situation comportant des risques obtient, dans les quatorze jours suivant la date où il prend connaissance de leur

competent person and accompanied by supporting documentation, that sets out, in respect of the disease, accident, incident or other occurrence and to a level of detail that is proportional to its severity,

- (a)** in the case of an accident, incident or other hazardous occurrence, the date, time and location at which it occurred;
- (b)** the name of the affected employee, if any;
- (c)** a description of it and of any resulting symptoms or injury;
- (d)** a description of the treatment provided, if any;
- (e)** its causal factors and root causes;
- (f)** other information relevant to its nature or impact; and
- (g)** corrective and preventative measures that could be taken to prevent a similar situation from reoccurring.

### Report

**(2)** The operator must submit a copy of the report and supporting documentation without delay to

- (a)** the workplace committee or the coordinator, as the case may be; and
- (b)** the Chief Safety Officer.

### Records

**(3)** For the purpose of subsection 205.017(2) of the Act,

- (a)** the records that every operator must keep include all reports obtained under subsection (1) and their supporting documentation; and
- (b)** the period for which each record must be kept is
  - (i)** 40 years after it is made, if it relates to an occupational disease or exposure or potential exposure to a hazardous substance in excess of its threshold limit value,
  - (ii)** 10 years after it is made, if it relates to an incident other than the exposure or potential exposure referred to in paragraph (a), or
  - (iii)** 5 years after it is made, if it relates to any other hazardous occurrence.

survenance, un rapport qui est préparé par une personne compétente et est détaillé en fonction de la gravité de la maladie professionnelle, de l'accident, de l'événement ou de la situation et qui, à la fois :

- a)** s'agissant d'un événement, d'un accident ou d'une autre situation comportant des risques, indique la date, l'heure et le lieu où ils se sont produits;
- b)** indique le nom de tout employé touché, le cas échéant;
- c)** décrit la maladie professionnelle, l'accident, l'événement ou la situation comportant des risques et les symptômes ou blessures qui en résultent;
- d)** décrit les soins donnés, le cas échéant;
- e)** indique les facteurs de causalité et les causes profondes de la maladie professionnelle, de l'accident, de l'événement ou de la situation comportant des risques;
- f)** fait état de tout renseignement utile à la détermination de leur nature et de leurs conséquences;
- g)** indique les mesures correctives et préventives pouvant être prises pour éviter leur reproduction;

### Rapport

**(2)** L'exploitant soumet, sans délai, une copie du rapport et des documents à l'appui, à la fois :

- b)** au comité du lieu de travail ou au coordonnateur, selon le cas;
- c)** au délégué à la sécurité.

### Dossiers

**(3)** Pour l'application du paragraphe 205.017(2) de la Loi :

- a)** les dossiers à tenir par l'exploitant comprennent tout rapport obtenu en application du paragraphe (1) et tout document à l'appui;
- b)** il les conserve pour les périodes suivantes :
  - (i)** s'agissant des dossiers relatifs aux maladies professionnelles et aux expositions ou possibilités d'exposition, à des substances dangereuses, dépassant les valeurs limites d'exposition, quarante ans après leur création,
  - (ii)** s'agissant des dossiers relatifs aux événements autres que les expositions ou possibilités d'exposition visées au sous-alinéa (i), dix ans après leur création,

## PART 4

# Training — General

### Provision of general training

~~15 The training that every employer must provide to each of its employees includes~~

(a) before the employee is transported to a workplace and then as necessary to ensure the training remains valid for the duration of the employee's time at the workplace,

(i) an offshore survival training program appropriate to the workplace location and to the mode of transportation to be used to get the employee to and from the workplace,

(ii) training on hydrogen sulfide safety, if the workplace is involved in drilling or production, and

(iii) training on the legislative regime applicable to occupational health and safety, including employees' rights and operators', employers', supervisors' and employees' duties; and

(b) before the employee starts work at a workplace,

(i) an orientation to the hazards and emergency procedures at the workplace, and

(ii) training in respect of any emergency duties that may be assigned to them.

### Competent person

16 Every employer must ensure that all instruction and training that it is required to provide under the Act is delivered by a competent person.

### Records

17 Every employer must retain records of all instruction and training provided to an employee under the Act for at least five years after the day on which the employee ceases to be employed at any of the employer's workplaces.

(iii) s'agissant des dossiers relatifs aux autres situations comportant des risques, cinq ans après leur création.

## PARTIE 4

# Formation — généralités

### Prestation de formations générales

15 Les formations que l'employeur est tenu de fournir à chacun de ses employés comprennent, à la fois :

a) avant le transport de l'employé à destination du lieu de travail et, dans la mesure nécessaire au maintien de la validité de sa formation, durant la période de son emploi :

(i) un programme de formation sur la survie en milieu extracôtier adapté à l'emplacement du lieu de travail et au moyen utilisé pour le transport de l'employé à destination ou en provenance de ce lieu

(ii) dans le cas où des activités de forage et de production sont menées dans le lieu de travail, de la formation sur les mesures de sécurité relatives au sulfure d'hydrogène;

(iii) de la formation sur le régime législatif applicable à la santé et à la sécurité au travail, y compris les droits des employés ainsi que les obligations de l'exploitant, de l'employeur, des superviseurs et des employés,

b) avant que l'employé ne commence à travailler dans le lieu de travail :

(i) des orientations sur les risques et sur les procédures d'urgences dans le lieu de travail,

(ii) de la formation concernant les tâches que les employés peuvent être appelés à exécuter en situation d'urgence.

### Personne compétente

16 L'employeur veille à ce que les instructions et les formations qu'il est tenu de fournir sous le régime de la Loi soient données par une personne compétente.

### Dossiers

17 L'employeur conserve les dossiers relatifs aux instructions et aux formations fournies à tout employé sous le régime de la Loi, pendant au moins cinq ans après le jour où l'employé cesse de travailler dans tout lieu de travail de l'employeur.



## PART 5

# Emergency Preparedness and Response

### Emergency response plan

**18 (1)** Every employer must, having regard to the risk assessment carried out by it for the purposes of its occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act, develop, implement and maintain a written emergency response plan for each workplace under its control that is a marine installation or structure in preparation for any reasonably foreseeable emergency that might compromise the health and safety of persons at that workplace or at any other workplace under its control that is a workboat or dive site associated with that marine installation or structure.

### Contents of plan

**(2)** The emergency response plan must

- (a)** indicate the maximum number of persons who can safely occupy the workplace;
- (b)** indicate the minimum number of people needed at the workplace to be able to maintain safe operations in the event of an emergency;
- (c)** set out procedures for ensuring the personnel on board list is kept up to date;
- (d)** set out the name and contact information of the operator, if the operator is not the employer with control over the workplace;
- (e)** provide for the establishment of an emergency response team;
- (f)** set out the name, position and contact information, including usual location, of each person responsible for overseeing the emergency response team and its execution of emergency response procedures, as well as the name, position and contact information of that person's delegates;
- (g)** set out the duties of employees, including members of the emergency response team, and the procedures to be followed by all persons during an emergency;

## PARTIE 5

# Préparation aux situations d'urgence et interventions d'urgence

### Plan d'intervention d'urgence

**18 (1)** L'employeur est tenu, à l'égard de chaque lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous sa responsabilité, d'élaborer par écrit, de mettre en œuvre et de maintenir — compte tenu de l'appréciation des risques effectuée dans le cadre du programme de santé et de sécurité au travail prévu à l'article 205.02 de la Loi — un plan d'intervention d'urgence qui vise à parer à toute situation d'urgence dont il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elle survienne et à ce qu'elle puisse nuire à la santé ou à la sécurité des personnes dans ce lieu de travail ou dans tout autre lieu de travail placé sous sa responsabilité qui est un bateau de service ou un lieu de plongée et qui est associé à cet ouvrage ou en mer.

### Contenu du plan

**(2)** Le plan d'intervention d'urgence doit, à la fois :

- a)** indiquer le nombre maximal de personnes pouvant occuper le lieu de travail en toute sécurité;
- b)** indiquer le nombre minimal de personnes devant se trouver dans le lieu de travail pour assurer le déroulement, sans risque, des opérations en situation d'urgence;
- c)** prévoir les procédures à suivre pour veiller au maintien de la liste du personnel à bord à jour ;
- d)** indiquer le nom et les coordonnées de l'exploitant, si celui-ci n'est pas l'employeur responsable du lieu de travail;
- e)** prévoir la constitution d'une équipe d'intervention d'urgence;
- f)** indiquer le nom, le poste et les coordonnées, y compris l'emplacement habituel, de chaque personne qui encadre l'équipe d'intervention d'urgence et supervise la mise en œuvre des procédures d'intervention d'urgence, ainsi que le nom, le poste et les coordonnées du délégué de la personne;
- g)** prévoir les tâches à exécuter par les employés, y compris les tâches des membres de l'équipe d'intervention d'urgence, ainsi que les procédures à suivre par toutes les personnes au cours d'une urgence;

**(h)** indicate the muster station or other location where each employee is required to report during an emergency;

**(i)** identify the system to be used for tallying the head count at each muster station;

**(j)** include a description of all emergency alarm signals that may be used, including how the order to abandon is to be given;

**(k)** set out contact information for obtaining a means of transport to be used to evacuate the workplace;

**(l)** identify and set out contact information for all emergency response entities — and other entities operating nearby — that could render assistance in the event of an emergency;

**(m)** include a verified drawing of the layout of the workplace that clearly identifies the person who verified it, indicates its scale and shows

**(i)** the location of all exits, fire escapes, stairways, elevators, corridors and other routes of exit,

**(ii)** the location of all muster stations, temporary refuge areas and lifeboats and life rafts,

**(iii)** the location, quantity and type of all equipment that may be used or worn in carrying out emergency response procedures,

**(iv)** the location of emergency shut-down switches for all safety critical equipment,

**(v)** the location, quantity and type of all communications equipment,

**(vi)** the location of all first aid stations, medical rooms and casualty clearing areas, and

**(vii)** the location of all designated hazardous substance storage areas; and

**(n)** identify all resources necessary for the plan's implementation.

### Availability of plan

**(3)** The employer must ensure that a copy of the emergency response plan is made readily available to all employees at the workplace.

**h)** indiquer le poste de rassemblement ou tout autre lieu où chaque employé doit se rendre en cas d'urgence;

**i)** indiquer le système à utiliser pour le dénombrement des effectifs à chaque poste de rassemblement;

**j)** décrire les signaux d'alarme d'urgence pouvant être utilisés ainsi que la façon dont l'ordre d'abandon doit être donné;

**k)** indiquer les renseignements à utiliser pour l'obtention de moyens de transport nécessaires à l'évacuation du lieu de travail;

**l)** dresser la liste et indiquer les coordonnées des entités d'intervention d'urgence et de toute autre entité exerçant des activités dans le voisinage du lieu de travail qui pourraient prêter assistance en cas d'urgence;

**m)** comprendre un dessin vérifié qui précise son échelle, représente l'agencement du lieu de travail, indique clairement la personne qui l'a vérifié et indique l'emplacement, à la fois :

**(i)** des sorties, des issues de secours, des escaliers, des ascenseurs, des couloirs et de toute autre voie de sortie;

**(ii)** des postes de rassemblement, des refuges temporaires, des radeaux de sauvetage et des canots de secours;

**(iii)** de l'équipement à utiliser ou à porter pour la mise en œuvre des procédures d'intervention d'urgence ainsi que la quantité de cet équipement et son type,

**(iv)** des dispositifs d'arrêt d'urgence des équipements essentiels à la sécurité;

**(v)** de l'équipement de communication ainsi que sa quantité et son type,

**(vi)** des postes de premiers soins, des infirmeries et des aires d'évacuation des blessés;

**(vii)** des aires désignées pour l'entreposage des substances dangereuses;

**n)** indiquer les ressources nécessaires à sa propre mise en œuvre.

### Accessibilité du plan

**(3)** L'employeur veille à ce qu'une copie du plan d'intervention d'urgence soit mise à la portée des employés dans le lieu de travail.

### Multiple employers

**(4)** If an employer has employees at a workplace not under its control, it must ensure that those employees comply with

- (a)** the duties and procedures set out in the emergency response plan developed by the employer with control over the workplace; or
- (b)** emergency duties and procedures that the employer has ensured are aligned with those referred to in paragraph (a).

### Posting of information

**19 (1)** Every employer must ensure that the following items are posted in the specified locations, separately from the emergency response plan, at each workplace under its control that is a marine installation or structure:

- (a)** muster lists containing the information referred to in subsection 7(1) of the *Fire and Boat Drills Regulations*,
  - (i)** in conspicuous places on every deck, and
  - (ii)** on the bridge, if the workplace is a vessel, or at the location where the installation manager referred to in section 193.2 of the Act is expected to be during an emergency, if the workplace is not a vessel;
- (b)** personnel on board lists, at the applicable location referred to in subparagraph (a)(ii); and
- (c)** a drawing identifying all emergency escape routes from that location, in every person's sleeping quarters.

### Instruction and training

**20** The instruction and training that every employer must provide to each of its employees includes

- (a)** training in the procedures to be followed by the employee in the event of an emergency; and
- (b)** instruction on the location of any emergency and fire protection equipment that the employee may be reasonably expected to use and training in the use of that equipment.

### Plusieurs employeurs

**(4)** L'employeur veille à ce que ceux de ses employés qui se trouvent dans un lieu de travail ne relevant pas de sa responsabilité respectent, selon le cas :

- a)** les obligations et les procédures prévues dans le plan d'intervention d'urgence élaboré par l'employeur responsable du lieu de travail;
- b)** les obligations et les procédures relatives aux urgences qui sont compatibles à celles visées à l'alinéa a), l'employeur étant tenu de veiller à ce qu'elles le soient.

### Affichage

**19 (1)** L'employeur veille à l'affichage des documents ci-après, séparément du plan d'intervention d'urgence, dans chaque lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous sa responsabilité :

- a)** les rôles d'appel qui contiennent les renseignements visés au paragraphe 7(1) du *Règlement sur les exercices d'incendie et d'embarcation*, de la manière suivante :
  - (i)** bien en vue sur chaque pont,
  - (ii)** sur la passerelle, dans le cas d'un navire, ou, si l'ouvrage en mer n'est pas un navire, à l'endroit où le chargé de projet visé à l'article 193.2 de la Loi est censé se trouver au cours d'une urgence;
- b)** la liste du personnel à bord, à l'un ou l'autre des endroits visés au sous-alinéa a)(ii), selon qu'il convient;
- c)** dans chaque cabine, le schéma des voies d'évacuation d'urgence de la cabine.

### Instructions et formations

**20 (1)** les instructions et la formation que l'employeur est tenu de fournir à ses employés comprennent, à la fois :

- a)** de la formation sur les procédures à suivre en cas d'urgence;
- b)** des renseignements sur l'emplacement des équipements d'urgence ou de protection contre les incendies, dont les employés feraient vraisemblablement usage, et de la formation sur leur utilisation.

### Means of evacuation

**21** Every employer must ensure, with respect to each workplace under its control that is a marine installation or structure, that

- (a) all fire escapes, exits, stairways and any other means of evacuation are maintained in serviceable condition and, to the extent feasible, are ready for use at all times;
- (b) all exits to the exterior are clearly identified by illuminated signs or otherwise clearly visible in all conditions; and
- (c) all escape routes are clearly identified with light-reflecting or illuminated markings.

### Emergency equipment

**22 (1)** Every employer must ensure that the location of all equipment to be used or worn in carrying out emergency response procedures at each workplace under its control is clearly identified with light-reflecting or illuminated signs.

### Grab bags

**(2)** Every employer must provide, in all sleeping quarters at a workplace under its control that is a marine installation or structure used for drilling or production, a readily available grab bag for each person assigned to the sleeping quarters containing a smoke hood, heat resistant gloves and a portable light source to enable the person to reach muster stations, temporary refuge areas and evacuation points in conditions of fire, heat, unsafe gas levels or smoke.

### EEBDs

**(3)** Every employer must ensure that the emergency escape breathing devices that it provides in accordance with paragraph 46(1)(a) are provided in appropriate quantities and locations at the workplace to facilitate escape, having regard to

- (a) the maximum number of persons at the workplace;
- (b) how those persons are generally distributed among various areas at the workplace; and
- (c) the configuration of the workplace and potential hazards that could arise from the situation requiring evacuation, or from the evacuation itself, that could impede persons' ability to move within the workplace.

### Voies d'évacuation

**21** L'employeur est tenu à l'égard de chaque lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous responsabilité, à la fois :

- a) de veiller à ce que les issues de secours, les sorties, les escaliers et les autres voies d'évacuation soient maintenus en bon état et, dans la mesure du possible, prêts à être utilisés en tout temps;
- b) de veiller à ce que les sorties soient clairement signalées au moyen de panneaux lumineux ou autrement bien visibles en toutes circonstances;
- c) de veiller à ce que les voies d'évacuation soient clairement marquées au moyen de signes lumineux ou réfléchissant la lumière.

### Équipement d'urgence

**22 (1)** L'employeur veille, à ce que l'emplacement de tout équipement à utiliser ou à porter, en vue de la mise en œuvre des procédures d'intervention d'urgence dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, soit clairement marqué au moyen de signes lumineux ou réfléchissant la lumière.

### Trousses

**(2)** L'employeur fournit, dans chaque lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous sa responsabilité, à chaque personne et met à sa portée dans la cabine qu'elle occupe une trousse contenant une cagoule antifumée, des gants résistants à la chaleur et une source portative d'éclairage qui lui permettent de se rendre au poste de rassemblement, dans un refuge temporaire ou aux points d'évacuation en cas d'incendie, de chaleur élevée, de fumée ou de niveaux de gaz dangereux.

### Appareils respiratoires pour évacuation d'urgence

**(3)** L'employeur veille à ce que les appareils respiratoires pour évacuation d'urgence fournis en application de l'alinéa 46(1)a) le soient en quantités appropriées et dans les endroits appropriés dans le lieu de travail, en vue de faciliter l'évacuation de ce lieu, et ce, compte tenu à la fois :

- a) du nombre maximum de personnes pouvant se trouver dans le lieu de travail;
- b) de la manière dont ces personnes sont généralement réparties sur les diverses aires de ce lieu;
- c) de l'agencement du lieu de travail et des risques potentiels qui pourraient résulter de l'évacuation ou de la situation la requérant et qui pourraient entraver le déplacement des personnes dans ce lieu.

### Immersion suits

**(4)** Every employer must ensure that the immersion suits that it provides in accordance with paragraph 46(1)(b) are provided in appropriate quantities, sizes and locations to facilitate abandonment, having regard to

- (a)** the maximum number of persons at the workplace;
- (b)** how those persons are generally distributed among various areas at the workplace;
- (c)** those persons' sizes; and
- (d)** the configuration of the workplace, including how the situation that gives rise to the evacuation, or the evacuation itself, could impede persons' ability to move within the workplace.

### Minimum number required

**(5)** Despite subsection (4), the employer must provide the following minimum number of immersion suits:

- (a)** in the case of a workplace that is a marine installation or structure used for drilling, production or accommodation,
  - (i)** if it is normally attended, two immersion suits for each person at the workplace, including one in the person's sleeping quarters, or
  - (ii)** if it is normally unattended, one immersion suit for each person at the workplace;
- (b)** in the case of a workplace that is a marine installation or structure used for construction, diving or geotechnical or seismic work, one immersion suit for each person at the workplace, plus two additional suits in each of the bridge and the engine control room; and
- (c)** in the case of any other workplace, one immersion suit for each person at the workplace.

### Emergency alert system

**23** Every employer must ensure that each workplace under its control that is a marine installation or structure is equipped with a public address and audio-visual alarm

### Combinaisons d'immersion

**(4)** L'employeur veille à ce que les combinaisons d'immersion qu'il fournit en application de l'alinéa 46(1)(b) soient fournies en quantités suffisantes et dans les tailles et les lieux adéquats, en vue de faciliter l'abandon du lieu de travail et compte tenu, à la fois :

- a)** du nombre maximum de personnes pouvant se trouver dans ce lieu; ;
- b)** de la manière dont ces personnes sont généralement réparties sur les diverses aires de ce lieu;
- c)** des dimensions physiques de ces personnes;
- d)** de l'agencement du lieu de travail, notamment la manière dont l'évacuation ou la situation la requérant pourraient entraver le déplacement des personnes dans ce lieu.

### Nombre minimum de combinaisons

**(5)** Malgré le paragraphe (4), l'employeur fournit au moins les nombres de combinaisons d'immersion suivants :

- a)** dans le cas du lieu de travail qui est un ouvrage en mer qui sert au forage, à la production ou à l'hébergement :
  - (i)** s'il est régulièrement fréquenté, deux combinaisons d'immersion pour chaque personne qui s'y trouve, dont une est placée dans la cabine de celle-ci,
  - (ii)** s'il n'est pas régulièrement fréquenté, une combinaison d'immersion pour chaque personne qui s'y trouve;
- b)** dans le cas du lieu de travail qui est un ouvrage en mer qui sert aux activités géotechniques, sismologiques, de construction ou de plongée, une combinaison d'immersion pour chaque personne qui s'y trouve, deux combinaisons d'immersion supplémentaires dans la passerelle de commandement et deux autres dans la salle des machines;
- c)** dans le cas de tout autre lieu de travail, une combinaison d'immersion pour chaque personne qui s'y trouve.

### Systèmes d'avertissement d'urgence

**23** L'employeur veille à ce que chaque lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous sa responsabilité soit pourvu d'un système d'alarme et de diffusion publique sonore et visuel dont les signaux sont perceptibles dans toute aire du lieu de travail où des personnes peuvent se

system that is audible and visible in all areas of the workplace where a person may be present and that is to be used to warn persons if

- (a) the workplace has to be evacuated;
- (b) a fire is detected;
- (c) there is a malfunction of a mechanical ventilation system provided for an area where toxic or combustible gases may accumulate to hazardous levels;
- (d) there is a person overboard; or
- (e) there is any other threat to the health or safety of persons at the workplace.

#### Emergency electrical power

**24** Every employer must ensure that each workplace under its control that is a marine installation or structure is equipped with an emergency electrical power supply that is sufficient to operate the following to the degree necessary to allow for safe occupancy of or egress from the workplace:

- (a) the public address and alarm system;
- (b) the emergency lighting system;
- (c) internal and external communications systems; and
- (d) light and sound signals marking the location of the workplace.

#### Emergency descent control

**25 (1)** Every employer must provide, at each workplace under its control that is a marine installation or structure at which persons may be working at heights, a device, equipped with a brake mechanism, that may be used in an emergency to control a person's descent from the derrick or any other elevated part of the marine installation or structure.

#### Loss of power

**(2)** The device must be capable of being operated despite the loss of main power.

#### Operating instructions

**(3)** The employer must ensure that written instructions for operating the device are kept in a conspicuous place near the location where the device is stored.

trouver, lequel système devant être utilisé pour avertir les personnes dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

- a) il est nécessaire d'évacuer le lieu de travail;
- b) un feu est détecté;
- c) la défaillance de tout système de ventilation mécanique qui dessert une aire où l'accumulation de gaz toxiques ou combustibles peut atteindre un niveau dangereux;
- d) une personne tombe à la mer;
- e) toute autre circonstance qui présente une menace pour la santé ou la sécurité des personnes sur le lieu de travail.

#### Alimentation électrique de secours

**24** L'employeur veille à ce que chaque lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous sa responsabilité soit pourvu d'une source d'alimentation électrique de secours qui est, dans la mesure nécessaire à l'occupation ou à l'évacuation du lieu de travail en toute sécurité, suffisante pour faire fonctionner, à la fois :

- a) le système d'alarme et de diffusion publique ;
- b) le système d'éclairage de secours;
- c) les systèmes de communication interne et externe;
- d) les signaux lumineux et sonores indiquant l'emplacement du lieu de travail.

#### Dispositifs de contrôle des descentes

**25 (1)** L'employeur est tenu, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité qui est un ouvrage en mer où les personnes peuvent être appelées à travailler aux endroits élevés, de fournir un dispositif qui est équipé d'un mécanisme de freinage et qui peut être utilisé, en cas d'urgence, pour le contrôle des descentes effectuées par les personnes à partir de la tour de forage ou de tout autre endroit élevé de l'ouvrage en mer.

#### Défaillance de la source d'alimentation

**(2)** Le dispositif doit pouvoir fonctionner malgré la défaillance de la source d'alimentation primaire.

#### Instructions

**(3)** L'employeur veille à ce que des instructions écrites concernant l'utilisation du dispositif soient conservées

### Fire and explosion

**26 (1)** Fire and explosion are prescribed risks for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and every employer must ensure that each workplace under its control is designed, constructed, arranged and maintained to minimize those risks.

### Hazardous areas

**(2)** The occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act in respect of a workplace that is a marine installation or structure must identify all areas at the workplace in which flammable, explosive or combustible substances are or are likely to be present in sufficient quantities and for sufficient periods of time to require special precautions to be taken in the selection, installation or use of machinery and electrical equipment to prevent a fire or explosion, as classified according to a comprehensive and documented classification system, and the precautions applicable to those areas

### Signage

**(3)** The employer with control over the workplace must ensure that signs are posted in conspicuous places at each of the areas referred to in subsection (2), identifying them as areas in which there is a risk of fire or explosion.

### Prohibition

**(4)** The employer must ensure that no person uses an open flame or other source of ignition in an area referred to in subsection (2) unless they are carrying out hot work in accordance with Part 15.

### Temporary or portable heating equipment

**(5)** Every employer must ensure that any temporary or portable heating equipment that is used in an enclosed area on a marine installation or structure under its control is located, protected and used in a manner that prevents it from being overturned or damaged and any combustible materials in the vicinity from igniting.

### Fire fighting equipment

**27** Every employer must equip each workplace under its control with the fire fighting equipment that is appropriate for the type of workplace and all classes of fire that may occur there.

dans un endroit bien en vue et proche de celui où ce dispositif est entreposé.

### Incendies et explosions

**26 (1)** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présentent les incendies et les explosions, l'employeur étant tenu de veiller à ce que le lieu de travail placé sous sa responsabilité soit conçu, construit, aménagé et entretenu en vue de la réduction de ces risques au minimum. .

### Zones dangereuses

**(2)** Le programme de santé et de sécurité au travail, visé à l'article 205.02 de la Loi, élaboré pour un lieu de travail qui est un ouvrage en mer indique, d'une part — selon une classification établie au moyen d'un système exhaustif et documenté —, les aires du lieu de travail où se trouvent, ou risquent de se trouver, des substances inflammables, explosives ou combustibles en quantités et pendant des durées suffisantes pour rendre nécessaire, en vue de la prévention d'explosions ou d'incendies, la prise de précautions particulières lors du choix, de l'installation ou de l'utilisation des machines et de l'équipement électrique, et, d'autre part, les précautions à prendre à l'égard de ces aires;

### Signalisation

**(3)** L'employeur veille à ce que des affiches signalant la présence de risques d'incendie ou d'explosion soient placées bien en vue à chaque aire visée au paragraphe (2) qui se trouve dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité.

### Interdiction

**(4)** L'employeur veille à ce que nul n'utilise de flamme nue ni d'autre source d'inflammation dans une aire visée au paragraphe (2), sauf pour y effectuer du travail à chaud en conformité avec la partie 15.

### Équipement de chauffage temporaire ou portatif

**(5)** L'employeur veille à ce que tout équipement de chauffage temporaire ou portatif utilisé dans une aire fermée dans l'ouvrage en mer placé sous sa responsabilité soit placé, protégé et utilisé de façon à éviter qu'il soit endommagé ou renversé et que les matériaux combustibles se trouvant à sa proximité s'enflamment.

### Équipement de lutte contre les incendies

**27** L'employeur est tenu de munir le lieu de travail placé sous sa responsabilité de l'équipement de lutte contre les incendies adapté à ce lieu et aux classes d'incendies pouvant s'y déclarer.

### Fire team equipment

**28 (1)** The personal protective equipment that every employer with control over a workplace that is a marine installation or structure must provide to each of its employees, and any other individual at the workplace, who is tasked with fighting fires includes

(a) a self-contained breathing apparatus with two full spare cylinders that

(i) is selected and maintained in accordance with CSA Group Standard Z94.4, *Selection, use, and care of respirators*,

(ii) conforms to the provisions of the National Fire Protection Association Standard NFPA 1981, *Standard on Open-Circuit Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA) for Emergency Services* that pertain to design and performance, and

(iii) is equipped with a personal distress alarm device;

(b) life safety ropes, belts and harnesses that meet the design and performance requirements in National Fire Protection Association Standard NFPA 1983, *Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services*, with the provisions of that standard pertaining to flame resistance being read as mandatory; and

(c) personal protective clothing — including boots, gloves, helmet and visor, coat and trousers — that conforms to the design and performance requirements in National Fire Protection Association Standard NFPA 1971, *Standard on Protective Ensembles for Structural Fire Fighting and Proximity Fire Fighting*.

### Other equipment

(2) The employer must also provide

(a) to each of the employees referred to in subsection (1)

(i) a portable electric safety lamp that can be easily attached to the employee's clothing and will operate safely in anticipated conditions for at least three hours, and

(ii) an axe with an insulated handle and carrying belt; and

### Équipement de l'équipe de lutte contre les incendies

**28 (1)** L'équipement de protection personnelle que l'employeur est tenu de fournir, dans le lieu de travail qui est un ouvrage en mer, à chaque employé — et autre individu se trouvant dans ce lieu — qui est affecté à la lutte contre les incendies comprend, notamment :

a) un appareil respiratoire autonome qui est équipé de deux bouteilles de recharge et qui satisfait aux exigences suivantes :

(i) il est choisi et entretenu conformément à la norme Z94.4 du groupe CSA, intitulée *Choix, utilisation et entretien des appareils de protection respiratoire*,

(ii) il est conforme aux exigences de conception et de performance prévues dans la norme NFPA 1981 de la National Fire Protection Association, intitulée *Standard on Open-Circuit Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA) for Emergency Services*,

(iii) il est équipé d'un dispositif personnel d'alarme de détresse;

b) des cordes, ceintures et harnais de sécurité conformes aux exigences de conception et de performance prévues dans la norme NFPA 1983 de la National Fire Protection Association, intitulée *Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services*, les dispositions de cette norme, relatives à la résistance aux flammes, étant réputées avoir force obligatoire;

c) des vêtements de protection personnelle, y compris des bottes, des gants, un casque muni d'une visière, un manteau et un pantalon, qui sont conformes aux exigences de conception et de performance prévues dans la norme NFPA 1971 de la National Fire Protection Association, intitulée *Standard on Protective Ensembles for Structural Fire Fighting and Proximity Fire Fighting*.

### Autres équipements

(2) L'employeur fournit également :

a) à chacun des employés visés au paragraphe (1) :

(i) une lampe électrique portative de sécurité qui est facile à fixer sur les vêtements de l'employé et qui dispose d'une capacité de fonctionnement, en toute sécurité et en toutes circonstances prévisible, d'au moins trois heures,

(ii) une hache munie d'un manche isolant ainsi que la ceinture qui sert à la porter;



(b) to the fire team as a whole, at least two two-way portable radiotelephone apparatus that are designed not to produce any spark or other source of ignition.

#### **Alternative equipment — construction, diving, geotechnical or seismic activity**

(3) Despite subsections (1) and (2), if a workplace is a ship used for construction or diving or for geotechnical or seismic work, the employer may instead provide firefighter's outfits that conform to section 10 of regulation 10 - Firefighting, in Chapter II-2 of the *International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974* and to the International Maritime Organization's *International Code for Fire Safety Systems*, Annex to Resolution MSC.98(73).

#### **Minimum quantity**

(4) The number of sets of the equipment referred to in subsection (1) and (2) or firefighter's outfits referred to in subsection (3) that the employer must provide at the workplace — and their sizing, if applicable — is to be determined having regard to the risk assessment carried out by the employer for the purposes of the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act but must, in any case, be no fewer than 10 or, if the workplace is a ship used for construction or diving or for geotechnical or seismic work, no fewer than four.

#### **Equipment accessibility**

(5) The employer must ensure that the equipment provided in accordance with this section is kept ready for use and stored in a place that is easily accessible, with at least one set or outfit being easily accessible from the marine installation or structure's helicopter deck, if any.

#### **Risk of entering ocean**

29 The risk of a person at a workplace falling into the ocean is a prescribed risk for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and the employer with control over that workplace must

(a) provide appropriate life saving appliances and ensure they are held in readiness;

(b) ensure that a competent person is readily available at all times to operate the life saving appliances; and

b) à toute l'équipe de lutte contre les incendies, au moins deux dispositifs portables de transmission radiotéléphonique bidirectionnelle qui sont conçus de sorte à ne produire aucune étincelle ni autre source d'allumage.

#### **Norme de rechange**

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), si le lieu de travail est un navire géotechnique, sismologique, de construction ou de plongée, l'employeur peut, au lieu de satisfaire aux exigences prévues à ces paragraphes, fournir l'équipement de pompier qui satisfait aux exigences prévues à l'article 10 de la règle 10 du chapitre II-2 de la *Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer* à celles prévues dans le *Recueil international de règles applicables aux systèmes de protection contre l'incendie*, figurant à l'annexe de la Résolution MSC.98(73) de l'Organisation maritime internationale.

#### **Quantité minimum**

(4) Le nombre de séries et, s'il y a lieu, les tailles de l'équipement à fournir dans le lieu de travail, conformément aux paragraphes (1) et (2) ou au paragraphe (3), et, s'il y a lieu, les tailles de cet équipement sont déterminées compte tenu de l'appréciation des risques effectuée par l'employeur dans le cadre du programme de santé et de sécurité au travail prévu à l'article 205.02 de la Loi, un nombre minimum de dix ensembles ou — si le lieu de travail est un navire géotechnique, sismologique, de construction ou de plongée — de quatre ensembles devant, en toutes circonstances, être fourni.

#### **Accessibilité de l'équipement**

(5) L'employeur veille à ce que l'équipement fourni conformément au présent article soit tenu prêt à l'emploi et entreposé dans un endroit facilement accessible et à ce qu'au moins un ensemble de chaque type d'équipement soit facilement accessible depuis tout hélipont de l'ouvrage en mer.

#### **Risques de chutes dans l'océan**

29 Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques de chutes des personnes dans l'océan, l'employeur étant tenu, dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, à la fois :

a) de fournir les engins de sauvetage appropriés et de veiller à ce qu'ils soient tenus prêts à l'emploi;

b) de veiller à ce qu'une personne compétente soit disponible, en tout temps, pour faire fonctionner ces engins;

(c) ensure that a fast rescue boat that meets the requirements of chapter V of International Maritime Organization Resolution MSC.48(66), *International Life-Saving Appliance (LSA) Code*, is provided and held in readiness, unless the workplace has a standby vessel.

### Emergency drills and exercises

**30 (1)** Every employer must establish, for each workplace under its control that is a marine installation or structure, and having regard to the risk assessment carried out by it for the purposes of its occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act, a plan describing the emergency drills and exercises that must be conducted at the workplace in relation to various scenarios and setting out the frequency with which they must be conducted.

### Minimum frequency

(2) Despite subsection (1), the employer must ensure that

- (a) a drill to practice mustering is conducted at least once a week;
- (b) a fire drill is conducted at least once a month;
- (c) a drill to practise escape to the location of lifeboats or life rafts in preparation for abandonment of the workplace is conducted at least once a month;
- (d) if the workplace is equipped with lifeboats,
  - (i) each employee participates, during their first rotation and then at least once every six months, in a drill that requires them to board a lifeboat while wearing an immersion suit and to secure themselves on a seat, and
  - (ii) either an annual lifeboat launching drill is conducted to test the integrity and operation of the lifeboats and the launching equipment or additional inspections and testing of all components that would normally be tested by the launching drill are completed in consultation with the lifeboat manufacturer;

**[NOTE: for Nova Scotia, subparagraph (d)(ii) will be replaced with the following: “an annual lifeboat launching drill is conducted to test the integrity and operation of the lifeboats and the launching equipment” ]**

(e) all drills and exercises are repeated as soon as feasible after any significant change to the emergency

(c) de veiller à ce qu'un canot de secours rapide, qui répond aux exigences prévues au chapitre V de la résolution MSC.48(66) de l'Organisation maritime internationale, intitulée *Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage*, soit fourni et tenu prêt à être utilisé, sauf si le lieu de travail est pourvu d'un navire de secours.

### Entraînements et exercices d'urgence

**30 (1)** L'employeur est tenu, à l'égard du lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous sa responsabilité, d'élaborer — compte tenu de l'appréciation des risques effectuée dans le cadre du programme de santé et de sécurité au travail prévu à l'article 205.02 de la Loi — un plan qui décrit les entraînements et les exercices d'urgence à effectuer à l'égard de diverses hypothèses et qui prévoit la fréquence à laquelle ils doivent l'être.

### Fréquence minimale

(2) Malgré le paragraphe (1), l'employeur est tenu :

- (a) de veiller à ce que les entraînements de rassemblement soient effectués au moins une fois par semaine;
- (b) de veiller à ce que les entraînements de lutte contre l'incendie soient effectués au moins une fois par mois;
- (c) de veiller à ce que des entraînements consistant à se rendre à l'emplacement des canots de secours et des radeaux de sauvetage en préparation à l'abandon du lieu travail soient effectués au moins une fois par mois;
- (d) à l'égard du lieu de travail pourvu de canots de secours :
  - (i) de veiller à ce que chaque employé participe, lors de sa première rotation et au moins une fois tous les six mois par la suite, à un entraînement qui consiste à monter à bord d'un canot de secours, à s'installer sur un siège et à s'y arrimer, en étant vêtu d'une combinaison d'immersion,

(ii) de veiller à ce que des exercices de mise à l'eau des canots de secours soient effectués une fois par année, pour la mise à l'essai de l'intégrité et du fonctionnement de ces canots et de l'équipement de mise à l'eau, ou à ce qu'il soit procédé, en consultation avec le fabricant des canots, à des inspections et à des mises à l'essai additionnelles de tout composant censé faire l'objet de mise à l'essai dans le cadre de ces exercices;

plan or to the work or activities at the workplace for which an authorization has been issued.

### Equitable scheduling

**(3)** The employer must schedule drills and exercises to ensure the equitable participation of all employees, regardless of shift or rotation.

### Visitors

**(4)** The employer must ensure that any person visiting the workplace who has not participated in the emergency drills or exercises is accompanied while on board by someone who has done so.

### Records

**(5)** The employer must make a record of all emergency drills and exercises conducted, containing

- (a)** the date and time at which the drill or exercise was conducted;
- (b)** a description of the drill or exercise scenario;
- (c)** a list of all persons who participated in the drill or exercise;
- (d)** the length of time taken to complete the drill or exercise, including the length of time to achieve a full muster; and
- (e)** observations regarding performance during the drill or exercise and opportunities for improvement.

### Record retention

**(6)** The employer must retain the records referred to in subsection (5) for at least three years after the day on which the drill or exercise is carried out.

**[Note : Pour la Nouvelle-Écosse, d)(ii) sera formulé ainsi : « de veiller à ce que des exercices de mise à l'eau des canots de secours soient effectués une fois par année, pour la mise à l'essai de l'intégrité et du fonctionnement de ces canots et de l'équipement de mise à l'eau » ]**

**e)** de veiller à ce que tous les entraînements et les exercices soient effectués de nouveau, dès que possible, après tout changement important touchant le plan d'urgence ou les activités exercées dans le lieu de travail en vertu d'une autorisation.

### Participation

**(3)** L'employeur établit un calendrier des entraînements et des exercices qui assure une participation égale des employés, quels que soient les quarts de travail ou les rotations de l'effectif.

### Visiteurs

**(4)** l'employeur veille à ce que toute personne qui visite le lieu de travail et qui n'a pas participé aux entraînements ou aux exercices d'urgence soit accompagnée par une personne qui y a participé.

### Dossier

**(5)** L'employeur tient, à l'égard de chaque entraînement et exercice d'urgence effectué, un dossier dans lequel il consigne, à la fois :

- a)** les date et heure auxquelles l'entraînement ou l'exercice est effectué;
- b)** la description des hypothèses ayant servi à la conception de l'entraînement ou l'exercice;
- c)** la liste des participants;
- d)** le temps mis pour compléter l'entraînement ou l'exercice, y compris le temps consacré au rassemblement des participants au complet;
- e)** des observations sur le bilan de l'entraînement ou de l'exercice ainsi que les possibilités d'amélioration.

### Conservation du dossier

**(6)** L'employeur veille à ce que le dossier visé au paragraphe (5) soit conservé pendant au moins trois ans après le jour où l'entraînement ou l'exercice est effectué.

## PART 6

# First Aid and Medical Care

### Operator's obligations

#### 31 (1) Every operator must

(a) ensure that a physician who has specialized knowledge in the treatment of illness or injury arising from the health and safety hazards that may be encountered in the oil and gas industry is readily available at all times to provide medical advice from a remote location to any medic or first aider at the workplace and to be transported to the workplace, if necessary, to provide medical treatment, unless the workplace has a medic who is a physician with that knowledge;

(b) ensure that an emergency medical evacuation service is available at all times for transporting an injured or ill person from the workplace to a hospital onshore and that persons at the workplace have a means of quickly summoning that service.

### Medical evacuation service

(2) The means of transportation used by the emergency medical evacuation service referred to in paragraph (1)(b) must

(a) be equipped with appropriate first aid and medical supplies,

(b) be capable of accommodating and securing an occupied stretcher, and

(c) have a competent person on board who is available to provide first aid or medical care to the injured or ill person during transportation.

### Employer obligations

32 (1) Every employer with control over a workplace must

(a) when assessing the risk of illness or injury at the workplace for the purposes of the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act, consult with a medic designated under paragraph (f), if any, and take into account

## PARTIE 6

# Premiers soins et soins médicaux

### Obligations de l'exploitant

#### 31 (1) L'exploitant est tenu :

a) de veiller à ce qu'un médecin qui possède des connaissances spécialisées en matière de traitement des maladies et des blessures liées aux risques que les activités de l'industrie pétrolière et gazière peuvent présenter pour la santé et la sécurité soit disponible, en tout temps, et prêt à donner des conseils médicaux, à distance, à tout technicien médical ou secouriste du lieu de travail, ou, au besoin, pour être transporté sur ce lieu afin d'y administrer des soins médicaux, sauf si le technicien médical, si le lieu de travail en compte un, est un médecin qui possède les mêmes connaissances spécialisées;

b) de veiller à ce que des services d'évacuation médicale d'urgence soient disponibles, en tout temps, pour le transport des personnes blessées ou malades, du lieu de travail vers les hôpitaux côtiers, et à ce que les personnes se trouvant dans ce lieu disposent de moyens leur permettant d'alerter rapidement le prestataire de ces services.

### Services d'évacuation médicale d'urgence

(2) Le moyen de transport utilisé pour la prestation des services d'évacuation médicale d'urgence visés à l'alinéa (1)b) doit, à la fois :

a) être pourvu des fournitures médicales et de premiers soins appropriées;

b) pouvoir accueillir commodément et en toute sécurité une civière transportant une personne;

c) avoir à son bord une personne compétente disponible pour l'administration des premiers soins ou des soins médicaux aux personnes blessées ou malades, durant leur transport.

### Obligations de l'employeur

32 (1) L'employeur est tenu, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à la fois :

a) lorsqu'il procède à l'appréciation des risques de maladies ou de blessures dans le cadre du programme de santé et de sécurité au travail prévu à l'article

- (i)** the distance to and expected response time of emergency medical services,
  - (ii)** the layout of the workplace, and
  - (iii)** environmental factors, including thermal considerations;
- (b)** develop, in consultation with a medic designated under paragraph (f), if any, and, if a dive project is to be carried out from the workplace, a diving physician specialist, a written medical emergency response plan that addresses all reasonably expected emergencies at the workplace and takes into account the location of the workplace, the time of year in which the work is to be carried out, the expected number of persons at the workplace during normal operations and the workplace's maximum capacity;
- (c)** determine, in consultation with a medic designated under paragraph (f), if any, and, if a dive project is to be carried out from the workplace, a diving physician specialist, the type and quantity of first aid and medical supplies and equipment, medication and facilities needed to respond to all reasonably expected injuries and illnesses at the workplace and ensure that those supplies, that equipment, those medications and those facilities are provided, maintained, replenished and replaced as necessary;
- (d)** establish and make readily available to all persons at the workplace written instructions for the prompt provision of first aid or medical care for any injury or illness;
- (e)** keep conspicuously posted at the workplace
- (i)** a diagram indicating the location of all first aid kits and medical rooms,
  - (ii)** near every first aid kit and in every medical room, a list of all medics and first aiders at the workplace, as well as information on how and when they may be contacted and where they may be located, and
  - (iii)** near every fixed telephone, a list of up-to-date telephone numbers for use in emergencies; and
- (f)** designate, in writing, first aiders and medics and ensure that the number of each set out in columns 2 to 4 of the following table that correspond to the number of persons at the workplace set out in column 1 are at the workplace and readily available to provide prompt and appropriate first aid or medical care to persons there:

205.02 de la Loi, de consulter le technicien médical désigné en application de l'alinéa f), si le lieu de travail en compte un, et de prendre en considération :

- (i)** le temps estimé, selon l'emplacement du lieu de travail, pour recevoir les services d'urgence médicale ou pour y accéder,
  - (ii)** l'agencement du lieu de travail,
  - (iii)** les facteurs environnementaux, y compris les considérations thermiques;
- b)** d'élaborer par écrit — en consultation avec le technicien médical désigné en application de l'alinéa f), si le lieu de travail en compte un, et, dans le cas où un projet de plongée est mené à partir du lieu de travail, le médecin de plongée spécialisé — un plan d'intervention d'urgence médicale qui traite des urgences dont il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elles surviennent dans le lieu de travail, et ce, en tenant compte de l'emplacement du lieu de travail, de la période de l'année prévue pour les travaux, du nombre estimé de personnes pouvant se trouver dans le lieu de travail durant l'exercice des activités régulières et de la capacité d'accueil maximale de ce lieu.
- c)** de déterminer — en consultation avec le technicien médical désigné en application de l'alinéa f), si le lieu de travail en compte un, et, dans le cas où un projet de plongée est mené à partir du lieu de travail — le type et la quantité d'équipement et de fournitures médicaux et de premiers soins, de médicaments et d'installations nécessaires au traitement de toutes les blessures ou maladies dont il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elles surviennent dans le lieu de travail et de veiller à ce que cet équipement, ces fournitures, médicaments et installations soient fournis, entretenus, réapprovisionnés et remplacés au besoin.
- d)** d'établir par écrit et de mettre à la portée des personnes dans le lieu de travail les instructions régissant la prestation diligente de premiers soins et de soins médicaux à l'égard de toute blessure ou maladie;
- e)** d'afficher en permanence et bien en vue dans le lieu de travail :
- (i)** un plan indiquant les emplacements des troussees de premiers soins et des infirmeries,
  - (ii)** à proximité de chaque trousse de premiers soins et dans chaque infirmerie, la liste des secouristes et des techniciens médicaux du lieu de travail ainsi que des renseignements sur la façon dont ils peuvent être joints et sur le moment et l'endroit où ils peuvent l'être;

(iii) à proximité de chaque téléphone fixe, une liste à jour des numéros de téléphone à composer en cas d'urgence.

f) de désigner par écrit des techniciens médicaux et des secouristes, aux fins de prestation diligente et appropriée de premiers soins et de soins médicaux à toute personne se trouvant sur le lieu de travail, et de veiller à ce qu'ils soient présents sur ce lieu, leurs nombres respectifs devant correspondre à ceux figurant aux colonnes 2 à 4 du tableau ci-après, en regard des nombres d'employés au lieu de travail figurant à la colonne 1 :

TABLE

Item	Column 1 Number of persons at the workplace	Column 2 Number of first aiders with standard first aid certificate or higher	Column 3 Number of additional first aiders with advanced first aid certificate or qualifications equivalent to those of a medic	Column 4 Number of medics
1	6–10	1 plus 1 for every 2 persons in excess of 6	0	0
2	11–30	3 plus 1 for every 2 persons in excess of 10	1	0
3	31–40	13 plus 1 for every 2 persons in excess of 30	1	0
4	Over 40	17 plus 1 for every 2 persons in excess of 40	2 plus 1 for every 10 persons in excess of 40	1

**First aid kits**

(2) The first aid supplies referred to in paragraph (1)(c) must include first aid kits that

(a) conform to CSA Group standard Z1220, *First aid kits for the workplace*;

(b) contain only the supplies necessary for rendering first aid;

TABLEAU

Arti cle	Colonne 1 Nombre de personnes dans le lieu de travail	Colonne 2 Nombre de secouristes détenant un certificat de secourisme général ou de niveau supérieur	Colonne 3 Nombre de secouristes supplémentai res détenant un certificat de secourisme avancé ou des titres et compétences équivalant à ceux du technicien médical	Colonne 4 Nombre de techniciens médicaux
1	6–10	1 plus 1 pour chaque 2 personnes au-dessus de 6	0	0
2	11–30	3 plus 1 pour chaque 2 personnes au-dessus de 10	1	0
3	31–40	13 plus 1 pour chaque 2 personnes au-dessus de 30	1	0
4	Plus de 40	17 plus 1 pour chaque 2 personnes au-dessus de 40	2 plus 1 pour chaque 10 personnes au-dessus de 40	1

**Trousses de premiers soins**

(2) Les fournitures de premiers soins visées à l'alinéa (1)c) comprennent notamment des trousses de premiers soins :

a) qui sont conformes aux exigences de la norme Z1220 du groupe CSA, intitulée *Trousses de secourisme en milieu de travail*;

(c) are inspected at least monthly, and their contents maintained in a clean, dry and serviceable condition; and

(d) are clearly identified by conspicuous signs and readily accessible at various locations throughout the workplace.

#### **Automated external defibrillators**

(3) If the workplace is a marine installation or structure, the first aid equipment referred to in paragraph (1)(c) must include

(a) at least one automated external defibrillator in a common area accessible to all persons at the workplace; and

(b) additional automated external defibrillators in the quantities and locations that are necessary, having regard to the risk assessment carried out by the employer for the purposes of the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act.

#### **Medical rooms**

(4) If the workplace is a marine installation or structure, the facilities referred to in paragraph (1)(c) must include a medical room

(a) whose location is clearly identified by conspicuous signs;

(b) that is supervised by a medic or, if no medic is required at the workplace, a first aider who holds the highest level of first aid certificate held by any first aider at the workplace;

(c) whose location and design allows patients on stretchers to be easily transported to it from other locations at the workplace and from it to any deck from which patients may be transported from the workplace;

(d) that allows for optimum ease of access to persons carrying a patient on a stretcher;

(e) that is maintained in an orderly and sanitary condition and in which all surfaces are easily cleaned;

(f) that contains or is located adjacent to a washroom;

(g) that contains

b) dont le contenu se limite aux seules fournitures nécessaires à la prestation de premiers soins;

c) qui sont inspectées au moins une fois par mois et entretenues de sorte que leur contenu demeure propre, sec et en bon état;

d) qui sont disposées dans divers endroits facilement accessibles dans le lieu de travail et clairement signalées au moyen d'affiches placées bien en vue.

#### **Défibrillateurs externes automatisés**

(3) Si le lieu de travail est un ouvrage en mer, l'équipement de premiers soins visé à l'alinéa (1)c) comprend notamment :

a) au moins un défibrillateur externe automatisé dans une aire commune accessible à toutes les personnes au lieu de travail;

b) des défibrillateurs externes automatisés supplémentaires, en la quantité et dans les lieux indiqués selon l'appréciation des risques que l'employeur effectue dans le cadre du programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de la Loi.

#### **Infirmierie**

(4) Si le lieu de travail est un ouvrage en mer, les installations visées à l'alinéa (1)c) comprennent une infirmerie qui satisfait aux exigences suivantes :

a) son emplacement est clairement indiqué au moyen d'affiches placées bien en vue;

b) elle est régie par le technicien médical ou, si le lieu de travail n'en compte pas un, par le secouriste qui détient le niveau le plus élevé des certificats de premiers soins détenus par les secouristes se trouvant dans lieu de travail;

c) elle est située et conçue de sorte qu'il soit aisé d'y conduire des patients sur des civières, en provenance d'autres emplacements du lieu de travail, et de les évacuer et les transporter vers tout pont en vue de leur transport hors du lieu de travail;

d) elle offre le meilleur accès possible aux personnes transportant un patient sur une civière;

e) elle est tenue salubre et bien ordonnée et elle est dotée de surfaces faciles à nettoyer;

f) des toilettes y sont aménagées ou lui sont adjacentes;

g) elle est pourvue, à la fois :

- (i)** a rectangular treatment table that is accessible from both long sides and at least one short side,
  - (ii)** a medical lamp with adjustable arm,
  - (iii)** a means of securing a stretcher in place when occupied by a patient,
  - (iv)** a handwashing facility supplied with running cold and hot water,
  - (v)** a hand-held showerhead that can easily reach the patient,
  - (vi)** a storage cupboard and counter,
  - (vii)** a separate cubicle or curtained-off area with a cot or bed equipped with a moisture-protected mattress and two moisture-protected pillows,
  - (viii)** a table and at least two chairs,
  - (ix)** a lockable medical chest or cabinet,
  - (x)** a waste bin and a means of safely disposing of biohazards and sharp objects,
  - (xi)** sufficient electrical outlets of the appropriate voltage for the equipment to be used, and
  - (xii)** all other medical supplies and equipment that are determined to be necessary under paragraph (1)(c);
- (h)** that contains information regarding
- (i)** first aid procedures in respect of any reasonably expected injury or illness at the workplace,
  - (ii)** all hazardous substances at the workplace, including the procedures for treating exposure to them and, in the case of hazardous products, their safety data sheets, if any, or other documents containing hazard information in respect of them, and
  - (iii)** procedures for transporting injured or ill persons within and from the workplace;
- (i)** that contains an effective means of hands-free electronic communication with the physician and other emergency contacts, as well as an up-to-date list of the names and contact information of those persons for use in emergencies; and
- (j)** that is maintained, if feasible, at a temperature of not less than 18°C and not more than 24°C.

- (i)** d'une table rectangulaire accessible des deux côtés longs et d'au moins un des côtés courts,
  - (ii)** d'une lampe médicale à positionnement réglable,
  - (iii)** d'une structure permettant d'y fixer solidement une civière sur laquelle une personne est étendue,
  - (iv)** d'une installation appropriée au nettoyage des mains, alimentée en eau froide et en eau chaude,
  - (v)** d'une douche dont la pomme peut être facilement mise à la portée du patient,
  - (vi)** d'un placard de rangement et d'un comptoir,
  - (vii)** d'une alcôve, ou d'une aire séparée par un rideau, équipée d'un lit ordinaire ou d'un lit de camp garni d'un matelas et de deux oreillers à l'épreuve de l'humidité,
  - (viii)** d'une table et d'au moins deux chaises,
  - (ix)** d'un coffre ou d'un cabinet médical verrouillable,
  - (x)** d'une poubelle et d'un moyen de disposer, en toute sécurité, des objets tranchants ou qui présentent un risque biologique,
  - (xi)** d'un nombre suffisant de prises de courant dont la tension est compatible avec l'équipement à utiliser,
  - (xii)** de toutes autres fournitures et tout autre équipement médicaux jugés nécessaires en application du paragraphe (1)c);
- h)** elle renferme des renseignements :
- (i)** sur les procédures de premiers soins, relativement aux blessures ou maladies dont il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elles surviennent dans le lieu de travail,
  - (ii)** sur les substances dangereuses présentes dans le lieu de travail, y compris les procédures à suivre pour le traitement de toute exposition à ces substances et, dans le cas des produits dangereux, leurs fiches de données de sécurité, s'il y a lieu, ou tout autre document contenant les renseignements sur les risques les concernant,



(iii) sur les procédures relatives au transport de personnes blessées ou malades à l'intérieur du lieu de travail ou hors de ce lieu;

i) elle est dotée de moyens efficaces de communication électronique qui permettent de communiquer, en mode mains libres, avec le médecin et avec les personnes à joindre en cas d'urgence, la liste à jour des noms et des coordonnées de ces personnes devant y être tenue;

j) elle est, dans la mesure du possible, maintenue à une température d'au moins 18 °C et d'au plus 24 °C;

### Medics

**33 (1)** To be designated as a medic under paragraph 32(1)(f), a person must

(a) have experience with helicopter or fixed-wing aircraft evacuation for medical purposes;

(b) hold an advanced cardiac life support certificate or basic cardiac life support instructor's certificate issued by an entity that bases its training on International Liaison Committee on Resuscitation (ILCOR) guidelines; and

(c) meet one of the following requirements:

(i) hold a licence to practise medicine in Canada and have at least two years' clinical experience in intensive care or emergency practice,

(ii) hold a registered nursing certificate recognized by a provincial regulatory body and have at least two years' clinical experience in intensive care or emergency practice, or

(iii) hold an advanced care paramedic certificate or critical care paramedic certificate recognized by the Paramedic Association of Canada or issued by a college accredited by the Canadian Medical Association and have at least three years' experience as an advanced life support provider.

### No other duties

(2) The employer must not assign to the medic any other duties that will interfere with the prompt and adequate provision of first aid and medical care.

### Technicien médical

**33 (1)** Peut être désignée à titre de technicien médical, en application de l'alinéa 32(1)f), la personne qui, à la fois :

a) possède de l'expérience en matière d'évacuation médicale des personnes à bord d'hélicoptères ou d'aéronefs à voilure fixe;

b) détient un certificat de soins avancés en réanimation cardio-respiratoire ou un certificat élémentaire d'instructeur en réanimation cardio-respiratoire délivré par un organisme dont les programmes de formations sont fondés sur les lignes directrices du Comité international de liaison sur la réanimation;

c) satisfait à l'une des exigences suivantes :

(i) elle détient un permis d'exercice de la médecine au Canada et possède une expérience clinique d'au moins deux ans en matière de soins intensifs ou d'intervention dans les salles d'urgence,

(ii) elle détient un certificat d'infirmière ou d'infirmier autorisé, délivré par un organisme provincial de réglementation, et possède une expérience clinique d'au moins deux ans en matière de soins intensifs ou d'intervention dans les salles d'urgence,

(iii) elle détient un certificat en soins paramédicaux critiques ou avancés reconnu par l'Association des paramédics du Canada ou délivré par un collège accrédité par l'Association médicale canadienne et possède au moins trois années d'expérience à titre de prestataire de services de réanimation avancés.

### Aucune autre tâche

(2) Il est interdit à l'employeur d'assigner au technicien médical d'autres tâches qui risquent d'entraver la prestation rapide et appropriée de premiers soins et de soins médicaux.

### Responsibility

**(3)** A medic must, in providing first aid or medical care to an injured or ill person,

- (a)** not be overruled by anyone other than the physician referred to in paragraph 31(1)(a); and
- (b)** follow any directions given by the physician referred to in paragraph 31(1)(a).

### First aiders

**34 (1)** To be designated as a first aider under paragraph 32(1)(f), a person must

- (a)** hold a valid standard first aid certificate or advanced first aid certificate; or
- (b)** meet the requirements to be designated as a medic.

### Employer obligation

**(2)** Every employer must allow any first aider — and any other employee that the first aider needs for assistance — to provide prompt and adequate first aid to a person who has been injured or taken ill, including by ensuring that they have adequate time to do so, with no loss of pay or benefits.

### Responsibility

**(3)** A first aider must, in providing first aid to an injured or ill person,

- (a)** not be overruled by anyone other than a physician, a medic or, if they hold a standard first aid certificate, a first aider with an advanced first aid certificate; and
- (b)** remain in charge of the person's care until the first aid is complete or they are under the care of a physician, a medic or, if they hold a standard first aid certificate, a first aider with an advanced first aid certificate.

### Records

**35 (1)** Every first aider or medic who provides treatment to an injured or ill person or from whom treatment is sought must make and sign a record containing the following information:

- (a)** the date and time at which the injury or illness was reported;
- (b)** the full name of the injured or ill person;

### Rang et obligation

**(3)** Lorsqu'il administre les premiers soins ou les soins médicaux aux personnes blessées ou malades, le technicien médical a, à la fois :

- a)** préséance, sur quiconque n'est pas un médecin visé à l'alinéa 31(1)a);
- b)** l'obligation de se conformer à toute instruction donnée par ce médecin.

### Secouriste

**34 (1)** Peut être désignée à titre de secouriste, en application de l'alinéa 32(1)f), la personne qui, selon le cas :

- a)** détient un certificat valide de secourisme général ou de secourisme avancé;
- b)** satisfait aux exigences attachées à la désignation du technicien médical.

### Obligations de l'employeur

**(2)** L'employeur est tenu de permettre au secouriste, ainsi qu'à tout autre employé dont l'aide est requise, d'administrer, en toute diligence, les premiers soins appropriés à toute personne blessée ou malade et de veiller à ce qu'ils disposent du temps nécessaire pour le faire, sans perte de salaire ni d'avantages.

### Rang et obligation

**(3)** Lorsqu'il administre les premiers soins aux personnes blessées ou malades, le secouriste a, à la fois :

- a)** préséance sur quiconque n'est pas médecin ni technicien médical et, s'il détient un certificat de secourisme général, sur quiconque ne détient pas de certificat de secourisme avancé;
- b)** l'obligation de prendre en charge la personne qu'il soigne jusqu'à ce que les premiers soins soient administrés ou jusqu'à ce qu'un médecin, un technicien médical ou, s'il détient un certificat de secourisme général, un secouriste qui détient un certificat de secourisme avancé prenne la personne en charge.

### Dossiers des traitements médicaux

**35 (1)** Le secouriste ou le technicien médical qui administre des soins à une personne blessée ou malade, ou dont l'intervention est sollicitée, est tenu de consigner dans un dossier qu'il signe les renseignements suivants :

- a)** la date et l'heure où la blessure ou la maladie a été signalée;

- (c) the date, time and location at which the injury occurred or the date and time at which symptoms of the illness were first experienced;
- (d) a brief description of the injury or illness;
- (e) a brief description of any treatment provided by them; and
- (f) a brief description of any arrangements made for the treatment or transportation of the injured or ill person.

#### Retention

(2) The employer with control over the workplace at which a record referred to in subsection (1) is made must retain it for the following period from the day on which the injury or illness is first documented:

- (a) 40 years, in the case of treatment for an occupational disease or exposure to a hazardous substance;
- (b) 10 years, in the case of treatment for an incident other than exposure to a hazardous substance; or
- (c) five years in any other case.

## PART 7

### Employee Well-being

#### Occupational health and safety program

**36** The occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must set out measures for promoting mental health and healthy lifestyles and must address substance abuse, the effects of working remotely on mental health and the management of mental illness.

#### Impairment

**37 (1)** Impairment, including as a result of fatigue, injury, illness, other medical condition, alcohol or drugs, is a prescribed risk for the purposes of paragraphs 205.015(2)(a) and 205.02(2)(a) of the Act and the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must

- (b) les nom et prénom de la personne blessée ou malade;
- (c) la date, l'heure et le lieu où la blessure s'est produite ou ceux où les premiers symptômes de la maladie ont été ressentis ;
- (d) une brève description de la blessure ou de la maladie;
- (e) une brève description de tout traitement qu'il administre à la personne;
- (f) une brève description de toute mesure prise pour le traitement ou le transport de la personne.

#### Conservation des dossiers

(2) L'employeur conserve les dossiers tenus, en application du paragraphe (1), dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité pendant les périodes ci-après, à compter du jour suivant le premier jour où des renseignements sur les blessures ou les maladies y sont consignés :

- (a) s'agissant des dossiers relatifs au traitement des maladies professionnelles ou des expositions aux substances dangereuses, quarante ans;
- (b) s'agissant des dossiers relatifs au traitement des événements autres que les expositions aux substances dangereuses, dix ans;
- (c) s'agissant de tous autres dossiers, cinq ans.

## PARTIE 7

### Bien-être des employés

#### Programme de santé et de sécurité au travail

**36** Le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de la Loi prévoit les mesures à prendre en vue de la promotion de la santé mentale et des modes de vie sains et traite de la consommation de substances intoxicantes, des effets sur la santé mentale du travail dans les régions éloignées et de la gestion des maladies mentales.

#### Facultés affaiblies

**37 (1)** Sont visés, pour l'application des alinéas 205.02(2)a) et 205.15(2)a) de la Loi, les risques que présente le travail avec facultés affaiblies, notamment en raison de la fatigue, de blessures, de maladies ou d'autres problèmes de santé ou en raison de la consommation de substances intoxicantes, le programme de santé et de sécurité visé à l'article 205.02 de la Loi devant, à la fois :

- (a)** set out the roles and duties of all workplace parties in identifying and preventing impairment;
- (b)** identify factors that may contribute to impairment, such as employee health and stress, work and workplace conditions, work scheduling and task type and length;
- (c)** require that the factors referred to in paragraph (b) be regularly monitored at the workplace and taken into account, in conjunction with incident reports, employee complaints, workplace committee reports and records of excessive work hours kept under paragraph (e) or subsection 39(3), to identify any impairment;
- (d)** require the development, maintenance and implementation of an appropriate work shift design that allows adequate rest periods;
- (e)** require records to be kept of hours worked by an employee beyond their usual shift or rotation; and
- (f)** require that the risk of fatigue be taken into account in developing all workplace procedures.

#### **Working while impaired**

**(2)** Every employer must ensure that no employee at a workplace under its control is permitted to work if their ability to do so is impaired in a manner that is likely to be hazardous to their health or safety or that of any other person at the workplace.

#### **Investigation of incidents**

**(3)** Impairment must be considered as a potential factor in the investigation of all incidents at the workplace.

#### **Fatigue training**

**38** The instruction and training that every employer must provide to its employees includes instruction and training on the factors that contribute to fatigue, procedures for identifying and reporting fatigue, and their role and duties in managing fatigue.

#### **Rest periods**

**39 (1)** Every employer must ensure that each employee at a workplace under its control is provided with a

- a)** indiquer, en matière de recensement et de prévention des cas de facultés affaiblies, les rôles et les obligations des divers intervenants au le lieu de travail ;
- b)** indiquer les facteurs pouvant contribuer à l'affaiblissement des facultés, tels le stress chez les employés et leur état de santé, les conditions et les horaires de travail, l'état du lieu de travail et la nature ainsi que la durée des tâches exécutées;
- c)** exiger, aux fins de suivi des tendances en matière de facultés affaiblies, la surveillance régulière dans le lieu de travail des facteurs visés à l'alinéa b) et la prise en compte de ces facteurs, des rapports d'événements, des plaintes des employés, des rapports du comité du lieu de travail et des heures supplémentaires consignées dans le registre visé à l'alinéa e) ou au paragraphe 39(3);
- d)** exiger l'élaboration, le maintien et la mise en œuvre d'un plan adéquat des horaires et des quarts de travail qui prévoit les périodes de repos nécessaires;
- e)** exiger la tenue d'un registre des heures que tout employé effectue en supplément de son quart de travail normal;
- f)** exiger la prise en compte des risques que présente la fatigue lors de l'élaboration des procédures applicables dans le lieu de travail.

#### **Travail avec facultés affaiblies**

**(2)** L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce qu'aucun employé ne soit autorisé à travailler si ses facultés sont affaiblies au point de présenter un risque probable pour sa santé ou sa sécurité ou pour celles de toute autre personne dans ce lieu.

#### **Enquêtes sur les événements**

**(3)** Il est tenu compte des facultés affaiblies en tant que facteur potentiel lors des enquêtes sur les événements dans le lieu de travail.

#### **Formation sur la fatigue**

**38** Les instructions et les formations que l'employeur est tenu de fournir aux employés portent notamment sur les facteurs qui contribuent à la fatigue, sur les procédures à suivre pour le recensement et la déclaration des cas de fatigue et sur les rôles et obligations des employés en matière de gestion de la fatigue.

#### **Période de repos**

**39 (1)** L'employeur veille à ce que chaque employé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité reçoive au

minimum of 11 consecutive hours of rest in any 24-hour period.

#### Exception

~~(2) An employer may allow an employee to work without the rest period referred to in subsection (1) if the employer has assessed the risk associated with the employee working the extra hours and determined, in consultation with the employee, that the work can be carried out without increased risk to health or safety.~~

#### Documentation

(3) If an employer allows an employee to work without the rest period referred to in subsection (1), the employer must ensure that a description of the work, the name of the employee, the hours worked and the result of the risk assessment referred to in subsection (2) are recorded.

#### Non-application in emergency

(4) Subsection (1) does not apply in the event of an emergency at the workplace that may be hazardous to the health or safety of employees.

#### Alternative

(5) Despite this section, the employer with control over a workplace for which an authorization has been issued for a period of less than six months may alternatively comply, in respect of the marine crew, with the daily hours of work and minimum rest requirements outlined in the *International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW)*.

#### Heat and cold stress

40 Heat and cold stress are prescribed risks for the purposes of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and every employer must ensure, in respect of all persons at each workplace under its control who may be exposed to either of those risks, that

- (a) they are regularly monitored for signs of the applicable stress;
- (b) they are informed of the risk and advised of measures to be taken to minimize their exposure to it;
- (c) they are provided with clothing and equipment that offers protection against the applicable stress;
- (d) screens or shelters are provided to protect them against the elements, if applicable;

moins onze heures consécutives de repos par période de vingt-quatre heures.

#### Exception

(2) L'employeur peut autoriser tout employé à travailler sans que celui-ci prenne le repos prévu au paragraphe (1) si, après appréciation des risques associés aux heures travaillées en supplément, l'employeur conclut, en consultation avec l'employé, que le travail peut être effectué sans risque accru pour la santé ou la sécurité.

#### Consignation de renseignements

(3) L'employeur qui permet à un employé de travailler sans prendre le repos prévu au paragraphe (1), veille à ce que la description du travail, le nom de l'employé, les heures travaillées et les résultats de l'appréciation des risques visée au paragraphe (2) soient consignés dans un registre.

#### Non-application en cas d'urgence

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans le cas où une situation d'urgence susceptible de présenter un risque pour la santé ou la sécurité des employés survient dans le lieu de travail.

#### Substitution

(5) Au lieu de satisfaire aux exigences du présent article, l'employeur responsable du lieu de travail peut, si l'autorisation délivrée à l'égard de ce lieu l'est pour une période de moins de six mois, choisir, à l'égard de l'équipage marin, de satisfaire aux exigences concernant les heures de travail quotidiennes et les périodes de repos minimales prévues dans la *Convention internationale sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille (STCW)*.

#### Stress dû à la chaleur ou au froid

40 Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présente le stress dû à la chaleur ou au froid, l'employeur étant tenu à l'égard des personnes se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité et pouvant être exposées à ces risques :

- a) de veiller à ce qu'elles soient surveillées régulièrement aux fins de détection des signes d'exposition aux risques;
- b) de veiller à ce qu'elles soient informées des risques et des mesures permettant de les y exposer le moins possible;
- c) de veiller à ce que des vêtements et de l'équipement de protection contre les risques leur soient fournis;

- (e) measures are taken to acclimatize them to temperatures at the workplace;
- (f) hot or cold beverages, as the case may be, are made available to them; and
- (g) work schedules, including rest periods, are established having regard to that risk.

### Musculoskeletal injury

**41 (1)** Musculoskeletal injury is a prescribed risk for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and the procedures referred to in that paragraph must include the assessment, in consultation with the following persons, of the extent to which that risk is associated with each type of work carried out at the workplace:

- (a) a representative sample of employees who are required to carry out that type of work;
- (b) employees who have signs or symptoms of musculoskeletal injury.

### Hazard control measures

**(2)** The employer must ensure that interim hazard control measures are implemented without delay after the risks of musculoskeletal injury are assessed and permanent measures are implemented as soon as feasible.

### Violence and harassment

**42 (1)** Workplace violence and harassment is a prescribed risk for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and every employer must develop and post at a place accessible to all employees a policy setting out the employer's commitment to

- (a) provide a safe, healthy and violence and harassment-free workplace;
- (b) dedicate sufficient attention, resources and time to address factors that contribute to workplace violence and harassment;
- (c) communicate to its employees information in its possession about the factors referred to in paragraph (b); and
- (d) assist employees who have been exposed to workplace violence and harassment.

- d) de veiller à ce que des écrans ou des abris de protection contre les éléments leur soient fournis, s'il y a lieu;
- e) de veiller à ce que des mesures leur permettant de s'adapter aux températures du lieu de travail soient prises;
- f) de veiller à ce que des boissons chaudes ou froides, selon le cas, leur soient fournies;
- g) de veiller à ce que les horaires de travail soient établis compte tenu des risques et prévoient des périodes de repos.

### Blessures musculo-squelettiques

**41 (1)** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi le risque de blessures musculo-squelettiques, la procédure visée à cet alinéa devant couvrir l'appréciation, en consultation des personnes ci-après, de la mesure dans laquelle chaque type de travail comporte ces risques :

- a) les employés qui constituent un échantillon représentatif de ceux qui exercent le type de travail en cause.
- b) les employés qui présentent des signes ou des symptômes de blessures musculo-squelettiques;

### Mesures de contrôle des risques

**(2)** L'employeur veille à la mise en œuvre de mesures de contrôle provisoires, sans délai, après l'appréciation des risques de blessures musculo-squelettiques et de mesures de contrôle permanentes, dès que possible.

### Violence et harcèlement au travail

**42 (1)** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques liés à la violence et au harcèlement au travail, à l'égard desquels l'employeur est tenu d'élaborer et d'afficher, à un endroit auquel tous les employés ont accès, une politique énonçant son engagement, à la fois :

- a) à fournir un lieu de travail sans risques, sain et exempt de violence et de harcèlement;
- b) à consacrer l'attention, les ressources et le temps nécessaires pour remédier aux facteurs qui contribuent à la violence et au harcèlement au travail;
- c) à communiquer aux employés les renseignements en sa possession relativement aux facteurs visés à l'alinéa b) ;

### Occupational health and safety program

**(2)** The occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must

**(a)** indicate that the risk assessment carried out for the purposes of the program is to take into account the nature of the work carried out at the workplace, the conditions under which that work is carried out and previous experiences at the workplace and other similar workplaces; and

**(b)** include as procedures to be followed to protect employees' health and safety those for

**(i)** summoning immediate assistance in response to violence that poses an immediate risk of physical injury,

**(ii)** reporting incidents of workplace violence and harassment to the employer or a supervisor, and

**(iii)** investigating and addressing reports of workplace violence and harassment.

### Training

**(3)** The training that every employer must provide to each of its employees includes training on the factors that contribute to workplace violence and harassment.

### Personal conduct

**43** Every employer must instruct all employees at each workplace under its control to refrain from engaging in disruptive behaviour at the workplace that may create or constitute a hazard to themselves or any other person.

## PART 8

# Personal Protective Equipment

### Employee obligations

**44 (1)** The personal protective equipment that every employee must use or wear for the purpose of paragraph 205.027(b) of the Act includes, in respect of any hazard to which they are exposed, all personal protective equipment that the employer or operator provides to them for

**d)** à aider les employés qui font l'objet de violence et de harcèlement au travail.

### Programme de santé et de sécurité au travail

**(2)** Le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de la Loi prévoit, à la fois :

**a)** l'exigence de tenir compte, lors de l'appréciation des risques effectuée dans le cadre de son élaboration, de la nature du travail effectué dans le lieu de travail, des conditions dans lesquelles ce travail est effectué et de toute expérience antérieure dans ce lieu ainsi que dans d'autres lieux de travail semblables;

**b)** à titre de procédures à suivre pour la protection de la santé et de la sécurité des employés, les procédures régissant, à la fois :

**(i)** l'obtention d'une assistance immédiate à l'égard de tout acte de violence qui présente un risque imminent de blessures physiques,

**(ii)** le signalement des incidents de violence et de harcèlement au travail à l'employeur ou au superviseur,

**(iii)** les enquêtes relatives aux cas de violence et de harcèlement au travail signalés et le traitement de ses cas.

### Formations

**(3)** Les formations que l'employeur est tenu de fournir à ses employés comportent de la formation sur les facteurs qui contribuent à la violence et au harcèlement au travail.

### Comportement à risque

**43** L'employeur donne aux employés se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité des instructions leur interdisant tout comportement perturbateur pouvant présenter un risque pour eux ou pour quiconque dans ce lieu.

## PARTIE 8

# Équipement de protection personnelle

### Obligations de l'employé

**44 (1)** L'équipement de protection personnelle que les employés sont tenus d'utiliser ou de porter en application de l'alinéa 205.027b) de la Loi comprend tout équipement de protection personnelle que l'employeur ou l'exploitant leur fournissent, à l'égard du risque auxquels ils sont

the purpose of preventing or reducing injury from that hazard.

### Compatibility with clothing

**(2)** Every employee must ensure that any clothing worn by them does not interfere with the proper functioning of any personal protective equipment used or worn by them.

### Requirements

**45** Every employer must ensure that all personal protective equipment that it provides to its employees, or to other individuals at a workplace under its control,

- (a)** is designed to effectively protect the user or wearer from the hazard for which it is provided;
- (b)** is selected having regard to any other hazards in the work area in which it is intended to be used or worn;
- (c)** does not create a hazard when used or worn for the purpose for which it is provided;
- (d)** is compatible with all other personal protective equipment that the employer provides to be used or worn at the same time, so that one item does not make another item ineffective; and
- (e)** is maintained in good working order and in a clean and sanitary condition.

### Prescribed equipment

**46 (1)** The personal protective equipment that every employer must provide to its employees and other individuals at a workplace under its control includes

- (a)** if the workplace is a marine installation or structure, emergency escape breathing devices that conform to the International Maritime Organization's *International Code for Fire Safety Systems* and that, if they are to be used for escape from an atmosphere that is immediately dangerous to life and health,
  - (i)** have a rated service time in excess of the anticipated time needed to reach a temporary safe refuge or muster station, and
  - (ii)** if they are multifunctional self-contained breathing apparatuses or airline respirators, have an auxiliary self-contained air supply with a rated

exposés, en vue de la prévention ou de l'atténuation de la gravité des blessures pouvant résulter de ce risque.

### Compatibilité entre vêtements et équipement

**(2)** Tout employé veille à ce que les vêtements ordinaires qu'il porte ne compromettent en rien le bon fonctionnement de l'équipement de protection personnelle qu'il porte ou qu'il utilise.

### Exigences

**45 (1)** L'employeur veille à ce que l'équipement de protection personnelle qu'il fournit aux employés — et aux autres individus se trouvant dans un lieu de travail placé sous sa responsabilité — remplisse les exigences suivantes :

- a)** il est conçu pour protéger efficacement ceux qui l'utilisent ou le portent contre le risque à l'égard duquel il est fourni;
- b)** il est choisi en fonction de tout autre risque que présente l'espace de travail prévu pour son utilisation ou son port;
- c)** il ne présente pas de risque lorsqu'il est utilisé ou porté aux fins auxquelles il est fourni;
- d)** ceux de ses éléments qui sont fournis pour être utilisés ou portés ensemble sont compatibles les uns avec les autres, de sorte que l'utilisation des uns ne rende pas les autres inefficaces;
- e)** il est maintenu en bon état de fonctionnement, de propreté, et de salubrité.

### Équipement visé

**46 (1)** L'équipement de protection personnelle que l'employeur est tenu de fournir aux employés et aux autres individus se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité comprend, notamment :

- a)** dans le cas où le lieu de travail est un ouvrage en mer, des appareils respiratoires pour les évacuations d'urgence, qui sont conformes aux exigences du *Recueil international de règles applicables aux systèmes de protection contre l'incendie* publié par l'Organisation maritime internationale et, si leur utilisation est prévue pour l'évacuation d'un lieu où l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé, qui ont, à la fois :
  - (i)** un temps de service nominal supérieur au temps estimé nécessaire pour atteindre le refuge ou le poste de rassemblement temporaire le plus proche,



service time in excess of the anticipated time needed to allow for escape by way of the planned escape route, and in any event, of not less than 15 minutes;

**(b)** if the workplace is a marine installation or structure or workboat, properly fitted immersion suits that

**(i)** conform to the applicable provisions of

**(A)** International Maritime Organization Resolution MSC.48(66), *International Life-Saving Appliance (LSA) Code* and Resolution MSC.81(70), *Revised Recommendation on Testing of Life-Saving Appliances*, and

**(B)** Department of Transport publication TP 14475, *Canadian Life Saving Appliance Standard*, and

**(ii)** are appropriate for all expected environmental conditions in the vicinity of the workplace, all situations that may require emergency evacuation and the time it would take for rescue operations to reach the area and complete a rescue;

**(c)** if the employee or individual is in the vicinity of moving equipment or loads, personal protective clothing that conforms to CSA Group standard Z96, *High-visibility safety apparel*, other than the provisions of that standard that pertain to marking, and that is selected in accordance with that standard's annex on selection, which is to be read as mandatory rather than informative;

**(d)** if the employee or individual may be exposed to a risk of head injury, protective headwear that conforms to CSA Group standard Z94.1, *Industrial protective headwear — Performance, selection, care and use*, other than the provisions of that standard that pertain to marking;

**(e)** if the employee or individual may be exposed to a risk of injury to the eyes, face, ears or front of the neck, eye or face protectors that conform to CSA Standard Z94.3, *Eye and face protectors*, other than the provisions of that standard that pertain to marking, and that are compatible with any corrective lenses worn by the employee or individual;

**(f)** if the employee or individual may be exposed to a risk of foot injury or electric shock through footwear, protective footwear that conforms to

**(i)** CSA Group standard Z195, *Protective footwear*, other than the provisions of that standard that pertain to marking,

**(ii)** s'agissant des appareils de protection respiratoire autonomes multifonctionnels et des respirateurs à adduction d'air, des sources d'air autonomes auxiliaires dont le temps de service nominal est supérieur au temps estimé nécessaire pour permettre l'évacuation du lieu par les voies prévues à cette fin et n'est, en aucune circonstance, inférieur à quinze minutes;

**b)** dans le cas où le lieu de travail est un ouvrage en mer ou un bateau-atelier, des combinaisons d'immersion convenablement ajustées qui sont, à la fois :

**(i)** conformes aux dispositions applicables :

**(A)** des résolutions de l'Organisation maritime internationale, MSC.48(66), intitulée *Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage (Recueil LSA)* et MSC.81(70), intitulée *Recommandation révisée sur la mise à l'essai des engins de sauvetage*,

**(B)** de la publication TP 14475 du ministère des Transports intitulée *Norme canadienne sur les engins de sauvetage*;

**(ii)** adaptées aux conditions environnementales prévues dans le voisinage du lieu de travail, aux situations nécessitant l'évacuation et au temps nécessaire pour l'arrivée des secours sur les lieux et l'exécution des opérations de sauvetage,

**c)** dans le cas des employés ou des autres individus se trouvant dans une aire où de l'équipement ou des charges sont déplacés, des vêtements de protection personnelle qui sont conformes aux dispositions, autres que celles relatives au marquage, de la norme Z96 du groupe CSA, intitulée *Vêtements de sécurité à haute visibilité*, et qui sont sélectionnés conformément à l'annexe de cette norme, relative à la sélection, laquelle annexe est réputée avoir force obligatoire;

**d)** dans le cas des employés ou des autres individus susceptibles d'être exposés aux risques de blessures à la tête, des casques conformes aux dispositions, autres que celles relatives au marquage, de la norme Z94.1 du groupe CSA, intitulée *Casques de sécurité pour l'industrie : tenue en service, sélection, entretien et utilisation*;

**e)** dans le cas des employés ou des autres individus susceptibles d'être exposés aux risques de blessures aux yeux, au visage, aux oreilles ou à l'avant du cou, des protecteurs oculaires ou faciaux qui sont conformes aux dispositions, autres que celles relatives au marquage, de la norme Z94.3 de la CSA, intitulée

(ii) ASTM International standard F2413, *Standard Specification for Performance Requirements for Protective (Safety) Toe Cap Footwear*, other than the provisions of that standard that pertain to marking, or

(iii) International Organization for Standardization standard ISO 20345, *Personal protective equipment – Safety footwear*, other than the provisions of that standard that pertain to marking;

(g) if the employee or individual may be exposed to noise levels exceeding the applicable threshold limit value for sound, other than while diving, personal protective equipment that conforms to and is selected and maintained in accordance with CSA Group standard Z94.2, *Hearing protection devices - Performance, selection, care, and use*;

(h) if the employee or individual may be exposed to a hazard from gas, a personal gas monitoring device that has been calibrated in accordance with the manufacturer's instructions;

(i) if the employee or individual may be exposed to fire or radiated heat from fire, personal protective clothing that conforms to the design and performance requirements set out in Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB 155.20, *Workwear for protection against hydrocarbon flash fire and optionally steam and hot fluids* or in chapter 7 of National Fire Protection Association standard NFPA 2112, *Standard on Flame-Resistant Clothing for Protection of Industrial Personnel Against Short-Duration Thermal Exposures from Fire*;

(j) if the employee or individual may be exposed to respiratory hazards, respiratory protective equipment that is selected and maintained in accordance with CSA Group standard Z94.4, *Selection, use, and care of respirators*;

(k) if the employee or individual may be exposed to a risk of injury to or through the skin, an effective shield, screen, cream, lotion or body covering; and

~~(l) if the employee or individual is exposed to a risk of falling into the water;~~

(i) a life jacket that conforms to the applicable provisions of

(A) International Maritime Organization Resolution MSC.48(66), *International Life-Saving Appliance (LSA) Code* and Resolution MSC.81(70), *Revised Recommendation on Testing of Life-Saving Appliances*, and

*Protecteurs oculaires et faciaux*, et qui sont compatibles avec toutes lentilles correctrices portées par l'employé ou l'individu;

f) dans le cas des employés ou des autres individus susceptibles d'être exposés aux risques de blessures aux pieds ou de décharges électriques à travers la semelle, des chaussures de protection conformes, selon le cas :

(i) aux dispositions, autres que celles relatives au marquage, de la norme Z195 du groupe CSA, intitulée *Chaussures de protection*,

(ii) aux dispositions, autres que celles relatives au marquage, de la norme F2413 de l'ASTM International, intitulée *Standard Specification for Performance Requirements for Protective (Safety) Toe Cap Footwear*,

(iii) aux dispositions, autres que celles relatives au marquage, de la norme ISO 20345 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Équipement de protection individuelle – Chaussures de sécurité*;

g) dans le cas des employés ou des autres individus qui, lorsqu'ils n'effectuent pas de plongées, risquent d'être exposés à des niveaux de bruit dépassant les valeurs limites d'exposition applicables relativement aux niveaux sonores, de l'équipement de protection personnelle qui est conforme aux exigences de la norme Z94.2 du groupe CSA, intitulée *Protecteurs auditifs : performances, sélection, entretien et utilisation*, et qui est choisi conformément à cette norme;

h) dans le cas des employés ou des autres individus susceptibles d'être exposés aux risques liés au gaz, des dispositifs personnels de surveillance des gaz qui sont étalonnés conformément aux instructions du fabricant;

i) dans le cas des employés ou des autres individus susceptibles d'être exposés au feu ou la chaleur émise par le feu, des vêtements de protection personnelle conformes aux exigences de conception performance prévues dans la norme CAN/CGSB 155.20 de l'Office des normes générales du Canada, intitulée *Vêtements de travail de protection contre les feux à inflammation instantanée causés par des hydrocarbures et facultativement contre la vapeur et les liquides chauds*, ou aux exigences prévues au chapitre 7 de la norme 2112 de la National Fire Protection Association, intitulée *Standard on Flame-Resistant clothing for Protection of Industrial Personnel Against Short-Duration Thermal Exposures from Fire*;

**(B)** Department of Transport publication TP 14475, *Canadian Life Saving Appliance Standard*,

**(ii)** a personal flotation device that

**(A)** has been approved by the Minister of Transport, the Canadian Coast Guard or the United States Coast Guard,

**(B)** is appropriate for the weight of the person who will wear it,

**(C)** has sufficient buoyancy to keep the person's head afloat, and

**(D)** has fully automated inflation technology and back-up manual inflation, or

**(iii)** a fall arrest system;

**j)** dans le cas des employés ou des autres individus susceptibles d'être exposés aux risques touchant les voies respiratoires, de l'équipement de protection des voies respiratoires qui est choisi et entretenu conformément à la norme Z94.4 du groupe CSA, intitulée *Choix, utilisation et entretien des appareils de protection respiratoire*;

**k)** dans le cas des employés ou des autres individus susceptibles d'être exposés aux risques de blessures par contact cutané, des écrans, des panneaux, des crèmes, des lotions ou des vêtements qui procurent une protection efficace;

**l)** dans le cas des employés ou des autres individus exposés au risque de chute dans l'eau, selon le cas :

**(i)** des gilets de sauvetage conformément aux dispositions applicables, à la fois :

**(A)** des résolutions de l'Organisation maritime internationale MSC.48(66) et MSC.81(70), intitulées, respectivement, *Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage (Recueil LSA)* et *Recommandation révisée sur la mise à l'essai des engins de sauvetage*,

**(B)** de la publication TP 14475 du ministère des Transports intitulée *Norme canadienne sur les engins de sauvetage*,

**(ii)** des dispositifs personnels de flottaison qui sont, à la fois :

**(A)** approuvés par le ministre des Transports, la Garde côtière canadienne ou la Garde côtière des États-Unis;

**(B)** adaptés au poids des personnes qui les portent;

**(C)** d'une flottabilité suffisante pour maintenir les têtes des personnes à flot;

**(D)** dotés de technologies entièrement automatisées et de dispositifs manuels de gonflage,

**(iii)** des dispositifs antichutes.

#### Pressure-demand self-contained breathing apparatus

**(2)** If the device or equipment referred to in paragraph (1)(a) or (j) is a pressure-demand self-contained breathing apparatus, it must be equipped with an audible alarm that sounds when the air supply has diminished to 33% of the capacity of the unit.

#### Appareils de protection respiratoire autonomes par pression

**(2)** Si les appareils ou l'équipement visés aux alinéas (1)a) ou j) sont des appareils de protection respiratoire autonomes par pression, ils sont dotés d'alarmes sonores qui émettent des signaux lorsque l'alimentation en air tombe à 33 % de la capacité de l'unité.

### Alternative

**(3)** For greater certainty, for the purposes of subsection 44(1), a person who has ready access to a helicopter transportation suit provided to them in accordance with paragraph 50(3)(a) may wear that suit instead of the immersion suit referred to in paragraph (1)(b) for the purpose of emergency evacuation.

### Respiratory protective equipment

**47 (1)** Every employer must ensure that any respiratory protective equipment that they provide to employees or other individuals at a workplace under its control is used in conformity with CSA Group standard Z94.4, *Selection, use, and care of respirators*.

### Air supply

**(2)** The employer must ensure that any respiratory protective equipment that supplies air is used only if

**(a)** that air conforms to either CSA Group standard Z180.1, *Compressed breathing air and systems* or European Committee for Standardization (CEN) standard EN 12021, *Respiratory equipment — Compressed gases for breathing apparatus*; and

**(b)** the system that supplies the air is tested, operated and maintained in conformity with CSA Group standard Z180.1, *Compressed breathing air and systems*.

### Personal gas monitor

**48** Every employer must ensure that each personal gas monitoring device used at a workplace under its control is bump tested before each use.

### Records

**49** Every employer must, in respect of each piece of personal protective equipment that it provides that is likely to require maintenance or repair during its life span or be in use for longer than one year, make and keep, for as long as the equipment is in use, a record that

**(a)** describes the equipment and sets out the date the employer acquired it; and

**(b)** sets out all information referred to in paragraph 89(1)(f) in respect of each inspection, test, maintenance or repair of the equipment since the employer acquired it.

### Combinaison de rechange

**(3)** Il est entendu que, pour l'application du paragraphe 44(1), la personne qui dispose d'une combinaison pour passagers d'hélicoptère, fournie en application de l'alinéa 50(3)a), peut, aux fins d'évacuation d'urgence, porter cette combinaison au lieu de la combinaison d'immersion fournie en application de l'alinéa (1)b).

### Équipement de protection des voies respiratoires

**47 (1)** L'employeur veille à ce que tout équipement de protection des voies respiratoires qu'il fournit aux employés et aux autres individus se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soit utilisé conformément à la norme Z94.4 du groupe CSA, intitulée *Choix, utilisation et entretien des appareils de protection respiratoire*.

### Air fourni

**(2)** L'employeur veille à ce que l'équipement de protection des voies respiratoires qui fournit de l'air ne soit utilisé que si, à la fois :

**a)** l'air fourni est conforme aux exigences de la norme Z180.1 du groupe CSA, intitulée *Air comprimé respirable et systèmes connexes* ou de la norme EN 12021, intitulée *Appareils de protection respiratoire – Gaz comprimés pour appareil de protection respiratoire*;

**b)** le système d'approvisionnement en air est mis à l'essai, utilisé et entretenu conformément à la norme Z180.1 du groupe CSA, intitulée *Air comprimé respirable et systèmes connexes*.

### dispositif personnel de surveillance des gaz

**48** L'employeur veille à ce que tout dispositif personnel de surveillance des gaz utilisé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité fasse l'objet d'essais de fonctionnalité avant chaque utilisation.

### Registres

**49** L'employeur tient, à l'égard de tout équipement de protection personnelle qu'il fournit et qui est susceptible de nécessiter des entretiens ou des réparations durant sa durée de vie ou d'être utilisé pendant plus d'un an, un registre qu'il conserve tant que l'équipement est utilisé et qui, à la fois :

**a)** décrit l'équipement et indique la date de son acquisition par l'employeur;

**b)** contient les renseignements visés à l'alinéa 89(1)f) à l'égard de chaque inspection, mise à l'essai, entretien ou réparation dont l'équipement, depuis l'acquisition de celui-ci par l'employeur.

## PART 9

# Passengers in Transit

### Transit by helicopter

**50 (1)** The information and instruction that every operator must, for the purpose of paragraph 205.014(1)(a) of the Act, ensure is provided to each employee and other passenger being transported to or from any of its workplaces on a helicopter includes

- (a)** an overview of the helicopter's layout and features, including the location of emergency exits and equipment, including life rafts;
- (b)** instruction on precautionary measures to be taken when embarking and disembarking and while en route;
- (c)** the role of passengers during emergencies, including the means by which passengers may communicate directly with the pilot to alert them of an emergency;
- (d)** a demonstration of the donning and doffing of the helicopter transportation suit systems provided in accordance with subsection (3) and instruction on the use of the emergency underwater breathing apparatus provided in accordance with that subsection;
- (e)** instruction on escape and evacuation procedures, including the use of the life rafts referred to in paragraph (2)(b).

### Equipment

**(2)** The equipment with which every operator must, for the purpose of paragraph 205.014(2)(b) of the Act, ensure any helicopter going to or from any of its workplaces is equipped includes

- (a)** equipment that permits the helicopter's flight path to be tracked at all times; and
- (b)** sufficient life rafts, each of which is equipped with two position indicating devices, to accommodate all passengers on board, having regard to the passengers' space requirements and weight while wearing helicopter transportation suit systems.

## PARTIE 9

# Transport des passagers

### Transport par hélicoptère

**50 (1)** Les renseignements et les instructions qui doivent être fournis, en application de l'alinéa 205.014(1)a) de la Loi, aux employés et autres passagers transportés à bord d'un hélicoptère, à destination ou en provenance d'un lieu de travail de l'exploitant, comprennent, à la fois :

- a)** un aperçu de l'agencement et des caractéristiques de l'hélicoptère, y compris l'emplacement des issues de secours et de l'équipement d'urgence, notamment les radeaux de sauvetage;
- b)** des instructions sur les mesures de précaution à prendre lors des embarquements, des débarquements et pendant les trajets;
- c)** des renseignements sur le rôle des passagers lors d'une situation d'urgence et sur les moyens qui leur permettent de communiquer directement avec le pilote afin de l'alerter de toute situation d'urgence;
- d)** un exposé pratique sur la façon d'enfiler les combinaisons pour passagers d'hélicoptère, fournies conformément au paragraphe (3), et sur la façon de s'en défaire ainsi que des instructions sur l'utilisation des dispositifs respiratoires submersibles de secours fournis conformément à ce paragraphe;
- e)** des instructions sur les procédures d'évacuation et d'abandon, y compris l'utilisation des radeaux de sauvetage visés à l'alinéa (2)b).

### Équipement

**(2)** L'équipement et les dispositifs dont tout hélicoptère à destination ou en provenance d'un lieu de travail de l'exploitant doit être muni, en application de l'alinéa 205.014(2)b) de la Loi, comprennent, à la fois :

- a)** de l'équipement qui permet le suivi de l'hélicoptère à tout moment sur sa trajectoire de vol;
- b)** des radeaux de sauvetage qui sont, chacun, munis de deux indicateurs de position et qui sont en nombre suffisant pour accueillir l'ensemble des passagers de l'hélicoptère, compte tenu du poids des personnes portant des combinaisons pour passagers d'hélicoptère et de l'espace dont elles ont besoin.

### Personal protective equipment

**(3)** The personal protective equipment that every operator must, for the purpose of paragraph 205.014(3)(a) of the Act, ensure is provided to each employee and other passenger going to or from any of its workplaces by helicopter includes

**(a)** a helicopter transportation suit system that conforms to the *Airworthiness Manual* published by the Department of Transport; and

**(b)** an emergency underwater breathing apparatus (EUBA) that conforms to the *Canadian Aviation Regulations*.

### Training

**(4)** The training that every operator must, for the purpose of paragraph 205.014(3)(b) of the Act, ensure is provided to each employee and other passenger going to or from any of its workplaces by helicopter includes

**(a)** practice in donning and doffing the provided helicopter transportation suit system; and

**(b)** the training referred to in paragraph 602.66(1)(c) of the *Canadian Aviation Regulations* in respect of the provided emergency underwater breathing apparatus.

### Exception

**(5)** The requirements to provide or wear a helicopter transportation suit system or emergency underwater breathing apparatus or to provide training in their use do not apply in respect of any passenger in respect of whom there is an exemption, under subsection 5.9(2) of the *Aeronautics Act*, from the requirements under the *Canadian Aviation Regulations* respecting the wearing of a helicopter transportation suit system or the use of an emergency underwater breathing apparatus.

### Transit by vessel

**51 (1)** The information and instruction that every operator must, for the purpose of paragraph 205.014(1)(a) of the Act, ensure is provided to each employee and other passenger being transported to or from any of its workplaces on a vessel includes

**(a)** an overview of the vessel's layout and features, including the location of muster stations and emergency exits and equipment, including lifeboats and life rafts;

**(b)** the meaning of alarms;

### Équipement de protection personnelle

**(3)** L'équipement de protection personnelle qui doit être fourni, en application de l'alinéa 205.014(3)a) de la Loi aux employés et autres passagers se trouvant à bord d'un hélicoptère, à destination ou en provenance d'un lieu de travail de l'exploitant, comprend, à la fois :

**a)** des combinaisons pour passagers d'hélicoptère conformes aux exigences du *Manuel de navigabilité* publié par le ministère des Transports;

**b)** des dispositifs respiratoires submersibles de secours conformes au *Règlement de l'aviation canadien*.

### Formation

**(4)** La formation qui doit être fournie, en application de l'alinéa 205.014(3)b) de la Loi, aux employés et autres passagers se trouvant à bord d'un hélicoptère à destination ou en provenance d'un lieu de travail de l'exploitant comprennent, à la fois :

**a)** des exercices pratiques sur la façon d'enfiler les combinaisons pour passagers d'hélicoptère fournies et sur la façon de s'en défaire;

**b)** la formation prévue à l'alinéa 602.66(1)c) du *Règlement de l'aviation canadien*, à l'égard des dispositifs respiratoires submersibles de secours fournis.

### Exception

**(5)** L'exigence de fournir ou de porter la combinaison pour passagers d'hélicoptère ou le dispositif respiratoire submersible de secours et celle de fournir de la formation sur leur utilisation ne s'appliquent pas à l'égard du passager soustrait, en vertu du paragraphe 5.9(2) de la *Loi sur l'aéronautique*, à l'exigence prévue, relativement à leur port ou leur utilisation, au *Règlement de l'aviation canadien*.

### Transport par navires

**51 (1)** Les renseignements et les instructions qui doivent être fournis, en application de l'alinéa 205.014(1)a) de la Loi, aux employés et autres passagers transportés à bord d'un navire, à destination ou en provenance d'un lieu de travail de l'exploitant, comprennent, à la fois :

**a)** un aperçu de l'agencement et des caractéristiques du navire, y compris l'emplacement des postes de rassemblement, des issues de secours et de l'équipement d'urgence, notamment les canots de secours et les radeaux de sauvetage;

**(c)** instruction on precautionary measures to be taken when embarking and disembarking and while en route;

**(d)** the role of passengers during emergencies;

**(e)** a demonstration of the donning and doffing of the immersion suits provided in accordance with subsection (3);

**(f)** instruction on escape and evacuation procedures, including the use of the lifeboats and life rafts referred to in subsection (2).

### Equipment

**(2)** The equipment with which every operator must, for the purpose of paragraph 205.014(2)(b) of the Act, ensure any vessel going to or from any of its workplaces is equipped includes

**(a)** equipment that permits the vessel's path to be tracked at all times; and

**(b)** sufficient lifeboats or life rafts, each of which is equipped with two position indicating devices, to accommodate all passengers on board, having regard to the passengers' space requirements and weight while wearing immersion suits and the maximum weight capacity of the boats' or rafts' launching appliances.

### Personal protective equipment

**(3)** The personal protective equipment that every operator must, for the purpose of paragraph 205.014(3)(a) of the Act, ensure is provided to each employee and other passenger going to or from any of its workplaces by vessel includes an immersion suit that conforms to paragraph 46(1)(b).

### Training

**(4)** The training that every operator must, for the purpose of paragraph 205.014(3)(b) of the Act, ensure is provided to each employee and other passenger going to or from any of its workplaces by vessel includes practice in donning and doffing the provided immersion suit.

**b)** la signification des alarmes;

**c)** des instructions sur les mesures de précaution à prendre lors des embarquements, des débarquements et pendant les trajets;

**d)** le rôle des passagers lors d'une situation d'urgence;

**e)** un exposé pratique sur la façon d'enfiler les combinaisons d'immersion, fournies conformément au paragraphe (3), et sur la façon de s'en défaire;

**f)** des instructions sur les procédures d'évacuation et d'abandon, y compris l'utilisation des canots de secours et des radeaux de sauvetage visés au paragraphe (2).

### Équipement

**(2)** Les équipements et les dispositifs dont doit être muni, en application de l'alinéa 205.014(2)(b) de la Loi, tout navire à destination ou en provenance d'un lieu de travail de l'exploitant comprennent, à la fois :

**a)** de l'équipement qui permet le suivi du navire à tout moment sur sa trajectoire de navigation;

**b)** des canots de secours ou radeaux de sauvetage qui sont, chacun, munis de deux indicateurs de position et qui sont en nombre suffisant pour accueillir l'ensemble des passagers du navire, compte tenu du poids des personnes portant des combinaisons d'immersion et de l'espace dont elles ont besoin ainsi que de la capacité portante maximale des appareils utilisés pour la mise à l'eau de ces canots ou radeaux.

### Équipement de protection personnelle

**(3)** L'équipement de protection personnelle qui doit être fourni, en application de l'alinéa 205.014(3)(a) de la Loi, aux employés et autres passagers se trouvant à bord d'un navire, à destination ou en provenance d'un lieu de travail de l'exploitant comprend des combinaisons d'immersion conformes aux exigences de l'alinéa 46(1)(b).

### Formation

**(4)** La formation qui doit être fournie, en application de l'alinéa 205.014(3)(b) de la Loi, aux employés et autres passagers se trouvant à bord d'un navire, à destination ou en provenance d'un lieu de travail de l'exploitant, comprend des exercices pratiques sur la façon d'enfiler les combinaisons d'immersion fournies et sur la façon de s'en défaire.

## PART 10

# Work Permits

### Contents

**52 (1)** A work permit that is required by these Regulations must be issued, in either paper or electronic form, by a competent person designated by the employer with control over the workplace at which the activity that requires the work permit is carried out and must set out

- (a) the name of the person who issued it;
- (b) the name of each person to whom it is issued;
- (c) the periods during which the permit is valid;
- (d) the activity to which the permit relates, the location at which it is to be carried out and any restrictions to which it is subject;
- (e) any circumstances under which the activity is to be carried out that may have an effect on the health and safety risks associated with it, including
  - (i) environmental conditions,
  - (ii) any impediments to the proper use of equipment, and
  - (iii) any other activities being carried out in the area, specifying the permit or certificate associated with those activities, if applicable.
- (f) work procedures — including those that apply to a specific space, task, equipment or system and having regard to the circumstances referred to in paragraph (e) — to be followed to minimize the health and safety risks associated with the activity, including
  - (i) any equipment, machine, device or system that must be locked out,
  - (ii) any tests that must be performed before the start of, during and after the activity's completion
  - (iii) the particulars of any tags or signs to be used,
  - (iv) any protective equipment to be used,
  - (v) the procedures to be followed in the case of an emergency, and
  - (vi) procedures for addressing any impediment to the proper use of equipment;

## PARTIE 10

# Permis de travail

### Contenu

**52 (1)** Tout permis de travail exigé par le présent règlement est délivré sur support papier ou électronique, par la personne compétente que l'employeur responsable du lieu de travail où l'activité visée est exercée, et comprend les renseignements suivants :

- a) le nom de la personne qui le délivre;
- b) le nom de chaque personne à qui il est délivré;
- c) les périodes durant lesquelles il est valide;
- d) l'activité qu'il vise, le lieu prévu pour l'exercice de celle-ci et toute condition imposée à cet exercice;
- e) les circonstances entourant l'exercice de l'activité visée et pouvant avoir un effet sur les risques que celle-ci présente pour la santé ou la sécurité des personnes, notamment :
  - (i) les conditions environnementales,
  - (ii) toute entrave à l'utilisation adéquate de l'équipement,
  - (iii) le déroulement d'autres activités dans le voisinage du lieu où l'activité est exercée et, le cas échéant, tout permis ou certificat associés à ces autres activités;
- f) les procédures de travail à suivre — y compris celles relatives aux espaces, aux tâches, aux équipements ou aux systèmes particuliers — qui, aux fins de réduction des risques que l'activité représente pour la santé ou la sécurité des personnes et compte tenu des circonstances visées à l'alinéa e), indiquent notamment :
  - (i) l'équipement, les machines, , les dispositifs et les systèmes devant être cadenassés ,
  - (ii) les vérifications à effectuer avant, pendant et après l'exercice de l'activité,
  - (iii) les caractéristiques des étiquettes et des affiches à utiliser,
  - (iv) l'équipement de protection à utiliser,
  - (v) les procédures à suivre en cas d'urgence,
  - (vi) les procédures à suivre en cas d'entrave à l'utilisation adéquate de l'équipement.



**(g)** any other engineering and administrative control measures in relation to the activity that are necessary to the health and safety of persons at the workplace;

**(h)** the identification number of any lock used in a lockout referred to in subparagraph (f)(i);

**(i)** the results of any tests referred to in subparagraph (f)(ii), including the date and time at which they were performed and the signature of the person who performed them; and

**(j)** any other information that is necessary to ensure that all persons involved in the activity are informed of the health and safety risks associated with it.

### Signatures

~~**(2)** The work permit must be signed by the person who issued it and by every person involved in the activity to which it relates, certifying that they have read and understood its contents.~~

### Occupational health and safety program

**53** The occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must address the issuance and use of work permits, including

**(a)** activities that require a work permit;

**(b)** the work permit issuance process, including roles and responsibilities in obtaining or issuing a work permit, having regard to the nature of the activity to which the permit relates;

**(c)** methods of assessing hazards;

**(d)** methods of communicating information about work permits to affected employees;

**(e)** the instruction and training of employees with respect to work permits; and

**(f)** record keeping requirements in relation to work permits.

### Employer obligations

**54 (1)** Every employer must ensure that

**(a)** every activity carried out at a workplace under its control that requires a work permit is done in accordance with one; and

**g)** tous autres dispositifs techniques ou mesures administratives relatifs à l'activité qui sont nécessaires à la protection de la santé et de la sécurité des personnes dans le lieu de travail;

**h)** le numéro d'identification de tout cadenas utilisé pour le cadenassage visé au sous-alinéa f)(i);

**i)** les résultats des analyses visées au sous-alinéa f)(ii), la date et l'heure où elles ont été effectuées et la signature de la personne qui les a effectuées;

**j)** tout autre renseignement nécessaire pour veiller à ce que les personnes qui prennent part à l'activité soient informées des risques que celle-ci présente pour leur santé et leur sécurité.

### Signatures

**(2)** Le permis de travail porte la signature de la personne qui le délivre et de toute personne qui participe à l'activité qu'il vise, laquelle signature valant confirmation du fait que ces personnes ont lu et compris le contenu du permis.

### Programme de santé et de sécurité au travail

**53** Le programme de santé et de sécurité au travail prévu à l'article 205.02 de la Loi traite de la délivrance et de l'utilisation des permis de travail, notamment :

**a)** des activités subordonnées à l'obtention d'un permis de travail;

**b)** du processus de délivrance du permis de travail, y compris les rôles et les responsabilités liés à sa délivrance et à son obtention, compte tenu de la nature de l'activité qu'il vise;

**c)** des méthodes d'appréciation des risques;

**d)** de la manière dont les renseignements relatifs aux permis de travail sont communiqués aux employés concernés;

**e)** des instructions et de la formation à donner aux employés relativement au permis de travail;

**f)** des exigences relatives à la tenue des dossiers liés aux permis de travail.

### Obligations de l'employeur

**54 (1)** L'employeur veille, à l'égard du lieu de travail placé sous sa responsabilité, à la fois

**a)** à ce que toute activité dont l'exercice est subordonné à l'obtention d'un permis de travail soit exercée conformément à ce permis;

**(b)** every work permit issued at a workplace under its control is made readily available to employees for the duration of the activity to which it relates.

#### Record retention

**(2)** Every employer must retain a copy of each work permit issued at a workplace under its control for at least three years after the day on which the activity to which it relates is completed.

### PART 11

## Facilities

#### Application

**55** This Part applies in respect of a workplace that is a marine installation or structure.

#### Accommodations area

**56 (1)** Every employer must ensure that the accommodations area at each workplace under its control

**(a)** is constructed to allow for easy cleaning and disinfecting;

**(b)** is constructed so that sleeping quarters are not exposed to sound levels in excess of 70 dB;

**(c)** is equipped with adequate water and sewage systems;

**(d)** is equipped with adequate heating, air conditioning and ventilation systems that ensure temperature and humidity levels conform to ANSI/American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers (ASHRAE) standard 55, *Thermal Environmental Conditions for Human Occupancy*; and

**(e)** is maintained in a clean and sanitary condition and in good repair.

#### Storage of equipment

**(2)** The employer must ensure that no equipment is stored in an accommodations area unless

**(a)** the equipment is intended to be used in the accommodations area; and

**(b)** it is stored in a closet provided for that purpose that is fitted with a door.

**b)** à ce que tout permis de travail délivré dans ce lieu soit mis à la portée des employés pendant la durée de l'activité qu'il vise.

#### Conservation — copie du permis

**(2)** L'employeur conserve une copie de tout permis de travail délivré dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, pendant au moins trois ans après le jour où l'activité visée par le permis est achevée.

### PARTIE 11

## Installations

#### Champs d'application

**55** La présente partie s'applique au lieu de travail qui est un ouvrage en mer.

#### Logements

**56 (1)** L'employeur veille à ce que les logements se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité remplissent les exigences suivantes :

**a)** ils sont construits de sorte qu'ils puissent être facilement nettoyés et désinfectés;

**b)** ils sont construits de sorte que les niveaux sonores ne dépassent pas 70 dB dans les cabines;

**c)** ils sont dotés de systèmes appropriés de plomberie et d'écoulement des eaux usées;

**d)** ils sont dotés de systèmes appropriés de chauffage, de climatisation et de ventilation de l'air qui y assurent une température et un taux d'humidité conformes à la norme 55 de l'ANSI/American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers (ASHRAE), intitulée *Thermal Environmental Conditions for Human Occupancy*;

**e)** ils sont maintenus propres et salubres et sont adéquatement entretenus.

#### Entreposage de l'équipement

**(2)** L'employeur veille à ce qu'aucun équipement ne soit entreposé dans les logements, sauf s'il est, à la fois :

**a)** destiné à y être utilisé;

**b)** entreposé dans un espace qui est doté d'une porte et qui est fourni à cette fin.

### Washrooms

**57 (1)** Every employer must make available a sufficient number of washrooms for use by persons of all genders at each workplace under its control, in locations conveniently accessible from all work areas.

### Multiple toilets

**(2)** If there are multiple toilets within a washroom, the employer must ensure that

- (a)** each toilet is partitioned in a separate stall with a solid, properly closing door and fastener to ensure privacy; and
- (b)** if the washroom is for use by persons of more than one gender, the partitions and doors extend from floor to ceiling.

### Requirements

**(3)** The employer must ensure that all washrooms

- (a)** contain handwashing facilities as described in subsection 59(2);
- (b)** are watertight, apart from drains, and impervious to moisture on their floors and the lower 150 mm of their walls and partitions;
- (c)** are adequately heated;
- (d)** are adequately ventilated;
- (e)** are maintained in a clean and sanitary condition and in good repair;
- (f)** are provided with a sufficient supply of toilet paper; and
- (g)** are provided with a waste receptacle with lid, including for the disposal of feminine hygiene products.

### Portable toilet units

**58 (1)** Despite subsection 57(1), if the number of washrooms at a workplace is temporarily insufficient to accommodate the number of persons at that workplace, the employer with control over the workplace may satisfy its obligations under that subsection by supplementing the available washrooms with portable toilet units.

### Toilettes

**57 (1)** L'employeur met à la disposition des personnes de toutes identités de genre, dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, un nombre suffisant de toilettes, placées de sorte que les personnes puissent y accéder facilement à partir de tous les espaces de travail.

### Plus d'une cuvette

**(2)** Si les toilettes comprennent plus d'une cuvette, l'employeur veille à ce que :

- a)** les cuvettes soient compartimentées et à ce que chaque compartiment soit muni d'une porte solide dotée d'un dispositif de fermeture, en vue de la préservation de l'intimité des utilisateurs;
- b)** dans le cas où des personnes de diverses identités de genre utilisent les toilettes, les cloisons et les portes des compartiments s'étendent du sol au plafond.

### Exigences

**(3)** L'employeur veille à ce que les toilettes soient, à la fois :

- a)** dotées des installations visées au paragraphe 59(2);
- b)** dotées de sols ainsi que de bandes — de 150 mm au bas de tous leurs murs et cloisons — qui, sauf dans le cas des drains, sont imperméables à l'eau et à l'humidité;
- c)** adéquatement chauffées;
- d)** adéquatement ventilées;
- e)** maintenus propres et salubres et adéquatement entretenus;
- f)** approvisionnés en quantités suffisantes de papier hygiénique;
- g)** dotés de poubelles munies de couvercles, y compris celles où les produits d'hygiène féminine peuvent être déposés.

### Cabinets d'aisance portatifs

**58 (1)** Malgré le paragraphe 57(1), dans le cas où le nombre de toilettes est temporairement insuffisant, eu égard au nombre de personnes se trouvant dans le lieu de travail, l'employeur peut, pour satisfaire à l'exigence prévue dans ce paragraphe, fournir en supplément des toilettes disponibles des cabinets d'aisance portatifs.

### Requirements

**(2)** The employer must ensure that all portable toilet units are

- (a)** are supplied with
  - (i)** soap in a dispenser, clean water and disposable towels, or
  - (ii)** hand sanitizer;
- (b)** are emptied and serviced at regular intervals in accordance with good hygiene practice; and
- (c)** satisfy the requirements set out in paragraphs 57(3)(d) to (g).

### Handwashing facilities

**59 (1)** Every employer must make available a sufficient number of handwashing facilities for use by persons at each workplace under its control in locations conveniently accessible from all work areas.

### Requirements

**(2)** The employer must ensure that all handwashing facilities

- (a)** have a supply of either clean hot and cold or clean warm water;
- (b)** are supplied with soap in a dispenser;
- (c)** are supplied with individual clean and sanitary towels or other suitable means of drying hands; and
- (d)** are maintained in a clean and sanitary condition and in good repair.

### Showers

**60 (1)** Every employer must make available a sufficient number of showers for use by persons at each workplace under its control.

### Requirements

**(2)** The employer must ensure that all showers

- (a)** are designed for use by one person at a time, with walls, partitions or curtains in place as necessary to ensure privacy;
- (b)** have floors and walls that are watertight, apart from drains, and impervious to moisture;

### Exigences – cabinets d’aisance

**(2)** L’employeur veille à ce que les cabinets d’aisance portatifs soient, à la fois :

- a)** approvisionnés :
  - (i)** soit en savon contenu dans des distributeurs, en eau propre et en serviettes jetables,
  - (ii)** soit en désinfectants pour les mains;
- b)** vidés et entretenus régulièrement, conformément aux bonnes pratiques d’hygiène.
- c)** conformes aux exigences prévues aux alinéas 57(3)d) à g)

### installations pour le nettoyage des mains

**59 (1)** L’employeur met à la disposition des personnes se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité un nombre suffisant d’installations appropriées au nettoyage des mains, aux endroits accessibles de tous les espaces de travail.

### Exigences

**(2)** Il veille à ce que ces installations soient, à la fois :

- a)** alimentées en eau propre soit chaude et froide, soit tiède;
- b)** approvisionnés en savon contenu dans des distributeurs;
- c)** approvisionnées en serviettes propres et salubres ou équipées d’autres moyens permettant de se sécher les mains;
- d)** maintenus propres et salubres et adéquatement entretenus.

### Douches

**60 (1)** L’employeur met un nombre suffisant de douches à la disposition des personnes se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité.

### Exigences

**(2)** Il veille à ce que chaque douche soit, à la fois :

- a)** aménagée pour être utilisée par une seule personne à la fois et ce qu’elle soit séparée des autres douches par des murs, des cloisons ou des rideaux propres à préserver l’intimité des utilisateurs;
- b)** équipée de planchers et de murs imperméables à l’eau, sauf dans le cas des drains, et à l’humidité;

- (c) have a supply of clean hot and cold water;
- (d) are supplied with individual clean and sanitary towels; and
- (e) are maintained in a clean and sanitary condition and in good repair.

### Changing facilities

**61** Every employer must provide, at each workplace under its control, a changing facility that

- (a) is located adjacent to a washroom;
- (b) is of sufficient size to allow employees to change in and out of work clothing;
- (c) has a sufficiently sized locker for ~~each employee~~ at the workplace to store their personal clothing while working and their work clothing and equipment while not working;
- (d) has sufficient capacity to allow for storage of personal protective equipment belonging to off-rotation employees, if there is insufficient storage available to those employees in their sleeping quarters; and
- (e) contains a means of drying wet clothing.

### Sleeping quarters

**62 (1)** Every employer must ensure that the sleeping quarters at each workplace under its control contain, for each employee assigned to those quarters,

- (a) a bed or bunk
  - (i) that has inner dimensions of at least 198 cm by 80 cm,
  - (ii) that is not part of a unit that is more than double-tiered,
  - (iii) whose bottom is at least 30 cm off the floor, if it is a standalone bed or the lower bunk in a double-tiered unit, or approximately midway between the bottom of the lower bunk and the ceiling, if it is the upper bunk in a double tiered unit,
  - (iv) that is equipped with an access ladder and a suitable barrier for fall protection, if it is the upper bunk in a double tiered unit,
  - (v) that can be easily cleaned and disinfected, and

- c) approvisionnée en eau propre, chaude et froide.
- d) munie de serviettes individuelles, propres et salubres.
- e) maintenue propre et salubre et adéquatement entretenue.

### Vestiaires

**61** L'employeur est tenu de fournir, dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, des vestiaires qui sont, à la fois :

- a) situés près des toilettes;
- b) de taille suffisante pour permettre aux employés de s'y vêtir et de s'y dévêtir de leurs vêtements de travail;
- c) dotés de casiers de capacité suffisante, chacun, pour contenir les vêtements personnels de l'employé lorsqu'il est au travail et, lorsqu'il n'y est pas, ses vêtements et équipement de travail;
- d) de capacité suffisante pour y entreposer l'équipement de protection personnelle des employés qui ne sont pas de service, si ceux-ci ne disposent pas d'espace suffisant à l'entreposage de ces équipements dans leurs cabines;
- e) équipés de dispositifs pour le séchage des vêtements.

### Cabines

**62 (1)** L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que chaque employé dispose dans la cabine qui lui est attribuée, à la fois :

- a) d'un lit distinct ou superposé qui remplit les exigences suivantes :
  - (i) ses dimensions internes sont d'au moins 198 cm sur 80 cm,
  - (ii) il ne fait pas partie d'une unité de plus de deux étages,
  - (iii) son bas se situe à au moins 30 cm au-dessus du sol, s'il est distinct ou s'il occupe le niveau inférieur d'une unité de deux étages, ou à environ mi-hauteur entre le bas du lit inférieur et le plafond, s'il occupe le niveau supérieur d'une telle unité,
  - (iv) il est doté d'une échelle d'accès ainsi que de barrières de protection contre les chutes, s'il occupe le niveau supérieur d'une unité de deux étages,

(vi) that is supplied with clean and sanitary bedding;

(b) a storage area fitted with a locking device to hold the employee's personal belongings; and

(c) a reading lamp.

#### Maximum occupancy

(2) Subject to subsection (3), the maximum number of persons that an employer may assign to sleep in the same sleeping quarters at a workplace at the same time is two.

#### Maximum occupancy – drilling, production and accommodation

(3) If the workplace is a marine installation or structure that is used for drilling or production or is a living accommodation, the maximum number of persons that an employer may assign to sleep in the same sleeping quarters at that workplace at the same time is one and the maximum number that it may assign to sleep in the same sleeping quarters at different times is two.

#### Exceptions

(4) Sleeping arrangements that do not conform to subsections (2) and (3) may be permitted in special or extenuating circumstances with the prior approval of the Chief Safety Officer.

#### Direct access to washroom

(5) Every employer must ensure, at each workplace under its control that is a marine installation or structure used for drilling or production or a living accommodation, that all persons have direct access from their sleeping quarters to a washroom containing a shower and that no more than two sleeping quarters have direct access to the same washroom.

#### Private room and washroom

(6) Despite subsections (2) to (5), every employer must, if feasible, assign each person at a workplace under its control their own sleeping quarters, with direct access to their own washroom.

#### Dining area

63 Every employer must ensure the provision, at each workplace under its control, of a dining area that is

(a) of sufficient size to allow individual seating and table space for each employee expected to be using the area at one time;

(v) il est facile à nettoyer et à désinfecter,

(vi) il est garni de literie propre et salubre;

b) d'un espace pour le rangement de ses affaires personnelles qui est équipé d'un dispositif de fermeture;

c) d'une lampe de chevet.

#### Nombre maximum d'occupants

(2) Sous réserve du paragraphe (3), aucune cabine ne peut être attribuée par l'employeur à plus de deux personnes, et celles-ci peuvent y dormir simultanément.

#### Nombre maximum – affectation et occupation

(3) Si le lieu de travail est un ouvrage en mer qui sert au forage, à la production ou d'unité de logement, aucune cabine ne peut être attribuée par l'employeur à plus de deux personnes, mais ne peut y dormir qu'une seule personne à la fois.

#### Exception

(4) Il peut être dérogé aux exigences des paragraphes (2) et (3) si des circonstances particulières le justifient et que le délégué à la sécurité l'approuve au préalable.

#### Accès direct aux toilettes

(5) L'employeur veille à ce que les personnes se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, qui est un ouvrage en mer qui sert au forage, à la production ou d'unité de logement, aient un accès direct de leurs cabines à des toilettes contenant une douche, à raison d'au plus deux cabines par toilette.

#### Cabines et toilettes personnelles

(6) Malgré les paragraphes (2) à (5), l'employeur attribue, dans la mesure du possible, à chaque personne se trouvant dans le lieu travail placé sous sa responsabilité sa propre cabine avec un accès direct à ses propres toilettes.

#### Aires de repas

63 (1) L'employeur veille à ce que soit aménagée, dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, une aire de repas qui est, à la fois :

a) dotée d'assez d'espace, de places assises et de tables pour accueillir le nombre prévu d'employés pouvant l'utiliser en même temps;

**(b)** separated from any place containing a hazardous substance that may contaminate food, dishes or utensils;

**(c)** provided with waste receptacles; and

**(d)** maintained in a clean and sanitary condition and in good repair.

### Smoking areas

**64 (1)** It is prohibited to smoke or use a vaping device at a workplace other than in an area designated for that purpose by the employer with control over the workplace.

### Designation of areas

**(2)** An employer must select any area that it designates as an area in which smoking or the use of a vaping device is permitted having regard to

**(a)** the area's proximity to fire and explosion hazards; and

**(b)** the need to prevent exposure of other persons at the workplace to emissions — both directly from the product and as exhaled by the user — from the smoking of any substance or the use of a vaping device.

### Indoor smoking areas

**(3)** The employer must ensure, with respect to any indoor area that it designates as an area in which smoking or the use of a vaping device is permitted, that

**(a)** the designated area is maintained under negative pressure with respect to the adjacent area;

**(b)** the designated area is separated from the adjacent area by solid walls, floors and ceilings and solid doors equipped with an automatic closing mechanism; and

**(c)** air transfer into the designated area is maintained at a rate of at least 24 L/s per occupant, regardless of whether the doors are open or closed, and air is not recirculated.

### Signage

**(4)** Every employer must ensure that signage is posted outside each entrance to an area in which smoking or the use of a vaping device is permitted, indicating

**b)** séparée de tout endroit où il y a une substance dangereuse pouvant contaminer les aliments ou la vaisselle;

**c)** dotée de poubelles;

**d)** maintenue propre et salubre et adéquatement entretenue.

### Espace fumeurs

**64 (1)** Il est interdit de fumer ou d'utiliser des dispositifs de vapotage dans le lieu de travail, sauf dans les espaces désignés par l'employeur responsable de ce lieu.

### Désignation des espaces fumeurs

**(2)** L'employeur décide de l'espace qu'il désigne, le cas échéant, comme un espace où il est autorisé de fumer ou d'utiliser des dispositifs de vapotage en tenant compte, à la fois :

**a)** de la présence à proximité de l'espace d'éléments présentant un risque d'incendie ou d'explosion;

**b)** de la nécessité de prévenir l'exposition des personnes dans le lieu travail à la fumée résultant de la consommation du tabac ou de toute autre substance ou de l'utilisation de dispositifs de vapotage, qu'elle émane directement de ces produits ou qu'elle soit expirée par la personne qui les utilise.

### Espace à l'intérieur

**(3)** L'employeur veille à l'égard de tout espace à l'intérieur qu'il désigne comme espace où il est autorisé de fumer ou d'utiliser des dispositifs de vapotage, à la fois :

**a)** à ce que l'espace soit maintenu sous pression négative par rapport aux aires adjacentes;

**b)** à ce que l'espace soit isolé des aires adjacentes à l'aide de cloisons, de planchers et de plafonds pleins, ainsi que de portes pleines munies de mécanismes de fermeture automatique;

**c)** à ce que l'espace soit ventilé à un taux d'au moins 24 L/s par occupant de manière constante, que les portes soient ouvertes ou fermées, et à ce que l'air qui y entre ne soit pas recyclé.

### Signalisation

**(4)** L'employeur veille à ce qu'une affiche soit placée à chaque entrée de l'espace désigné comme espace où il est autorisé de fumer ou d'utiliser des dispositifs de vapotage et ce qu'elle indique, à la fois :

(a) that persons entering the area may be exposed to emissions from smoking or the use of a vaping device; and

(b) if the area is indoors, its maximum occupancy level, determined with regard to its ventilation design parameters.

#### Designation removed

(5) If an employer removes the designation of an area as an area in which smoking or the use of a vaping device is permitted, it must ensure that the signage referred to in paragraph (4)(a) remains posted outside each entrance to the area until it contains no residual contaminants from the smoking or vaping activity.

## PART 12

# Sanitation and Housekeeping

#### Waste material

65 The risks associated with the accumulation of and exposure to waste material are prescribed risks for the purposes of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and every employer must ensure, at each workplace under its control, that

(a) waste material is collected, handled, segregated and removed in a safe and hygienic manner;

(b) waste receptacles and other facilities for disposing of and storing waste material are provided to prevent its hazardous accumulation; and

(c) all waste receptacles that are provided in dining and food preparation areas are

(i) made of fire-rated material,

(ii) leakproof,

(iii) fitted with a tight-fitting lid, and

(iv) maintained in good working order and in a clean and sanitary condition.

#### Pests

66 (1) The risks associated with the presence of pests are prescribed risks for the purposes of paragraph

a) que l'espace présente pour les personnes qui y pénètrent un risque d'exposition à la fumée résultant de la consommation du tabac ou de toute autre substance ou de l'utilisation de dispositifs de vapotage;

b) si l'espace est à l'intérieur, le nombre maximal de personnes pouvant s'y trouver, lequel nombre est déterminé en fonction des capacités du système de ventilation de cet espace.

#### Révocation de la désignation

(5) Si l'employeur révoque la désignation d'un espace comme espace où il est autorisé de fumer ou d'utiliser des dispositifs de vapotage, il veille à ce que les affiches visées à l'alinéa (1)a demeurent placées à chaque entrée de l'espace jusqu'à ce qu'il n'y est plus de contaminants résiduels résultant de la consommation du tabac ou de toute autre substance ou de l'utilisation de dispositifs de vapotage.

## PARTIE 12

# Hygiène et entretien

#### Déchets

65 Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présente l'exposition aux déchets ainsi que leur accumulation, l'employeur étant tenu de veiller à l'égard du lieu de travail placé sous la responsabilité, à la fois :

a) à ce que la collecte, le trie, l'enlèvement et la manipulation des déchets soient effectués de manière hygiénique et sans danger;

b) à ce que des poubelles et d'autres installations d'élimination et d'entreposage des déchets soient fournies pour la prévention de toute accumulation dangereuse des déchets;

c) à ce que les poubelles dont sont dotées les aires de repas et de préparation des repas soient, à la fois :

(i) faites de matériaux qui résistent au feu,

(ii) exemptes de fuites,

(iii) dotées de couvercles hermétiques,

(iv) maintenues propres, salubres et en bon état de fonctionnement.

#### Organismes nuisibles

66 (1) Sont visés, pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi, les risques que présente la présence



205.02(2)(a) of the Act and every employer must ensure that the enclosed parts of each workplace under its control are constructed, equipped and maintained in manner that prevents, to the extent practicable, the entry of pests.

### Elimination of pests

**(2)** If pests have entered an enclosed part of the workplace, the employer must immediately take all steps necessary to eliminate the pests and prevent their re-entry.

### Records

**(3)** The occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must provide for the keeping of pest control inspection and pesticide application records.

### Cleanliness and orderliness

**67** The hazard control measures set out in the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must include procedures for

- (a)** maintaining the workplace in a clean and orderly state;
- (b)** ensuring that all surfaces at the workplace on which a person may stand are kept free of slipping and tripping hazards; and
- (c)** ensuring that all cleaning of the workplace is done in a manner that does not allow dust or any other substance that may be harmful to employees' health or safety to contaminate the air.

### Storage

**68** Every employer must ensure that all things at each workplace under its control are stored or placed in a manner that does not present a hazard to the health or safety of any person, including by

- (a)** impeding the safe movement of persons, equipment or things through corridors, entrances or exits;
- (b)** impeding access to or the use of firefighting, first aid or other emergency equipment;
- (c)** interfering with the operation of fixed fire protection equipment;
- (d)** impeding access to electrical panels;

d'organismes nuisibles dans le lieu de travail, l'employeur étant de veiller à ce que les espaces clos du lieu de travail placé sous sa responsabilité soient construits, équipés et entretenus de manière à éviter, dans la mesure du possible, que ces organismes y pénètrent.

### Élimination des organismes nuisibles

**(2)** Dans le cas où des organismes nuisibles pénètrent dans un espace clos d'un lieu de travail, l'employeur prend immédiatement les mesures nécessaires pour les éliminer et pour empêcher leur retour.

### Registres

**(3)** Le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de la Loi prévoit la tenue de registres sur les inspections relatives au contrôle des organismes nuisibles et sur l'utilisation des pesticides.

### Propreté et ordre

**67** Les mesures de contrôle des risques contenues dans le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de la Loi comprennent les procédures à suivre :

- a)** pour le maintien du lieu de travail propre et ordonné;
- b)** pour le maintien de toute surface de ce lieu, sur laquelle les personnes peuvent se tenir debout, exempte du risque que ces personnes glissent ou trébuchent;
- c)** pour veiller à ce que les travaux de nettoyage de ce lieu soient effectués d'une manière qui ne présente aucun risque de contamination de l'air par la poussière ou par toute autre substance susceptible de nuire à la santé ou à la sécurité des employés.

### Entreposage

**68** L'employeur veille à ce que les choses entreposées ou rangées dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité le soient de manière à éviter qu'elles présentent des risques pour la santé ou la sécurité de quiconque, notamment de manière à éviter :

- a)** qu'elles gênent le déplacement des personnes, de l'équipement ou des choses à travers les couloirs, les entrées et les sorties;
- b)** qu'elles entravent l'accès à l'équipement de lutte contre les incendies, à l'équipement de premiers soins ou à tout autre équipement d'urgence, ou qu'elle entravent leur utilisation;

- (e) obstructing ventilation or illumination;
- (f) exceeding the maximum load-carrying capacity of the thing on which they are stored or placed; or
- (g) being stacked in a manner that makes them unstable, without adequate restraints.

- c) qu'elles entravent le fonctionnement de l'équipement fixe de protection contre les incendies;
- d) qu'elles entravent l'accès aux panneaux électriques;
- e) qu'elles entravent la circulation de l'air ou obstruent l'éclairage;
- f) que leur poids dépasse la charge maximale pouvant être supportée par la structure sur laquelle elles sont entreposées ou rangées;
- g) qu'elles soient empilées sans être stabilisées ni assujetties.

## PART 13

# Food and Drinking Water

### Food safety

**69** The risks arising from the consumption of unsafe food are, in respect of every workplace at which food is served, prescribed risks for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and the employer with control over the workplace must ensure that

- (a) all preparation, storage, handling or serving of food is done in accordance with the applicable provisions of the Codex Alimentarius Commission's "Recommended International Code of Practice: General Principles of Food Hygiene", as set out in its publication *Food Hygiene (Basic Texts)*, with all recommendations in the Code being read as mandatory;
- (b) foods that require refrigeration to prevent them from becoming hazardous to health are maintained at a temperature of 4°C or lower;
- (c) foods that require freezing to prevent them from becoming hazardous to health are maintained at a temperature of -18°C or lower; and
- (d) temperature logs are maintained for hot and cold holding units, including refrigerators and freezers.

### Potable water

**70 (1)** Every employer must provide, to all persons at each workplace under its control, potable water for drinking and food preparation and must ensure that

## PARTIE 13

# Aliments et eau potable

### Salubrité des aliments

**69** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présente la consommation d'aliments insalubres dans tout lieu de travail où des aliments sont servis, l'employeur responsable de ce lieu étant tenu :

- a) de veiller à ce que les aliments soient préparés, manipulés, entreposés et servis conformément aux dispositions applicables du Code d'usages international recommandé – principes généraux d'hygiène alimentaire, établi par la Commission du Codex Alimentarius dans sa publication intitulée *Hygiène des denrées alimentaires (textes de base)*, lesquelles dispositions étant, toutes, réputées avoir force obligatoire;
- b) de veiller à ce que les aliments devant être réfrigérés pour éviter qu'ils présentent un risque pour la santé des personnes soient conservés à une température maximale de 4 °C ;
- c) de veiller à ce que les aliments devant être congelés pour éviter qu'ils présentent un risque pour la santé des personnes soient conservés à une température maximale de -18 °C;
- d) de veiller à ce que des registres de températures soient tenus à l'égard des contenants d'aliments chauds ou froids, y compris les réfrigérateurs et les congélateurs.

### Eau potable

**70 (1)** L'employeur est tenu de fournir aux personnes se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité de l'eau potable pour la consommation humaine et à

clean and sanitary cups are provided for drinking water that is not provided from a drinking fountain.

### Occupational health and safety program

**(2)** The risks associated with the consumption of non-potable water are prescribed risks for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must

- (a)** provide for on-site oversight by a competent person of the daily operation of the system by which potable water is provided;
- (b)** require notification of the workplace committee or coordinator, as the case may be, of any samples taken from that system that fail to meet the requirements for potable water;
- (c)** set out procedures for addressing any failures of the system to provide water that meets the requirements for potable water; and
- (d)** address the keeping of records relating to the system, its oversight and its performance.

## PART 14

# Lighting

### Non-application

**71** This Part does not apply to the lighting of the bridge of a mobile offshore drilling unit or the bridge of any ship used for construction, production or diving or for geotechnical or seismic work.

### Minimum level

**72** Every employer must ensure that

- (a)** all persons at a workplace under its control have sufficient lighting — in terms of both quantity and quality — to perform all tasks safely; and
- (b)** if the workplace is a marine installation or structure, the average level of lighting at a work position or in an area referred to in column 1 of the following table is not less than that set out in column 2 when the workplace's primary lighting system is operational:

la préparation des aliments et, si elle n'est pas distribuée au moyen d'une fontaine, des gobelets propres et salubres.

### Programme de santé et de sécurité au travail

**(2)** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présente la consommation d'eau non potable, le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de cette loi devant :

- a)** pourvoir à la surveillance sur place, par une personne compétente, du fonctionnement quotidien du système servant à la distribution de l'eau potable;
- b)** exiger la signalisation au comité du lieu de travail ou au coordonnateur, selon le cas, de tout échantillon d'eau qui est prélevé dans le système et qui ne satisfait pas aux exigences prévues pour l'eau potable;
- c)** établir les procédures à mettre en œuvre pour parer à toute incapacité du système à fournir une eau qui satisfait aux exigences prévues pour l'eau potable;
- d)** pourvoir à la tenue de registres sur le système, sur sa surveillance et sur la qualité de son fonctionnement.

## PARTIE 14

# Éclairage

### Non-application

**71** La présente partie ne s'applique pas à l'éclairage des passerelles de commandement des unités mobiles de forage ou des navires géotechniques, sismologiques, de construction, de production ou de plongée.

### Niveaux minimums d'éclairage

**72** L'employeur veille, à la fois :

- a)** à ce que les personnes se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité disposent, en quantité et en qualité, de l'éclairage nécessaire à l'exécution de leurs tâches en toute sécurité;
- b)** si le lieu de travail est un ouvrage en mer, à ce que le niveau moyen d'éclairage de chaque poste de travail et de chaque aire visés à la colonne 1 du tableau ci-après soit égal ou supérieur à celui prévu à leur égard à la colonne 2, lorsque le système d'éclairage principal est utilisé :

TABLE

Item	Column 1 Work Position or Area	Column 2 Minimum Average Level in lx
1	Office areas:	
	(a) Work positions at which cartography, drafting, plan reading or other tasks requiring high visual precision are performed	800
	(b) Work positions at which business machines are operated or continuous reading or writing visual tasks are performed	500
	(c) Other areas	50
2	Laboratories:	
	(a) Work positions at which instruments are read or hazardous substances are handled if errors in such reading or handling may be hazardous to the health or safety of an employee	800
	(b) Work positions at which close or prolonged attention is given to laboratory work	500
	(c) Other areas	50
3	Workshops and garages:	
	(a) Work positions at which fine or medium bench, machine or repair work is performed	500
	(b) Work positions at which rough bench, machine or repair work is performed	300
	(c) Other areas	50
4	Process areas:	
	(a) Work positions in major control rooms or rooms with dial displays at which tasks essential to the control of equipment or machinery hazardous to the safety of employees are performed	800
	(b) Work positions at which a hazardous substance is used, stored or handled	500

TABLEAU

Article	Colonne 1 Poste de travail ou aire	Colonne 2 Niveau moyen minimum d'éclairage (en lx)
1	Bureaux :	
	(a) postes de travail où sont effectués des travaux de cartographie, de rédaction ou de lecture de plans, ou d'autres travaux exigeant une grande acuité visuelle	800
	(b) postes de travail où des machines sont utilisées ou des travaux de lecture ou de rédaction prolongés sont effectués	500
	(c) autres aires	50
2	Laboratoires :	
	(a) postes de travail où se fait la lecture d'instruments ou la manipulation de substances dangereuses, si une erreur de lecture ou de manipulation risque de nuire à la santé ou à la sécurité des employés	800
	(b) postes de travail où les travaux de laboratoire exigent une attention minutieuse et soutenue	500
	(c) autres aires	50
3	Ateliers et garages :	
	(a) postes de travail où sont effectués des travaux de haute ou de moyenne précision à l'établi, sur des machines ou de réparation	500
	(b) postes de travail où sont effectués des travaux de peu de précision à l'établi, sur des machines ou de réparation	300
	(c) autres aires	50
4	Aires de traitement :	

Item	Column 1 Work Position or Area	Column 2 Minimum Average Level in lx
	<b>(c)</b> Work positions at which gauges and meters that are not self-illuminating are located	50
	<b>(d)</b> Other areas	20
5	Loading platforms and warehouses:	
	<b>(a)</b> Work positions at which packages or goods are checked or sorted	150
	<b>(b)</b> Work positions at which loading or unloading work is frequently performed	100
6	Storage areas:	
	<b>(a)</b> Areas in which there is a high level of activity	50
	<b>(b)</b> Other areas	20
7	Derricks, drill floors and moon pools:	
	<b>(a)</b> Work positions at which there is a high level of activity	50
	<b>(b)</b> Other areas	20
8	Entrances, exits, elevators, corridors, aisles and stairways:	
	<b>(a)</b> Areas in which there is a high level of activity or where there is a high frequency of traffic	100
	<b>(b)</b> Other areas	50
9	Medical rooms:	
	<b>(a)</b> Work positions at which first aid or medical care is rendered or examinations are conducted or at which other tasks essential to the health or safety of an employee are performed	1000
	<b>(b)</b> Other areas	500
10	Food preparation areas:	
	<b>(a)</b> Work positions at which prolonged cutting or preparation tasks are performed	1000
	<b>(b)</b> Other areas	300

Article	Colonne 1 Poste de travail ou aire	Colonne 2 Niveau moyen minimum d'éclairage (en lx)
	<b>a)</b> postes de travail, dans les salles de contrôle principales et dans les salles contenant des indicateurs à cadran, où sont accomplies les tâches essentielles au contrôle de l'équipement ou des machines pouvant présenter un risque pour la sécurité des employés	800
	<b>b)</b> postes de travail où des substances dangereuses sont utilisées, manipulées ou entreposées	500
	<b>c)</b> postes de travail où se trouvent des indicateurs et des compteurs qui ne sont pas autolumineux	50
	<b>d)</b> autres aires	20
5	Plates-formes de chargement et entrepôts :	
	<b>a)</b> postes de travail où les colis ou les marchandises sont vérifiés ou triés	150
	<b>b)</b> postes de travail où sont fréquemment accomplies les opérations de chargement et de déchargement	100
6	Aires d'entreposage :	
	<b>a)</b> aires présentant un niveau d'activité élevé	50
	<b>b)</b> autres aires	20
7	Tours de forage, planchers de forage et puits central :	
	<b>a)</b> postes de travail présentant un niveau d'activité élevé	50
	<b>b)</b> autres aires	20
8	Entrées, sorties, ascenseurs, couloirs, allées et escaliers :	
	<b>a)</b> aires dont le niveau d'activité est élevé ou dans lesquelles le va-et-vient est important	100
	<b>b)</b> autres aires	50
9	Infirmières :	

Item	Column 1 Work Position or Area	Column 2 Minimum Average Level in lx
11	Dining areas and recreation areas	200
12	Sleeping quarters	100
13	Washrooms and showers	200
14	Boiler, engine, ballast control and generator rooms	200
15	Rooms in which principal heating, ventilation or air conditioning equipment is installed	70
16	Emergency shower facilities, emergency equipment locations, muster stations, temporary refuge areas and lifeboat and life raft locations	50

### Emergency lighting

**73 (1)** Every employer must ensure that each workplace under its control that is a marine installation or structure is equipped with an emergency lighting system that

**(a)** turns on automatically if the primary lighting system fails; and

**(b)** provides sufficient dependable illumination to enable all emergency measures to be carried out, including emergency shutdown procedures and evacuation of persons from the workplace.

### Inspection and testing

**(2)** The employer must ensure that the emergency lighting system is, despite paragraph 89(1)(e),

Article	Colonne 1 Poste de travail ou aire	Colonne 2 Niveau moyen minimum d'éclairage (en lx)
	<b>a)</b> postes de travail où les premiers soins ou les soins médicaux sont donnés, les examens sont effectués ou les tâches essentielles à la santé ou à la sécurité des employés sont accomplies	1000
	<b>b)</b> autres aires	500
10	Aires de préparation des aliments :	
	<b>a)</b> postes de travail où la préparation ou la coupe des aliments est effectuée de façon prolongée	1000
	<b>b)</b> autres aires	300
11	Aires de repas et aires de loisir	200
12	Cabines	100
13	Toilettes et douches	200
14	Salles des chaudières, des machines, du ballastage et des génératrices	200
15	Salles réservées à l'équipement principal de chauffage, de ventilation ou de climatisation	70
16	Salles de douches de secours, endroits réservés à l'équipement de secours, postes de rassemblement, aires de refuge temporaire et aires où se trouvent les radeaux de sauvetage et les canots de secours	50

### Éclairage de secours

**73 (1)** L'employeur veille à ce que le lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous sa responsabilité soit muni d'un système d'éclairage de secours qui, à la fois :

**a)** se déclenche automatiquement en cas de défaillances du système d'éclairage principal;

**b)** fournit de l'éclairage fiable et suffisant pour la mise en œuvre de toutes les mesures d'urgence à prendre, notamment pour la mise en œuvre des procédures d'arrêt d'urgence et pour procéder à l'évacuation des lieux.

### Inspection et mise à l'essai

**(2)** Malgré l'alinéa 89(1)(e), l'employeur veille à ce que le système d'éclairage de secours soit, à la fois :

(a) inspected and verified to be in working order at least once every month; and

(b) tested annually to determine whether each lighting unit provides the intended amount of lighting for the intended period of time, as indicated in the manufacturer's specifications.

#### Handling, storage and disposal

**74** Every employer must ensure that lighting components and bulbs at each workplace under its control are handled, stored and disposed of in accordance with the manufacturer's instructions and in a manner that does not pose a risk to any person.

### PART 15

## Sound Levels

#### Unimpeded communication

**75** Every employer must ensure that sound levels at each workplace under its control do not impede communication during normal or emergency operations.

#### Noise

**76 (1)** Excessive noise is a prescribed risk for the purposes of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and every employer must ensure, with respect to each workplace under its control, other than an underwater area, that

(a) noise surveys are carried out in conformity with CSA Group standard Z107.56, *Measurement of noise exposure*;

(b) to the extent feasible, the threshold limit values for sound are not exceeded; and

(c) if it is not feasible to reduce sound levels at the workplace to within the threshold limit values,

(i) signs are posted at the entrances to or on the periphery of areas where employees may be exposed to excessive sound levels that clearly indicate the presence of a noise hazard and identify the personal protective equipment that is required in that area, and

(ii) every employee at the workplace undergoes an audiometric test every two years, or more frequently as recommended by an audiologist or occupational physician.

a) inspecté et son bon fonctionnement vérifié, au moins tous les trente jours;

b) mis annuellement à l'essai, selon les spécifications du fabricant, aux fins de vérification de l'aptitude de chaque unité à fournir l'éclairage voulu au long de la période prévue.

#### Manipulation, entreposage et élimination

**74** L'employeur veille à ce que les éléments d'éclairage et les ampoules du lieu de travail placé sous sa responsabilité soient manipulés, entreposés et éliminés conformément aux instructions des fabricants et d'une manière qui ne présente aucun risque pour les personnes.

### PARTIE 15

## Niveaux sonores

#### Communications sans entraves

**75** L'employeur veille à ce que les niveaux sonores dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité n'entravent en rien les communications durant les activités courantes ou liées à une urgence.

#### Bruit

**76 (1)** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présente le bruit excessif, tout employeur devant veiller, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité qui n'est pas une aire sous-marine :

a) à ce qu'il soit procédé au diagnostic acoustique de ce lieu, conformément à la norme Z107.56 du groupe CSA, intitulée *Mesure de l'exposition au bruit* ;

b) dans la mesure du possible, à ce que les valeurs limites d'exposition aux émissions sonores soient respectées;

c) S'il n'est pas possible de maintenir un niveau sonore égal ou inférieur aux valeurs limites d'exposition :

(i) à ce que soient placées, aux entrées et à la périphérie des aires où les employés risquent d'être exposés aux niveaux sonores excessifs, des affiches qui signalent clairement la présence de risques liés au bruit et qui indiquent l'équipement de protection personnelle requis dans ces aires,

(ii) à ce que chaque employé subisse des examens audiométriques tous les deux ans ou, si un audiologiste ou un médecin du travail le recommande, plus fréquemment.

### Survey results

(2) The employer must retain the results of all noise surveys carried out in accordance with paragraph (1)(a) for at least 10 years after the day on which the survey was carried out.

### Instruction and training

(3) The instruction and training that every employer must provide to its employees includes instruction and training on the risks posed by excessive noise.

## PART 16

# Ventilation

### Air quality

**77 (1)** Poor air quality is a prescribed risk for the purposes of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and every employer must ensure that all contaminants in the air at each workplace under its control are kept below the applicable threshold limit values, including — if the workplace is a marine installation or structure — through the installation, use and maintenance of appropriate ventilation systems and other engineering controls.

### Local exhaust ventilation

(2) The ventilation systems referred to in subsection (1) must, if feasible, include local exhaust ventilation systems where necessary to prevent contaminants from entering an employee's breathing zone while working.

### Ventilation system

**78** Every employer must ensure, with respect to any ventilation system installed at a workplace under its control, that

- (a) it is equipped with a device that provides a warning if the system is not working properly;
- (b) all contaminants it removes are exhausted clear of the area from which they are drawn and prevented from entering any work area or accommodations;
- (c) it and any humidification equipment that forms part of it

### Résultats des diagnostics acoustiques

(2) L'employeur conserve les résultats des diagnostics acoustiques effectués en application de l'alinéa (1)a) pendant au moins dix ans après le jour où ils sont effectués.

### Instructions et formation

(3) Les instructions et la formation que l'employeur est tenu de fournir à ses employés portent notamment sur les risques que présente le bruit.

## PARTIE 16

# Ventilation

### Ventilation

**77 (1)** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que représente la mauvaise qualité de l'air, tout employeur étant tenu de veiller à ce que le niveau des contaminants dans l'air du lieu de travail placé sous sa responsabilité ne dépasse pas les valeurs limites d'exposition applicables, notamment, si le lieu est un ouvrage en mer, par l'installation, l'utilisation et l'entretien de systèmes de ventilation appropriés et d'autres dispositifs techniques.

### Systèmes locaux d'évacuation de l'air

(2) Les systèmes de ventilation visés au paragraphe (1) comprennent, dans la mesure du possible, les systèmes locaux d'évacuation de l'air propres à empêcher les impuretés de se retrouver dans l'espace respiratoire des employés au travail.

### Systèmes de ventilation

**78** L'employeur veille à l'égard de tout système de ventilation installé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité :

- a) à ce qu'il soit équipé d'un dispositif d'alarme sonore qui se déclenche advenant une défaillance;
- b) à ce que les contaminants qu'il retire d'une aire soient rejetés à l'extérieur de celle-ci et empêchés de pénétrer dans les espaces de travail ou dans les logements;
- c) à ce qu'il soit, et à ce que tout équipement d'humidification dont il est muni soit :



(i) are constructed and maintained to minimize the growth and dissemination through the system of micro-organisms, insects and mites, and

(ii) if feasible, are readily accessible for cleaning and inspection; and

(d) unless it is installed in an accommodations area, its minimum air volume conforms to American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) standard *Industrial Ventilation: A Manual of Recommended Practice for Design*.

### Internal combustion engine

**79** If mobile equipment powered by an internal combustion engine is operated indoors or in an enclosed work area, the employer with control over the workplace at which it is operated must ensure that the engine is maintained to ensure conformity with the requirements of American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) standard *Industrial Ventilation: A Manual of Recommended Practice for Design* relating to vehicle exhaust ventilation.

## PART 17

# Pressure Equipment

### Definitions

**80** In this Part, *inspection* means an inspection of pressure equipment for safety purposes that is carried out by a person recognized under the laws of Canada or of a province as qualified to inspect those things or by a representative of the American Bureau of Shipping, Bureau Veritas, Det Norske Veritas or Lloyd's Register Canada Limited who is qualified to inspect those things.

### Inspection

**81** Every employer must ensure that all pressure equipment at a workplace under its control is, despite paragraph 89(1)(e), subject to

- (a) an internal and an external inspection
  - (i) before being put into service after installation,
  - (ii) before being returned to service after any alteration or repair, and

(i) construit et entretenu de manière à ce que le développement et la dissémination des micro-organismes, des insectes et des acariens y soient réduits au minimum,

(ii) dans la mesure du possible, facile d'accès aux fins de nettoyage et d'inspection;

(d) sauf s'il est installé dans les logements, à ce qu'il fasse circuler un volume d'air minimum qui satisfait aux exigences de la norme de l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH), intitulée *Industrial Ventilation: A Manual of Recommended Practice for Design*.

### Moteur à combustion interne

**79** L'employeur veille, dans le cas où de l'équipement mobile mû par un moteur à combustion interne est utilisé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, à l'intérieur d'un local ou dans un espace de travail fermé, à ce que le moteur soit entretenu en vue du maintien de sa conformité aux exigences prévues dans la norme de l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH), intitulée *Industrial Ventilation: A Manual of Recommended Practice for Design*, relativement à la ventilation des gaz d'échappement des véhicules.

## PARTIE 17

# Équipement sous pression

### Définitions

**80** Pour l'application de la présente partie, *inspection* s'entend de toute inspection visant à vérifier la sûreté de l'équipement sous pression qui est effectuée par toute personne reconnue sous le régime des lois du Canada ou d'une province comme étant qualifiée pour le faire, ou par tout représentant de l'American Bureau of Shipping, du Bureau Veritas, du Det Norske Veritas ou du Lloyd's Register Canada Limited qualifié pour le faire.

### Inspections

**81** L'employeur veille à ce que l'équipement sous pression se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité fasse l'objet, malgré l'alinéa 89(1)(e), à la fois :

- a) d'inspections internes et externes :
  - (i) avant sa mise en service lorsqu'il est installé,
  - (ii) avant qu'il ne soit remis en service lorsqu'il fait l'objet de modifications ou de réparation,

(iii) upon showing any signs of not being safe for use;

(b) an external inspection at least once a year or more frequently if recommended under paragraph 82(c); and

(c) an internal inspection at least once every five years or more frequently if recommended under paragraph 82(c).

### Records

**82** Every employer must ensure that the person who carries out an inspection under section 81 includes in the record referred to in paragraph 89(1)(f)

(a) if the inspection is of a boiler or pressure vessel, its maximum allowable working pressure and temperature;

(b) a declaration as to whether, in the person's opinion, the pressure equipment is safe for its intended use; and

(c) if the person considers it necessary to ensure the pressure equipment's continued safety, recommendations for its more frequent inspection for the purpose of paragraphs 81(1)(b) and (c).

## PART 18

# Structural Safety

### Movement within workplace

**83** Every employer must ensure, to the extent feasible, that all persons at each workplace under its control that is a marine installation or structure are able to move around the workplace, including through corridors, without bending or sidling and must ensure that any changes in floor elevation and ceiling height that pose a risk of injury are clearly marked.

### Doors

**84** Every employer must ensure, at each workplace under its control that is a marine installation or structure, that

(a) any swinging door that opens onto a stairway does so over a floor or landing that extends under the full swing of the door; and

(b) the use of any double-action swinging door that does not permit persons approaching from one side of

(iii) dès qu'il présente des signes indiquant qu'il ne peut plus être utilisé en toute sécurité;

(b) d'inspections externes au moins une fois par année ou, si cela est recommandé en vertu de l'alinéa 82c), plus fréquemment;

(c) d'inspections internes au moins une fois tous les cinq ans ou, si cela est recommandé en vertu de l'alinéa 82c), plus fréquemment.

### Registre

**82** L'employeur veille à ce que la personne qui effectue une inspection en application de l'article 81 consigne dans le registre visé à l'alinéa 89(1)f), à la fois :

a) s'agissant de l'inspection d'une chaudière ou d'un réservoir sous pression, leurs pression et température de service maximales admissibles;

b) une déclaration indiquant si elle est d'avis que l'équipement sous pression peut être utilisé en toute sécurité aux fins auxquelles il est destiné;

c) si elle le juge indiqué pour le maintien de la sûreté de l'équipement sous pression, des recommandations préconisant des inspections plus fréquentes pour l'application des alinéas 81(1)b) et c).

## PARTIE 18

# Sûreté des structures

### Déplacement dans le lieu de travail

**83** L'employeur veille à ce que les personnes se trouvant dans le lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous sa responsabilité soient, dans la mesure du possible, à même de ce déplacer dans ce lieu, notamment dans les couloirs, sans avoir à se courber et sans être gênés et à ce que tout changement dans la dénivellation du plancher ou dans la hauteur du plafond, qui présente un risque de blessure, soit clairement signalé.

### Portes

**84** L'employeur veille à l'égard de chaque lieu de travail qui est un ouvrage en mer placé sous sa responsabilité :

a) à ce que toute porte battante qui donne sur des escaliers s'ouvre de plain-pied sur un plancher ou un palier qui s'étend tout au long de l'espace nécessaire à l'ouverture de celle-ci;

b) à ce que toute porte battante à double mouvement qui ne permet pas aux personnes qui s'en approchent

the door to be aware of persons on the other side is restricted to a single direction.

### Guard-rails

**85** Any guard-rail that is required under these Regulations must

- (a)** consist of
  - (i)** a horizontal top rail, cable or chain not less than 900 mm and not more than 1 100 mm above the working surface,
  - (ii)** a horizontal intermediate rail, cable or chain spaced midway between the top rail, cable or chain and the working surface, and
  - (iii)** vertical supports spaced not more than 3 000 mm apart at their centres;
- (b)** be capable of withstanding the greater of
  - (i)** the maximum load that is likely to be imposed on it, and
  - (ii)** a static load of not less than 890 N applied in any direction at any point on the top rail, cable or chain; and
- (c)** be capable of withstanding the effects of fire.

### Wall and floor openings and open edges

**86** Every employer must ensure, if feasible, that in any area on a marine installation or structure under its control to which a person might have access,

- (a)** every opening in a wall, partition or bulkhead that measures at least 750 mm high and 300 mm wide and from which there is a drop of more than 1.2 m, or that otherwise poses a hazard to any person, and every opening in a floor, platform or deck that measures at least 300 mm in its smallest dimension is
  - (i)** protected by a guard-rail, or
  - (ii)** covered with material that is
    - (A)** securely fastened to a supporting structural member of the marine installation or structure, and

par un côté de constater la présence d'autres personnes à l'autre côté ne puisse être empruntée que dans un seul sens.

### Garde-fous

**85** Tout garde-fous requis par le présent règlement remplit les exigences suivantes :

- a)** il est constitué :
  - (i)** d'une traverse horizontale, d'un câble ou d'une chaîne supérieurs situés à au moins 900 mm, mais à au plus 1 100 mm au-dessus de la plate-forme de travail,
  - (ii)** d'une traverse horizontale, d'un câble ou d'une chaîne intermédiaires situés à égale distance de la traverse, du câble ou de la chaîne supérieurs et de la plate-forme de travail,
  - (iii)** de poteaux de soutènement verticaux séparés par une distance d'au plus 3000 mm d'un point central à l'autre;
- b)** il peut supporter la plus élevée des charges suivantes :
  - (i)** la charge maximale susceptible d'y être appliquée,
  - (ii)** la charge statique d'au moins 890 N appliquée en quelque sens que ce soit à tout point de la traverse, du câble ou de la chaîne supérieurs;
- c)** il peut résister aux effets du feu.

### Rebords non protégés et ouvertures

**86** L'employeur est tenu, à l'égard de toute aire à laquelle les personnes peuvent accéder dans l'ouvrage en mer placé sous sa responsabilité, de veiller, dans la mesure du possible, à ce que :

- a)** toute ouverture dans un mur ou dans une cloison qui présente un risque de chute de plus de 1,2 m et qui est d'au moins 750 mm de haut et 300 mm de large, ou qui présente tout autre risque pour quiconque, et toute ouverture dans le plancher, dans une plate-forme ou dans un pont, dont la plus petite dimension est d'au moins 300 mm soient, selon le cas :
  - (i)** protégées au moyen de garde-fous,
  - (ii)** couvertes de matériaux qui sont, à la fois
    - (A)** fixés solidement aux éléments structurels de l'ouvrage en mer,

**(B)** capable of withstanding all loads that may be imposed on it; and

**(b)** every other open edge from which there is a drop of more than 1.2 m, other than on a helicopter deck, is protected by a guard-rail.

#### Open-top enclosures

**87 (1)** Every employer must ensure, at each workplace under its control, that if an employee has access to the top of an open-top enclosure,

**(a)** the enclosure's opening is covered with a grating, screen or other covering; or

**(b)** there is a walkway over or adjacent to the opening that is not less than 500 mm wide and is fitted with guard-rails.

#### Support capability

**(2)** The grating, screen, covering or walkway must be capable of supporting the greater of

**(a)** the maximum load that is likely to be imposed on it, and

**(b)** a live load of 6 kPa.

#### Access to inside

**(3)** If an employee is required to access the inside of an open-top enclosure from its top, the employer must ensure that there is, if feasible, a fixed ladder on the inside wall of the enclosure to permit the employee to safely enter and exit.

#### Structural openings

**88** Every employer must ensure, before any opening is made in the structure, including any floor or wall, of a marine installation or structure under its control, that the locations of all pipes, cable and conduits in the area where the opening is to be made are clearly marked.

**(B)** à même de supporter les charges qui peuvent y être appliquées;

**b)** à ce que tout autre rebord non protégé, sauf sur un hélipont, qui présente un risque de chute de plus de 1,2 m soit protégé au moyen de garde-fous.

#### Réceptacle à ouverture sur le dessus

**87 (1)** Lorsque, dans un lieu de travail, les employés ont accès à la partie supérieure d'un réceptacle à ouverture sur le dessus, l'employeur responsable de ce lieu veille, à la fois :

**a)** à ce que l'ouverture du réceptacle soit couverte d'une grille, d'un écran ou de toute autre pièce de protection;

**b)** à ce qu'une passerelle qui est d'au moins 500 mm de large et qui est munie de garde-fous soit installée à côté ou au-dessus de cette ouverture.

#### Charge supportée

**(2)** La grille, l'écran, la pièce de protection et la passerelle doivent pouvoir supporter la plus élevée des deux charges suivantes :

**a)** la charge maximale susceptible d'y être appliquée;

**b)** une charge mobile de 6 kPa.

#### Entrée

**(3)** Lorsque un employé est appelé à pénétrer dans un réceptacle à ouverture sur le dessus, par cette ouverture, l'employeur veille à ce que le réceptacle soit, dans la mesure du possible, muni d'une échelle fixée sur sa paroi interne, de sorte que l'employé puisse y pénétrer et en sortir sans risque.

#### Ouvertures dans la structure

**88** L'employeur veille, préalablement à la création de toute ouverture dans la structure de l'ouvrage en mer placé sous sa responsabilité, y compris dans un mur ou dans le plancher, à ce que l'emplacement de tout tuyau, câble ou conduit se trouvant dans l'aire prévue pour l'ouverture soit clairement signalé.

## PART 19

# Equipment, Machines and Devices

### Requirements

**89 (1)** Every operator and employer must ensure, with respect to any equipment, machine or device ~~that that~~ operator or employer provides for use at a workplace, including any part of or accessory used with one of those things, that

- (a)** only a competent person installs, assembles, uses, handles, stores, adjusts, modifies, maintains, repairs, inspects, tests, cleans or dismantles it;
- (b)** the activities referred to in paragraph (a) are done in accordance with its manufacturer's instructions and, if they are done outdoors, having regard to existing environmental conditions;
- (c)** the manufacturer's instructions respecting its operation and maintenance are made readily available to any person doing an activity referred to in paragraph (a);
- (d)** adequate space is provided around it to allow the activities referred to in paragraph (a) to be done safely;
- (e)** it is subject to
  - (i)** a brief visual inspection before each use by the person using it, and
  - (ii)** a thorough safety inspection at least one each year if
    - (A)** it preserves or protects life,
    - (B)** its use would, in the absence of any controls, pose a risk to the health or safety of persons at the workplace, or
    - (C)** it is subject to degradation over time that could affect its safety;
- (f)** any person who maintains, repairs, modifies, tests or inspects it— other than by carrying out a brief visual inspection — makes and signs a record that clearly identifies the equipment, machine or device, describes the activity carried out and provides the person's name, the date of the activity and, if applicable, the person's observations regarding the safety of the equipment, machine or device;

## PARTIE 19

# Équipement, machines et dispositifs

### Exigences

**89 (1)** Chaque exploitant et chaque employeur veille, à l'égard de l'équipement, des machines et des dispositifs qu'il fournit, pour usage dans un lieu de travail, et à l'égard des pièces et accessoires de ceux-ci :

- a)** à ce que seules les personnes compétentes les installent, les assemblent, les utilisent, les manipulent, les rangent, les rajustent, les modifient, les entretiennent, les réparent, les inspectent, les mettent à l'essai, les nettoient ou les démontent;
- b)** à ce que les travaux visés à l'alinéa a) dont ils font l'objet soient exécutés conformément aux instructions du fabricant et, s'ils sont exécutés à l'extérieur, à ce qu'il soit tenu compte des conditions environnementales entourant leur exécution;
- c)** à ce que les instructions du fabricant relatives à leur fonctionnement et à leur entretien soient mises à la portée de toute personne qui entreprend les travaux visés à l'alinéa a);
- d)** à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour d'eux pour permettre l'exécution des travaux visés à l'alinéa a) en toute sécurité;
- e)** à ce qu'ils fassent l'objet, à la fois :
  - (i)** d'inspections visuelles et sommaires par les personnes qui les utilisent, avant chaque utilisation,
  - (ii)** d'inspections minutieuses de sécurité au moins une fois par an, si, selon le cas :
    - (A)** ils servent à la protection ou à la préservation de la vie des personnes,
    - (B)** leur utilisation est, en l'absence de mesures de contrôle, susceptible de présenter un risque pour la santé ou la sécurité des personnes se trouvant dans le lieu de travail,
    - (C)** ils sont sujets à des détériorations cumulatives qui pourraient compromettre leur sûreté;
- f)** à ce que la personne qui les entretient, les répare, les modifie, les met à l'essai ou, autrement que de manière visuelle et sommaire, les inspecte tienne un registre qu'elle signe et dans lequel elle indique clairement leurs identificateurs, les travaux dont ils ont fait

**(g)** no person uses it in a manner that may compromise the health or safety of a person at the workplace, including by

**(i)** maintaining, repairing or cleaning any powered equipment, machine or device while it is operational, or

**(ii)** operating any equipment, machine or device that is equipped with a guard while the guard is not in its proper position;

**(h)** no person intentionally tampers or interferes with it such that the health and safety of any person at the workplace could be compromised, including, unless done in accordance with these Regulations, by impairing or rendering inoperative a safety device or system used with it.

#### **Exception — preventative program**

**(2)** Despite paragraph (1)(b), any thing to which a preventative maintenance and inspection program required under regulations made under Part III of the Act applies must be tested, inspected and maintained in accordance with that program.

#### **Records**

**(3)** The operator or employer, as the case may be, must keep the records referred to in paragraph (1)(f) until five years after the day on which the equipment, machine or device is taken out of service at the workplace and must ensure that they are made readily available to any person who uses, inspects, tests, maintains, repairs or modifies the equipment, machine or device.

#### **Exception — maintenance, repair or cleaning**

**(4)** Despite subparagraph (1)(g)(i), it is permitted to maintain, repair or clean powered equipment, machines or devices while they are operational if

**(a)** their continued operation is essential to the maintenance, repair or cleaning; and

**(b)** if feasible, the energy source for any of their parts whose operation is not essential is controlled in accordance with Part 28 or those parts are equipped with guards.

l'objet ainsi que les dates afférentes, son nom et, le cas échéant, ses observations relativement à leur sûreté;

**(g)** à ce que nul ne les utilise ni les fait fonctionner d'une manière qui risque de compromettre la santé ou la sécurité des personnes dans le lieu de travail, notamment à ce que nul :

**(i)** n'entretienne, répare ni nettoie l'équipement, la machine ni le dispositif qui est sous-tension et qui est en cours de fonctionnement,

**(ii)** ne fasse fonctionner ni l'équipement, ni la machine, ni le dispositif dont le dispositif protecteur n'est pas proprement installé;

**(h)** à ce que nul ne les altère ni les détraque intentionnellement, d'une manière qui risque de compromettre la santé ou la sécurité des personnes dans le lieu de travail, notamment, sauf si le présent règlement le permet, à ce que nul ne détériore ni met intentionnellement hors d'usage leurs dispositifs ou un système de sécurité.

#### **Exception — programme préventif**

**(2)** Malgré l'alinéa (1)b), toute chose assujettie à un programme d'inspection et d'entretien préventifs, exigé par les règlements pris en vertu de la partie III de la Loi, est mise à l'essai, inspectée et entretenue conformément à ce programme.

#### **Registre**

**(3)** L'exploitant ou l'employeur, selon le cas, conserve le registre visé à l'alinéa (1)f) pendant au moins cinq ans après le jour où l'équipement, la machine ou le dispositif est mis hors service dans le lieu de travail et veille à ce que ce dossier soit mis à la portée des personnes qui utilisent, inspectent, mettent à l'essai, entretiennent, réparent ou modifient l'équipement, les machines ou les dispositifs.

#### **Exception — entretien, réparation ou nettoyage**

**(4)** Malgré le sous-alinéa (1)g)(i), il est autorisé d'effectuer les travaux d'entretien, de réparation ou de nettoyage sur l'équipement, la machine ou le dispositif qui est en cours de fonctionnement si, à la fois :

**a)** leur fonctionnement continu est nécessaire à l'exécution des travaux;

**b)** dans la mesure du possible, la source d'énergie de chacune de leurs pièces dont le fonctionnement n'est pas essentiel est maîtrisée conformément à la partie 28 ou, à défaut, la pièce est munie d'un dispositif protecteur.

### Exception — use without guard

**(5)** Despite subparagraph (1)(g)(ii), it is permitted to operate any equipment, machine or device without its guard in the proper position if necessary to

**(a)** permit the release of any part of a person that is trapped in the equipment, machine or device; or

**(b)** test, maintain, repair or clean the equipment, machine or device if

**(i)** its energy source is, if feasible, controlled in accordance with Part 28, and

**(ii)** the person who performs the work does not leave the equipment, machine or device until the guard has been replaced and verified to be functioning properly.

### Alternative procedures

**(6)** Every employer must establish — and must instruct all employees to follow — procedures for minimizing the risk of injury if equipment, machines or devices at a workplace under its control must be maintained, repaired, cleaned or tested while operational and without a guard in place and it is not feasible to control their energy source as described in paragraph (4)(b) or subparagraph (5)(b)(i).

### Removal from service

**90** Every employer must ensure that any equipment, machine or device at a workplace under its control that it has reason to doubt is safe for use is taken out of service and identified in a manner that ensures it is not inadvertently returned to service until a competent person determines it to be safe for use.

### Instruction and training

**91** The instruction and training that every employer must provide to an employee who uses equipment or a machine or device in the course of their work includes instruction and training, before the employee uses the equipment, machine or device, on its safe and proper use, inspection and maintenance in accordance with the Act and these Regulations.

### Exception — retrait du dispositif protecteur

**(5)** Malgré le sous-alinéa (1)g(ii), il est autorisé de faire fonctionner l'équipement, la machine ou le dispositif dont le dispositif protecteur n'est pas proprement installé, dans la mesure nécessaire :

**a)** pour en dégager toute partie du corps d'une personne coincée;

**b)** pour y effectuer des travaux de mise à l'essai, de réparation, d'entretien ou de nettoyage si, à la fois :

**(i)** leur source d'énergie est, dans la mesure du possible, maîtrisée conformément à la partie 28,

**(ii)** la personne qui y effectue les travaux ne s'en éloigne qu'une fois le dispositif protecteur remis en place et son bon fonctionnement vérifié.

### Procédures de rechange

**(6)** L'employeur établit les procédures à suivre par les employés — et leur donne des instructions en ce sens — pour les exposer le moins possible aux risques de blessures lorsqu'ils exécutent, dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, des travaux de mise à l'essai, de réparation, d'entretien ou de nettoyage sur l'équipement, les machines ou les dispositifs dont le fonctionnement continu est nécessaire pour l'exécution des travaux, dont les dispositifs protecteurs ne sont pas en place et dont les sources d'énergie ne peuvent pas être maîtrisées aux termes de l'alinéa (4)b) ou du sous-alinéa (5)b)(i).

### Mise hors service

**90** L'employeur veille à ce que l'équipement, les machines et les dispositifs se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soient, s'il a des motifs de douter de la sûreté de leur utilisation, mis hors service et à ce qu'ils portent une indication à cet effet, de sorte qu'ils ne puissent être utilisés que si une personne compétente établit qu'ils peuvent l'être en toute sécurité.

### Instructions et formation

**91** Les instructions et la formation que l'employeur est tenu de fournir à tout employé appelé, dans le cadre de son travail, à utiliser l'équipement, les machines et les dispositifs comprennent notamment des instructions et de la formation qui sont données préalablement à cette utilisation et qui portent sur l'inspection de l'équipement, des machines ou des dispositifs, leur utilisation et leur entretien en conformité avec la Loi et le présent règlement.

### Hair, clothing and accessories

**92** Every employer must ensure that each employee at a workplace under its control ties, covers or otherwise secures any long hair, loose-fitting clothing, dangling accessories, jewellery or other similar items as necessary to prevent them from coming into contact with equipment or machines or otherwise presenting a risk to the employee's health or safety.

### Pedestrian passage

**93** Every employer must ensure, at each workplace under its control, that a path is designated, through any area in which mobile or other equipment is being used that presents a risk of injury to persons passing through, as being exclusively for pedestrian use and is clearly indicated through floor markings or physical means.

### Standards

**94 (1)** Every employer must ensure, in respect of each workplace under its control, that

- (a)** all equipment and machines conform to and are used in accordance with all applicable provisions of CSA Group standard Z432, *Safeguarding of machinery*;
- (b)** the starting and stopping controls of all equipment and machines are located within easy reach of the person operating the equipment or machine;
- (c)** all access doors on equipment or machines that expose moving parts when opened are, if feasible, fitted with interlocks that
  - (i)** prevent the access door from opening while the moving parts are in motion, or
  - (ii)** immediately disconnect the power from the driving mechanism when the door is opened, causing the moving parts to stop and preventing them from restarting until the door is closed;
- (d)** all controls on equipment, machines and devices are
  - (i)** clearly marked with their functions in a manner and location that ensures the markings remain visible to the person operating the equipment, machine or device, and
  - (ii)** designed, positioned or shielded to prevent inadvertent activation;

### Cheveux, vêtements et accessoires

**92** L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que tout employé qui porte des cheveux longs, des vêtements amples, des accessoires pendants, des bijoux ou d'autres objets semblables les attache, les couvre ou les assujettit autrement, de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec l'équipement ou les machines ni présentent d'autres risques pour sa santé ou sa sécurité.

### Passages piétons

**93** L'employeur est tenu, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, de veiller à ce qu'une allée soit désignée comme réservée à l'usage exclusif des piétons, dans chaque aire où de l'équipement mobile ou dangereux est utilisé, et à ce qu'elle soit clairement signalée à l'aide de marquages au sol ou de délimitations matérielles.

### Normes

**94 (1)** L'employeur veille à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à la fois :

- a)** à ce que l'équipement et les machines soient conformes aux exigences applicables de la norme Z432 du groupe CSA, intitulée *Protection des machines*, et à ce qu'ils soient utilisés conformément à cette norme;
- b)** à ce que les commandes de mise en marche et d'arrêt de l'équipement et des machines soient placées à portée de main de l'opérateur qui s'en sert;
- c)** à ce que toute trappe d'accès dont l'ouverture exposer les pièces mobiles de l'équipement ou de la machine utilisés dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soit, dans la mesure du possible, munie d'un système de verrouillage qui, selon le cas :
  - (i)** l'empêche de s'ouvrir lorsque les pièces mobiles sont en mouvement,
  - (ii)** dès qu'elle s'ouvre, coupe l'alimentation du mécanisme d'entraînement des pièces pour que celles-ci s'immobilisent et le demeurent jusqu'à ce qu'elle soit fermée;
- d)** à ce que les commandes de l'équipement, des machines et des dispositifs :
  - (i)** portent des inscriptions qui en indiquent clairement les fonctions et qui sont placées et présentées de sorte qu'elles demeurent visibles à la personne qui fait fonctionner l'équipement, la machine ou le dispositif,



**(e)** all insulated equipment and devices are protected against damage to their insulating material;

**(f)** all portable hand-held motor-operated electric tools conform to CSA Group standard C22.2 No. 60745, *Hand-Held Motor-Operated Electric Tools – Safety* or CSA Group standard C22.2 No. 62841, *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety*, as applicable;

**(g)** all powder-actuated fastening tools, fasteners and power loads conform to and are used in accordance with ANSI/American Society of Safety Professionals (ASSP) standard A10.3, *Safety Requirements for Powder-Actuated Fastening Systems*, except with respect to the required eye protection, which must instead conform to paragraph 46(1)(e);

**(h)** all power presses conform to and are used in accordance with CSA Group standard Z142, *Code for power press operation: Health, safety, and safeguarding requirements*;

**(i)** all electric tools that plug into an electrical receptacle are grounded, unless they

**(i)** have a protective system of double insulation, or

**(ii)** are used in a location where reliable grounding cannot be obtained and are supplied from a double-insulated portable ground fault circuit interrupter of the class A type that conforms to CSA Group standard C22.2 No. 144, *Ground Fault Circuit Interrupter* on a 125-volt or 15-, 20- or 30-ampere circuit;

**(j)** all equipment, machines and devices that are a potential source of ignition are, if they are used in an area referred to in subsection 26(2), rated by their manufacturer as appropriate for use in such an area and used only with control measures in place to minimize the risk of fire or explosion;

**(k)** all hoses connected to pneumatic equipment, machines and devices are equipped with restraining devices as necessary to prevent the hoses' hazardous movement, including in the event of accidental disconnection;

**(l)** all abrasive blasting or high pressure washing machines have operating controls that are

**(i)** located near the nozzle,

**(ii)** hand-operated, and

**(ii)** soient conçues, placés et protégés de manière à ce qu'elles ne puissent pas être activées accidentellement;

**e)** à ce que tout matériau isolant de l'équipement ou des dispositifs soit protégé contre les dommages;

**f)** à ce que les outils électroportatifs à moteur soient conformes aux exigences de la norme C22.2 n° 60745-2 du groupe CSA, intitulée *Outils électroportatifs à moteur – sécurité* ou de la norme C22.2 n° 62841-2 du même groupe, intitulée *Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité*, selon celle qui s'applique;

**g)** à ce que les outils d'ancrage à charge explosive, les attaches et les charges explosives soient conformes aux exigences de la norme A10.3 de l'ANSI/American Society of Safety Professionals (ASSP), intitulée *Safety Requirements for Powder-Actuated fastening Systems*, et à ce qu'ils soient utilisés conformément à cette norme, sauf pour ce qui est des exigences relatives à la protection des yeux qui, elles, doivent être remplacées par les exigences de l'alinéa 46(1)e);

**h)** à ce que les presses soient conformes aux exigences de la norme Z142 du groupe CSA, intitulée *Code régissant l'opération des presses : exigences concernant la santé, la sécurité et la protection*, et à ce qu'elles soient utilisées conformément à cette norme;

**i)** à ce que les outils électriques qui se branchent aux prises électriques soient mis à la masse, sauf s'ils sont, selon le cas :

**(i)** munis de systèmes de protection à double isolation,

**(ii)** utilisés dans un endroit où il n'est pas possible de les mettre à la masse de façon fiable, pourvu qu'ils soient alimentés par des circuits de 120 volts et de 15, 20 ou 30 ampères et connectés à un disjoncteur de fuite à la terre portatif et à double isolation qui est de classe A et qui est conforme aux exigences de la norme C22.2 n° 144 du groupe CSA, intitulée *Disjoncteurs de fuite à la terre*;

**j)** à ce que l'équipement, les machines et les dispositifs qui représentent une source potentielle d'inflammation soient, s'ils sont utilisés dans une aire visée au paragraphe 26(2), d'une part, autorisés par le fabricant pour usage dans cette aire et, d'autre part, utilisés uniquement si des mesures de contrôle sont mises en place pour réduire au minimum les risques d'incendie ou d'explosion;

- (iii)** a continuous pressure type that immediately stop the flow of material when released;
- (m)** all abrasive wheels are
- (i)** inspected and determined to be free from defects, cracks or other problems before being installed,
  - (ii)** mounted between flanges,
  - (iii)** used only on machines that are equipped with machine guards, including, in the case of a bench grinder, a wheel guard and a work rest or other device that, without making contact with the abrasive wheel, prevents the work piece from jamming between the abrasive wheel and the wheel guard, and
  - (iv)** used only on machines whose number of revolutions per minute does not exceed the rating of the abrasive wheel;
- (n)** all equipment and machines whose operation may cause the ejection of material that may pose a hazard to a person are, if feasible, equipped with a means of safely containing the material;
- (o)** all equipment and machines that have exposed moving, electrically charged or hot parts or that process, transport or handle material that constitutes a hazard are, if feasible, equipped with
- (i)** a guard that is not readily removable without the use of tools that physically prevents persons from coming into contact with the parts or material or from being exposed to the hazard they present, or
  - (ii)** if rendering the equipment or machine inoperative would minimize the hazard, a device that renders the equipment or machine inoperative if a person or their clothing comes into contact with or too close to a part of the equipment or machine that is likely to cause injury;
- (p)** all wire rope in tension, other than on a crane or hoist, is protected by a guard; and
- (q)** if the workplace is a marine installation or structure, all temporary or portable heating equipment that is used in an enclosed area
- (i)** provides complete combustion of the fuel used in it or is equipped with an exhaust system that discharges the products of combustion outside the enclosed area, and
- k)** à ce que les tuyaux raccordés à un équipement, une machine ou un dispositif pneumatiques soient munis des dispositifs d'attache nécessaires à en limiter les mouvements dangereux, notamment, lorsqu'ils se détachent accidentellement;
- l)** à ce que les commandes des machines servant au décapage à l'abrasif et au lavage sous haute pression soient conformes aux exigences suivantes :
- (i)** elles sont situées près de la buse,
  - (ii)** elles sont à activation manuelle,
  - (iii)** elles sont à pression constante et interrompent le débit des matières dès qu'elles sont relâchées;
- m)** à ce que toute meule soit, à la fois :
- (i)** inspectée et jugée exempte de tout défaut, fendillement ou autre déféctuosité, avant son installation;
  - (ii)** installée entre des flasques,
  - (iii)** utilisée uniquement sur des machines munies de dispositifs protecteurs, notamment, dans le cas des meuleuses d'établi, munies de dispositifs protecteurs pour les roues et de supports ou d'autres dispositifs qui, sans toucher la meule, empêchent les pièces traitées d'être prises entre celle-ci et le dispositif protecteur pour les roues.
  - (iv)** utilisée uniquement sur des machines dont le nombre de tours par minute ne dépasse pas le nombre de tours qui lui est attribué;
- n)** à ce que l'équipement et les machines susceptibles d'éjecter, durant leur fonctionnement, des matières qui présentent un risque pour quiconque soient munis de dispositifs qui retiennent ces matières en toute sécurité;
- o)** à ce que l'équipement et les machines dont certaines pièces non protégées sont mobiles, pivotantes, brûlantes ou chargées d'électricité ainsi que l'équipement et les machines qui servent à la transformation, au transport ou à la manipulation de matières qui présentent un risque soient, dans la mesure du possible, munis, selon le cas :
- (i)** de dispositifs protecteurs qui sont difficiles à retirer sans l'aide d'outils, qui empêchent les personnes d'entrer en contact avec les pièces ou les matières et qui préviennent l'exposition de ces personnes aux risques que ces pièces ou matières présentent,

(ii) is used only while carbon monoxide levels in the enclosed area are being continuously monitored.

#### Alternative safeguards

(2) If it is not feasible for equipment or machines to be equipped as described in paragraphs (1)(n) or (o), the employer must ensure that other safeguards are put in place to protect against the hazard.

#### Fuelling

95 (1) Every employer must ensure that no equipment or machine at a workplace under its control is fuelled and no fuel is transferred between containers

(a) in a place where the vapours from the fuel are not readily dissipated;

(b) in the hold of a vessel or any other enclosed space at the workplace;

(c) subject to paragraph (d), while there is any source of ignition in the vicinity that presents a risk of fire or explosion; or

(d) in the case of equipment, while the equipment's engine is running, unless it is designed to be fuelled in that manner.

#### Exception

(2) Despite paragraph (1)(b), equipment may be fuelled in the hold of a vessel or another enclosed space if

(ii) dans la mesure où leur utilisation permettrait de réduire le risque au minimum, de dispositifs qui interrompent automatiquement le fonctionnement de l'équipement ou de la machine dès qu'une personne ou ses vêtements touchent une de leurs pièces qui présente un risque de blessure, ou dès que la personne se trouve trop près de la pièce;

p) à ce que tout câble métallique tendu soit muni d'un dispositif protecteur, sauf les câbles des grues et des palans;

q) à ce que tout équipement de chauffage temporaire ou portatif utilisé dans une aire fermée du lieu de travail qui est un ouvrage en mer soit, à la fois :

(i) équipé d'un système d'échappement qui permet l'évacuation des produits de combustion vers l'extérieur de l'aire fermée, si son combustible ne brûle pas complètement,

(ii) utilisé uniquement si le niveau de monoxyde de carbone dans l'aire fermée est surveillé en permanence.

#### Dispositifs de rechange

(2) S'il est impossible de munir l'équipement ou la machine des dispositifs visés aux alinéas (1)n) ou o), l'employeur veille à ce que d'autres dispositifs de protection soient mis en place pour prévenir le risque.

#### Avitaillement en carburant

95 (1) L'employeur veille à ce qu'aucun équipement dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité ne soit avitaillé en carburant, et à ce qu'aucun carburant ne soit transféré d'un conteneur à l'autre, dans les circonstances ou les endroits suivants :

a) l'endroit où les vapeurs de carburant ne se dissipent pas rapidement;

b) la cale ou toute autre aire fermée d'un navire;

c) sous réserve de l'alinéa d), en présence d'une source d'inflammation qui présente un risque d'incendie ou d'explosion;

d) s'agissant de l'équipement, lorsque son moteur est en marche, sauf si l'équipement est conçu pour être avitaillé de la sorte.

#### Exception

(2) Malgré l'alinéa (1)b), l'équipement peut être avitaillé en carburant dans la cale ou dans une autre aire fermée d'un navire si, à la fois :

- (a) an employee with a suitable fire extinguisher ready for use is in the space;
- (b) no one other than the employee referred to in paragraph (a) and those employees engaged in the fuelling are in the space;
- (c) the fuelling is carried out by transferring fuel directly into the equipment's fuel tank or, in the case of liquefied gas, by replacing spent cylinders; and
- (d) no more fuel than is necessary to fill the equipment's fuel tank or, in the case of liquefied gas, no more than the number of cylinders in need of replacement are taken into the space.

## PART 20

# Elevators and Manlifts

### Standards

**96 (1)** Every employer must ensure that each elevator at a workplace under its control is designed, maintained, tested, inspected and used in conformity with CSA Group standard B44/American Society of Mechanical Engineers (ASME) standard A17.1, *Safety Code for Elevators and Escalators* and that each manlift at a workplace under its control is designed, installed, maintained, tested, inspected and used in conformity with CSA Group standard CAN/CSA-B311, *Safety Code for Manlifts*.

### Inspection and testing

**(2)** The employer must ensure that every elevator and manlift is inspected and tested

- (a) before the elevator or manlift is placed in or returned to service;
- (b) after any alteration to the elevator or manlift; and
- (c) at least once every year.

### Inspection expiry

**(3)** An inspection expires one year after the day on which it is carried out.

### Record

**(4)** The employer must ensure that the person who inspects an elevator or manlift includes in the record referred to in paragraph 89(1)(f) the inspection's expiry date.

- a) un employé muni d'extincteur approprié et prêt à servir se trouve dans la cale ou l'aire;
- b) seul l'employé mentionné à l'alinéa a) et les employés chargés de l'avitaillement se trouvent dans la cale ou l'aire;
- c) l'avitaillement consiste à transférer le carburant directement dans le réservoir de l'équipement ou, dans le cas de gaz liquéfié, à remplacer des bouteilles à gaz vides;
- d) seule la quantité de carburant nécessaire pour remplir le réservoir de l'équipement et, dans le cas de gaz liquéfié, seul le nombre nécessaire de bouteilles de rechange sont introduits dans l'aire.

## PARTIE 20

# Ascenseurs et monte-personnes

### Normes

**96 (1)** L'employeur veille à ce que les ascenseurs se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soient conçus, entretenus, mis à l'essai, inspectés et utilisés conformément à la norme CSA B44/ASME A17.1 du groupe CSA et de l'American Society of Mechanical Engineers, intitulée *Safety Code for Elevators and Escalators*, et à ce que les monte-personnes se trouvant dans ce lieu soient conçus, installés, entretenus, mis à l'essai, inspectés et utilisés conformément à la norme CAN/CSA-B311 du groupe CSA, intitulée *Code de sécurité sur les monte-personnes*.

### Inspection et mise à l'essai

**(2)** L'employeur veille à ce que chaque ascenseur et monte-personnes soit inspecté et mis à l'essai, à la fois :

- a) avant sa mise ou sa remise en service;
- b) lorsqu'il subit des modifications;
- c) au moins une fois par an.

### Validité de l'inspection

**(3)** La période de validité de l'inspection expire un an après la date de l'inspection.

### Registre

**(4)** L'employeur veille à ce que la personne qui inspecte un ascenseur ou un monte-personnes consigne dans le registre visé à l'alinéa 89(1)(f) la date d'expiration de la période de validité de l'inspection.

### Elevator documentation

**97** Every employer must ensure that a document is posted in each elevator at a workplace under its control that identifies the elevator by its location, indicates its capacity and sets out the expiry date of its most recent inspection.

## PART 21

# Ladders, Stairs and Ramps

### Application

**98** This Part applies in respect of a workplace that is a marine installation or structure.

### Ship's ladder

**99** For the purposes of this Part, any reference to stairs includes a permanently installed structure, commonly known as a ship's ladder, that has a steep pitch, rigid treads supported by rigid side rails and a handrail on each side.

### Requirement to install

**100** If an employee in the course of routine work is required to move between levels that are more than 450 mm apart, the employer with control over the workplace must ensure that a fixed ladder, fixed stairs or a fixed ramp is installed between the levels.

### Stairs, ramps and fixed ladders

**101 (1)** Every employer must ensure that all stairs, ramps and fixed ladders that are installed at each workplace under its control, as well as all cages, landings and platforms used with the fixed ladders, are designed and maintained to support any load that is likely to be imposed on them and to safely accommodate all persons who are likely to use them and all equipment that is likely to pass over them.

### Hazard protection

**(2)** If stairs, a ramp or a fixed ladder end in direct proximity to anything that would pose a risk of injury to a person were they to inadvertently come into contact with it, the employer must ensure that a barricade is installed that will protect persons using the stairs, ramp or ladder from that hazard.

### Document relatif à l'ascenseur

**97** L'employeur veille à ce que soit affiché dans chaque ascenseur se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité un document qui indique l'emplacement de cet ascenseur, sa capacité et la date d'expiration de la période de validité de sa dernière inspection.

## PARTIE 21

# Échelles, escaliers et rampes

### Application

**98** La présente partie s'applique au lieu de travail qui est un ouvrage en mer.

### Échelles de navires

**99** Pour l'application de la présente partie, toute mention d'escaliers vise également les structures, communément appelées échelles de navires, qui sont fixées de manière permanente, qui ont une forte pente et qui sont dotées de mains courantes de chaque côté et de pas rigides soutenus par des montants rigides.

### Installation requise

**100** Si, dans le cadre de son travail, un employé est régulièrement appelé à se déplacer d'un niveau à un autre et que la dénivellation entre ces niveaux est de plus de 450 mm, l'employeur responsable du lieu de travail veille à ce qu'une échelle, une rampe fixe ou un escalier fixe soit installé entre ces niveaux.

### Rampes, échelles fixes et escaliers

**101 (1)** L'employeur veille à ce que les échelles fixes, les rampes et les escaliers, y compris les cages, les paliers et les plates-formes utilisés avec ces échelles, qui sont installés dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soient conçus et entretenus de sorte qu'ils puissent supporter les charges qui peuvent y être appliquées et à ce qu'ils permettent le passage, en toute sécurité, des personnes susceptibles de les utiliser et de l'équipement susceptible d'y être déplacé.

### Protection contre les risques

**(2)** L'employeur veille à l'installation d'une barrière de protection contre le risque de blessures que toute chose située près de l'extrémité d'une rampe, d'une échelle fixe ou d'un escalier présenterait pour la personne qui les emprunte si celle-ci venait à entrer en contact avec cette chose par inadvertance.

### Temporary stairs

**102** Every employer must ensure that all temporary stairs installed at a workplace under its control have

- (a) uniform steps in the same flight;
- (b) a slope of not more than 1.2 to 1; and
- (c) a hand rail not less than 90 cm and not more than 1.1 m above the stair level
  - (i) on at least one side, and every open side, if the stairs are not more than 1.12 m wide, or
  - (ii) on both sides, if the stairs are more than 1.12 m wide.

### Ramps

**103** Every employer must ensure that every ramp installed at a workplace under its control is

- (a) securely fastened in place;
- (b) braced if necessary to ensure its stability; and
- (c) equipped with cleats or surfaced in a manner that provides a safe footing for users.

### Fixed ladders

**104 (1)** Every employer must ensure that any fixed ladder installed at a workplace under its control, other than one installed as part of a scaffold,

- (a) is installed vertically;
- (b) is securely held in place at the top and bottom and at intervals of not more than 3 m;
- (c) has rungs that are at least 150 mm from the wall, at uniformly spaced intervals of not more than 300 mm, and do not impede any employee from safely exiting the ladder onto a platform or landing;
- (d) has side rails that extend not less than 1 m above each landing or platform;
- (e) unless it is made of metal, is not coated with material that may hide flaws affecting its integrity;
- (f) if it is more than 6 m in length, is fitted, if feasible, with a protective cage for the portion of its length that is more than 2.44 m above its bottom; and

### Escaliers temporaires

**102** L'employeur veille à ce que les escaliers temporaires installés dans chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité aient, à la fois :

- a) des marches uniformes dans une même volée;
- b) une pente ne dépassant pas 1,2 pour 1;
- c) des mains courantes, d'au moins 90 cm et d'au plus 1,1 m au-dessus du niveau des marches, installées :
  - (ii) dans le cas d'un escalier d'au plus 1,12 m de large, sur chaque côté non protégé et, si les deux côtés le sont, sur l'un d'eux,
  - (iii) dans le cas d'un escalier d'au plus 1,12 m de large, sur les deux côtés.

### Rampes

**103** L'employeur veille à ce que toute rampe installée dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soit, à la fois :

- a) solidement fixée;
- b) entretoisée au besoin pour en assurer la stabilité;
- c) munie de taquets ou revêtue de manière à fournir aux utilisateurs une prise de pied sans danger.

### Échelles fixes

**104 (1)** L'employeur veille à ce que toute échelle fixe installée dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, sauf si elle fait partie d'un échafaudage, remplisse les exigences suivantes :

- a) elle est installée à la verticale;
- b) elle est solidement assujettie à ses extrémités supérieure et inférieure ainsi qu'à des intervalles intermédiaires d'au plus 3 m;
- c) elle est dotée de barreaux qui sont situés à au moins 150 mm du mur, séparés les uns des autres à des intervalles égaux d'au plus 300 mm et installés de manière à ne pas compromettre le passage sans risque des employés de l'échelle à un palier ou à une plate-forme;
- d) elle est dotée de montants qui s'élèvent à au moins 1 m au-dessus de chaque palier ou plate-forme;
- e) sauf si elle est métallique, elle n'est revêtue d'aucun matériau pouvant dissimuler les imperfections touchant son intégrité;

**(g)** if it is more than 9 m in length, has landings or platforms that are

- (i)** not less than 0.36 m<sup>2</sup> in area,
- (ii)** fitted at their outer edges with a guard-rail, and
- (iii)** configured to reduce the potential fall distance from any landing or platform to no more than 6 m.

### Fall protection

**(2)** If compliance with paragraph (1)(f) is not feasible, the employer must ensure that the ladder is used only by persons wearing a fall-arrest system described in paragraph 111(1)(d).

### Use

**(3)** While ascending or descending a fixed ladder at a workplace, every employee must

- (a)** face the ladder;
- (b)** maintain a three-point contact with the ladder; and
- (c)** carry any tools, equipment or materials in a pouch or holster or other secure manner.

### Prohibition

**(4)** An employee must not use a metal or wire-bound fixed ladder if there is a risk of it coming into contact with a live electrical circuit or equipment.

### Portable ladders

**105 (1)** Every employer must ensure that any portable ladder used at a workplace under its control

- (a)** conforms to CSA Group standard CAN3-Z11, *Portable Ladders*;
- (b)** has a minimum load rating of 113.4 kg;
- (c)** if it is used, other than as part of a scaffold system, on a marine installation or structure that is used for the drilling for or production of petroleum products, is made of a non-combustible material; and
- (d)** unless it is made of metal, is not coated with material that may hide flaws affecting its integrity.

**f)** si elle fait plus de 6 m de longueur, elle est, dans la mesure du possible, dotée d'une cage de protection pour la partie qui se trouve à plus de 2,44 m au-dessus de sa base;

**g)** si elle fait plus de 9 m de longueur, elle est dotée de paliers ou de plates-formes qui, à la fois :

- (i)** ont, chacun, une superficie d'au moins 0,36 m<sup>2</sup>,
- (ii)** sont munis de garde-fous,
- (iii)** sont placés de sorte que, si une personne en tombe, la distance de chute ne dépasse pas 6 m.

### Protection contre les chutes

**(2)** S'il est impossible de remplir l'exigence prévue à l'alinéa (1)f), l'employeur veille à ce que l'échelle ne soit utilisée que par les personnes qui portent les dispositifs anti-chutes visés à l'alinéa 111(1)d).

### Utilisation

**(3)** L'employé qui monte ou descend à l'aide d'une échelle fixe dans un lieu de travail est tenu, à la fois :

- a)** de faire face à l'échelle;
- b)** de maintenir le contact en trois points avec celle-ci;
- c)** de transporter tout outil, équipement ou matériau dans un porte-outil ou un étui, ou d'une autre façon qui ne présente pas de risque.

### Interdiction

**(4)** Il est interdit aux employés d'utiliser les échelles métalliques, ou renforcées au moyen de fils métalliques, si elles risquent d'entrer en contact avec des câblages ou de l'équipement électriques sous-tension.

### Échelles portatives

**105 (1)** L'employeur veille à ce que toute échelle portative utilisée dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité remplisse les exigences suivantes :

- a)** elle est conforme aux exigences de la norme CAN3-Z11 du groupe CSA, intitulée *Échelles portatives*;
- b)** sa charge nominale d'au moins 113,4 kg;
- c)** si elle est utilisée dans un ouvrage en mer qui sert au forage ou à la production de produits pétroliers, elle est faite de matériaux incombustibles, sauf si elle fait partie d'un échafaudage;

### Use

**(2)** An employee who uses a portable ladder at a workplace must do so in accordance with CSA Group standard CAN3-Z11, *Portable Ladders* and must ensure that, while the ladder is in use

- (a)** it is placed on a firm and stable footing and positioned so that it is not necessary to use the underside;
- (b)** it is secured in such a manner that it cannot be dislodged accidentally from its position; and
- (c)** unless it is a self-supporting ladder, the upper portion of its side rails rests on a bearing surface capable of safely withstanding the applied load.

### Prohibitions

**(3)** An employee must not

- (a)** position a portable ladder in an elevator shaft or hoistway when that space is being used for hoisting;
- (b)** position a portable ladder near moving equipment that is under a load;
- (c)** use a portable ladder in a way that may compromise its stability or the stability of any person on it; or
- (d)** use a metal or wire-bound portable ladder if there is a risk of it coming into contact with a live electrical circuit or equipment.

## PART 22

# Scaffolding and Platforms

### Use – General

**106 (1)** Every employer must ensure that no employee uses a scaffold, suspended work platform or elevating work platform at a workplace under the employer's control unless

- (a)** the employer has authorized its use;
- (b)** the employee has been trained and instructed in its safe and proper use; and

**d)** sauf si elle est métallique, elle n'est revêtue d'aucun matériau pouvant dissimuler les imperfections touchant son intégrité.

### Utilisation

**(2)** L'employé qui utilise une échelle portative dans le lieu de travail le fait conformément aux exigences prévues dans la norme CAN3-Z11 du groupe CSA, intitulée *Échelles portatives*, et veille lorsqu'il l'utilise, à la fois :

- a)** à ce qu'elle soit posée sur une base ferme et stable et placée de façon qu'il n'ait pas à l'escalader par en dessous;
- b)** à ce qu'elle soit assujettie de façon qu'elle ne puisse pas être déplacée par inadvertance;
- c)** sauf si elle est autoportante, à ce que la partie supérieure de ses rails latéraux soit soutenue par une surface suffisamment résistante pour supporter en toute sécurité la charge appliquée.

### Interdictions

**(3)** Il est interdit aux employés :

- a)** de placer une échelle portative dans la cage ou le puits d'un ascenseur pendant qu'ils sont utilisés pour levage de charges;
- b)** de placer une échelle portative près d'un équipement qui porte une charge et qui est en mouvement;
- c)** de manier une échelle portative d'une manière qui peut nuire à sa stabilité ou à la stabilité de la personne qui s'y tient;
- d)** d'utiliser les échelles portatives métalliques, ou renforcées au moyen de fils métalliques, si elles risquent d'entrer en contact avec des câblages ou de l'équipement électriques sous-tension.

## PARTIE 22

# Échafaudages et plates-formes

### Utilisation – généralités

**106 (1)** L'employeur veille, à l'égard du lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que nul employé n'utilise d'échafaudage ni de plate-forme de travail élévatrice ou suspendue, sauf si, à la fois :

- a)** l'employeur en autorise l'utilisation;



(c) it has been inspected and certified as being fit for that use by a competent person.

### Hazardous conditions

(2) The employer must ensure that no employee uses a scaffold, suspended work platform or elevating work platform in environmental conditions that are likely to increase the risk to the employee, unless necessary to remove a hazard or rescue a person.

### Prevention of contact

107 The employer must ensure that, if there is a risk of a person or equipment coming into contact with a scaffold, suspended work platform or elevating work platform in a manner that would pose a hazard, a barricade is installed or, if that is not feasible, another means of preventing the contact is provided.

### Scaffolds

108 (1) Every employer must ensure, with respect to any scaffold used at a workplace under its control, that

(a) it is designed by a competent person and erected, used, inspected, dismantled and stored in accordance with CSA Group standard Z797, *Code of practice for access scaffold*;

(b) if used to support a temporary floor or subjected to loads that could cause overturning, it is erected and used in accordance with the written instructions of a professional engineer;

(c) it is capable of supporting at least four times the load that is likely to be imposed on it or it has been approved by a professional engineer and its components have been manufactured in accordance with a quality management system;

(d) its footings and supports are capable of supporting all static and dynamic loads that are likely to be imposed on them;

(e) if feasible, it uses only manufactured platforms;

(f) its platforms or planks are adequately secured and fitted;

(g) all of its wooden components are treated with a transparent fire retardant coating and are stored and maintained to preserve their integrity and fire retardant properties;

b) l'employé reçoit au préalable des instructions et de la formation sur leur utilisation appropriée et sans risque;

c) une personne compétente les inspecte et atteste qu'ils se prêtent à l'utilisation prévue.

### Conditions dangereuses

(2) L'employeur veille à ce que nul employé n'utilise d'échafaudage ni de plate-forme de travail élévatrice ou suspendue dans des conditions environnementales pouvant présenter un risque accru pour la santé ou la sécurité de l'employé, sauf si l'élimination d'un danger ou le sauvetage d'une personne le nécessitent.

### Prévention des contacts

107 Lorsqu'il y a un risque de contact dangereux entre une personne ou de l'équipement et un échafaudage ou une plate-forme de travail élévatrice ou suspendue, l'employeur veille à ce qu'une barrière soit installée ou, si cela est impossible, à ce qu'un autre moyen soit mis en place pour prévenir le contact.

### Échafaudages

108 (1) L'employeur veille à ce que tout échafaudage utilisé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité remplisse les exigences suivantes :

a) il est conçu par une personne compétente et il est érigé, utilisé, inspecté, démonté et rangé conformément aux exigences de la norme Z797 du groupe CSA, intitulée *Règles d'utilisation des échafaudages d'accès*;

b) s'il sert de support à un plancher temporaire ou s'il est soumis à une charge pouvant entraîner son renversement, il est érigé et utilisé conformément aux instructions écrites d'un ingénieur;

c) il est soit en mesure de supporter au moins quatre fois la charge susceptible d'y être appliquée, soit approuvé par un ingénieur et composé d'éléments préfabriqués conformément à un système de gestion de la qualité;

d) il est doté de semelles et de supports propres à supporter toutes les charges statiques et dynamiques susceptibles d'y être appliquées;

e) dans la mesure du possible, ses plates-formes sont préfabriquées;

f) ses plates-formes et madriers sont adéquatement installés et assujettis;

**(h)** all of its components are compatible with each other;

**(i)** if it is a continuous run scaffold or a double-pole tube and coupler scaffold, it has internal horizontal cross-bracing installed in the bay immediately adjacent to and at the level of a building tie, unless equivalent bracing is achieved using manufactured scaffold planks secured by end hooks to provide a fully decked work platform at that level; and

**(j)** any vertical ladder more than 9 m in length that is used with it has a landing or platform at least every 6.1 metres.

#### Ladder jack scaffold

**(2)** Every employer must ensure that no ladder jack scaffold is used at a workplace under its control.

#### Elevating work platforms

**109** Every employer must ensure, with respect to any elevating work platform at a workplace under its control, that

**(a)** its rated capacity is marked on it in a location that is clearly visible to a person using it;

**(b)** it is equipped with controls of a continuous pressure type that return to the neutral or stop position when released;

**(c)** it is equipped with an emergency stop device that is red in colour and located within easy reach of the person operating it;

**(d)** if its lifting mechanism creates a shear hazard to employees, that mechanism is adequately guarded or identified with signs, decals or similar markings warning of the hazard; and

**(e)** if it is self-propelled or mobile, it is used only with the approval of the Chief Safety Officer.

**g)** ses composants en bois sont revêtus d'un enduit ignifuge transparent et sont entreposés et entretenus de façon que leur intégrité et les propriétés ignifuges de l'enduit soient préservées;

**h)** ses composants sont compatibles les uns avec les autres;

**i)** s'il est continu ou est à doubles tubes et raccords, il est muni de contreventements en croix horizontaux internes qui sont placés dans la baie adjacente au tirant de l'immeuble et au niveau de ce tirant, sauf si des contreventements équivalents sont construits au moyen de madriers préfabriqués qui sont assujettis au moyen de crochets, afin de fournir une plate-forme de travail pleine au niveau du tirant de l'immeuble.

**j)** les échelles verticales qui en font partie et qui font plus de 9 m de longueur sont dotées de paliers ou de plates-formes de repos à des intervalles d'au plus 6,1 m.

#### Échafaudages sur échelles

**(2)** L'employeur veille à ce qu'aucun échafaudage sur échelle ne soit utilisé dans le lieu de travail.

#### Plates-formes de travail élévatrices

**109 (1)** L'employeur veille à ce que toute plate-forme de travail élévatrice utilisée dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité remplisse les exigences suivantes :

**a)** sa capacité nominale y est inscrite à un endroit clairement visible à la personne qui l'utilise;

**b)** elle est munie de commandes à pression constante et qui reviennent en position neutre ou d'arrêt lorsqu'elles sont relâchées;

**c)** elle est munie d'un dispositif d'arrêt d'urgence, de couleur rouge, qui se situe à portée de main de la personne qui la fait fonctionner;

**d)** si son mécanisme élévateur présente un risque de cisaillement pour les employés, il est adéquatement protégé ou signalé à l'aide d'affiches, de décalcomanies ou d'autres moyens semblables de signalisation et de mise en garde;

**e)** si elle est automotrice ou mobile, elle n'est utilisée qu'avec l'approbation du délégué à la sécurité.

## PART 23

# Fall Protection and Rope Access

### Risk of falling

**110** The risk of a person falling from any of the following locations is a prescribed risk for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act:

- (a)** 3 m or more above the nearest safe surface or water;
- (b)** any distance above a surface or thing that could cause injury or illness to the person; or
- (c)** a portable ladder
  - (i)** in high wind or wave conditions,
  - (ii)** while performing a task that does not permit the person to maintain their centre of gravity between the ladder's side rails, or
  - (iii)** while performing a task that is not a light duty task of short duration at each location where it is performed.

### Means of protection

**111 (1)** Every employer must ensure that whichever of the following means of fall protection is most appropriate in the circumstances is provided whenever an employee at a workplace under its control is in a location referred to in section 110:

- (a)** a guard-rail;
- (b)** temporary flooring;
- (c)** a travel restraint system that conforms to and has been selected in accordance with — and every component of which conforms to and has been selected in accordance with — all applicable CSA Group standards in the Z259-series;
- (d)** a fall-arrest system that conforms to and has been selected in accordance with — and every component of which conforms to and has been selected in accordance with — all applicable CSA Group standards in the Z259-series; or
- (e)** a safety net that, unless it is to be used in or around the helicopter landing deck area of a marine

## PARTIE 23

# Protection contre les chutes et accès au moyen de cordes

### Risques de chute

**110** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques de chutes des personnes depuis l'un des emplacements suivants :

- a)** un emplacement situé à 3 m ou plus au-dessus de la plus proche surface qui ne présente pas de danger ou au-dessus d'un plan d'eau;
- b)** un emplacement situé à quelque distance que ce soit au-dessus d'une surface ou d'une chose pouvant causer des blessures ou des maladies;
- c)** une échelle portative dans l'une des circonstances suivantes :
  - (i)** en cas de vagues ou de vents forts,
  - (ii)** la personne effectue un travail qui ne lui permet pas de maintenir son centre de gravité entre les montants de l'échelle,
  - (iii)** la personne effectue, à quelque endroit que ce soit, un travail qui n'est ni aisé ni de courte durée.

### Dispositifs de protection

**111 (1)** L'employeur veille, à l'égard du lieu de travail placé sous sa responsabilité à ce que le plus approprié, dans les circonstances, des dispositifs de protection contre les chutes ci-après soit fourni à tout employé se trouvant à l'un des emplacements visés à l'article 110 :

- a)** un garde-fou;
- b)** un plancher temporaire;
- c)** un dispositif à corde d'amarrage qui — y compris ses composants — est conforme aux normes applicables de la série de normes Z259 du groupe CSA et qui est choisi conformément à ces normes;
- d)** un dispositif antichutes qui — y compris ses composants — est conforme aux normes applicables de la série de normes Z259 du groupe CSA et qui est choisi conformément à ces normes;
- e)** un filet de sécurité qui, sauf s'il est utilisé dans l'aire de l'hélicoptère d'un ouvrage en mer ou à proximité de cette aire, est conforme à la norme A10.11 de l'ANSI/American Society of Safety Professionals Engineers

installation or structure, conforms to ANSI/American Society of Safety Professionals (ASSP) standard A10.11, *Safety Requirements for Personnel Nets* and has been installed, inspected and tested in conformity with that standard.

### Occupational health and safety program

(2) The occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must

- (a) set out factors, including efficacy and feasibility, to be considered by the employer in determining the most appropriate means of fall protection for the purpose of subsection (1);
- (b) address the assembly, maintenance, inspection, use and disassembly, as the case may be, of all means of fall protection provided and their components, including providing a schedule for their inspection; and
- (c) if fall-arrest systems are to be provided at the workplace, address the risks associated with the potential for swing as a result of anchorage placement when using a fall-arrest system.

### Fall-arrest system required

(3) Despite subsection (1) and paragraph (2)(a), the employer must ensure that a fall-arrest system described in paragraph (1)(d) is provided to every person

- (a) who is on an elevating work platform; or
- (b) who uses a work-positioning system.

### Use

(4) The employer must ensure that any means of protection referred to in paragraphs (1)(c) to (e) that it provides is used in accordance with the standards referred to in those paragraphs and, in the case of a fall-arrest system provided to a person referred to in paragraph (3)(a), is secured to an anchorage point that is approved by the platform's manufacturer or a professional engineer.

### Safety net

(5) The employer must ensure that any safety net provided

- (a) is positioned as close as feasible to, and in any case no further than 4.6 m below, the area from which there is the risk of a fall;

(ASSP), intitulée *Safety Requirements for Personnel and Debris Nets*, et qui est installé, utilisé, inspecté et mis à l'essai conformément à cette norme.

### Programme de santé et de sécurité au travail

(2) Le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de la Loi doit, à la fois :

- a) prévoir les facteurs, y compris les considérations d'efficacité et de faisabilité, dont l'employeur doit tenir compte lorsqu'il décide, pour l'application du paragraphe (1), du caractère approprié des dispositifs de protections contre les chutes;
- b) traiter de l'assemblage, de l'entretien, de l'inspection, de l'utilisation et du démontage des dispositifs de protection contre les chutes fournis et de leurs composants et, notamment, établir un plan d'inspection;
- c) à l'égard du lieu de travail où doivent être fournis des dispositifs antichutes, traiter des risques associés au balancement qui peut se produire, lors de l'utilisation de ces dispositifs, en raison du placement des ancrages;

### Dispositif antichutes exigé

(3) Malgré le paragraphe (1) et l'alinéa (2)a), l'employeur veille à ce que le dispositif antichutes visé à l'alinéa (1)d) soit fourni à toute personne qui, selon le cas :

- a) se trouve sur une plate-forme de travail élévatrice;
- b) utilise un dispositif de positionnement.

### Utilisation

(4) L'employeur veille à ce que tout dispositif de protection qu'il fournit en application des alinéas (1)c) à e) soit utilisé conformément aux normes visées à ces alinéas et à ce que le dispositif antichutes fourni à la personne visée à l'alinéa (3)a) soit fixée à un point d'ancrage approuvé par le constructeur de la plate-forme ou par un ingénieur.

### Filet de sécurité

(5) L'employeur veille à ce que tout filet de sécurité fourni soit, à la fois :

- a) placé aussi près que possible de tout espace qui présente un risque de chute, mais en aucun cas à plus à 4,6 m sous cet espace;

**(b)** extends at least 2.4 m beyond that area on all sides or, if the area is a gangway, at least 1.8 m beyond both sides;

**(c)** is positioned and maintained so that its maximum deflection does not permit any portion of a person who falls into it to come into contact with any other surface;

**(d)** is kept free of debris, obstructions or intervening objects that could be struck by a person falling into it; and

**(e)** is, if connected to another safety net, connected using splice joints that are at least as strong as the weakest of the nets.

### Components

**(6)** The employer must ensure that

**(a)** all anchorages used in a means of fall protection are capable of withstanding the following forces in any direction in which the force may be applied:

**(i)** 22 kN, in the case of non-engineered anchorages, and

**(ii)** twice the maximum arresting force anticipated, in the case of engineered anchorages;

**(b)** any self-retracting device used in a means of fall protection is

**(i)** anchored above the user's head, unless the manufacturer's instructions allow for a different anchorage location, and

**(ii)** used in a manner that

**(A)** minimizes the hazards of swinging, and

**(B)** limits the distance that a user who fell would drop to less than 1.2 m; and

**(c)** any lanyard used in a fall-arrest system is equipped with an energy absorber, unless

**(i)** the lifeline used is self-retracting; or

**(ii)** the fall-arrest system is designed by a competent person to

**(A)** limit the free fall to less than 1.2 m and an arresting force of less than 4 kN, and

**(B)** prevent the user from coming into contact with any unsafe surface.

**b)** déployé sur au moins 2,4 m au-delà de chaque côté de cet espace ou, si l'espace est une passerelle de service, sur au moins 1,8 m de chaque côté;

**c)** placé et maintenu de manière à ce que sa flexion maximale ne présente pas de risque que la personne qui chute entrerait en contact avec une surface quelconque;

**d)** exempt de débris et d'obstacles ou objets intermédiaires que la personne pourrait heurter pendant sa chute;

**e)** s'il est relié à un autre filet de sécurité, attaché au moyen de joints qui sont au moins aussi solides que le plus faible des deux filets.

### Composants

**(6)** L'employeur veille, à la fois :

**a)** à ce que tout dispositif d'ancrage utilisé avec les dispositifs de protection contre les chutes soit à même de résister aux forces ci-après, quelle que soit la direction dans laquelle la force est appliquée :

**(i)** dans le cas du dispositif qui n'est pas spécialement conçu pour l'ancrage, 22 kN,

**(ii)** dans le cas du dispositif conçu spécialement pour l'ancrage, deux fois la force maximale d'arrêt prévue;

**b)** à ce que tout mécanisme auto-rétractable utilisé avec les dispositifs de protection contre les chutes soit, à la fois :

**(i)** ancré au-dessus de la tête de l'utilisateur, à moins que les instructions du fabricant ne permettent l'utilisation d'un point d'ancrage différent,

**(ii)** utilisé d'une manière qui permet, à la fois :

**(A)** de réduire au minimum le risque de balancement,

**(B)** de limiter à moins de 1,2 m la distance de chute de l'utilisateur qui tombe;

**c)** à ce que toute longe utilisée avec les dispositifs antichutes soit dotée d'un absorbeur d'énergie, sauf si, selon le cas :

**(i)** le cordon de sécurité utilisé est auto-rétractable,

**(ii)** le dispositif antichutes est conçu par une personne compétente pour, à la fois :

### Rope access

**112 (1)** Despite subsections 111(1), (3) and (4) every employer must ensure that any rope access carried out at a workplace under its control, or by any of its employees at a workplace not under its control, conforms, subject to subsection (3), to the *IRATA International code of practice for industrial rope access*, published by the Industrial Rope Access Trade Association.

### Recommendations mandatory

**(2)** For the purpose of subsection (1), all recommendations in the code are to be read as mandatory, unless compliance with the measure is not feasible, in which case the employer must demonstrate to the Chief Safety Officer, prior to the carrying out of the non-conforming rope access, that other controls are in place to mitigate or eliminate the risk that the measure is intended to address.

### Alternative standards

**(3)** A requirement in the code to conform to a standard in respect of equipment is satisfied by instead conforming to one of the following standards, as applicable:

- (a)** CSA Group standard Z259.1, *Body Belts and Saddles for Work Positioning and Travel Restraint*;
- (b)** CSA Group standard Z259.10, *Full body harnesses*;
- (c)** CSA Group standard Z259.11, *Personal energy absorbers and lanyards*;
- (d)** CSA Group standard Z259.12, *Connecting components for personal fall-arrest systems (PFAS)*;
- (e)** European Committee for Standardization (CEN) standard EN 567, *Mountaineering equipment – Rope clamps – Safety requirements and test methods*; or
- (f)** European Committee for Standardization (CEN) standard EN 353-2, *Personal protective equipment against falls from a height – Part 2: Guided type fall arresters including a flexible anchor line*.

**(A)** limiter la distance de chute libre à moins de 1,2 m et maintenir la force d'arrêt à moins de 4 kN,

**(B)** prévenir le contact entre l'utilisateur et la surface qui présente un danger.

### Accès au moyen de cordes

**112 (1)** Malgré les paragraphes 111(1), (3) et (4), l'employeur veille à ce que tout accès au moyen de cordes effectué par quiconque dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité ou par ses employés dans un lieu de travail ne relevant pas de sa responsabilité le soit, sous réserve du paragraphe (3), conformément au *Code de bonnes pratiques d'IRATA International pour l'accès par corde sur les sites industriels*, publié par l'Industrial Rope Access Trade Association.

### Interprétation du code

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), toute recommandation dans le code est réputée avoir force obligatoire, sauf s'il n'est pas possible de s'y conformer, auquel cas, l'employeur prouve au délégué à la sécurité, avant que l'accès au moyen de cordes en cause ne soit effectué, que des mesures ont été prises pour atténuer ou éliminer les risques visés par l'obligation.

### Normes de rechange

**(3)** toute disposition du code qui exige la conformité de l'équipement à telle ou telle norme est satisfaite si l'équipement est conforme à celle des normes ci-après qui s'applique :

- a)** la norme Z259.1 du groupe CSA, intitulée *Ceintures de travail et selles pour le maintien en position de travail et pour la limitation du déplacement*;
- b)** la norme Z259.10 du groupe CSA, intitulée *Harnais de sécurité*;
- c)** la norme Z259.11 du groupe CSA, intitulée *Absorbeurs d'énergie individuels et cordons d'assujettissement*;
- d)** la norme Z259.12 du groupe CSA, intitulée *Composants de raccordement pour les systèmes individuels d'arrêt de chute*;
- e)** la norme EN 567 du Comité européen de normalisation, intitulée *Équipement d'alpinisme et d'escalade – Bloqueurs – Exigences de sécurité et méthodes d'essai*;
- f)** la norme EN 353-2 du Comité européen de normalisation, intitulée *Équipement de protection*

*individuelle contre les chutes de hauteur - Partie 2 : antichutes mobiles incluant support d'assurage flexible.*

### Headwear

**(4)** The personal protective equipment that every employer is required to provide to any of its employees, and to any other individual at a workplace under its control, who is engaged in rope access includes headwear that conforms to

- (a)** CSA Group standard Z94.1, *Industrial protective headwear – Performance, selection, care, and use*;
- (b)** ANSI/International Safety Equipment Association (ISEA) standard Z89.1, *American National Standard for Industrial Head Protection*; or
- (c)** European Committee for Standardization (CEN) standard EN 12492, *Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods*.

### Work permit

**113** A work permit is required for any activity at a workplace that requires the use of a fall-arrest system or travel restraint system.

### Instruction and training

**114 (1)** The instruction and training that every employer must provide to its employees who are involved in activities requiring the use of a fall-arrest system or travel restraint system includes

- (a)** an overview of all health and safety legislation and standards, including roles and responsibilities of workplace parties, that relate to fall protection;
- (b)** training on the identification of fall hazards;
- (c)** an overview of the hierarchy of controls that may be used to minimize the risk of falling and of injury from a fall;
- (d)** training on the different means of fall protection and the most suitable application of each;
- (e)** instruction on selecting all relevant components of the fall-arrest system or travel restraint system, including connecting hardware;
- (f)** instruction on assessing and selecting specific anchors for use with the fall-arrest system or travel restraint system;

### Casques

**(4)** L'équipement de protection personnelle que l'employeur est tenu de fournir aux employés — et aux autres individus se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité — qui effectuent l'accès au moyen de cordes comprend, notamment, les casques qui satisfont aux exigences de l'une des normes suivantes :

- a)** la norme Z94.1 du groupe CSA, intitulée *Casques de sécurité pour l'industrie : tenue en service, sélection, entretien et utilisation*;
- b)** la norme Z89.1 de l'ANSI, intitulée *American National Standard for Industrial Head Protection*;
- c)** la norme EN 12492 du Comité européen de normalisation, intitulée *Équipements d'alpinisme et d'escalade – Casques d'alpinistes – Exigences de sécurité et méthodes d'essai*.

### Permis de travail

**113** Est subordonnée à l'obtention d'un permis de travail toute activité requérant l'utilisation de dispositifs antichutes ou de dispositifs à corde d'amarrage dans le lieu de travail.

### Instructions et formation

**114 (1)** Les instructions et la formation que l'employeur est tenu de fournir aux employés qui participent, dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, aux activités qui requièrent l'utilisation de dispositifs antichutes ou de dispositifs à corde d'amarrage comprennent, notamment :

- a)** le survol des dispositions des lois, des règlements et des normes applicables en matière de santé et de sécurité, notamment les dispositions qui portent sur les rôles et les responsabilités des parties au lieu de travail en matière de protection contre les chutes;
- b)** de la formation sur le recensement des risques associés aux chutes;
- c)** un survol de la hiérarchie des mesures de contrôle permettant de réduire au minimum les risques de chutes et le nombre de blessures que les chutes entraînent;
- d)** de la formation sur les divers dispositifs de protection contre les chutes et sur l'utilisation la plus appropriée de chacun de ces dispositifs;

**(g)** training on the effects on the human body of a fall — including free fall and swing fall — and fall arrest, including information on maximum arresting force and the purpose of energy absorbers;

**(h)** instruction and training on the use, care, storage, maintenance and inspection — including pre-use inspection — of fall-arrest systems, travel restraint systems and their components, including practice in inspecting, fitting, adjusting and connecting the systems and components; and

**(i)** instruction and training on emergency response procedures to be used if a fall occurs, including practice in carrying them out.

### Timing

**(2)** The instruction and training must be provided

**(a)** before the work that requires the use of the fall-arrest system or travel restraint system begins; and

**(b)** at least once every three years.

## PART 24

### Dropped Objects

#### Risk of injury

**115 (1)** The risk of injury from dropped objects at the workplace is a prescribed risk for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act.

#### Toe board or panel

**(2)** If the risk referred to in subsection (1) includes the risk that tools or other objects may fall from a raised work area onto a person below, the employer must, subject to subsection (3), ensure that a toe board or other solid or mesh panel that extends from the floor of the

**e)** des instructions sur le choix des composants pertinents des dispositifs antichutes et des dispositifs à corde d'amarrage, y compris les connecteurs;

**f)** des instructions sur l'évaluation et le choix des dispositifs d'ancrages particuliers à utiliser avec les dispositifs antichutes ou avec les dispositifs à corde d'amarrage;

**g)** de la formation sur les effets des chutes — y compris les chutes libres et les chutes en balancement — et de leurs arrêts sur le corps humain, notamment des renseignements sur la force d'arrêt maximale et sur le rôle des absorbeurs d'énergie;

**h)** des instructions et de la formation sur l'utilisation, l'entretien, le rangement, l'entretien et l'inspection — y compris l'inspection préalable à l'utilisation — des dispositifs antichutes, des dispositifs à corde d'amarrage et de leurs composants, notamment des exercices en matière d'inspections, de raccords, de rajustements et de branchements des dispositifs et de leurs composants;

**i)** des instructions et de la formation sur les procédures d'intervention d'urgence à suivre en cas de chute d'une personne, y compris des exercices visant la mise en œuvre de ces procédures.

### Périodicité

**(2)** Les instructions et la formation sont fournies, à la fois :

**a)** avant le début des travaux requérant l'utilisation des dispositifs antichutes ou des dispositifs à corde d'amarrage;

**b)** au moins une fois tous les trois ans.

## PARTIE 24

### Chute d'objets

#### Risques de blessures

**115 (1)** Sont visés, pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi, les risques de blessures que présentent la chute d'objets dans le lieu de travail.

#### Butoirs de pied, panneaux ou grilles

**(2)** Si les risques visés au paragraphe (1) sont susceptibles de résulter de la chute d'outils ou d'autres objets d'un espace de travail surélevé sur une personne se trouvant en dessous, l'employeur veille, sous réserve du paragraphe (3), à ce que soit installé un butoir de pied, un



raised area to a sufficient height to prevent the tools or other objects from falling from the raised area is installed.

#### Alternative measures

**(3)** If the installation of a toe board or panel is not feasible, the employer must ensure that

- (a)** the tools or other objects are fastened to something in a manner that would, if they were to fall, prevent them from reaching a person below; or
- (b)** a safety net is positioned below the raised area to catch the tools or other objects.

## PART 25

# Materials Handling

### Lifting risks

**116 (1)** The risks associated with the use of materials handling equipment to lift persons and things are prescribed risks for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must

- (a)** identify the types of lifts that are expected to be performed at the workplace;
- (b)** set out criteria for classifying lifts by risk level, including those relating to the type of lift, its complexity, its physical elements, the expertise of those involved in carrying it out and the environmental conditions in which it is carried out;
- (c)** set out procedures for the preparation and performance of lifts by type and risk level, including
  - (i)** communication requirements among all persons involved in the lifts,
  - (ii)** in the case of lifts of persons, the required use of personal protective equipment by the person being lifted, and
  - (iii)** in the case of lifts of persons over the water, the availability of fast rescue boats;
- (d)** identify any operational limits on lifting operations and any environmental conditions, such as wind,

panneau ou une grille qui fait saillie au-dessus du plancher de cet espace sur une hauteur suffisante pour prévenir la chute des outils ou des autres objets.

#### Mesures de rechange

**(3)** S'il est impossible d'installer le butoir de pied, le panneau ou la grille, l'employeur veille, selon le cas :

- a)** à ce que les outils ou les autres objets soient attachés à quelque chose qui les retiendrait s'ils tombaient, en vue de la protection des personnes qui se trouvent en dessous;
- b)** à ce qu'un filet de sécurité soit placé sous l'espace de travail surélevé, de manière à capter tout outil ou autre objet qui tombe.

## PARTIE 25

# Manutention

### Risques liés au levage

**116 (1)** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présente l'utilisation de l'équipement de manutention pour le levage de personnes et d'objets, le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de cette loi devant, à la fois :

- a)** indiquer les types de levages dont on s'attend à ce qu'ils soient entrepris dans le lieu de travail;
- b)** prévoir les critères à utiliser pour la classification des levages en fonction des niveaux de risque qu'ils présentent, y compris selon leurs types, leur complexité, leurs aspects matériels, le degré de compétence des personnes qui y participent et les conditions environnementales dans lesquelles il sont exécutés;
- c)** prévoir les procédures de préparation et d'exécution des levages selon leurs types et les degrés de risques qu'ils présentent, notamment des procédures prévoyant :
  - (i)** les exigences relatives à la communication entre les personnes qui prennent part à ces opérations,
  - (ii)** s'agissant du levage des personnes, les exigences relatives à l'utilisation des équipements de protection personnelle par ces personnes,
  - (iii)** s'agissant du levage des personnes au-dessus de l'eau, la disponibilité des embarcations rapides de sauvetage;

sea state and temperature, that may affect those operations, including by reducing the load that the materials handling equipment is able to safely handle or support;

(e) set out procedures for the maintenance, inspection, testing, repair and replacement of lifting equipment, fixed pad eyes and loose lifting gear;

(f) set out procedures for communicating the provisions of the program that relate to lifting operations to all persons who may be affected by them; and

#### Personnel transfer risk

(2) For the purpose of paragraph (1)(b), a *personnel transfer*, as defined in subsection 127(1), must not be classified as a low risk lift.

#### Work permit

117 A work permit is required for all lifts carried out at a workplace using materials handling equipment, except those classified under the employer's occupational health and safety program as low risk.

#### Prohibitions

118 It is prohibited for

(a) any employee to use materials handling equipment at a workplace to attempt to move a load that they have reason to doubt they can handle safely; or

(b) any signaller to direct any movement of materials handling equipment that would pose a risk to the health or safety of any person.

#### Hazardous conditions

119 The employer must ensure that no person uses materials handling equipment at a workplace under its control in conditions in which that use presents a risk to the health or safety of any person, unless necessary to prevent a greater risk to the health or safety of any person.

d) indiquer les contraintes liées à l'exploitation et les conditions environnementales, tels le vent, l'état de la mer et la température, susceptibles d'avoir un effet sur les opérations de levage, notamment celui de réduire la charge que l'équipement de manutention peut manutentionner ou supporter en toute sécurité;

e) prévoir les procédures d'entretien, d'inspection, de mise à l'essai, de réparation et de remplacement de l'équipement de levage, des platines à œil et des engins de levage portatifs;

f) prévoir les procédures à suivre pour communiquer les dispositions du programme qui traitent des opérations de levage aux personnes susceptibles d'y être assujetties.

#### Risques liés au transfert du personnel

(2) Pour l'application des alinéas (1)b), aucun *transfert du personnel*, au sens du paragraphe 127(1), ne peut être classifié comme un levage présentant un faible niveau de risque.

#### Permis de travail

117 Sont subordonnées à l'obtention du permis de travail les opérations de levage effectuées dans le lieu de travail au moyen de l'équipement de manutention, sauf celles que le programme de santé et de sécurité au travail de l'employeur qualifie d'opérations ne présentant qu'un faible niveau de risque.

#### Interdictions

118 Il est interdit :

a) à tout employé de déplacer, dans le lieu de travail, une charge au moyen de l'équipement de manutention s'il a des raisons de douter qu'elle puisse l'être en toute sécurité;

b) à tout signaleur de donner des signaux autorisant tout mouvement de l'équipement de manutention qui présenterait un risque pour la santé ou la sécurité de quiconque.

#### Situations dangereuses

119 L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que nul n'utilise l'équipement de manutention dans des situations où son utilisation présente un risque pour la santé ou la sécurité de quiconque, sauf pour prévenir un risque de même nature mais de plus grande envergure.

### Manual handling

**120** Every employer must ensure that, if the manual handling of any thing may be hazardous to the health or safety of an employee, including because of its weight, size, shape or toxicity, it is, if feasible, handled only using materials handling equipment.

### Rated capacity

**121** Every employer must ensure that a competent person who is independent of the operator, employer and manufacturer certifies in writing, on the basis of an inspection and proof testing of the equipment, the rated capacity of all materials handling equipment that is to be used at a workplace under the employer's control if

- (a) the equipment is to be used at the workplace for the first time;
- (b) repairs or modifications have been made to the equipment's load carrying components;
- (c) the equipment has been in contact with an electric arc or current; or
- (d) there is any other reason to doubt that the rated capacity of the equipment that was most recently certified under this section continues to be accurate, including as a result of damage sustained by the equipment, modifications made to it, its age or its history.

### Materials handling equipment

**122 (1)** Every employer must ensure, with respect to all materials handling equipment used at a workplace under its control, that

- (a) the equipment is, to the extent feasible,
  - (i) designed and constructed to prevent the failure of any of its parts, and
  - (ii) equipped with safety devices that will ensure that any such failure does not result in a loss of control of the equipment or its load or in any other hazardous condition;
- (b) the equipment is marked in a manner that identifies its manufacturer and model;
- (c) the equipment's rated capacity — or, in the case of equipment that can be operated in a range of positions or configurations, a chart indicating the rated capacities across that range — is clearly marked on a

### Manutention manuelle

**120** L'employeur est tenu, dans le cas où la manutention manuelle de toute chose présente un risque pour la santé ou la sécurité des employés, notamment en raison du poids, des dimensions, de la forme ou de la toxicité de la chose, de veiller à ce que la manutention de celle-ci soit, dans la mesure du possible, effectuée uniquement au moyen de l'équipement de manutention.

### Capacité nominale

**121** L'employeur veille à ce que l'équipement de manutention utilisé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soit, dans les cas ci-après, inspecté et soumis aux essais de surcharge par une personne compétente et indépendante de l'exploitant, de l'employeur et du fabricant et à ce que cette personne en certifie, par la suite, la capacité nominale par écrit :

- a) préalablement à la première utilisation de l'équipement dans le lieu de travail;
- b) des réparations ou des modifications ont été apportées aux éléments porteurs de l'équipement;
- c) l'équipement a été soumis à un arc ou une charge électriques;
- d) il y a d'autres raisons de douter que la plus récente capacité nominale de l'équipement continue d'être exacte depuis sa dernière certification conformément au présent article, notamment en raison de modifications ou de dommages subis par cet équipement ou en raison de son âge ou de son historique.

### Équipement de manutention

**122 (1)** L'employeur veille, à l'égard de tout équipement de manutention utilisé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, à la fois :

- a) à ce que l'équipement soit, dans la mesure du possible :
  - (i) conçu et construit de sorte que ses pièces ne présentent aucun risque de défaillance,
  - (ii) muni de dispositifs de sécurité qui empêchent qu'une telle défaillance, si elle survenait, entraîne la perte de son contrôle ou de sa charge, ou d'autres risques;
- b) à ce que l'équipement porte des inscriptions qui en indiquent le modèle et le fabricant;
- c) à ce que l'équipement porte, sur une pièce permanente de sa structure, des inscriptions qui en indiquent clairement la capacité nominale ou, s'il peut

permanent part of it, in a position where the mark can be easily read;

**(d)** the equipment's use in existing environmental conditions, including wind, sea state and temperature, has been assessed by the person operating it to determine whether and to what extent those conditions have reduced the load that the equipment is able to safely handle or support to below its rated capacity;

**(e)** the equipment is operated in accordance with its rated capacity or, if applicable, its reduced capacity as determined under paragraph (d);

**(f)** any braking, steering and other control systems with which the equipment is equipped can safely control and stop the load's movement;

**(g)** if the equipment is used for lifting, moving or positioning persons, it is equipped with at least two independent braking systems and a fail-safe control system;

**(h)** if the equipment is powered, it is equipped with

**(i)** an audible signalling device within reach of the person operating the equipment, and

**(ii)** an emergency stopping device that, when engaged, will immediately shut down and isolate the equipment, within easy reach of the person operating it as well as at any other location from which it is reasonably foreseeable that a person may need to stop the equipment;

**(i)** if operation of the equipment could result in a fire, it is equipped, in a location that is readily accessible to the person operating it, with firefighting equipment that is appropriate to all fire hazards that may arise;

**(j)** the equipment is designed and constructed, to the extent feasible, so that any vibration, jolting or other uneven movement of it will not cause injury to any person or impair the ability of the person operating the equipment to control it;

**(k)** any glass in the equipment's doors, windows and other parts is of a type that will not shatter into dangerous pieces on impact;

**(l)** if the equipment is regularly used outdoors and the person operating it would otherwise be exposed to an environmental condition that could be hazardous to their health or safety, it is fitted with a roof or other structure that will protect the person from that environmental condition and is constructed from non-combustible or fire-resistant material;

être utilisé dans diverses positions ou configurations, qui en indiquent, sous forme de tableau de charges, la capacité nominale relativement à chaque position ou configuration, lesquelles inscriptions devant être placées de sorte qu'elles puissent être lues facilement;

**d)** à ce que l'opérateur de l'équipement évalue les conditions environnementales dans lesquelles celui-ci est utilisé, tels le vent, l'état de la mer et la température, décide si ces conditions ont pour effet de réduire, au-dessous de la capacité nominale de l'équipement, la charge que celui-ci peut manutentionner ou supporter en toute sécurité et, le cas échéant, détermine la mesure dans laquelle cette charge est réduite;

**e)** à ce que l'équipement soit utilisé selon sa capacité nominale ou, s'il y a lieu, selon la capacité réduite déterminée en application de l'alinéa d);

**f)** à ce que les systèmes de freinage et de direction ainsi que les autres systèmes de contrôle dont l'équipement est muni permettent le contrôle et l'arrêt du mouvement de la charge en toute sécurité;

**g)** si l'équipement est utilisé pour le levage, le déplacement ou le placement des personnes, à ce qu'il soit muni d'au moins deux systèmes de freinage indépendants et d'un système de commande à sécurité intégrée;

**h)** si l'équipement est actionné au moyen d'une forme d'énergie, à ce qu'il soit muni, à la fois :

**(i)** d'un dispositif de signalisation sonore placé à portée de main de l'opérateur,

**(ii)** d'un dispositif d'arrêt d'urgence qui, lorsqu'il est enclenché, l'isole et l'arrête immédiatement et qui est placé à portée de main de l'opérateur ainsi qu'à tout autre endroit où il est raisonnable de s'attendre à ce qu'il soit nécessaire de l'enclencher;

**i)** si l'utilisation de l'équipement risque de déclencher un incendie, à ce que cet équipement soit muni du matériel approprié à la lutte contre tout genre d'incendie pouvant se produire est à ce que ce matériel soit facilement accessible à l'opérateur;

**j)** à ce que l'équipement soit, dans la mesure du possible, conçu et construit de sorte que ses vibrations, secousses ou autres mouvements irréguliers ne présentent aucun risque de blessure pour quiconque ni nuisent à la capacité de l'opérateur d'en maintenir le contrôle;

**(m)** any hook with which the equipment is used or equipped has

**(i)** if it is used for lifting persons, a spring-loaded latch that is locked and pinned in the closed position before use to prevent the connecting shackle from dislodging from the hook, or

**(ii)** in any other case, a spring-loaded latch or other equally effective means of preventing the load from falling off the hook;

**(n)** any self-locking eye hooks with triggers with which the equipment is used or equipped are designed to prevent the trigger from being accidentally activated;

**(o)** if the equipment is used for lifting, moving or positioning persons, it has — before its first use and after any repair or modification — been certified by a competent person who is independent of the operator, employer and manufacturer as being safe for that use, including in conjunction with any other equipment or device with which it is used;

**(p)** if there is a risk that the person operating the equipment or a person being lifted, moved or positioned by it could be struck by an intruding, falling or flying object or a shifting load, it is equipped, if feasible, with a structure that is constructed from non-combustible or fire-resistant material and that will, under all foreseeable conditions, protect the person from that risk;

**(q)** any place on the equipment to which an employee requires regular access, including any operator's compartment or position, is equipped with a safe means of access and egress that

**(i)** does not require the employee to jump,

**(ii)** would permit the emergency evacuation and rescue of the employee, and

**(iii)** can accommodate the employee's body dimensions while wearing personal protective equipment;

**(r)** any item used in or at any operator's compartment or position on the equipment provides adequate adjustability of range to accommodate the person using it;

**(s)** the placement and design of any displays and controls on the equipment do not hinder or prevent the person operating the equipment from doing so safely;

**k)** à ce que le verre que ses portes, fenêtres ou autres pièces contiennent soit de type qui n'éclate pas en fragments dangereux lors d'un impact;

**l)** si l'équipement est régulièrement utilisé à l'extérieur et que les conditions environnementales présentent des risques pour la santé ou la sécurité de son opérateur, à ce qu'il soit muni d'un toit ou d'une structure qui protègent l'opérateur des risques et qui sont faits de matériaux incombustibles ou résistants au feu;

**m)** à ce que tout crochet dont l'équipement est muni ou qui y est utilisé soit :

**(i)** s'il est utilisé pour le levage de personnes, équipé d'un verrou à ressort qui est mis et maintenu en position fermée, avant son utilisation, en vue d'empêcher la manille de raccordement de s'en détacher,

**(ii)** dans tout autre cas, équipé d'un verrou à ressort ou d'un dispositif équivalent qui empêchent les charges de s'en détacher et de tomber;

**n)** à ce que les crochets à œil autobloquants dont l'équipement est équipé ou qui y sont utilisés soient, lorsqu'ils sont munis de gâchettes, conçus de manière à ce que celles-ci ne puissent pas être activées accidentellement;

**o)** si l'équipement est destiné au levage, au déplacement ou au placement des personnes, à ce qu'il soit, avant sa première utilisation et après toute réparation qu'il subit, certifié, par une personne compétente et indépendante de l'exploitant, de l'employeur et du fabricant, apte à être utilisé à ces fins en toute sécurité, y compris lorsqu'il est utilisé en combinaison avec tout autre dispositif ou équipement;

**p)** à ce que l'équipement soit, dans la mesure du possible, muni d'une structure qui est faite de matériaux incombustibles ou résistants au feu et qui, en toutes circonstances prévisibles, protège l'opérateur ou, le cas échéant, la personne soulevée, placée ou déplacée, si ceux-ci courent le risque d'être frappés par un objet intrus, volant ou qui tombe ou par une charge en mouvement;

**q)** à ce que tout endroit dans l'équipement, y compris le compartiment ou le poste de l'opérateur, auquel les employés ont besoin d'accéder régulièrement soit doté de voies d'accès et de sortie sans danger qui, à la fois :

**(i)** ne forcent pas les employés à sauter,

**(ii)** permettraient le sauvetage et l'évacuation d'urgence des employés,

**(t)** any pendant control with which the equipment is equipped is not hung or supported solely by its electrical wiring;

**(u)** any wire rope drum or sheave with which the equipment is equipped has a spooling device or other device to maintain the wire rope in the groove;

**(v)** all loads handled by the equipment are secured as necessary to prevent them from sliding or falling in a manner that would present a risk to the health or safety of any person;

**(w)** if the equipment is operated remotely, it is operated at a safe distance from the load being lifted;

**(x)** all tools, tool boxes, spare parts or other items carried on the equipment are securely stored;

**(y)** the equipment is not left unattended unless adequate measures have been taken to prevent it from moving;

**(z)** if the person operating the equipment does not have a clear and unobstructed view of the load and the area in which it is being operated, including the area through which the load is being moved, that person is directed by a clearly recognizable signaller, designated by the employer, who

**(i)** has a continuous view of the person operating the equipment and remains in that person's line of sight,

**(ii)** has a clear and unobstructed view of the load and the area in which the equipment is being operated, including the area through which the load is being moved, or, if that is not feasible, a continuous view of another signaller who has a clear and unobstructed view of, as the case may be, the load or the portions of the area for which the first signaller's view is obstructed, and

**(iii)** has no duties other than signalling while the materials handling equipment under their direction is in motion;

**(z-1)** any fuel tank, compressed gas cylinder or similar container containing a hazardous substance mounted on the equipment is

**(i)** located or protected so that under all conditions it is not hazardous to the health or safety of any employee who operates or rides on the equipment,

**(ii)** connected to fuel overflow and vent pipes that are located so that fuel spills and vapours

**(iii)** permettent le passage des employés même lorsque ceux-ci portent l'équipement de protection personnelle;

**r)** à ce que tout élément de l'équipement utilisé dans le compartiment ou dans le poste de l'opérateur soit réglable de sorte que celui-ci puisse s'en servir commodément;

**s)** à ce que les cadrans et les commandes de l'équipement soient conçus et disposés de manière à ne pas gêner l'opérateur ni l'empêcher de manœuvrer cet équipement sans risque;

**t)** à ce qu'aucun boîtier de commande, dont l'équipement est muni, ne soit suspendu ou soutenu uniquement par son câblage électrique;

**u)** à ce que tout tambour à câble métallique ou poulie dont l'équipement est muni soit équipé d'un dispositif d'enroulement ou de tout autre dispositif qui maintient le câble métallique dans la rainure;

**v)** à ce que les charges que l'équipement manutentionne soient assujetties dans la mesure nécessaire pour éviter qu'elles glissent ou tombent et qu'elles présentent un risque pour la santé ou la sécurité de quiconque;

**w)** si l'équipement est commandé à distance, à ce qu'il y ait une distance de sécurité entre l'opérateur et la charge soulevée;

**x)** à ce que les outils, les boîtes d'outils, les pièces de rechange et tout autre objet qui se trouvent dans l'équipement soient rangés de sorte qu'ils ne présentent aucun danger;

**y)** à ce que l'équipement ne soit jamais laissé sans surveillance, sauf si les mesures propres à prévenir son déplacement sont prises au préalable;

**z)** si l'opérateur de l'équipement ne dispose pas d'une vue claire et dégagée sur la charge et sur l'aire où l'équipement de manutention est utilisé, y compris l'aire à travers laquelle la charge est déplacée, à ce que cet opérateur soit dirigé par un signaleur qu'il peut clairement reconnaître en tant que tel, qui est désigné par l'employeur et qui, à la fois :

**(i)** peut voir l'opérateur de l'équipement de façon continue et demeure dans le champ de vision de celui-ci être vu par celui-ci,

**(ii)** dispose d'une vue claire et dégagée sur la charge et sur l'aire où l'équipement de manutention est utilisé, y compris l'aire à travers laquelle la

**(A)** cannot be ignited by hot exhaust pipes or other hot or sparking parts, and

**(B)** are not hazardous to the health or safety of any employee who operates or rides on the equipment, and

**(iii)** labelled on its caps or covers as to its contents;

**(z.2)** the equipment is not used in an area in which it may come into contact with an electrical cable, pipe or other supply line, structure or other thing that could, if struck, constitute a hazard to the health or safety of persons, unless the person operating the equipment and, if applicable, the signaller have been informed of

**(i)** the hazard and its location, and

**(ii)** the distance that must be maintained to avoid accidental contact with it.

#### Exception to rated or reduced capacity

**(2)** Despite paragraph (1)(e), the materials handling equipment may be used to handle a load in excess of its rated capacity or reduced capacity for the purposes of testing and inspection.

charge est déplacée, ou, si cela est impossible, peut voir en continu un autre signaleur qui, lui, dispose d'une telle vue sur la charge ou sur les parties de l'aire qui requièrent son intervention,

**(iii)** n'exécute aucune tâche autre que la signalisation, tant que l'équipement de manutention dont il dirige la manœuvre est en mouvement;

**z.1)** à ce que les réservoirs de carburant, les bouteilles de gaz comprimé et les conteneurs similaires qui renferment une substance dangereuse et qui sont installés sur l'équipement soient, à la fois :

**(i)** disposés ou protégés de sorte qu'ils ne puissent, en aucune circonstance, présenter de risque pour la santé ou la sécurité de l'opérateur de l'équipement ou de tout employé à bord de celui-ci,

**(ii)** reliés à une conduite de trop-plein et à des événements disposés de telle sorte que les déversements et les vapeurs de carburant ne présentent :

**(A)** aucun risque d'inflammation par des conduits d'échappement chauds ni par d'autres pièces chaudes ou qui dégagent des étincelles,

**(B)** aucun risque pour la santé ou la sécurité de l'opérateur de l'équipement ou de l'employé à bord,

**(iii)** pourvus d'étiquettes, apposées sur leurs bouchons ou leurs couvercles, qui en indiquent le contenu;

**z.2)** à ce que l'équipement ne soit utilisé dans aucune aire où il risque d'entrer en contact avec un câble électrique, une canalisation ou une autre conduite d'alimentation, une structure ou toute autre chose qui, s'ils étaient heurtés, présenteraient un risque pour la santé ou la sécurité des personnes, sauf si l'opérateur de l'équipement et, s'il y a lieu, le signaleur sont informés, à la fois :

**(i)** de la présence du risque et de son emplacement,

**(ii)** de la distance de sécurité à maintenir pour éviter tout contact accidentel avec la chose qui présente ce risque.

#### Exception — capacité nominale ou réduite

**(2)** Malgré l'alinéa (1)e), il est autorisé d'utiliser, aux fins de mise à l'essai ou d'inspection, l'équipement de manutention qui porte une charge supérieure à sa capacité nominale ou à sa capacité réduite.

### Protection against contact

**(3)** If the employer is unable to determine with reasonable certainty the location of the hazard referred to in paragraph (1)(z.2) or the distance referred to in subparagraph (1)(z.2)(ii), or if it is necessary for the materials handling equipment to be used in closer proximity than that distance, the materials handling equipment may be used in the area only if every electrical cable with which there is a risk of coming into contact has been de-energized, every pipe or other supply line containing a hazardous substance with which there is a risk of coming into contact has been shut down and drained and every other thing that could, if struck, pose a hazard is protected against impact from the materials handling equipment.

### Cranes and hoists

**123 (1)** Every employer must ensure, with respect to each lift by a crane or hoist that is carried out at a workplace under its control, that

- (a)** a competent person inspects the load before the lift to ensure that it is adequately secured by means of appropriate loose lifting gear;
- (b)** tag lines or similar devices are used to control the load's swing, unless their use poses a hazard to the safety of any person;
- (c)** the person operating the crane or hoist does not leave the load suspended from the equipment while they are not at the controls;
- (d)** the load is safely landed and supported before being detached; and
- (e)** only persons who are essential to the conduct, supervision or safety of the lift are, while it is in progress, in the area in which it is being carried out.

### Area marked and secured

**(2)** For the purpose of paragraph (1)(e), the employer must ensure that the main approaches to the area in which the lift is being carried out are posted with universally recognized warning signs prohibiting access by unauthorized persons and are secured to prevent inadvertent access.

### Prévention des contacts

**(3)** Si l'employeur n'est pas en mesure de déterminer de façon raisonnablement précise l'emplacement du risque visé à l'alinéa (1)z.2) ni la distance de sécurité mentionnée au sous-alinéa (1)z.2)(ii), ou s'il est nécessaire d'utiliser l'équipement de manutention au-delà d'une telle distance, cet équipement ne peut être utilisé dans l'aire concernée que si les câbles électriques qui présentent un risque de contact sont mis hors tensions, que si les conduites ou canalisations qui contiennent des substances dangereuses et qui présentent ce risque sont fermées et purgées et que si toute autre chose qui, si elle était heurtée par l'équipement de manutention, présenterait un risque est protégée contre les chocs.

### Grues et palans

**123 (1)** L'employeur est tenu, à l'égard de toute opération de levage effectuée au moyen de grues ou de palans dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, de veiller :

- a)** à ce qu'une personne compétente inspecte la charge avant le levage pour vérifier qu'elle est adéquatement assujettie à l'aide des engins de levage portatifs appropriés;
- b)** à ce que des câbles stabilisateurs ou des dispositifs semblables soient utilisés pour contrôler le balancement de la charge, sauf si leur utilisation présente un risque pour la sécurité de quiconque;
- c)** à ce que l'opérateur ne laisse aucune charge suspendue à la grue ou au palan lorsqu'il n'est pas à leurs commandes;
- d)** à ce que les charges soient déposées au sol et stabilisées en toute sécurité avant d'être détachées;
- e)** à ce que seules les personnes dont la présence est essentielle à la conduite, à la surveillance ou à la sûreté des travaux de levage se trouvent dans l'aire où ces travaux se déroulent.

### Aires — mise en garde et protection

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)e), l'employeur veille à ce que les entrées principales des aires où se déroulent les travaux de manutention soient munies de panneaux de mise en garde, universellement reconnus, interdisant l'accès à toute personne non autorisée et à ce que ces entrées soient protégées, de manière à y prévenir l'accès par inadvertance.



### Presence of non-essential persons

(3) A person who operates a crane or hoist must not start a lift if a non-essential person is in the area in which the lift is being carried out. If such a person enters that area while a lift is in progress, the person operating the crane or hoist must immediately discontinue the lift and must not resume it until the area is cleared of non-essential persons.

### Crane near helicopter deck

(4) Every employer must ensure that, when a helicopter is landing or taking off, any crane at a workplace under its control that could pose a physical or visual hazard to the helicopter or its crew remains stationary and, if feasible, has its boom stowed.

### Offshore pedestal crane

(5) Every employer must ensure that every offshore pedestal crane used at a workplace under its control

(a) is equipped with

(i) appropriate travel limiting devices for its boom, hoist, blocks and slewing mechanism,

(ii) devices for measuring and indicating the weight of its load and, if its rated capacity varies on that basis, its boom angle and either its boom extension or load radius,

(iii) an anemometer, if the load that it is able to safely handle or support is susceptible to being reduced by wind, and

(iv) a gross overload protection system, if it is used to move persons or things to or from a supply vessel; and

(b) has posted conspicuously and, if possible, inside the crane control cab the location of all approved lay-down areas and restricted areas.

### Manually-operated hoist

(6) Every employer must ensure, with respect to any manually-operated hoist used at a workplace under its control, that

### Présence de personnes non essentielles

(3) Il est interdit à l'opérateur de la grue ou du palan d'amorcer les travaux de levage si des personnes, dont la présence n'est pas essentielle au déroulement de ces travaux, se trouvent dans l'aire de manutention. Si ces personnes entrent dans l'aire alors que les travaux s'y déroulent, l'opérateur interrompt immédiatement les travaux et ne les reprend qu'après que les personnes quittent l'aire.

### Grue à proximité d'un hélicoptère

(4) L'employeur veille à ce que, lors du décollage ou de l'atterrissage d'un hélicoptère dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, toute grue qui présente pour l'hélicoptère ou pour son équipage un risque physique ou une obstruction à la vue soit immobilisée et, dans la mesure du possible, à ce que sa flèche soit arrimée.

### Grue sur socle à usage extracôtier

(5) L'employeur veille à l'égard de toute grue sur socle à usage extracôtier utilisée dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité :

a) à ce qu'elle soit équipée, à la fois :

(i) de dispositifs appropriés de limitation de la course de sa flèche, de son palan, de ses mouffes et de son mécanisme de rotation,

(ii) de dispositifs pour mesurer et indiquer, d'une part, le poids de la charge qu'elle soulève et, d'autre part, si sa capacité nominale varie en fonction de ce poids, l'angle de sa flèche et soit la rallonge de cette flèche, soit le rayon de cette charge,

(iii) d'un anémomètre, si la charge qu'elle peut manutentionner ou supporter en toute sécurité risque d'être réduite par le vent,

(iv) d'un système de protection contre les surcharges brutes, si elle est utilisée pour déplacer des personnes ou des choses à destination ou en provenance d'un navire de ravitaillement.

b) à ce que des affiches indiquant les aires où le dépôt des charges est autorisé et celles où il ne l'est pas y soient placées, bien en vue, et, dans la mesure du possible, à l'intérieur du compartiment de l'opérateur.

### Palan manuel

(6) L'employeur est tenu, à l'égard de tout palan manuel utilisé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, de veiller, à la fois :

**(a)** it is equipped with a mechanism to hold the load at the desired height; and

**(b)** if it is equipped with a crank handle and not equipped with automatic load brakes,

**(i)** it is equipped with a means of preventing the crank handle from slipping off the crank shaft while in use, and

**(ii)** no load is lowered on it unless the crank handle has been removed from the shaft or the hoist has otherwise been designed to eliminate the risk of being struck by the handle.

### Wire rope clips

**124** Every employer must ensure that any wire rope clips used at a workplace under its control are

**(a)** of sufficient strength to withstand the full weight that the wire rope with which they are used is capable of supporting; and

**(b)** made from a material that is suitable for the environmental conditions to which they are exposed.

### Mobile equipment

**125 (1)** Every employer must ensure, with respect to all mobile equipment that is used at a workplace under its control, that

**(a)** it is equipped with seat belts, a rear-view mirror and operating and warning lights;

**(b)** it is used only in areas in which the overhead and side clearances are sufficient to permit the equipment and its load to be manoeuvred safely;

**(c)** while it is in motion,

**(i)** no person gets on or off of it, except in the case of an emergency, and

**(ii)** nothing is picked up from or placed on it, unless expressly permitted by the manufacturer's instructions; and

**(d)** any load that is transported by it while raised or suspended is carried as close to the deck or floor as feasible and, in any case, not in a manner that renders the equipment unstable.

**a)** à ce qu'il soit muni d'un mécanisme qui maintient la charge à la hauteur voulue;

**b)** s'il est équipé d'une manivelle et non de freins de charge automatiques :

**(i)** à ce qu'il soit muni d'un dispositif qui empêche la manivelle de s'extraire du vilebrequin pendant le levage,

**(ii)** à ce qu'aucune charge n'y soit déposée, sauf si la manivelle est retirée du vilebrequin, ou sauf s'il est conçu de sorte qu'il ne présente pas de risque qu'une personne soit heurtée par la manivelle.

### Serre-câbles

**124** L'employeur veille à ce que les serre-câbles utilisés dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soient, à la fois :

**a)** suffisamment solides pour résister aux charges que les câbles avec lesquels ils sont utilisés peuvent supporter;

**b)** faits de matériaux adaptés aux conditions environnementales auxquelles ils sont exposés.

### Équipement mobile

**125 (1)** L'employeur est tenu, à l'égard de tout équipement mobile utilisé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, de veiller à la fois :

**a)** à ce qu'il soit muni de ceintures de sécurité, d'un rétroviseur, de feux de position et d'avertisseurs lumineux;

**b)** à ce qu'il ne soit utilisé que dans les aires dont les hauteurs et largeurs libres en permettent la manoeuvre et celle de sa charge en toute sécurité;

**c)** lorsqu'il est en mouvement :

**(i)** à ce que nul ne monte à bord ni en descende, sauf en cas d'urgence,

**(ii)** à ce que rien n'y soit placé ni en soit retiré, sauf si les instructions du fabricant le permettent expressément;

**d)** à ce que toute charge qu'il soulève ou qui y est suspendue, alors qu'il est en mouvement, soit maintenue aussi près que possible du sol ou du plancher et à ce qu'elle ne soit, en aucun cas, portée d'une manière qui le rende instable.

### Blind corners

(2) The employer must ensure that mirrors are installed at all blind corners that may be taken by mobile equipment to permit the person operating it to see any approaching person or equipment.

### Guards

(3) If mobile equipment is used on the deck of a marine installation or structure or on an elevated area, the employer must ensure that guards sufficient to prevent the equipment from falling over are installed at the edge of the deck or area.

### Forklift load

(4) The employer must ensure that, if transported on a forklift,

(a) any unitized load projects a distance no greater than half the height of the load above the top of the fork carriage, back rest or back rest extension of the forklift; and

(b) no part of a load comprised of loose objects projects above the top of the fork carriage, back rest or back extension of the forklift.

### Additional standards

**126 (1)** Every employer must ensure, at each workplace under its control, that the design, construction, use, maintenance, repair, inspection and testing of

~~(a) overhead, jib and gantry cranes, monorails and hoists conform to CSA Group standard B167, Overhead cranes, gantry cranes, monorails, hoists, and jib cranes;~~

~~(b) conveyors, cableways or other similar materials handling equipment conform to American Society of Mechanical Engineers (ASME) standard ASME B20.1, Safety Standard for Conveyors and Related Equipment; and~~

~~(c) forklifts conform to CSA Group standard, B335, Safety standard for lift trucks.~~

### Virages sans visibilité

(2) L'employeur veille à ce que des miroirs soient placés à chaque virage sans visibilité que l'équipement mobile peut emprunter, de sorte que l'opérateur de celui-ci puisse voir toute personne et tout équipement qui s'approchent du virage.

### Dispositifs protecteurs

(3) Si l'équipement mobile est utilisé sur le pont d'un ouvrage en mer ou sur toute autre aire en hauteur, l'employeur veille à ce que des dispositifs protecteurs propres à empêcher la chute de cet équipement par-dessus bord soient installés aux bords du pont ou de l'aire.

### Chariot élévateur — charge

(4) L'employeur veille, dans le cas où le transport est effectué au moyen d'un chariot élévateur :

a) à ce que la charge unitaire transportée ne dépasse d'une longueur supérieure à la moitié de sa hauteur, ni le bout du tablier porte-fourche du chariot, ni le dessus de son dossier d'appui de charge, ni le dessus de la rallonge de ce dossier.

b) à ce qu'aucun élément de la charge constituée d'objets non assujettis ne dépasse ni le bout du tablier porte-fourche du chariot, ni le dessus de son dossier d'appui de charge, ni le dessus de la rallonge de ce dossier.

### Normes supplémentaires

**126 (1)** L'employeur est tenu, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, de veiller à ce que la conception, la construction, l'utilisation, l'entretien, la réparation, l'inspection et la mise à l'essai :

a) des ponts roulants, des potences, des grues-portiques, des grues monorails et des palans soient conformes aux exigences de la norme B167 du groupe CSA, intitulée *Ponts roulants, grues portiques, monorails, palans et potences*;

b) des convoyeurs, des bennes suspendues ou de tout autre équipement de manutention similaire soient conformes aux exigences de la norme ASME B20.1 de l'American Society of Mechanical Engineers, intitulée *Safety Standard for Conveyors and Related Equipment*;

c) des chariots élévateurs à fourches soient conformes aux exigences de la norme B335 du groupe CSA, intitulée *Norme de sécurité pour les chariots élévateurs*.

### Loose lifting gear

**(2)** Every employer must ensure that the construction, inspection, testing, maintenance and use of all loose lifting gear used at a workplace under its control conforms to the following standards, as applicable:

- (a)** American Society of Mechanical Engineers (ASME) standard B30.9, *Slings*;
- (b)** American Society of Mechanical Engineers (ASME) standard B30.10, *Hooks*;
- (c)** American Society of Mechanical Engineers (ASME) standard B30.20, *Below-the-Hook Lifting Devices*; and
- (d)** American Society of Mechanical Engineers (ASME) standard B30.26, *Rigging Hardware*.

### Personnel transfer

**127 (1)** In this section, **personnel transfer** means the transfer by crane of employees between a vessel and marine installation or structure, between vessels or between marine installations or structures

### Requirements

**(2)** Every employer must ensure, with respect to every personnel transfer at, to or from a workplace under its control, that

- (a)** the loading and landing areas are clear of all obstacles;
- (b)** the personnel transfer device is raised and lowered, to the extent feasible, over water;
- (c)** there is continuous communication between both points of transfer;
- (d)** fast rescue boats and crew are available nearby and prepared to launch if needed;
- (e)** each person assigned to plan, manage, participate in or supervise the personnel transfer has been trained or instructed on the procedures applicable to their role in the transfer, including with respect to their use of any equipment;
- (f)** the personnel transfer device in which the employee is transferred is
  - (i)** non-collapsible,

### Engins de levage portatifs

**(2)** L'employeur veille à ce que la conception, la construction, l'inspection, la mise à l'essai, l'entretien et l'utilisation de tout engin de levage portatif utilisé dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soient conformes à celles des normes suivantes qui s'appliquent :

- a)** la norme B30.9 de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME), intitulée *Slings*;
- b)** la norme B30.10 de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME), intitulée *Hooks*;
- c)** la norme B30.20 de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME), intitulée *Below-the-Hook Lifting Devices*;
- d)** la norme B30.26 de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME), intitulée *Rigging Hardware*.

### Transfert du personnel

**127 (1)** Pour l'application du présent article, **transfert du personnel** s'entend du transfert des employés, au moyen de grues, entre des navires, entre des ouvrages en mer ou entre des navires et des ouvrages en mer.

### Exigences

**(2)** L'employeur veille, à l'égard de tout transfert du personnel effectué dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité ou à destination ou en provenance de ce lieu, à la fois :

- a)** à ce que les aires d'embarquement et de réception soient exemptes de tout obstacle;
- b)** à ce que le dispositif de transfert du personnel soit, dans la mesure du possible, hissé et abaissé au-dessus de l'eau;
- c)** au maintien de communications continues entre les deux points de transfert;
- d)** à ce qu'une embarcation rapide de sauvetage et son équipage se trouvent à proximité du lieu, prêts pour toute intervention nécessaire;
- e)** à ce que les personnes responsables de la planification, de la gestion ou de la surveillance du transfert du personnel ou qui y participent reçoivent de la formation ou des instructions en matière de procédures applicables à leurs rôles, y compris en matière d'utilisation de tout équipement;
- f)** à ce que le dispositif de transfert du personnel dans lequel les employés sont transférés soit, à la fois :

(ii) made of corrosion-resistant material suitable for use in the environmental conditions in which it is used,

(iii) designed to be buoyant

(iv) designed to protect the employee from falling and landing impact,

(v) designed to allow persons to ride securely inside of it, either standing or seated,

(vi) large enough to accommodate a person on a medical stretcher and one other person, and

(vii) used only for carriage of persons and, if designed for that purpose, their personal baggage; and

(g) the safety devices referred to in subparagraph 122(1)(a)(ii) with which the crane is equipped include a retention device installed from above the load block to the upper master link of the sling assembly.

#### Availability of personnel transfer devices

(4) Every employer must ensure that at least two personnel transfer devices are available at all times at each workplace under its control that is a marine installation or structure used for drilling or production or a living accommodation.

#### Personal protective equipment

(5) The personal protective equipment that every employer must provide to an employee who is being transferred by personnel transfer includes either a helicopter transportation suit system that conforms to the *Airworthiness Manual* published by the Department of Transport or an immersion suit that conforms to paragraph 46(1)(b).

#### Signalling

**128 (1)** Every employer must ensure, before any materials handling equipment is used at a workplace under its control, that

(a) all persons at the workplace know the hand signal for “emergency stop”; and

(b) if the materials handling equipment is to be used in circumstances that will require the use of a signaller, a code of other hand signals is established and

(i) de constitution rigide,

(ii) fait de matériaux qui résistent à la corrosion et qui conviennent aux conditions environnementales dans lesquelles il est utilisé,

(iii) conçu pour flotter,

(iv) conçu pour protéger les employés qui s’y trouvent contre les chocs dus aux chutes et aux réceptions,

(v) conçu de sorte que les personnes puissent s’y tenir en toute sécurité, debout ou assises,

(vi) d’une superficie suffisante pour accueillir une personne sur une civière ainsi qu’une autre personne,

(vii) utilisé uniquement pour le transfert des personnes et, s’il est conçu à cette fin, de leurs bagages;

g) à ce que les dispositifs de sécurité dont la grue est munie en application du sous-alinéa 122(1)a(ii) comprennent un dispositif de retenue allant du dessus de la poulie jusqu’à la fiche supérieure du mât;

#### Disponibilité des dispositifs de transfert

(4) L’employeur veille à ce qu’au moins deux dispositifs de transfert du personnel soient disponibles, en tout temps, dans chaque ouvrage en mer placé sous sa responsabilité qui sert au forage, à la production ou d’unité de logement.

#### Équipement de protection personnelle

(5) L’équipement de protection personnelle que l’employeur est tenu de fournir aux employés qui font l’objet du transfert du personnel comprend, notamment, des combinaisons pour passagers d’hélicoptère conformes aux exigences du *Manuel de navigabilité* publié par le ministère des Transports, ou des combinaisons d’immersion conformes à l’alinéa 46(1)b).

#### Signalisation

**128 (1)** L’employeur veille, avant l’utilisation de tout équipement de manutention dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que :

a) toute personne dans le lieu de travail connaisse le signal manuel propre à l’arrêt d’urgence.

b) si les circonstances dans lesquelles l’équipement de manutention est utilisé requièrent l’intervention d’un signaleur, un code de signaux manuels soit établi et à ce que les signaleurs et les opérateurs d’équipement

every signaller and person operating the equipment is instructed in the use of the code.

### Emergency stop signal

**(2)** Every person who operates materials handling equipment at a workplace must obey the signal for “emergency stop”, given by any person.

**(3)** If it is not feasible for a signaller to use hand signals to communicate to a person operating materials handling equipment, including due to the distance between them, the employer must ensure that

**(a)** the signaller and person operating the equipment are provided with a telephone, radio or other device that provides the signaller with a continuous means of communicating with the person operating the equipment while the equipment is in use;

**(b)** any radio codes used by the signaller to communicate with a person operating materials handling equipment are included in the code referred to in paragraph (1)(b); and

**(c)** if the signalling is to be done by means of a two-way radio system, it is operated on a dedicated radio channel.

### Copy of code

**(4)** The employer must ensure that a copy of the code referred to in paragraph (1)(b) is kept readily available for examination by all persons at the workplace.

### Signaller not understood

**(5)** Any person who does not understand a direction given to them by a signaller must consider it to be a direction to stop.

### Inspection

**129 (1)** The competent person who carries out the thorough inspection referred to in subparagraph 89(1)(e)(ii) in respect of materials handling equipment must be independent of the manufacturer of the equipment, the operator and the employer.

### Increased frequency

**(2)** Every employer must ensure, despite paragraph 89(1)(e)(ii), that

**(a)** the thorough safety inspection referred to in that subparagraph is also carried out in respect of materials handling equipment

reçoivent des instructions relativement à l'utilisation de ce code.

### Signal d'arrêt d'urgence

**(2)** Tout opérateur d'équipement de manutention dans le lieu de travail est tenu de se conformer au signal d'arrêt d'urgence que lui donne toute personne.

### Autres moyens de communication

**(3)** S'il est impossible au signaleur de communiquer avec l'opérateur d'équipement de manutention au moyen de signaux manuels, notamment en raison de la distance qui les sépare, l'employeur veille à la fois :

**a)** à ce qu'ils disposent de téléphones, de radios ou d'autres moyens qui permettent au signaleur de communiquer continuellement avec l'opérateur pendant l'utilisation de l'équipement de manutention;

**b)** à ce que tout code radiophonique utilisé par le signaleur dans ses communications avec l'opérateur de l'équipement de manutention figure dans le code visé à l'alinéa (1)b);

**c)** si la signalisation est effectuée au moyen d'un système de communication radiophonique bidirectionnelle, à ce qu'elle le soit sur une fréquence radio qui lui exclusivement réservée.

### Copie du code

**(4)** L'employeur veille à ce qu'une copie du code visé à l'alinéa (1)b) soit mise à la disposition de toute personne dans le lieu de travail, pour consultation.

### Signaux inintelligibles

**(5)** Lorsque l'opérateur d'équipement de manutention ne comprend pas un signal, il doit le considérer comme étant un signal d'arrêt.

### Inspection

**129 (1)** Seule la personne compétente qui est indépendante de l'exploitant, de l'employeur et du fabricant de l'équipement de manutention peut effectuer, sur celui-ci, les inspections minutieuses visées au sous-alinéa 89(1)e)(ii).

### Périodicité accrue

**(2)** Malgré le sous-alinéa 89(1)e)(ii), l'employeur veille à ce que :

**a)** l'inspection minutieuse de sécurité visée à ce sous-alinéa soit également effectuée sur l'équipement de manutention aux moments suivants :

(i) before the equipment is used at the workplace for the first time,

(ii) before it is returned to service after repairs or modifications have been made to its load carrying components, and

(iii) before it is returned to service after being in contact with an electric arc or current; and

(b) all loose lifting gear, personnel transfer devices and safety devices used in conjunction with personnel transfer devices are subject to the thorough safety inspection referred to in that subparagraph at least once every six months.

#### Identification system

(3) The employer must implement, at every workplace under its control, a system that facilitates the identification of materials handling equipment that is due for inspection.

#### Equipment operator training

130 The instruction and training that every employer must provide to an employee who uses materials handling equipment in the course of their work includes instruction and training on the effects of environmental conditions on the equipment's safe and proper use.

## PART 26

# Confined Spaces

#### Evaluation

131 (1) The risks to which a person in a confined space is exposed are prescribed risks for the purposes of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and every employer must ensure that, before any work begins at a workplace under its control, a competent person evaluates the workplace and makes a record of all confined spaces in it.

#### Re-evaluation

(2) The employer must ensure that each workplace is re-evaluated for confined spaces by a competent person every three years, as well as on the creation or elimination of a confined space, and that the competent person records any changes from the last evaluation.

(i) avant que l'équipement ne soit utilisé pour la première fois dans le lieu de travail,

(ii) avant qu'il ne soit remis en service à la suite de son retrait en raison de modifications ou de réparations apportées à ses éléments porteurs,

(iii) avant qu'il ne soit remis en service à la suite de son retrait en raison de son exposition à un arc ou une charge électriques;

b) les engins de levage portatifs, les dispositifs de transfert du personnel et les dispositifs de sécurité employés avec ces dispositifs fassent l'objet de l'inspection minutieuse de sécurité visée à ce sous-alinéa, au moins une fois tous les six mois.

#### Système de repérage

(3) L'employeur met en œuvre, dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, un système qui facilite le repérage, en temps voulu, de tout équipement de manutention qui a besoin d'être inspecté.

#### Formation – utilisation de l'équipement

130 Les instructions et la formation que l'employeur est tenu de fournir aux employés qui, dans le cadre de leur travail, utilisent l'équipement de manutention portent, notamment, sur les effets des conditions environnementales sur l'utilisation adéquate et sans risques de cet équipement.

## PARTIE 26

# Espace clos

#### Appréciation et recensement

131 (1) Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques auxquels s'exposent les personnes dans les espaces clos, tout employeur devant veiller, avant le début des travaux dans chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce qu'une personne compétente procède à l'appréciation de ce lieu et au recensement des espaces clos qui s'y trouvent.

#### Appréciations subséquentes

(2) L'employeur veille à ce qu'une personne compétente procède de nouveau à l'appréciation du lieu de travail et au recensement des espaces clos qui s'y trouve, au moins une fois tous les trois ans ainsi qu'à la suite de toute création ou suppression d'espaces clos, et à ce qu'elle consigne tout nouveau changement les concernant.

### Identification

**(3)** Every employer must ensure that each confined space at a workplace under its control, other than one that has been made inaccessible with bolted blind flanges, is visibly identified at each point of access as

- (a)** being a confined space;
- (b)** being restricted to authorized persons only; and
- (c)** containing a danger.

### Occupational health and safety program

**132** The occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must, in respect of the various confined spaces at the workplace and the various types of work that may need to be carried out in them,

- (a)** identify the personal protective equipment, including full body harness, that is to be used or worn by employees in the confined space;
- (b)** set out measures to be taken to prevent the entanglement of lifelines and other equipment used by employees in a confined space;
- (c)** identify the equipment to be used for atmospheric testing and monitoring in the confined space and address the calibration and testing of that equipment;
- (d)** set out a plan for responding to emergencies in the confined space, including
  - (i)** the situations that would trigger emergency response procedures,
  - (ii)** the equipment, including personal protective equipment, to be used or worn in carrying out those procedures,
  - (iii)** procedures for ensuring the immediate evacuation of the confined space when an alarm is activated or there is any potentially hazardous change in the atmospheric concentration of a hazardous substance, oxygen or another flammable, explosive or combustible substance, and
  - (iv)** procedures for retrieving an employee from the confined space, including alternate procedures that will ensure their safe retrieval if an obstruction or other condition makes the use of certain retrieval equipment unsafe;

### Signalisation

**(3)** L'employeur veille à ce que tout espace clos, autre que l'espace rendu inaccessible au moyen de brides pleines boulonnées, qui se trouve dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité soit clairement signalé, à chaque point d'accès, comme étant, à la fois :

- a)** un espace clos;
- b)** un espace dont l'accès est réservé aux personnes autorisées;
- c)** un espace qui présente un danger.

### Programme de santé et de sécurité au travail

**132** Le programme de santé et de sécurité au travail prévu à l'article 205.02 de la Loi doit, à l'égard des divers espaces clos se trouvant dans lieu de travail et des travaux susceptibles de s'y dérouler, à la fois :

- a)** indiquer l'équipement de protection personnelle à utiliser ou à porter par les employés se trouvant dans l'espace clos, y compris les harnais intégraux;
- b)** prévoir les mesures permettant d'éviter l'enchevêtrement des câbles de sécurité et d'autres équipements utilisés par les employés dans l'espace clos;
- c)** indiquer l'équipement à utiliser pour la surveillance et l'analyse de l'atmosphère de l'espace clos et traiter de l'étalonnage et de la mise à l'essai de cet équipement;
- d)** établir le plan d'intervention d'urgence dans l'espace clos, qui, notamment :
  - (i)** indique les situations qui pourraient déclencher la mise en œuvre des procédures d'intervention d'urgence,
  - (ii)** indique l'équipement à utiliser ou à porter pour la mise en œuvre de ces procédures, y compris l'équipement de protection personnelle,
  - (iii)** prévoit les procédures à suivre pour l'évacuation immédiate de l'espace clos lors du déclenchement d'une alarme ou lors d'une variation potentiellement dangereuse dans la concentration atmosphérique de substances dangereuses, d'oxygène ou d'autres substances inflammables, explosives ou combustibles,
  - (iv)** prévoit les procédures à suivre pour le sauvetage de l'employé qui se trouve dans l'espace clos, y compris les procédures de rechange visant son sauvetage, en toute sécurité, lorsqu'un obstacle ou un



(e) identify the means by which persons inside and outside the confined space are to communicate amongst themselves, including in an emergency;

(f) identify all resources necessary for ensuring the health and safety of employees in the confined space, including by setting out the manner of determining the number of attendants whose presence is necessary at the confined space;

(g) set out the manner in which persons designated under paragraph 134(1)(i) are to be notified of the time and location at which their assistance might be required; and

(h) provide for the regular conduct of emergency response drills and exercises.

#### Work permits

**133 (1)** A work permit is required for any occupation of a confined space at a workplace.

#### Additional contents

(2) In addition to the information that is required to be set out in a work permit under subsection 52(1), the following information must be included in a work permit for occupation of a confined space:

(a) the method of entering and exiting the confined space;

(b) the escape route from the confined space, which, if persons are required to use a self-contained breathing apparatus or airline respirator, must allow for escape before the air supply is expected to be exhausted; and

(c) a record of all persons signing in and out of the confined space.

#### Validity

(3) A work permit for occupation of a confined space ceases to be valid if more than 12 hours have passed since the most recent testing referred to in subsection 135(2).

#### Posting

(4) The employer must ensure that a copy of the work permit is posted at every entrance to the confined space for the duration of its occupation and is updated as new

autre facteur rendent dangereuse l'utilisation de certains types d'équipement de sauvetage;

e) indiquer les moyens à utiliser par les personnes se trouvant à l'intérieur et à l'extérieur de l'espace clos pour communiquer entre elles, notamment lors d'une urgence;

f) indiquer les ressources nécessaires pour protéger la santé et la sécurité des employés dans l'espace clos et prévoir, notamment, la façon de déterminer le nombre de surveillants dont la présence à cet espace est nécessaire;

g) prévoir la manière dont les personnes désignées en application de l'alinéa 134(1)i) doivent être avisées du moment et du lieu où elles pourraient être appelées à intervenir;

h) prévoir la conduite régulière d'entraînements et d'exercices relatifs aux interventions d'urgence.

#### Permis de travail

**133 (1)** est subordonnée à l'obtention d'un permis de travail l'occupation de tout espace clos du lieu de travail.

#### Contenu supplémentaire

(2) Outre les renseignements devant figurer dans tout permis de travail en application du paragraphe 52(1), le permis de travail relatif à l'occupation de l'espace clos indique, à la fois :

a) la méthode à suivre pour entrer dans l'espace clos et pour en sortir;

b) la voie d'évacuation de l'espace clos qui permet aux personnes qui l'empruntent, lorsqu'elles doivent utiliser un appareil respiratoire autonome ou un respirateur à adduction d'air, de quitter cet espace avant l'épuisement prévu des réserves d'air;

c) le contenu du registre des entrées des personnes dans l'espace clos et de leurs sorties.

#### Validité

(3) La validité du permis de travail relatif à l'occupation de l'espace clos expire douze heures après le moment où les analyses les plus récentes sont effectuées en application du paragraphe 135(2).

#### Affichage et mise à jour

(4) L'employeur veille à ce qu'une copie du permis de travail soit affichée à l'entrée de l'espace clos pour la durée d'occupation de celui-ci et à ce que cette copie soit

information referred to in paragraph (2)(c) or paragraph 52(1)(i) becomes available.

### Entry and occupation requirements

**134 (1)** Every employer must ensure that no person is permitted to enter or remain in a confined space at a workplace under its control unless

- (a) they are, if feasible, wearing a full body harness;
- (b) they are knowledgeable about the provisions of the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act that pertain to confined spaces;
- (c) the opening to be used for entry into and exit from the confined space is sufficiently large to allow safe passage of persons wearing personal protective equipment;
- (d) any mechanical and electrical equipment that is in the confined space but not required to carry out any work there is
  - (i) disconnected from its energy source, and
  - (ii) isolated, locked out and tagged in accordance with Part 28;
- (e) if a flammable, explosive or combustible substance is present in the confined space, all sources of ignition are eliminated;
- (f) liquid in which a person may drown or a free-flowing solid in which a person may become entrapped has been removed from the confined space;
- (g) engineering controls are in place to prevent any inadvertent discharge from any source, including a pipe or other supply line, that may be hazardous to the health or safety of any person in the confined space;
- (h) measures have been taken to ensure that, if an atmospheric hazard arises while the confined space is occupied, the confined space will be continuously ventilated;
- (i) persons have been designated to respond to any emergency that may arise in the confined space and have been notified of the time and location at which their assistance may be required;
- (j) sufficient equipment referred to in paragraph 132(a) and subparagraph 132(d)(ii) is provided as close as feasible to the entrance to the confined space for use by the persons referred to in paragraph (i); and

mise à jour au fur et à mesure que les renseignements visés aux alinéas 2c) ou 52(1)i) changent.

### Entrée et occupation — exigences

**134 (1)** L'employeur veille à ce que nul n'entre ni demeure dans un espace clos se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, sauf si, à la fois :

- a) il porte un harnais intégral, dans la mesure du possible;
- b) il possède une bonne connaissance des dispositions du programme de santé et de sécurité au travail prévu à l'article 205.02 de la Loi qui traitent des espaces clos;
- c) les dimensions de toute ouverture utilisée pour accéder à l'espace clos ou pour en sortir permettent le passage sans risques d'une personne portant de l'équipement de protection personnelle;
- d) l'équipement mécanique et électrique qui se trouve dans l'espace clos, mais n'y sert pas à l'exécution du travail, est à la fois :
  - (i) débranché de sa source d'énergie,
  - (ii) isolé, cadenassé et étiqueté conformément à la partie 28;
- e) dans le cas où une substance inflammable, explosive ou combustible est présente dans l'espace clos, toute source d'inflammation est éliminée;
- f) l'espace clos est débarrassé de tout liquide dans lequel une personne pourrait se noyer et de tout solide qui se déverse librement et dans lequel elle pourrait se retrouver piégée;
- g) un dispositif technique est mis en place pour prévenir tout rejet accidentel dangereux qui provient de toute source, y compris une canalisation ou une autre conduite d'alimentation, et qui peut présenter un risque pour la santé ou la sécurité des personnes se trouvant dans l'espace clos;
- h) des mesures sont prises pour veiller à ce que l'espace clos soit ventilé en continu lorsqu'un risque atmosphérique y survient alors qu'une personne s'y trouve;
- i) des personnes sont désignées pour répondre à toute urgence pouvant survenir dans l'espace clos et sont informées du moment et du lieu où elles pourraient être appelées à intervenir;
- j) l'équipement visé à l'alinéa 132a) et au sous-alinéa 132d)(ii) est fourni en quantités suffisantes pour usage

**(k)** a drill has been completed simulating emergency rescue from the confined space.

#### Isolation of piping

**(2)** The engineering controls referred to in paragraph (1)(g) must, with respect to a pipe containing a hazardous substance or a substance under pressure or at a high temperature, consist of a blank or blind in conjunction with valves or other blocking seals that are secured in the closed position — using a positive mechanical device that is designed to withstand inadvertent opening, other than as a result of excessive force — to prevent the substance from reaching the blank or blind. The employer must ensure that the pipe is clearly marked to indicate the location of the blank or blind and that the valves or seals are clearly marked as being closed.

#### Unauthorized entry

**(3)** The employer must ensure that adequate barriers are erected to prevent unauthorized entry to the confined space.

#### Sign in and out

**(4)** Every employer must ensure that every person entering and exiting a confined space signs in and out.

#### Confined space atmosphere

**135 (1)** Every employer must ensure, if feasible, in respect of every occupied confined space at a workplace under its control — and every area whose atmosphere may be affected by, or may affect, the atmosphere in an occupied confined space — that:

**(a)** no person's exposure to hazardous substances in the atmosphere exceeds those substances' threshold limit values, without regard to any protection that may be afforded to them through the use of personal protective equipment;

**(b)** the concentration of oxygen in the atmosphere is not less than 19.5% and not more than 22.5%; and

**(c)** the concentration of any other flammable, explosive or combustible substance in the atmosphere is below 10% of its lower explosive limit.

par les personnes visées à l'alinéa i) et il est placé aussi près que possible de l'entrée de l'espace clos;

**k)** un exercice simulant le secours d'urgence d'une personne se trouvant dans l'espace clos est exécuté.

#### Isolation des canalisations

**(2)** Le dispositif technique visé à l'alinéa (1)g) doit, à l'égard de toute canalisation contenant une substance dangereuse ou une substance sous pression ou sous haute température, être composé d'un obturateur ou d'une bride pleine ainsi que de vannes ou d'autres joints de coupure maintenus en position fermée — au moyen d'un dispositif mécanique à commande directe conçu pour résister à toute ouverture accidentellement qui n'est pas due à l'usage d'une force excessive — pour empêcher la substance d'atteindre l'obturateur ou la bride pleine. L'employeur veille à ce que la canalisation porte des marques indiquant l'emplacement de l'obturateur ou de la bride et à ce que les vannes ou les joints portent des marques indiquant qu'ils sont fermés.

#### Entrée non autorisée

**(3)** L'employeur veille à ce que des barrières adéquates soient érigées pour empêcher toute entrée non autorisée dans l'espace clos.

#### Signatures

**(4)** L'employeur veille à ce que quiconque entre dans un espace clos ou en sort signe le registre prévu à cet effet.

#### Atmosphère des espaces clos

**135 (1)** L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que tout espace clos occupé et toute aire dont l'atmosphère risque d'avoir un effet sur celle d'un tel espace ou d'en subir les effets soient, dans la mesure du possible, conformes aux exigences suivantes :

**a)** l'exposition de toute personne aux substances dangereuses se trouvant dans l'atmosphère n'excède pas les valeurs limites d'exposition établies à l'égard de ces substances, compte non tenu des protections que l'usage de l'équipement de protection personnelle peut lui procurer;

**b)** la concentration de l'oxygène dans l'atmosphère n'est ni inférieure à 19,5 % ni supérieure à 22,5 %;

**c)** la concentration de toute autre substance inflammable, explosive ou combustible dans l'atmosphère est en dessous de 10 % de la limite explosive inférieure de la substance.

### Testing

**(2)** The employer must ensure that a competent person conducts atmospheric testing — and records the results — at intervals appropriate to the hazards in the atmosphere, including

- (a)** every time the confined space goes from unoccupied to occupied;
- (b)** after any change in the work or to the confined space that may affect its atmosphere; and
- (c)** in any case, no less than every 12 hours while the confined space remains occupied.

### Testing from outside

**(3)** The employer must ensure that, if possible, the competent person remains outside the confined space while carrying out the testing.

### Continuous monitoring

**(4)** In addition to the testing required under subsection (2), the employer must ensure that the confined space atmosphere is continuously monitored for, and that persons in the space are alerted to — with sufficient warning to be able to exit the confined space safely —, any accumulation of contaminants that could pose an immediate threat to life or that could interfere with their ability to escape unaided from the confined space.

### Attendants

**136 (1)** Every employer must ensure that attendants are stationed outside and near all entrances to each confined space at a workplace under its control while the space is occupied to

- (a)** maintain a record of all persons entering and exiting the confined space and communicate that information among themselves;
- (b)** maintain communication with and monitor the safety of persons in the confined space; and
- (c)** provide emergency assistance to persons in the confined space and summon additional assistance if needed.

### Means of communication

**(2)** The employer must ensure that attendants are provided with a means of communicating continuously with

### Analyses

**(2)** L'employeur veille à ce qu'une personne compétente analyse l'atmosphère et consigne les résultats obtenus, aux intervalles appropriés aux risques que celle-ci présente, notamment :

- a)** à chaque moment où l'espace clos vacant devient occupé;
- b)** après tout changement touchant le travail ou l'espace clos et pouvant avoir un effet sur l'atmosphère de celui-ci;
- d)** dans tous les cas, au terme de chaque période d'au plus douze heures consécutives d'occupation de l'espace clos.

### Analyses depuis l'extérieur

**(3)** L'employeur veille à ce que la personne compétente demeure, dans la mesure du possible, à l'extérieur de l'espace clos lorsqu'elle effectue les analyses.

### Surveillance continue

**(4)** En plus de satisfaire aux exigences prévues au paragraphe (2), l'employeur veille à ce que l'atmosphère de l'espace clos soit continuellement surveillée aux fins de détection de toute accumulation de contaminants atmosphériques, qui pourraient présenter une menace imminente pour la vie ou nuire à la capacité d'une personne de sortir par ses propres moyens de l'espace clos, et, le cas échéant, à ce que les personnes se trouvant dans cet espace en soient informées à temps pour pouvoir quitter cet espace en toute sécurité.

### Surveillants

**136 (1)** L'employeur veille à ce que des surveillants soient postés à l'extérieur et à proximité des entrées de chaque espace clos occupé qui se trouve dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, en vue, à la fois :

- a)** de consigner, à l'égard de cet espace, les entrées et sorties de quiconque et de communiquer ces renseignements les uns aux autres;
- b)** de maintenir la communication avec les personnes se trouvant dans l'espace clos et de veiller à sa sécurité;
- c)** de fournir de l'assistance immédiate à ces personnes et, au besoin, faire en sorte que celles-ci obtiennent toute aide supplémentaire indiquée.

### Moyens de communication

**(2)** L'employeur veille à ce que les surveillants de l'espace clos disposent de moyens leur permettant de

persons in the confined space and other attendants at the confined space and a means of summoning additional assistance.

#### **No entry into confined space**

**(3)** Attendants must not enter the confined space.

#### **No other duties**

**(4)** The employer must ensure that attendants are not assigned any duties beyond those referred to in subsection (1) while stationed outside a confined space.

#### **Multiple entrances**

**(5)** If a single attendant is responsible for monitoring more than one entrance to a confined space, the employer must ensure that they are stationed in the location that best allows them to perform their duties in respect of each of those entrances.

#### **Training**

**137 (1)** The instruction and training that every employer must provide to employees whose work relates to confined spaces at a workplace under its control, including employees whose work involves entering, evaluating, attending at, supervising persons in or carrying out emergency response procedures in relation to a confined space, includes

- (a)** training on the legislative regime applicable to confined spaces, including rights and duties;
- (b)** training on the identification of confined spaces;
- (c)** training on and practice in the assessment of risks associated with confined spaces, including the particular risks of carrying out hot work in confined spaces;
- (d)** training on the issuance and use of work permits for occupation of confined spaces;
- (e)** an overview of the operation of personal gas monitoring devices;
- (f)** training on atmospheric testing, including practice in identifying appropriate testing methods and equipment;
- (g)** training on methods to safely ventilate or remove unwanted substances from confined spaces;
- (h)** training on the measures referred to in paragraphs 134(1)(d) and (g) for isolating energy and substances;
- (i)** training on methods of emergency response; and

communiquer continuellement entre eux et avec les personnes se trouvant dans cet espace et de moyens leur permettant d'obtenir de l'aide supplémentaire.

#### **Entrée interdite**

**(3)** Il est interdit aux surveillants d'entrer dans l'espace clos.

#### **Aucune autre tâche**

**(4)** L'employeur veille à ce qu'aucune tâche, autre que celles visées au paragraphe (1), ne puisse être assignée aux surveillants postés à l'extérieur d'un espace clos.

#### **Plus d'une entrée**

**(5)** Dans le cas où plusieurs entrées de l'espace clos sont assignées à un seul surveillant, l'employeur veille à ce que celui-ci soit posté à l'endroit qui lui permet de s'acquitter au mieux de son obligation de surveillance à l'égard de chacune de ces entrées.

#### **Instructions et formations**

**137 (1)** Les instructions et la formation que l'employeur est tenu de fournir aux employés qui prennent part aux activités concernant les espaces clos du lieu de travail placé sous sa responsabilité — notamment les employés appelés à entrer dans ces espaces, à les évaluer, à les surveiller, à y superviser d'autres personnes ou à y mettre en œuvre les procédures régissant les interventions d'urgence — comprennent notamment :

- a)** de la formation sur la législation applicable aux espaces clos, y compris en matière de droits et de responsabilités;
- b)** de la formation en matière de recensement des espaces clos;
- c)** de la formation et de l'entraînement en matière d'appréciation des risques associés aux espaces clos, notamment les risques propres au travail à chaud effectué dans ces espaces;
- d)** de la formation en matière de délivrance et d'utilisation des permis de travail relatifs à l'occupation des espaces clos;
- e)** un aperçu du fonctionnement des dispositifs personnels de surveillance des gaz;
- f)** de la formation en matière d'analyse de l'atmosphère, y compris de l'entraînement en matière de sélection des méthodes et des équipements d'analyse appropriés;

**(j)** training on and practice in the selection and use of appropriate personal protective equipment and rescue equipment in a confined space.

**g)** de la formation sur les méthodes permettant de procéder, en toute sécurité, à la ventilation des espaces clos et à l'élimination des substances indésirables qui s'y trouvent;

**h)** de la formation sur les mesures visées aux alinéas 134(1)d) et g) relativement à l'isolation de l'énergie et des substances;

**i)** de la formation sur les méthodes d'intervention d'urgence;

**j)** de la formation et de l'entraînement sur la sélection de l'équipement de protection personnelle et de l'équipement de sauvetage appropriés et sur leur utilisation dans les espaces clos;

### Frequency

**(2)** The training required under subsection (1) must be provided to every employee before the first time they do any work relating to confined spaces at the workplace and then at least once every three years.

### Périodicité

**(2)** Les formations prévues au paragraphe (1) sont fournies à chaque employé avant qu'il n'effectue, pour la première fois dans le lieu de travail, aucun travail lié aux espaces clos et au moins une fois tous les trois ans par la suite.

### Emergency response

**(3)** The employer must also provide any employee who may be required to carry out emergency response procedures in relation to a confined space with training and instruction in

### Interventions d'urgence

**(3)** L'employeur est également tenu de fournir aux employés pouvant être appelés à mettre en œuvre les procédures d'interventions d'urgence visant un espace clos des instructions et de la formation qui portent, notamment :

**(a)** appropriate emergency response procedures for that confined space; and

**a)** sur les procédures d'intervention d'urgence appropriées à cet espace;

**(b)** first aid at a level appropriate to the types of situations that may be encountered in that confined space.

**b)** sur les premiers soins appropriés aux types d'urgences pouvant survenir dans cet espace.

### Confined space closure

**138** Every employer must ensure that, once work in a confined space at a workplace under its control is complete, a competent person verifies that all persons, tools, equipment and other material not intended to remain in the confined space have been removed.

### Fermeture de l'espace clos

**138** L'employeur veille à ce que, au terme de tout travail effectué dans un espace clos dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, une personne compétente s'assure que les personnes qui doivent quitter l'espace clos et les outils, l'équipement ou tout autre matériel qui doivent en être retirés après l'achèvement du travail ne se trouvent plus dans cet espace.

## PART 27

# Hot Work

### Risks

**139** The risks arising from hot work are prescribed risks for the purposes of paragraph 205.02(2)(a) of the Act.

## PARTIE 27

# Travail à chaud

### Risques visés

**139** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présente le travail à chaud.

### Work permit

**140 (1)** A work permit is required for all hot work carried out at a workplace.

#### Content — circumstances

**(2)** The circumstances referred to in paragraph 52(1)(e) that must be set out in the work permit include

- (a)** the location where the hot work is to be carried out, in particular, relative to any areas referred to in subsection 26(2);
- (b)** the presence of any flammable, explosive or combustible material; and
- (c)** the presence of any material that could produce toxic or flammable vapours.

#### Content — procedures

**(3)** The work procedures referred to in paragraph 52(1)(f) that must be set out in the work permit must include the tools and equipment to be used in carrying out the hot work.

### Requirements

**141 (1)** Every employer must ensure that hot work is not carried out at a workplace under its control unless

- (a)** the atmosphere is continuously monitored for flammable, explosive or combustible substances, if there is a risk of them being present in the work area or any adjacent area that may be affected by the hot work, and all persons in those areas are alerted if there is a risk of any of those substances being present in concentrations exceeding the values referred to in paragraphs (b) and (c);
- (b)** the atmospheric concentration of oxygen is less than 22.5%;
- (c)** the atmospheric concentration of any other flammable, explosive or combustible substance is less than 5% of its lower explosive limit;
- (d)** all potential sources of flammable, explosive or combustible substances have been identified, isolated and locked out;
- (e)** the work area and any adjacent area that may be affected by the hot work are free of all materials that could produce a toxic, flammable, explosive or combustible vapour when heated;
- (f)** a competent person maintains a patrolling fire watch; and

### Permis de travail

**140 (1)** Est subordonné à l'obtention d'un permis de travail le travail à chaud effectué dans le lieu de travail.

#### Contenu — circonstances

**(2)** Les circonstances à indiquer dans le permis de travail en application de l'alinéa 52(1)e) visent notamment :

- a)** l'endroit prévu pour la réalisation du travail à chaud et, en particulier, son emplacement par rapport à toute aire visée au paragraphe 26(2);
- b)** la présence de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles;
- c)** la présence de matériaux pouvant générer des vapeurs toxiques ou inflammables.

#### Contenu — procédures

**(3)** Les procédures à indiquer dans le permis de travail en application de l'alinéa 52(1)f) portent notamment sur les outils et l'équipement nécessaires à la réalisation du travail à chaud.

### Exigences

**141 (1)** L'employeur veille à ce qu'aucun travail à chaud ne puisse être effectué dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, à moins que les conditions suivantes ne soient remplies :

- a)** si des substances explosives ou inflammables risquent de se retrouver dans l'atmosphère de l'espace de travail ou dans celle des aires adjacentes qui risquent d'être touchées par le travail à chaud, ces atmosphères sont surveillées en permanence et les personnes se trouvant dans cet espace ou ces aires sont informées de tout risque de présence de ces substances en des concentrations dépassant les valeurs prévues aux alinéas b) et c);
- b)** la concentration de l'oxygène dans l'atmosphère est en dessous de 22,5 %;
- c)** la concentration de toute autre substance inflammable, explosive ou combustible dans l'atmosphère est en dessous de 5 % de la limite inférieure d'explosivité de la substance;
- d)** toutes les sources potentielles de substances inflammables, explosives ou combustibles sont recensées, isolées et cadenassées;
- e)** les espaces de travail et les aires adjacentes qui risquent d'être touchées par le travail à chaud sont exempts de matériaux qui, sous l'effet de la chaleur,

**(g)** fire fighting equipment appropriate to all fire hazards that may arise is readily accessible.

### **Welding, cutting and allied processes**

**(2)** The employer must ensure that welding, cutting and allied processes are carried out, to the extent feasible, in accordance with the requirements set out in CSA Group standard W117.2, *Safety in welding, cutting, and allied processes*.

### **Hot work using gas**

**(3)** The employer must ensure that, if hot work uses gas,

**(a)** all hose lines or pipelines for conveying gases to the burner, and all couplings, are legibly marked or identified to ensure they are not interchanged;

**(b)** only standard fittings are used and those fittings, as well as any regulator or automatic reducing valve on the equipment being used, are designed for the gas being used;

**(c)** safety devices that prevent the reverse flow of fuel, gas, oxygen or air from the torch end of the equipment being used to the supply lines and that prevent a flame from burning back from the torch end into the supply lines are used, if feasible;

**(d)** all cylinders, piping and fittings are located to prevent them from being damaged or are otherwise protected against damage;

**(e)** all regulators and associated flexible connecting hoses are tested for leaks, using a substance that is not oil-, fat- or grease-based, immediately after being connected to a gas cylinder or other gas supply;

**(f)** while a gas cylinder or other gas supply is connected, a person is stationed in a location that allows them to immediately cut off the gas supply in an emergency;

**(g)** the gas supply is immediately cut off if a leak is detected during the test referred to in paragraph (e) or during the hot work and no further work is carried out until the leak has been repaired and another test has been carried out to verify the success of the repair;

pourraient produire des vapeurs toxiques, inflammables, explosives ou combustibles;

**f)** une personne compétente effectue des rondes de veille contre l'incendie;

**g)** l'équipement approprié à la lutte contre tout genre d'incendie pouvant se produire est facilement accessible.

### **Soudage, coupage et procédés connexes**

**(2)** L'employeur veille à ce que les travaux de soudage et de coupage ainsi que les procédés connexes soient effectués, dans la mesure du possible, conformément aux exigences de la norme W117.2 du groupe CSA, intitulée *Règles de sécurité en soudage, coupage et procédés connexes*.

### **Travail à chaud à l'aide de gaz**

**(3)** Si le travail à chaud est effectué à l'aide d'un gaz, l'employeur veille, à la fois :

**a)** à ce que les tuyaux ou conduites qui acheminent le gaz au brûleur et les raccords portent des indications visibles en vue de prévenir leur permutation;

**b)** à ce que seuls les raccords normalisés soient utilisés et à ce que ces raccords ainsi que les régulateurs ou les réducteurs de pression de l'équipement soient conçus pour le gaz utilisé;

**c)** à ce que des dispositifs de sécurité qui préviennent le débit inverse du combustible, du gaz, de l'oxygène ou de l'air, du bout de la torche de l'équipement utilisé vers les tuyaux d'alimentation, et qui empêchent la flamme de la torche de se propager dans ces tuyaux soient utilisés, dans la mesure du possible;

**d)** à ce que les bouteilles de gaz, les tuyaux et les raccords soient placés de façon à ne subir aucun dommage ou autrement protégés;

**e)** à ce que l'étanchéité des régulateurs et des tuyaux de raccordement souples fasse, dès que ceux-ci sont raccordés à une bouteille de gaz ou à une autre source d'alimentation en gaz, l'objet de vérification au moyen de substances autres qu'à base d'huile, de graisse ou d'autres matières grasses;

**f)** à ce qu'une personne soit postée à un endroit d'où elle peut, advenant une urgence, couper immédiatement l'alimentation en gaz provenant d'une bouteille de gaz ou d'une autre source d'alimentation en gaz raccordées, tant que la bouteille ou la source sont raccordées;



- (h)** all parts of the equipment being used are free from defects, leaks, oil, fat and grease;
- (i)** the torch is ignited only with a device that is designed for that purpose; and
- (j)** hot metal parts and electrode stubs are disposed of or otherwise dealt with when not in use in a manner that dissipates heat and minimizes the potential for fire and ignition.

## PART 28

# Hazardous Energy

### Occupational health and safety program

**142** Exposure to hazardous energy, including as a result of the unexpected start-up of equipment or a machine, device or system or contact with or failure of electrical equipment, is a prescribed risk for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must

- (a)** set out, for each piece of equipment, machine, device or system at the workplace that may present such a risk
  - (i)** the manner by which it is to be identified, which must be consistent with any electrical drawings referred to in paragraph 144(1)(v),
  - (ii)** detailed procedures for de-energizing it and isolating its energy source using an energy isolating device, including, if applicable, at both local and remote locations, and
  - (iii)** detailed procedures for verifying and testing that the de-energization and isolation are complete;
- (b)** set out detailed procedures for securing and removing lockout devices and for affixing tags or signs to those devices;

- g)** à ce que l'alimentation en gaz soit coupée dès qu'une fuite est constatée lors de la vérification visée à l'alinéa e) ou pendant l'exécution du travail à chaud, et à ce qu'aucun travail ne soit effectué tant que la fuite n'a pas été réparée et que le succès de la réparation n'a pas été confirmé au moyen d'une vérification subséquente;
- h)** à ce qu'aucune pièce de l'équipement utilisé ne présente ni défauts, ni fuites, ni traces d'huile, de graisse ou d'autres matières grasses;
- i)** à ce que seul le dispositif conçu pour l'allumage des torches soit utilisé à cette fin;
- j)** à ce que les pièces de métal chaudes et les électrodes soient retirées ou rangées, lorsqu'elles ne sont pas utilisées, de sorte que la chaleur se dissipe et que les risques d'incendie et d'inflammation s'amenuisent.

## PARTIE 28

# Énergies dangereuses

### Programme de santé et de sécurité au travail

**142** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présente l'exposition aux énergies dangereuses, y compris l'exposition due à la mise en marche fortuite de l'équipement, d'une machine, d'un dispositif ou d'un système, à l'entrée en contact avec l'équipement électrique ou à la défaillance de celui-ci, le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de cette loi devant, à la fois :

- a)** prévoir, à l'égard de chaque équipement, machine, dispositif ou système qui se trouve dans le lieu de travail et qui est susceptible de présenter ses risques :
  - (i)** la manière de le désigner, sa désignation devant concorder avec les plans de montage électrique visés à l'alinéa 144(1)v),
  - (ii)** les procédures détaillées pour procéder à sa mise hors tension ainsi qu'à l'isolation de sa source d'énergie — où qu'elle soit — au moyen de dispositifs d'isolation des sources d'énergie,
  - (iii)** les procédures détaillées pour le vérifier et s'assurer de l'achèvement de sa mise hors tension et de l'isolation de sa source d'énergie;
- b)** prévoir les procédures détaillées pour assujettir ou retirer les dispositifs de cadenassage ainsi que pour y apposer les étiquettes et les affiches;

- (c)** set out the method by which persons in the vicinity of any machinery, equipment, device or system are to be notified of its lockout;
- (d)** set out procedures for the orderly transfer of control of lockout devices between outgoing and incoming employees during shift or personnel changes;
- (e)** set out measures for ensuring that, before any equipment, machine, device or system that has been locked out is re-energized, all persons are clear of – and have been instructed to remain clear of – the area in which they would be at risk of exposure to hazardous energy;
- (f)** set out procedures for the inspection and testing of electrical equipment and circuits, including the selection of appropriate testing equipment, having regard to the electrical code to which the workplace is designed;
- (g)** set out procedures for maintaining the integrity of electrical equipment's insulation and enclosure;
- (h)** set out procedures for all work involving hazardous energy, including in relation to
  - (i)** the selection of appropriate tools,
  - (ii)** the use of personal protective equipment and other protective devices,
  - (iii)** the documentation of first-time procedures, and
  - (iv)** communication with persons in the vicinity of the work to ensure its safe coordination with other activities;
- (i)** identify the limited approach boundaries and restricted approach boundaries that apply to locations at the workplace where shock hazards exist;
- (j)** identify the arc flash boundary from every piece of electrical equipment at the workplace that is used for the generation or distribution of electricity;
- (k)** address the number and competencies of persons, including electrical safety watchers, needed to safely carry out electrical work;
- (l)** set out procedures for carrying out work involving multiple power systems, if applicable;
- (m)** set out procedures for responding to emergencies involving hazardous energy, including the use of emergency equipment; and

- c)** prévoir la méthode à utiliser pour informer toute personne se trouvant à proximité de l'équipement, de la machine, du dispositif ou du système de leur cadenassage;
- d)** prévoir les procédures à suivre, lors du changement de quart de travail ou du remplacement du personnel, pour veiller au déroulement ordonné du transfert du contrôle des dispositifs de cadenassage d'un employé à l'autre;
- e)** prévoir les mesures à prendre, avant la remise sous-tension de l'équipement, de la machine, du dispositif ou du système dont le dispositif d'isolation des sources d'énergie a été retiré, pour veiller à ce qu'aucune personne ne se trouve dans une aire où elle risque d'être exposée aux énergies dangereuses et à ce que la consigne de ne pas s'approcher de cette aire soit donnée;
- f)** prévoir les procédures d'inspection et de mise à l'essai de l'équipement électrique et des circuits électriques, notamment les procédures relatives au choix de l'équipement de mise à l'essai approprié, compte tenu du code électrique applicable au lieu de travail;
- g)** prévoir les procédures de maintien de l'intégrité des isolants et des boîtiers de l'équipement électrique;
- h)** prévoir les procédures à suivre pour l'exécution des travaux touchant aux énergies dangereuses, notamment en ce qui a trait :
  - (i)** au choix des outils appropriés,
  - (ii)** à l'utilisation de l'équipement de protection personnelle et des autres dispositifs de protection,
  - (iii)** à la documentation de toute procédure nouvelle,
  - (iv)** à la communication avec les personnes se trouvant à proximité du lieu où se déroulent les travaux, en vue de la coordination sans risque de ces travaux avec d'autres activités;
- i)** indiquer les seuils d'approche limites et les seuils d'approche restrictifs applicables aux aires du lieu de travail qui présentent des risques de choc électrique;
- j)** établir, à l'égard des arcs électriques, les seuils d'approche de l'équipement électrique qui sert à la production ou à la distribution de l'électricité dans le lieu de travail;

**(n)** address precautions to be taken with respect to battery rooms.

### Work permit

**143** A work permit is required for all work at a workplace that presents a risk of exposing any person to hazardous energy, including any work done within a limited approach boundary or restricted approach boundary.

### Employer obligations

**144 (1)** Every employer must ensure, at each workplace under its control, that

**(a)** hazardous energy is controlled in accordance with CSA Group standard Z460, *Control of hazardous energy – Lockout and other methods*;

**(b)** every energy isolating device is

**(i)** designed and located to permit its quick and safe operation at all times, and

**(ii)** marked to identify, in the manner referred to in paragraph 142(a), the equipment, machine, device or system whose energy source it isolates;

**(c)** lockout devices and locks for securing them are readily available to employees who may need to carry out a lockout;

**(d)** every lock used to secure a lockout device is

**(i)** marked with a unique identification number, and

**(ii)** openable with a unique key;

**(e)** no lockout device is secured on an energy isolating device in a manner that prevents access to any other energy isolating device;

**k)** traiter du nombre de personnes, y compris les surveillants de la sécurité électrique, nécessaires à l'exécution des travaux liés à l'électricité en toute sécurité ainsi que des compétences de ces personnes;

**l)** prévoir les procédures à suivre pour l'exécution, s'il y a lieu, des travaux requérant l'utilisation de systèmes à multiples sources d'alimentation;

**m)** prévoir les procédures d'intervention d'urgence relativement aux risques associés aux énergies dangereuses, y compris celles relatives à l'utilisation de l'équipement d'urgence;

**n)** traiter des précautions à prendre à l'égard des locaux de batteries.

### Permis de travail

**143** Est subordonné à l'obtention d'un permis de travail tout travail qui présente des risques d'exposition aux énergies dangereuses dans le lieu de travail, notamment le travail qui nécessite le franchissement d'un seuil d'approche limite ou d'un seuil d'approche restrictif.

### Obligations de l'employeur

**144 (1)** L'employeur veille à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à la fois :

**a)** à ce que les énergies dangereuses soient maîtrisées conformément aux exigences de la norme Z460 du groupe CSA, intitulée *Maîtrise des énergies dangereuses : Cadenassage et autres méthodes*;

**b)** à ce que chaque dispositif d'isolation de l'énergie soit :

**(i)** conçu et disposé de sorte qu'il puisse, en tout temps, être utilisé rapidement et sans danger,

**(ii)** porte une inscription qui désigne, de la manière visée à l'alinéa 142a), l'équipement, la machine, le dispositif ou le système dont il isole la source d'énergie;

**c)** à ce que les dispositifs de cadénassage et les cadenas servant à les assujettir soient mis à la portée des employés pouvant avoir besoin de procéder au cadénassage;

**d)** à ce que chaque cadenas utilisé pour assujettir un dispositif de cadénassage :

**(i)** porte un numéro d'identification unique,

**(ii)** ne puisse être ouvert qu'au moyen d'une clé unique;

**(f)** every employee who secures a lockout device affixes to it a tag or sign containing only the following information:

**(i)** the equipment, machine, device or system whose energy source has been isolated and the type of energy that has been isolated,

**(ii)** words or a symbol prohibiting any person from starting or operating the equipment, machine, device or system,

**(iii)** the date and time of the lockout,

**(iv)** the name of the employee who secured the lockout device, and

**(v)** the reason for the lockout;

**(g)** no tag or sign is removed from a lockout device by anyone other than the employee who affixed it or to whom control of the device has been transferred in accordance with the procedures referred to in paragraph 142(d); and

**(h)** any equipment, machine, device or system that has been locked out is inspected before being returned to service;

**(i)** all electrical equipment is adequately guarded, insulated and, subject to paragraph 94(i), grounded to prevent electrical hazards;

**(j)** all grounded electrical equipment that plugs into an electrical receptacle meets the following requirements:

**(i)** its cord, if any, contains a grounding conductor,

**(ii)** its plug and the receptacle in which the plug is inserted are not

**(A)** connected or altered in a manner that might interrupt continuity of the grounding conductor, or

**(B)** altered to allow for use in a manner not intended by the manufacturer, and

**(iii)** it is not used with an adapter that would interrupt the continuity of the grounding conductor;

**(k)** work is not carried out on electrical equipment while it is energized unless necessary due to equipment design or operational limitations;

**(l)** only the following persons work on energized electrical equipment used for the generation or

**e)** à ce qu'aucun dispositif de cadenassage ne soit assujéti sur un dispositif d'isolation de l'énergie d'une manière qui entrave l'accès à d'autres dispositifs d'isolation de ces sources;

**f)** à ce que l'employé qui assujéti un dispositif de cadenassage y appose une étiquette ou une affiche contenant les seuls renseignements suivants :

**(i)** la désignation de l'équipement, de la machine, du dispositif ou du système dont la source d'énergie est isolée ainsi que le type d'énergie isolée,

**(ii)** des inscriptions ou des symboles interdisant de démarrer ou de faire fonctionner l'équipement, la machine, le dispositif ou le système,

**(iii)** la date et l'heure du cadenassage,

**(iv)** le nom de l'employé qui a assujéti le dispositif de cadenassage,

**(v)** la raison du cadenassage;

**g)** à ce que les étiquettes ou les affiches ne soient retirées du dispositif de cadenassage que par l'employé qui les y a apposées, ou par l'employé à qui le contrôle de ce dispositif a été transféré conformément aux procédures prévues en application de l'alinéa 142d);

**h)** à ce que l'équipement, la machine, le dispositif ou le système qui a fait l'objet de cadenassage soit inspecté avant sa remise en service;

**i)** à ce que l'équipement électrique soit adéquatement protégé, isolé et, sous réserve de l'alinéa 94i), mis à la masse en vue de la prévention des risques associés à l'électricité;

**j)** à ce que l'équipement électrique qui se branche à une prise électrique remplisse les exigences suivantes :

**(i)** son cordon, s'il en a un, contient un conducteur de mise à la masse,

**(ii)** ses fiches et les prises de courant sur lesquelles elles sont branchées ne sont pas :

**(A)** connectées ni modifiées d'une façon qui risque d'interrompre la continuité du conducteur de mise à la masse,

**(B)** modifiées pour servir à des fins non prévues par leur fabricant,

distribution of electricity or install, repair, alter, or test electrical equipment:

- (i)** a person who is certified as an electrician under the laws of a province or has equivalent qualifications from a jurisdiction outside of Canada, or
- (ii)** a person who is undergoing on the job training under the direct supervision of a person referred to in subparagraph (i) for the purpose of becoming such a person and who has demonstrated an ability to perform tasks safely at their level of training;
- (m)** all electrical equipment that is used for the generation or distribution of electricity is installed in a location that minimizes risk to the safety of persons and is protected from mechanical and other damage;
- (n)** the working space around and the path of access to every electrical switch, energy isolating device or meter are free from obstruction and arranged to give authorized persons ready access to them;
- (o)** electrical rooms are not used for storing flammable, explosive or combustible materials or materials that are unrelated to electrical work;
- (p)** volatile flammable substances are not used in any electrical room or other confined area through which high voltage electrical current passes;
- (q)** all electrical equipment that is used in an area referred to in subsection 26(2) has been certified by a competent person who is independent of the operator, employer and manufacturer as being safe for use in such an area;
- (r)** any electrical receptacle or extension cord that is used in an area referred to in subsection 26(2) is equipped with a terminal that interrupts the circuit before a connecting device is withdrawn;
- (s)** all electrical receptacles that may be exposed to weather are weatherproof;
- (t)** all electrical receptacles in an area in which persons may be exposed to water, including within 1.5 m of faucets and showers, are designed or equipped to prevent ground faults;
- (u)** precautions are taken to prevent a plug from being inserted in an electrical receptacle of the incorrect voltage;
- (v)** electrical drawings, produced by a competent person and containing line diagrams indicating the position and rating of all electrical components at the

**(iii)** il n'est pas utilisé avec un adaptateur qui interrompt la continuité du conducteur de mise à la masse;

**k)** à ce qu'aucun équipement électrique ne fasse l'objet de travaux lorsqu'il est sous-tension, sauf si sa conception ou des contraintes liées à son fonctionnement le requièrent;

**l)** à ce que seules les personnes ci-après puissent travailler sur l'équipement électrique qui est sous-tension et qui sert à la production ou à la distribution de l'électricité, ou puissent installer, réparer, modifier ou mettre à l'essai tout équipement électrique :

**(i)** l'électricien certifié aux termes d'une loi provinciale ou la personne ayant, aux termes d'une loi étrangère, des qualifications équivalentes à celles de l'électricien certifié,

**(ii)** la personne qui, sous la supervision de l'une ou l'autre des personnes visées au sous-alinéa (i), suit une formation pratique pour devenir électricien certifié et qui démontre qu'elle peut s'acquitter des tâches correspondant à son niveau de formation en toute sécurité;

**m)** à ce que l'équipement électrique qui sert à la production ou à la distribution de l'électricité soit installé dans un endroit où il présente le moins de risque possible pour la sécurité des personnes et à ce qu'il soit protégé contre les dommages, mécaniques ou autres;

**n)** à ce que les aires de travail entourant les interrupteurs électriques, les dispositifs d'isolation des sources d'énergie et les compteurs ainsi que les voies qui y permettent l'accès soient maintenues libres de tout obstacle et à ce qu'elles soient aménagées de sorte que les personnes autorisées puissent accéder facilement à ces interrupteurs, dispositifs et compteurs;

**o)** à ce que les matières inflammables, explosives, combustibles ou sans rapport avec les travaux électriques ne soit pas entreposées dans les locaux électriques;

**p)** à ce qu'aucune substance volatile et inflammable ne soit utilisée dans un local électrique ni dans une autre enceinte où passe des courants électriques à haute tension;

**q)** à ce que l'équipement électrique ne soit utilisé dans une aire visée au paragraphe 26(2) que si une personne compétente indépendante de l'exploitant, de l'employeur et du fabricant certifie qu'il peut l'être en toute sécurité;

workplace, are made readily available to all persons at the workplace and are updated after any repair or alteration to the electrical system;

**(w)** legible warning signs, written in the official operating language of the workplace with symbols to convey the same meaning, are posted wherever an electrical hazard exists; and

**(x)** a non-conductive rescue hook is kept readily available for use wherever a person is carrying out work that may expose them to a shock hazard.

#### Lockout tag or sign

**(2)** If the energy source being isolated is electric, the tag or sign referred to in paragraph (1)(f) must be made of material that does not readily conduct electricity.

#### Isolation of piping

**(3)** The employer must ensure that

**(a)** the energy isolating device used on a pipe that contains a substance under pressure, other than in a confined space, consists of

**(i)** a blank or blind, in conjunction with valves or other blocking seals that are secured and locked out in the closed position to prevent the substance from reaching the blank or blind; or

**r)** à ce que toute rallonge ou prise électrique utilisée dans une aire visée au paragraphe 26(2) soit munie d'une borne qui coupe le circuit avant le débranchement du dispositif qui y est relié;

**s)** à ce que les prises électriques pouvant être exposées aux intempéries soient à l'épreuve de celles-ci;

**t)** à ce que les prises électriques se trouvant dans une aire où les personnes peuvent être exposées à l'eau, y compris à 1,5 m d'un robinet ou d'une douche, soient conçues et équipées en vue de la prévention des déficiences des mises à la masse;

**u)** à ce que des mesures soient prises pour éviter l'insertion des fiches dans des prises électriques dont la tension est inadéquate;

**v)** à ce que les plans de montage électrique du lieu de travail soient préparés par une personne compétente, à ce qu'ils comprennent des schémas illustrant l'emplacement et la tension de tout composant électrique, à ce qu'ils soient mis à la disposition de toute personne dans ce lieu et à ce qu'ils soient mis à jour à la suite de toute réparation ou modification du système électrique;

**w)** à ce que des panneaux portant des symboles ainsi que des inscriptions lisibles, dans la langue officielle d'exploitation du lieu de travail, qui mettent en garde contre les risques associés à l'électricité soient placés aux endroits qui présentent ces risques;

**x)** à ce qu'une perche de sauvetage non conductrice d'électricité soit facilement accessible, pour usage, dans tout endroit où les personnes exécutent des travaux susceptibles de les exposer aux risques que présente les décharges électriques.

#### Étiquette ou affiche de cadenassage

**(2)** Dans le cas où la source d'énergie isolée est électrique, l'étiquette ou l'affiche visée à l'alinéa (1)f) est faite de matériaux non conducteurs d'électricité.

#### Isolation des canalisations

**(3)** L'employeur veille, à la fois :

**a)** à ce que le dispositif d'isolement de la source d'énergie utilisé sur la canalisation contenant une substance sous pression et se trouvant ailleurs que dans un espace clos soit composé, selon le cas :

(ii) a double block and bleed isolation system, consisting of two valves or other blocking seals that are secured and locked out in the closed position, located on either side of a valve or other mechanism that is secured and locked out in the open position, to allow for bleed-off between the two seals;

(b) the location of any blank or blind referred to in paragraph (a) is clearly marked on the pipe; and

(c) all valves or other seals or mechanisms referred to in paragraph (a) are clearly marked with the position they are in.

#### Defective electrical equipment

(4) Electrical equipment that is taken out of service for the purpose of section 90 must be de-energized until a competent person has determined it to be safe for use.

#### Approach boundaries

145 (1) Every employer must ensure that no person at a workplace under its control is closer to an exposed energized electrical conductor or circuit part than

(a) the applicable restricted approach boundary, unless they are a person referred to in paragraph 144(1)(l); or

(b) the applicable limited approach boundary, unless they are a person referred to in paragraph 144(1)(l) or are accompanied by such a person.

#### No closer than necessary

(2) In any case, no person may be closer to an exposed energized electrical conductor or circuit part than is necessary to carry out their work.

#### Work within limited approach boundary

(3) If a person must work closer to an exposed energized electrical conductor or circuit part than the applicable limited approach boundary but does not require access to the conductor or part, or if a person working outside that boundary is at risk of inadvertently moving within it, the employer must ensure that

(i) d'un obturateur ou d'une bride pleine ainsi que de vannes ou d'autres joints de coupure qui sont assujettis et cadencés en position fermée pour empêcher la substance d'atteindre l'obturateur ou la bride pleine,

(ii) d'un système d'isolation à double coupure et à purge qui consiste en deux vannes ou joints de coupure qui sont assujettis et cadencés position fermée et placés des deux côtés d'une vanne ou d'un autre mécanisme qui est assujetti et cadencé en position ouverte pour permettre la purge à un point situé entre les deux vannes ou joints;

b) à ce que l'emplacement de l'obturateur ou de la bride pleine visés à l'alinéa a) soit clairement indiqué sur la canalisation;

c) à ce que les vannes et les autres joints ou mécanismes visés à l'alinéa a) portent des inscriptions qui en indiquent clairement les positions.

#### Équipement électrique défectueux

(4) L'équipement électrique mis hors service en application de l'article 90 est mis hors tension est le demeurer jusqu'à ce qu'une personne compétente établit qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

#### Seuils d'approche

145 (1) L'employeur est tenu, à l'égard des conducteurs et des pièces de circuits électriques qui sont exposés et sous-tension et qui se trouvent dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, de veiller à ce que nul ne franchisse :

a) les seuils d'approche restrictifs applicables, sauf les personnes visées à l'alinéa 144(1)(l);

b) les seuils d'approche limites applicables, sauf les personnes visées à l'alinéa 144(1)(l) ou les personnes qu'elles accompagnent.

#### Distance nécessaire à l'exécution du travail

(2) Nul ne peut, en aucune circonstance, se rapprocher des conducteurs ou des pièces de circuits électriques exposés et sous-tension à une distance inférieure à celle nécessaire à l'exécution du travail.

#### Franchissement des seuils d'approche limites

(3) Dans le cas où une personne est appelée, pour l'exécution de son travail, à franchir les seuils d'approche limites relatifs à un conducteur ou une pièce de circuits électriques exposés et sous-tension, sans avoir besoin d'accéder au conducteur ni à la pièce, ou s'il y a un risque qu'une personne travaillant à l'extérieur de ces seuils

(a) temporary barriers that do not touch the equipment to which the conductor or circuit part belong are installed to prevent access to the conductor or part; and

(b) the work is constantly observed by an electrical safety watcher appointed by the employer.

#### Work within restricted approach boundary

(4) If a person must work closer to an exposed energized electrical conductor or circuit part than the applicable restricted approach boundary, or if a person working outside that boundary is at risk of inadvertently moving within it, the employer must ensure that any tools and equipment that the person uses that could make contact with the exposed energized electrical conductor or circuit part are insulated.

#### Arc flash boundary

(5) Every employer must ensure that, if a person at a workplace under its control must work closer to electrical equipment than the applicable arc flash boundary determined in accordance with paragraph 142(1)(j),

(a) that person has received training in arc flash hazards; and

(b) the work is constantly observed by an electrical safety watcher appointed by the employer.

#### Electrical safety watcher

(6) Every employer must ensure that any electrical safety watcher whom it appoints for the purpose of paragraph (3)(b) or (5)(b)

(a) is knowledgeable of the hazards associated with the work;

(b) is trained in methods of release and rescue and equipped to carry them out, including equipped with all personal protective equipment necessary for their own health and safety;

(c) is qualified in first aid;

(d) is knowledgeable in the procedures to be followed to obtain medical assistance;

(e) has the authority to immediately stop any part of the work that they consider dangerous;

d'approche les franchisse par inadvertance, l'employeur veille, à la fois :

a) à ce que soient installées des barrières temporaires qui, sans toucher l'équipement contenant les conducteurs ou les pièces de circuits, empêchent l'accès à ceux-ci;

b) à ce que le travail soit constamment observé par le surveillant de sécurité électrique qu'il désigne.

#### Franchissement des seuils d'approche restrictifs

(4) Dans le cas où une personne est appelée, pour l'exécution de son travail, à franchir les seuils d'approche restrictifs relatifs à un conducteur ou une pièce de circuits électriques exposés et sous-tension, ou s'il y a un risque qu'une personne travaillant à l'extérieur de ces seuils d'approche les franchisse par inadvertance, l'employeur veille à ce que les outils et l'équipement qu'elle utilise et qui risquent d'entrer en contact avec ces conducteurs ou ces pièces soient isolés.

#### Seuils d'approche — arcs électriques

(5) L'employeur est tenu, dans le cas où une personne se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité est appelée à franchir les seuils d'approche applicables établis, en application de l'alinéa 142(1)(j), relativement aux arcs électriques, de veiller, à la fois :

a) à ce que la personne reçoive au préalable de la formation concernant les risques que présentent les arcs électriques;

b) à ce que le travail soit constamment observé par le surveillant de sécurité électrique qu'il désigne.

#### Surveillant de sécurité électrique

(6) L'employeur veille à ce que le surveillant de sécurité électrique qu'il désigne pour l'application des alinéas (3)(b) ou (5)(b) :

a) soit bien informé des risques associés aux travaux;

b) soit formée en matière de méthodes utilisées dans les opérations de dégagement et de sauvetage et dispose de l'équipement nécessaire pour effectuer ces opérations, notamment l'équipement de protection personnelle nécessaire à la protection de sa santé et de sa sécurité;

c) ait les compétences requises pour l'administration des premiers soins;

d) soit bien informé de la procédure à suivre pour solliciter de l'aide médicale;



**(f)** warns the persons carrying out the work of the hazards associated with it;

**(g)** remains in the area in which the work is being carried out for its duration;

**(h)** ensures that all safety precautions and procedures are complied with; and

**(i)** is free of any other duties that might interfere with their duties as a watcher.

**e)** ait le pouvoir de faire cesser sur-le-champ toute partie des travaux qu'il juge dangereuse;

**f)** avise la personne qui effectue les travaux des risques associés à ces travaux;

**g)** demeure dans l'aire où les travaux sont effectués pendant qu'ils le sont;

**h)** veille à ce que toutes les mesures et les procédures de sécurité soient respectées;

**i)** ne soit chargée d'aucune autre tâche qui risque de nuire à l'exercice de ses fonctions en tant que surveillant.

## PART 29

# Compressed Gas

### Hose lines

**146** Every employer must ensure that all hose lines for conveying flammable gas or oxygen from supply piping or compressed gas cylinders to torches at a workplace under its control have threads that conform to Compressed Gas Association standard CGA V-1, *Standard for Compressed Gas Cylinder Valve Outlet and Inlet Connections*.

### Compressed gas cylinders

**147 (1)** Every employer must ensure that all compressed gas cylinders at a workplace under its control, and all equipment used with them, including regulators, automatic reducing valves, gauges and hose lines are compatible for use with one another, as indicated in the manufacturers' specifications.

### Use with different gas

**(2)** The employer must ensure that no equipment referred to in subsection (1) that is provided for use with a compressed gas cylinder containing a particular gas or group of gases is used at a workplace under its control with a compressed gas cylinder containing a different gas, unless that use is approved by the supplier of the compressed gas cylinder and the equipment.

### Cylinder connections and valves

**(3)** The employer must ensure, with respect to every compressed gas cylinder at a workplace under its control, that

## PARTIE 29

# Gaz comprimés

### Tuyaux

**146** L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que les tuyaux qui acheminent du gaz inflammable ou de l'oxygène, depuis les conduits d'alimentation ou des bouteilles de gaz comprimé, au chalumeaux soient munis de filetages conformes à la norme CGA V-1 de la Compressed Gas Association, intitulée *Standard for Compressed Gas Cylinder Valve Outlet and Inlet Connections*.

### Bouteilles à gaz comprimé

**147 (1)** L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que les bouteilles à gaz comprimé et l'équipement utilisé avec ces bouteilles, notamment les détendeurs, les réducteurs de pression automatiques, les jauges et les tuyaux, soient tous compatibles les uns avec les autres selon les spécifications des fabricants.

### Utilisation avec un gaz différent

**(2)** L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que les pièces d'équipement visées au paragraphe (1), qui sont fournies pour être utilisées avec une bouteille de gaz comprimé contenant un gaz ou un groupe de gaz particuliers, ne soient pas utilisées avec une bouteille de gaz comprimé qui contient un gaz différent, sauf approbation par chaque fournisseur de biens concerné.

### Raccords et soupapes des bouteilles

**(3)** L'employeur veille à l'égard de toute bouteille de gaz comprimé utilisée dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que :

**(a)** the cylinder's connections to piping, regulators and other components are kept sufficiently tight to prevent leakage; and

**(b)** the cylinder's valves are kept closed at all times, unless

**(i)** gas is flowing from the cylinder,

**(ii)** the gas in the cylinder is maintaining pressure in a supply line, or

**(iii)** the cylinder is on standby during and between operations using gas and is not left unattended.

### Portable compressed gas cylinders

**148 (1)** Every employer must ensure that all portable compressed gas cylinders at a workplace under its control

**(a)** are not

**(i)** rolled on their sides,

**(ii)** subjected to rough handling, or

**(iii)** moved using a lifting magnet or sling;

**(b)** are protected from

**(i)** exposure to corrosive materials or corrosion-aiding substances,

**(ii)** exposure to excessive heat or fire, and

**(iii)** falling and impact;

**(c)** if they are not equipped with appropriate lifting mechanisms, are lifted only while held by a suitable cradle, platform or other device;

**(d)** are transported in a manner that will prevent damage to them and their components, including

**(i)** fastened securely in an upright position, unless designed for transport in another orientation, and

**(ii)** with a protective cap or other means of preventing damage to their valves in place; and

**(e)** are stored

**(i)** securely in place, using securing devices capable of withstanding a fire,

**(ii)** in a well-ventilated storage area where the cylinders are not exposed to temperature extremes,

**a)** les raccords de la bouteille aux tuyaux, aux détendeurs et aux autres composants soient solidement fixés de manière à prévenir les fuites;

**b)** les soupapes de la bouteille soient maintenues fermées en tout temps, sauf si, selon le cas :

**(i)** le gaz s'écoule de la bouteille,

**(ii)** le gaz dans la bouteille maintient la pression dans une conduite d'alimentation,

**(iii)** la bouteille est en mode d'attente, pendant et entre les opérations où du gaz est utilisé, et qu'elle est surveillée.

### Bouteilles à gaz comprimé portatives

**148 (1)** L'employeur veille à l'égard des bouteilles à gaz comprimé portatives, qui sont utilisées dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité, à la fois :

**a)** à ce qu'elles ne soient :

**(i)** ni roulées sur le côté lorsqu'elles sont déplacées,

**(ii)** ni soumises à une manutention brusque,

**(iii)** ni déplacées au moyen d'un électroaimant ou une courroie de levage;

**b)** à ce qu'elles soient protégées, à la fois :

**(i)** de toute exposition aux matériaux corrosifs ou aux substances qui favorisent la corrosion,

**(ii)** de toute exposition aux chaleurs excessives ou au feu,

**(iii)** contre les chutes et les chocs;

**c)** si elles ne sont pas munies des dispositifs de levage appropriés, à ce qu'elles ne soient levées qu'au moyen de berceaux, de plates-formes ou d'autres dispositifs appropriés;

**d)** à ce que leur transport soit effectué d'une manière qui ne leur cause aucun dommage ni à leurs composants, notamment :

**(i)** à ce qu'elles soient arrimées en position verticale, à moins qu'elles ne soient conçues pour être transportées dans une autre position,

**(ii)** à ce que leurs soupapes soient protégées de tout dommage au moyen de capuchons protecteurs ou d'autres dispositifs convenablement placés;

in accordance with the gas and cylinder suppliers' specifications,

(iii) with the cylinders grouped by type of gas and the groups arranged having regard to the gases they contain,

(iv) with full and empty cylinders separated,

(v) at a safe distance from all operations that produce flames, sparks or molten metal or that would result in excessive heating of the cylinder, and

(vi) with all protective devices with which they are equipped in place.

### Signage

(5) The employer must ensure that signs are posted in a conspicuous place in each storage area in which portable compressed gas cylinders are stored, indicating the names of the gases stored.

## PART 30

# Abrasive Blasting and High Pressure Washing

### Definition of *enclosure*

**149** In this Part, *enclosure* means a temporary or permanent containment of a work area in which abrasive blasting, high pressure washing or any similar operation is carried out, and includes an unoccupied enclosure in which such an operation is carried out by a person located outside the enclosure.

### Employer obligations

**150** The risks associated with abrasive blasting, high pressure washing or any similar operation are prescribed risks for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and every employer with control over a workplace at which such an operation is carried out must ensure that

e) à ce qu'elles soient entreposées conformément aux exigences suivantes :

(i) elles sont assujetties au moyen de dispositifs de fixation pouvant résister au feu,

(ii) l'aire d'entreposage est bien aérée et ne présente aucun risque qu'elles ou que le gaz qu'elles contiennent soient exposés à des températures extrêmes, selon les spécifications de chaque fournisseur de biens concerné,

(iii) elles sont groupées et agencées selon les types de gaz qu'elles contiennent,

(iv) celles d'entre elles qui sont pleines sont séparées de celles qui sont vides,

(v) elles sont maintenues suffisamment loin des endroits où se déroulent les opérations qui génèrent des flammes, des étincelles ou du métal fondu, ou qui pourraient les rendre excessivement chaudes,

(vi) les dispositifs de protection dont elles sont munies sont convenablement placés.

### Affiches

(5) L'employeur veille à ce que soient placées, bien en vue, dans les aires où les bouteilles de gaz comprimé portatives sont entreposées des affiches indiquant les noms des gaz qu'elles contiennent.

## PARTIE 30

# Décapage à l'abrasif et lavage sous haute pression

### Décapage à l'abrasif et lavage sous haute pression

**149** Dans la présente partie, *enceinte* s'entend de tout espace de travail fermé, de façon temporaire ou permanente, où l'on effectue les travaux de décapage à l'abrasif ou de lavage sous haute pression, ou des travaux de nature semblable, y compris tout espace fermé inoccupé où de tels travaux sont effectués par une personne qui se tient à l'extérieur.

### Obligation de l'employeur

**150** Sont visés, pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi, les risques que présente les travaux de décapage à l'abrasif ou de lavage sous haute pression, ou de travaux de nature semblable, tout employeur étant tenu, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, où ces travaux sont effectués, de veiller, à la fois :

**(a)** every enclosure and other work area in which the operation is carried out is identified by warning signs or similar means;

**(b)** only employees who are necessary for the operation are permitted in the enclosure or other work area in which the operation is carried out; and

**(c)** every enclosure is provided with exhaust ventilation and makeup air to reduce exposure of persons inside the enclosure, if applicable, to air contaminants and prevent the uncontrolled release of air contaminants from the enclosure.

## PART 31

# Explosives

### Occupational health and safety program

**151** The risks associated with the carrying out of explosive activities are prescribed risks for the purpose of paragraph 205.02(a) of the Act and the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must

**(a)** address the designation of areas in which those activities may be carried out;

**(b)** set out procedures respecting

**(i)** the loading and extraction of explosives, including prior measures to be taken to address stray electrical energy and radiofrequency,

**(ii)** the storage of loaded explosives,

**(iii)** the selection and use of appropriate tools, including non-sparking tools,

**(iv)** the management of misfires, and

**(v)** the disposal of waste explosive materials; and

**(c)** address the possible effects of weather conditions on the activities and the procedures for carrying them out;

### Work permit

**152** A work permit is required for any explosive activity carried out at a workplace.

**a)** à ce que toute enceinte et tout autre espace de travail où les travaux sont effectués soient signalés à l'aide d'affiches de mise en garde ou d'autres moyens de signalisation.;

**b)** à ce que seuls les employés essentiels à l'exécution des travaux puissent accéder à l'enceinte ou à l'autre espace de travail où ces travaux sont effectués;

**c)** à ce que toute enceinte soit munie d'un système d'évacuation de l'air et de tirage de l'air d'appoint qui permet, s'il y a lieu, de réduire l'exposition des personnes aux contaminants atmosphériques et d'empêcher le rejet accidentel de ces contaminants vers l'extérieur.

## PARTIE 31

# Explosifs

### Programme de santé et de sécurité au travail

**151 (1)** Sont visés, pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi, les risques que présente l'exercice d'activités liées aux explosifs, le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de cette loi devant, à la fois :

**a)** traiter de la désignation des aires où ces activités peuvent être exercées;

**b)** prévoir les procédures à suivre pour :

**(i)** le chargement et l'extraction des explosifs, y compris les mesures préalables à prendre à l'égard de l'énergie électrique et des radiofréquences,

**(ii)** l'entreposage des explosifs chargés,

**(iii)** le choix et l'utilisation des outils appropriés, y compris les outils anti-étincelles,

**(iv)** la gestion des ratés d'allumage,

**(v)** l'élimination des déchets des explosifs;

**e)** traiter des effets possibles que les conditions météorologiques peuvent avoir sur les activités et sur la mise en œuvre des procédures à suivre pour les exercer;

### Permis de travail

**152** Est subordonné à l'obtention d'un permis de travail l'exercice dans le lieu de travail de toute activité liée aux explosifs .

### Employer obligations

**153 (1)** Every employer must ensure, with respect to each workplace under its control, that

- (a) only competent persons designated by the employer are involved in any explosive activity or have access to explosives;
- (b) only persons who are directly involved in the explosive activity are permitted in the area in which it takes place;
- (c) the quantity of explosives stored at the workplace is kept to a minimum and does not, in any event, exceed 75 kg unless otherwise authorized by the Chief Safety Officer;
- (d) detonators are not stored with any other explosive other than a detonator of the same type; and
- (e) a competent person maintains and keeps in a readily accessible location a register of all explosives stored, removed from storage, used, destroyed or transferred outside the workplace, setting out
  - (i) the competent person's name,
  - (ii) the name of the person who stored, removed, used, destroyed or transferred the explosive,
  - (iii) the date of the storage, removal, use, destruction or transfer,
  - (iv) the type and amount of explosive stored, removed, used, destroyed or transferred, and
  - (iv) particulars of the explosive's intended use, use, destruction or transfer.

### Retention of register

**(2)** The employer must retain the register referred to in paragraph (1)(e) for at least two years after the last day on which information is recorded in it.

## PART 32

# Hazardous Substances

### Occupational health and safety program

**154 (1)** Exposure to hazardous substances is a prescribed risk for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act, and the control measures set out in the

### Obligations de l'employeur

**153 (1)** L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à ce que :

- a) seules les personnes compétentes qu'il désigne accèdent aux explosifs ou participent aux activités liées aux explosifs;
- b) seules les personnes qui participent directement aux activités liées aux explosifs accèdent aux aires où celles-ci se déroulent;
- c) la quantité d'explosifs entreposés dans le lieu de travail soit limitée au minimum et, sauf si le délégué à la sécurité l'autorise, à ce qu'elle ne dépasse, en aucun cas, 75 kg;
- d) les détonateurs ne soient entreposés avec aucun autre explosif qui n'est pas un détonateur du même type;
- e) une personne compétente tienne et conserve dans un endroit facile d'accès, à l'égard de tout entreposage ou retrait de l'entrepôt ou du lieu de travail et de toute utilisation ou destruction d'explosifs, un registre dans lequel elle consigne les renseignements suivant :
  - (i) son nom,
  - (ii) le nom de la personne qui entrepose, retire, utilise ou détruit l'explosif,
  - (iii) la date à laquelle l'explosif a été entreposé, retiré, utilisé ou détruit,
  - (iv) le type et la quantité d'explosifs entreposés, retirés, utilisés ou détruits,
  - (v) une description détaillée de l'utilisation prévue de l'explosif, de son utilisation, de son retrait ou de sa destruction.

### Conservation du registre

**(2)** L'employeur conserve le registre visé à l'alinéa (1)e pendant au moins deux ans après le dernier jour où des renseignements y auront été consignés.

## PARTIE 32

# Substances dangereuses

### Programme de santé et de sécurité au travail

**154 (1)** Sont visés pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi les risques que présente l'exposition à toute substance dangereuse se trouvant dans le lieu de

occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must be commensurate to the risks associated with each hazardous substance present at the workplace.

### Contents

**(2)** The occupational health and safety program must set out procedures for

- (a)** managing the introduction of new hazardous substances into the workplace;
- (b)** identifying and substituting, to the extent practicable, non-hazardous or less hazardous substances for more hazardous substances used at the workplace;
- (c)** ensuring that all safety data sheets and other documents containing hazard information with respect to hazardous substances at the workplace are kept up to date; and
- (d)** establishing and implementing any medical monitoring program that may be required under paragraph 155(1)(c)
- (e)** identifying and implementing ways, potentially including protective reassignment, of eliminating all workplace exposure to a *respiratory sensitizer* or *skin sensitizer*, both as defined in section 8.4 of the *Hazardous Products Regulations*, for any employee who is or is likely to be sensitized to that substance.
- (f)** informing employees of the hazards posed by any substance that is a *germ cell mutagen*, as defined in section 8.5 of the *Hazardous Products Regulations*, or *toxic to reproduction*, as defined in section 8.7 of those Regulations, to which they may be exposed at the workplace; and
- (g)** determining safe exposure levels to the substances referred to in paragraph (f) for persons who are pregnant, breastfeeding or intend to conceive a child and identifying and implementing ways, potentially including protective reassignment, of ensuring those levels are not exceeded in respect of any employee who has advised the employer that they are such a person.

travail, les mesures de contrôle prévues dans le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de cette loi devant être proportionnées à ces risques.

### Contenu

**(2)** Le programme de santé et de sécurité au travail établit les procédures à suivre pour :

- a)** la gestion de l'introduction de nouvelles substances dangereuses dans le lieu de travail;
- b)** le recensement des substances qui ne présentent que peu ou pas de risque et pour les substituer, dans la mesure du possible, à celles qui présentent plus de risque dans le lieu de travail;
- c)** le maintien à jour des fiches de données de sécurité et des autres documents contenant des renseignements sur les risques relatifs aux substances dangereuses se trouvant dans le lieu de travail;
- d)** l'élaboration et la mise en œuvre de tout programme de surveillance médicale pouvant être exigé en application de l'alinéa 155(1)c);
- e)** l'établissement et la mise en œuvre de mesures — pouvant comprendre la modification des affectations des employés à titre préventif — visant à éliminer l'exposition, dans le lieu de travail, à toute substance qui est, au sens de l'article 8.4 du *Règlement sur les produits dangereux*, un *sensibilisant respiratoire* ou un *sensibilisant cutané* des employés qui y sont allergiques ou qui risquent de l'être;
- f)** l'information des employés des risques que présente toute substance à laquelle ils peuvent être exposés dans le lieu de travail et qui est un *mutagène des cellules germinales*, au sens de l'article 8.5 du *Règlement sur les produits dangereux*, ou est *toxique pour la reproduction* au sens de l'article 8.7 de ce règlement;
- g)** la détermination, à l'égard de la substance visée à l'alinéa f), des niveaux d'exposition qui ne présentent pas de risque pour les personnes qui sont enceintes, qui allaitent ou qui ont l'intention de concevoir un enfant, et l'établissement et la mise en œuvre, à l'égard des employés qui avisent l'employeur qu'elles font partie de ces personnes, de mesures qui permettent d'assurer le respect de ces niveaux et qui peuvent comprendre la modification des affectations des employés à titre préventif.

### Investigation and assessment

**155 (1)** The employer must, for the purpose of investigating and assessing potential exposure under paragraph 205.022(f) of the Act, before the work that gives rise to the potential exposure begins,

(a) obtain from a competent person appointed by it, in consultation with the workplace committee or coordinator, as the case may be, a signed written report that

(i) addresses the following factors, in respect of each hazardous substance to which employees may be exposed:

(A) the substance's chemical, biological and physical properties,

(B) the routes of exposure to the substance,

(C) the acute and chronic effects on health of exposure to the substance,

(D) the manner in which the substance is produced, stored, used, handled and disposed of at the workplace,

(E) the control methods used to eliminate or reduce the employees' exposure to the substance, and

(F) the quantity, concentration or level of substance to which the employees may be exposed, including, in the case of an airborne chemical agent, whether that concentration is likely to exceed 50 per cent of the applicable threshold limit value for that agent referred to in subparagraph 156(1)(a)(iii), and

(ii) sets out the competent person's recommendations regarding compliance with the provisions of the Act and these Regulations respecting hazardous substances, including recommendations in respect of sampling, testing and medical examinations of employees;

(b) if the report referred to in paragraph (a) recommends the medical examination of employees,

(i) obtain from a physician with specialized knowledge of the hazardous substance to which the employees may be exposed, and retain with the report, a written opinion as to whether the medical examination is necessary, and

(ii) if it is confirmed that the examination is necessary, obtain the results of a medical examination of

### Enquête et appréciation

**155 (1)** L'employeur est tenu, aux fins de l'enquête et de l'appréciation prévues à l'alinéa 205.022f) de la Loi relativement aux expositions potentielles, de prendre les mesures ci-après, avant le début des travaux pouvant entraîner ces expositions :

a) obtenir de la personne compétente qu'il nomme en consultation avec le comité du lieu de travail ou du coordonnateur, selon le cas, un rapport signé dans lequel cette personne :

(i) traite, relativement à chaque substance dangereuse à laquelle les employés peuvent être exposés, des facteurs suivants :

(A) les propriétés chimiques, biologiques et physiques de la substance,

(B) les formes d'exposition à la substance,

(C) les effets aigus et chroniques que l'exposition à la substance produit sur la santé,

(D) la manière dont la substance est produite, entreposée, utilisée, manipulée et éliminée dans le lieu de travail,

(E) les méthodes de contrôle utilisées pour éviter ou réduire l'exposition des employés à la substance,

(F) la quantité, la concentration ou le niveau de la substance auxquels les employés risquent d'être exposés, y compris la probabilité que la concentration d'un agent chimique aéroporté soit supérieure à 50 pour cent de la valeur limite d'exposition applicable visée au sous-alinéa 156(1)a)(iii),

(ii) consigne ses recommandations quant aux mesures visant la conformité aux exigences de la Loi et du présent règlement relatives aux substances dangereuses, y compris ses recommandations sur les méthodes d'échantillonnage et d'analyse et sur les examens médicaux des employés;

b) dans les cas où le rapport visé à l'alinéa a) recommande que chaque employé pouvant être exposé à une substance dangereuse subisse un examen médical :

(i) obtenir du médecin spécialiste de la substance — et joindre au rapport — un avis écrit indiquant s'il y a lieu de procéder à l'examen,

(ii) si l'avis confirme la nécessité de l'examen, assumer les frais et obtenir les résultats de cet examen,

each employee who may be exposed to the hazardous substance, carried out by a physician acceptable to that employee at the employer's expense, indicating whether the employee is fit to be exposed to the substance and whether any restrictions ought to be imposed on their exposure; and

(c) assess whether and to what extent medical monitoring of employees is necessary and, if the employer determines that it is necessary — or if requested by the Board under paragraph 205.066(1)(f) of the Act — implement a program for the medical monitoring of the employees.

### Combined effect

(2) If two or more hazardous substances have a similar toxicological effect on the same target organ or system, their combined effect must be considered for the purpose of the investigation and assessment, using the additive mixture formula set out in the American Conference of Governmental Industrial Hygienists publication *TLVs and BEIs Based on the Documentation of the Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents & Biological Exposure Indices*.

### Testing methodology

(3) If it is likely that the concentration of an airborne chemical agent referred to in clause (1)(a)(i)(F) exceeds the applicable threshold limit value for that agent referred to in subparagraph 156(1)(a)(iii), the concentration must be determined using a test that conforms to the United States National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) *Manual of Analytical Methods*, if any.

### Employer obligations

**156 (1)** Every employer must ensure, in respect of each workplace under its control, that

- (a) no employee's exposure to
  - (i) radiofrequency electromagnetic radiation exceeds the limits set out in the Department of Health publication, *Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Energy in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz — Safety Code 6*,
  - (ii) naturally occurring radioactive materials exceeds the limits set out in the Department of Health publication, *Canadian Guidelines for the Management of Naturally Occurring Radioactive Materials (NORM)*, prepared by the Canadian NORM

du médecin qui l'effectue et que l'employé examiné choisit, lesquels résultats devant indiquer si l'employé est apte à être exposé à la substance et, le cas échéant, à quelles conditions il peut l'être.

(c) évaluer la nécessité et l'étendue de la surveillance médicale des employés et, s'il la juge nécessaire ou si l'Office le lui demande en vertu de l'alinéa 205.066(1)f) de la Loi, mettre en œuvre un programme de surveillance médicale des employés.

### Effets combinés

(2) Lorsque deux ou plusieurs substances ont des effets toxicologiques similaires sur le même organe ou système cible, il est tenu compte, aux fins de l'enquête et de l'appréciation, des effets combinés des substances, lesquels effets sont appréciés selon la formule du mélange additif prévue par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists dans sa publication intitulée *TLVs and BEIs Based on the Documentation of the Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents & Biological Exposure Indices*.

### Méthodes d'analyse

(3) S'il est probable que la concentration d'un agent chimique aéroporté visée à la division (1)a)(i)(F) dépasse la valeur applicable visée au sous-alinéa 156(1)a)(iii), cette concentration est déterminée au moyen d'une méthode conforme, s'il y a lieu, au *Manual of Analytical Methods* du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH).

### Obligations de l'employeur

**156 (1)** L'employeur veille, à l'égard de chaque lieu de travail placé sous sa responsabilité, à la fois :

- a) à ce que nul employé ne soit exposé :
  - (i) aux rayonnements électromagnétiques radio-électriques, au-delà des limites prévues dans la publication du ministère de la Santé, intitulée *Limites d'exposition humaine à l'énergie électromagnétique radioélectrique dans la gamme de fréquences de 3 kHz à 300 GHz — Code de sécurité 6*;
  - (ii) aux matières radioactives naturelles, au-delà des limites prévues par le ministère de la Santé dans le document intitulé *Lignes directrices canadiennes pour la gestion des matières radioactives*



Working Group of the Federal Provincial Territorial Radiation Protection Committee, or

**(iii)** any other hazardous substance exceeds the applicable threshold limit value for that substance, as adjusted if necessary to reflect the length of the employee's work period;

**(b)** automated detection and warning systems are in place, if feasible, to alert employees of any potential exposure to a hazardous substance;

**(c)** hazardous substances are stored

**(i)** in an area, designated by the employer for that purpose, that is

**(A)** designed and constructed to provide for the safe containment and protection of its contents,

**(B)** clearly identified by appropriate signage,

**(C)** designed and maintained — including through the provision of adequate ventilation and lighting — to allow for its safe occupancy and the safe movement of employees, equipment and material, and

**(D)** designed and equipped to permit effective emergency response, having regard to the nature of each substance being stored, including equipped with a suitable fire suppression system if any of the substances is flammable or combustible,

**(ii)** in containers that are designed and constructed to protect persons from the substances' hazardous effects, and

**(iii)** in a manner that ensures that

**(A)** the substances and their containers cannot readily fall, become dislodged, suffer damage or be exposed to extreme temperatures, and

**(B)** if the mixing of multiple substances would create a health or safety hazard, those substances are, in the event of container leakage, breakage or other similar circumstance, prevented from mixing;

**(d)** any storage area designated under subparagraph (c)(i) in which a flammable or combustible substance is to be dispensed or transferred also meets the following criteria:

*naturelles (MRN)* et préparé par le Groupe de travail sur les MRN du Comité de radioprotection fédéral-provincial-territorial,

**(iii)** à toute autre substance dangereuse, au-delà des valeurs limites d'exposition applicables à celle-ci, compte tenu, s'il y a lieu, de la durée travaillée par l'employé;

**b)** à ce que des systèmes d'avertissement et de détection automatisés qui préviennent les employés de tout risque d'exposition potentielle soient, dans la mesure du possible, mis en place.

**c)** à ce que les substances dangereuses soient entreposées, à la fois :

**(i)** dans une aire que l'employeur désigne à cette fin et qui est, à la fois :

**(A)** conçue et construite en vue de la protection et du confinement de son contenu en toute sécurité,

**(B)** clairement et adéquatement signalée,

**(C)** conçue et entretenue, notamment au moyen de ventilation et d'éclairage adéquats, pour qu'elle puisse être occupée et que le déplacement des employés, de l'équipement et des matériaux puisse s'y effectuer en toute sécurité;

**(D)** conçue et équipée — compte tenu de la nature des substances dangereuses entreposées — de sorte que les interventions d'urgence puissent y être menées de manière efficace, notamment équipée de systèmes adéquats d'extinction des incendies si ces substances sont inflammables ou combustibles,

**(ii)** dans des contenants conçus et fabriqués en vue de la protection des personnes contre les effets dangereux qu'elles peuvent produire,

**(iii)** de manière :

**(A)** que ni elles ni leurs contenants ne puissent ni tomber, ni se détacher, ni subir des dommages, ni être exposés à des températures extrêmes,

**(B)** qu'elles ne puissent pas se mélanger les unes avec les autres — advenant une fuite, le bris d'un contenant ou un fait similaire —, si leur mélange est susceptible de présenter des risques pour la santé ou la sécurité des personnes.

- (i)** its ventilation conforms to the applicable provisions of National Fire Prevention Association publication NFPA 30, *Flammable and Combustible Liquids Code*,
- (ii)** its exhaust air is discharged outdoors, to an area in which the exhaust will not pose a risk to the health or safety of any person, and the area is provided with makeup air,
- (iii)** any makeup air duct that passes through a fire separation is equipped with a fire damper that is fitted to close automatically on detection of fire or the arming of a related fire suppression system, and
- (iv)** any doors to or within the area are self-closing;
- (e)** hazardous substances are removed from storage and used in as small a quantity as is feasible;
- (f)** any hazard posed by a hazardous substance, including as a result of its production, storage, handling, use or disposal, is confined to as small an area as is feasible;
- (g)** signs warning of the presence of hazardous substances are posted in conspicuous places, including all access points to the area in which the substances are present;
- (h)** any production, storage, handling, use or disposal of a hazardous substance is done in accordance with the safety data sheet for that substance, if any, or other document containing hazard information in respect of that substance;
- (i)** any handling or storage of a hazardous substance or combination of hazardous substances that is at risk of igniting from static electricity conforms to the National Fire Prevention Association publication NFPA 77, *Recommended Practice on Static Electricity*
- (j)** any words or symbols that identify the contents of a container as a hazardous substance are removed once the container has been completely cleaned of that substance;
- (k)** if an employee's skin, hair or clothing is likely to become contaminated by a hazardous substance in the course of their work,
  - (i)** a shower is available to them, outside of the accommodations area, for the purpose of decontamination, and
- (d)** à ce que toute aire désignée en application du sous-alinéa c)(i), dans laquelle une substance inflammable ou combustible doit être prélevée ou transférée, remplisse également les exigences suivantes :
  - (i)** elle est ventilée conformément aux dispositions applicables de la publication NFPA 30 de la National Fire Prevention Association, intitulée *Flammable and Combustible Liquids Code*
  - (ii)** l'air vicié qui s'y trouve en est évacué, vers un lieu extérieur où il ne présente aucun risque pour la santé ou la sécurité des personnes, et elle est approvisionnée en air d'appoint;
  - (iii)** tout conduit d'air d'appoint qui y traverse une séparation coupe-feu est muni d'un registre coupe-feu conçu pour se fermer automatiquement dès la détection d'un incendie ou dès le déclenchement de son système d'extinction des incendies;
  - (iv)** les portes qui s'y trouvent ou qui y permettent l'accès sont toutes à fermeture automatique.
- (e)** à ce que les substances dangereuses soient retirées des entrepôts et utilisées en quantités aussi faibles que possible;
- (f)** à ce que les risques que présentent toute substance dangereuse, notamment ceux pouvant résulter de sa production, son entreposage, sa manipulation, son utilisation ou son élimination, soient confinés à une aire aussi restreinte que possible;
- (g)** à ce que la présence de toute substance dangereuse soit signalée au moyen de panneaux de mise en garde placés bien en vue, notamment aux points d'accès de l'aire où la substance se trouve.
- (h)** à ce que toute substance dangereuse qui est produite, entreposée, manipulée, utilisée ou éliminée le soit conformément à sa fiche de données de sécurité ou, à défaut d'une telle fiche, conformément à tout autre document contenant les renseignements sur les risques relatifs à cette substance;
- (i)** à ce que toute substance dangereuse ou combinaison de substances dangereuses qui présente un risque d'inflammation par électricité statique soit manipulée et entreposée conformément à la publication NFPA 77 de la National Fire Protection Association, intitulée *Recommended Practice on Static Electricity*;
- (j)** à ce que toute inscription et tout symbole identifiant le contenu d'un contenant comme étant une substance dangereuse soient retirés de ce contenant une

(ii) they are allowed sufficient time during their normal working hours to use the decontamination shower or other cleaning facilities;

(l) appropriate emergency eye-wash stations and showers that conform to and have been installed in accordance with ANSI/International Safety Equipment Association (ISEA) standard Z358.1, *American National Standard for Emergency Eyewash and Shower Equipment* are provided in any work area where a person's eyes or skin may be exposed to a hazardous substance, having regard to the risk of exposure and the hazard information for that substance;

(m) no person enters any accommodations area while wearing clothing that is likely to have been contaminated by a hazardous substance, other than a space within the accommodations that has been designated by the employer for the removal of contaminated clothing;

(n) any person who handles, cleans or disposes of clothing at a workplace does so in a manner that minimizes exposure of persons to hazardous substances, including by

(i) storing clothing that is wet or likely to have been contaminated with a hazardous substance separately from clothing that is not wet or contaminated, and

(ii) laundering clothing that is likely to have been contaminated with a hazardous substance separately from other clothing;

(o) any use of a device that is capable of emitting energy in the form of electromagnetic waves conforms to the applicable Safety Code, including any addendums, published by the Department of Health;

(p) any non-destructive testing activity that involves a device that is capable of emitting energy in the form of electromagnetic waves is carried out by a person certified by the Department of Natural Resources' National Non-Destructive Testing Certification Body;

(q) every piping system that contains a hazardous substance is

(i) designed to control static electricity,

(ii) fitted with adequate valves or other safety devices to ensure its safe operation,

fois celui-ci nettoyé et débarrassé de toute trace de cette substance;

(k) dans le cas où une substance dangereuse présente pour les employés, dans le cadre de leur travail, un risque de contamination de la peau, des cheveux ou des vêtements :

(i) à ce que des douches de décontamination soient mises à leur disposition à l'extérieur des logements;

(ii) à ce qu'il leur soit alloué suffisamment de temps, pendant leurs heures normales de travail, pour l'utilisation des douches de décontamination ou d'autres installations de nettoyage.

(l) à ce que des douches et des dispositifs de rinçage oculaire d'urgence appropriés qui satisfont aux exigences de la norme ANSI Z358.1 de l'International Safety Equipment Association (ISEA), intitulée *American National Standard for Emergency Eyewash and Shower Equipment*, soient fournies dans tout espace de travail où les yeux ou la peau des personnes risquent d'être exposés à une substance dangereuse et à ce qu'ils soient installés conformément à cette norme, compte tenu du niveau de risque d'exposition et des renseignements sur les risques relatifs à cette substance;

(m) à ce que nul n'entre dans les logements s'il porte des vêtements susceptibles d'avoir été contaminés par une substance dangereuse, sauf s'il entre dans un lieu désigné par l'employeur pour que l'on s'y débarrasse des vêtements contaminés;

(n) à ce que quiconque manipule des vêtements, les nettoie ou s'en débarrasse le fait de manière à exposer le moins possible les personnes aux substances dangereuses, notamment :

(i) en entreposant les vêtements mouillés, ou susceptibles d'avoir été contaminés, séparément des autres vêtements;

(ii) en lavant les vêtements susceptibles d'avoir été contaminés séparément des autres vêtements;

(o) à ce que les dispositifs susceptibles d'émettre de l'énergie sous forme d'ondes électromagnétiques soient utilisés conformément au code de sécurité applicable, publié par le ministère de la Santé, et, s'il y a lieu aux addendas de ce code;

(p) à ce que seules les personnes possédant le certificat délivré par l'Organisme de certification national en essais non destructifs, du ministère des Ressources naturelles, effectuent les essais non destructifs portant

**(iii)** marked using any method, including colour-coding or signage, to identify the hazardous substance it contains and, if applicable, the direction of the flow, and

**(iv)** despite paragraph 89(1)(e), inspected before it is placed in service and then at least once a year; and

**(r)** if an employee is carrying out work on a piping system that contains a hazardous substance,

**(i)** the pipe is fitted with the following engineering controls to prevent the inadvertent discharge of the substance:

**(A)** a blank or blind, in conjunction with valves or other blocking seals that are secured in the closed position to prevent the substance from reaching the blank or blind, or

**(B)** a double block and bleed system, consisting of two valves or other blocking seals that are secured in the closed position and located on either side of a valve or other mechanism that is secured in the open position to allow for bleed-off between the two seals, and

**(ii)** the location of any blank or blind referred to in subparagraph (i) is clearly marked on the pipe and all valves and other seals and mechanisms referred to in that subparagraph are clearly marked with the position they are in.

#### Securing of valves and seals

**(2)** Each valve or other seal or mechanism referred to in subparagraph (1)(r)(i) must be secured in the open or

sur les dispositifs susceptibles d'émettre de l'énergie sous forme d'ondes électromagnétiques;

**q)** à ce que tout réseau de canalisations qui contient une substance dangereuse soit, à la fois :

**(i)** conçu de manière à ce que l'accumulation des charges d'électricité statique puisse y être contrôlée,

**(ii)** muni de vannes et d'autres dispositifs de sécurité adéquats qui en permettent l'utilisation en toute sécurité,

**(iii)** signalé au moyen de toute méthode de signalisation, y compris les codes de couleur et l'affichage, qui indique la substance dangereuse qu'il contient et, s'il y a lieu, le sens de l'écoulement de celle-ci,

**(iv)** malgré l'alinéa 89(1)e), inspecté avant sa mise en service et au moins une fois par an par la suite;

**r)** dans le cas où un employé effectue des travaux sur un réseau de canalisations qui contient une substance dangereuse :

**(i)** à ce que le conduit soit, aux fins de prévention de tout rejet accidentel de la substance, équipée de l'un ou l'autre des dispositifs techniques suivants :

**(A)** un obturateur ou une bride pleine, en combinaison avec des vannes ou d'autres joints de coupure qui sont assujettis en position fermée pour empêcher la substance d'atteindre l'obturateur ou la bride pleine,

**(B)** un système d'isolation à double coupure et à purge qui consiste en deux vannes ou autres joints de coupure qui sont assujettis en position fermée et placés des deux côtés d'une autre vanne ou d'un autre mécanisme qui est assujetti en position ouverte pour permettre la purge à un point situé entre les deux vannes ou joints fermés,

**(ii)** à ce que l'emplacement de l'obturateur ou de la bride pleine visés au sous-alinéa (i) soit clairement indiqué sur le conduit et à ce que les vannes et les autres joints ou mécanismes visés à ce sous-alinéa portent des inscriptions qui en indiquent clairement les positions.

#### Assujettissement des vannes et des joints

**(2)** Chaque vanne et autre joint ou mécanisme visé au sous-alinéa (1)(r)(i) est assujetti en position ouverte ou fermée, selon le cas, au moyen d'un dispositif mécanique à commande directe, conçu pour résister à toute

closed position, as the case may be, using a positive mechanical device that is designed to withstand inadvertent opening, other than as a result of excessive force.

### Records of exposure

**(3)** Every employer must retain all records of exposure referred to in paragraph 205.022(g) of the Act for 40 years after the day on which the exposure is first documented.

### Identification

**157 (1)** For the purpose of paragraph 205.022(c) of the Act, a hazardous substance — other than a hazardous product — that is in a container is to be clearly marked with the substance's

- (a)** generic name; and
- (b)** hazardous properties.

### Hazard information

**(2)** If a safety data sheet or other document identifying and setting out hazard information in respect of a hazardous substance — other than a hazardous product — that is stored, handled or used at a workplace may be obtained from the supplier by the employer with control over the workplace, the employer must obtain that document and make it available to every employee at the workplace.

### Hazardous products — labelling

**158 (1)** Paragraph 205.022(d) of the Act does not apply in respect of

- (a)** a *manufactured article*, as defined in section 2 of the *Hazardous Products Act*;
- (b)** wood or any product made of wood;
- (c)** hazardous waste — or the container in which it is contained — if a sign that clearly and legibly sets out the product identifier and up-to-date hazard information in respect of the waste is posted in a conspicuous place near it;
- (d)** a portable container containing a hazardous product that is filled from a container that is labelled in conformity with the Act and these Regulations if
  - (i)** the hazardous product is to be used immediately, or
  - (ii)** the hazardous product is to be used only during the work shift in which the portable container is filled, it remains under the control of the employee

ouverture accidentelle qui n'est pas due à l'usage d'une force excessive.

### Dossiers relatifs à l'exposition

**(3)** L'employeur conserve les dossiers sur l'exposition visés à l'alinéa 205.022g) de la Loi pendant au moins quarante ans après le premier jour où les renseignements afférents ont été consignés.

### Identification

**157 (1)** Pour l'application de l'alinéa 205.022c) de la Loi, toute substance dangereuse, autre qu'un produit dangereux, qui se trouve dans un contenant doit être clairement signalée au moyen :

- a)** d'une part, de son nom générique;
- b)** d'autre part, de ses propriétés dangereuses.

### Renseignement sur les risques

**(2)** L'employeur obtient et met à la disposition des employés se trouvant dans le lieu de travail placé sous sa responsabilité la fiche de données de sécurité ou un autre document pouvant être obtenus du fournisseur de bien et contenant l'identificateur et les renseignements sur les risques de toute substance dangereuse, autre qu'un produit dangereux, qui est entreposée, manipulée ou utilisée dans ce lieu.

### Produit dangereux — étiquettes

**158 (1)** Sont soustraits à l'application de l'alinéa 205.022d) de la Loi :

- a)** tout *article manufacturé*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits dangereux*;
- b)** le bois et les produits en bois.
- c)** tout résidu dangereux ou son contenant, si une affiche lisible qui indique clairement l'identificateur de produit et les renseignements sur les risques relatifs à ce produit est placée bien en vue à proximité de celui-ci, lesquels renseignements devant être à jour;
- d)** le contenant portatif d'un produit dangereux puisé dans un contenant qui est étiqueté conformément à la Loi et au présent règlement, si, selon le cas :
  - (i)** le produit dangereux est destiné à être utilisé immédiatement,
  - (ii)** ce produit n'est utilisé que pendant le quart de travail au cours duquel il est puisé, il demeure sous la garde de l'employé qui l'a puisé, il est utilisé

who filled the portable container and is used only by them and the portable container has applied to it a label that sets out the product identifier for the product;

**(e)** a *laboratory sample*, as defined in subsection 5(1) of the *Hazardous Products Regulations*, that is not in a container received from the *supplier*, as defined in section 2 of the *Hazardous Products Act*, if the hazardous product is identified with sufficient clarity to permit employees to obtain hazard information in respect of it;

**(f)** a hazardous product that the employer intends to export — or the container in which it is contained — if a sign that clearly and legibly discloses the following information is posted in a conspicuous place near the product:

**(i)** the product identifier for the hazardous product,

**(ii)** up-to-date hazard information in respect of the hazardous product, and

**(iii)** the fact that a document referred to in paragraph 205.022(e) or the Act or paragraph 159(c) in respect of the hazardous product is available at the workplace;

**(g)** a hazardous product or container for which the employer is actively seeking the required label, as long as any label already affixed to the product or container that contains information about the product is not removed, defaced, modified or altered;

**(h)** any of the following hazardous products, if a sign that clearly and legibly discloses the product identifier is posted in a conspicuous place near the product:

**(i)** a fugitive emission produced at the workplace,

**(ii)** a hazardous product in a process or reaction vessel,

**(iii)** a hazardous product in a pipe or piping system, or

**(iv)** a *bulk shipment*, within the meaning of subsection 5.5(1) of the *Hazardous Products Regulations*, that has been received at the workplace and has not been transferred to a container; or

**(i)** any other hazardous product that is not in a container, if a sign that clearly and legibly discloses the information referred to in subparagraphs (f)(i) to (iii) is posted in a conspicuous place near the product.

uniquement par cet employé et une étiquette en indiquant l'identificateur de produit est apposée sur le contenant portatif;

**e)** l'*échantillon pour laboratoire*, au sens du paragraphe 5(1) du *Règlement sur les produits dangereux*, qui n'est pas dans un contenant reçu du *fournisseur*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits dangereux*, si le produit dangereux en question est clairement identifié, de sorte que les employés puissent obtenir les renseignements sur les risques le concernant;

**f)** le produit dangereux que l'employeur destine à l'exportation ou son contenant, si une affiche lisible qui indique clairement les renseignements ci-après est placée bien en vue à sa proximité :

**(i)** l'identificateur de produit relatif au produit dangereux,

**(ii)** les renseignements sur les risques relatifs à ce produit, mis à jour;

**(iii)** une indication que le document visé à l'alinéa 205.022e) de la Loi ou à l'alinéa 159c) est disponible dans le lieu de travail relativement à ce produit;

**g)** le produit dangereux ou le contenant à l'égard duquel l'employeur tente activement d'obtenir l'étiquette requise, dans la mesure où l'étiquette qui y est déjà apposée et qui contient les renseignements relatifs à ce produit n'est ni retirée, ni rendue illisible, ni modifiée, ni altérée;

**h)** les produits dangereux ci-après, si une affiche lisible est placée bien en vue à proximité du produit concerné et en indique clairement l'identificateur :

**(i)** toute émission fugitive produite dans le lieu de travail,

**(ii)** tout produit dangereux se trouvant dans une cuve de transformation ou de réaction,

**(iii)** tout produit dangereux se trouvant dans un conduit ou dans un réseau de canalisations,

**(iv)** toute *expédition en vrac*, au sens du paragraphe 5.5(1) du *Règlement sur les produits dangereux*, qui est reçu dans le lieu de travail et qui n'est pas transféré dans un contenant;

**i)** tout autre produit dangereux qui n'est pas dans un contenant, si une affiche lisible qui indique clairement les renseignements visés aux sous-alinéas f)(i) à (iii) est placée bien en vue à proximité du produit.

### Requirements

**(2)** For the purpose of paragraph 205.022(d) of the Act, the information that each label must disclose is the information that is required to be disclosed on a label under the *Hazardous Products Regulations* and the hazard symbols that the label must have displayed on it — and the manner of displaying those symbols — are those required by those Regulations.

### Exceptions

**(3)** Despite subsection (2), the label need only set out

**(a)** the product identifier and up-to-date hazard information in respect of hazardous waste or the container in which it is contained;

**(b)** the following information in respect of a container that is not received from a *supplier*, as defined in section 2 of the *Hazardous Products Act*, or the hazardous product it contains:

**(i)** the product identifier for the hazardous product,

**(ii)** up-to-date hazard information in respect of the hazardous product, and

**(iii)** the fact that a document referred to in paragraph 205.022(e) or the Act or paragraph 159(c) in respect of the hazardous product is available at the workplace;

**(c)** the information referred to in subparagraphs (b)(i) to (iii) in respect of

**(i)** a hazardous product that is produced at the workplace, or the container in which that product is contained, or

**(ii)** a hazardous product or container that was previously labelled in conformity with paragraph 205.022(d) of the Act if that label became illegible or was lost; or

**(d)** the information referred to in subparagraphs (b)(i) and (ii) in respect of

**(i)** a product listed in Schedule 1 to the *Hazardous Products Act* or the container in which it is contained, or

**(ii)** a *nuclear substance*, as defined in section 2 of the *Nuclear Safety and Control Act* or the container in which it is contained.

### Exigences

**(2)** Pour l'application de l'alinéa 205.022d) de la Loi, les renseignements qui doivent figurer sur les étiquettes et les signaux de danger à afficher sur celles-ci ainsi que la manière de le faire sont ceux exigés, en matière d'étiquetage, par le *Règlement sur les produits dangereux*.

### Exceptions

**(3)** Malgré le paragraphe (2) le contenu de l'étiquette peut être limité :

**a)** à l'égard de tout résidu dangereux ou de son contenant, à l'identificateur de produit et aux renseignements sur les risques relatifs au résidu, lesquels renseignements devant être à jour;

**b)** à l'égard du contenant qui n'est pas reçu du *fournisseur*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits dangereux*, ou du produit dangereux qu'il contient, aux renseignements suivants :

**(i)** l'identificateur de produit relatif au produit dangereux,

**(ii)** les renseignements sur les risques relatifs à ce produit, qui sont à jour;

**(iii)** une indication que le document visé à l'alinéa 205.022e) de la Loi ou à l'alinéa 159c) est disponible dans le lieu de travail relativement à ce produit;

**c)** à l'égard des produits ou contenants ci-après, aux renseignements visés aux sous-alinéas b)(i) à (iii) :

**(i)** le produit dangereux fabriqué dans le lieu de travail ou son contenant,

**(ii)** le produit dangereux ou le contenant qui a été étiqueté, conformément à l'alinéa 205.022d) de la Loi, mais dont l'étiquette est devenue illisible ou a été retirée

**d)** à l'égard des produits ci-après, aux renseignements visés aux sous-alinéas b)(i) et (ii) :

**(i)** tout produit visé à l'annexe 1 de la *Loi sur les produits dangereux*, ou son contenant;

**(ii)** toute *substance nucléaire*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, ou son contenant;

### Hazardous products — safety data sheets

**159 (1)** Paragraph 205.022(e) of the Act does not apply in respect of

- (a) a *manufactured article*, as defined in section 2 of the *Hazardous Products Act*;
- (b) wood or any product made of wood;
- (c) the following hazardous products, if the employer makes available a document containing the product identifier and detailed, up-to-date hazard information in respect of the product:
  - (i) a product listed in Schedule 1 to the *Hazardous Products Act*, or
  - (ii) a *nuclear substance*, as defined in section 2 of the *Nuclear Safety and Control Act*;
- (d) a hazardous product that is produced at the workplace and is a fugitive emission or an intermediate product undergoing reaction within a reaction or process vessel;
- (e) hazardous waste; or
- (f) any hazardous product for which the employer is actively seeking the document referred to in that paragraph, as long as any label affixed to, printed on or attached to the product or container that contains information about the product is not removed, defaced, modified or altered.

### Information required

**(2)** The information that must be disclosed for the purpose of subparagraph 205.022(e)(v) of the Act is all information not referred to in subparagraphs 205.022(e)(i) to (iv) of the Act that is required to be included on a safety data sheet under the *Hazardous Product Regulations*.

### Exemption from disclosure

**160 (1)** Subject to subsection (2), if an employer has filed a claim under subsection 11(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act* for an exemption from a requirement under the Act to disclose information, it must disclose in place of that information on any safety data sheet or other document, label or sign

- (a) if there is no final disposition of the proceedings in relation to the claim, the date on which the claim for exemption was filed and the registry number assigned

### Produits dangereux — fiches de données de sécurité

**159 (1)** Sont soustraits à l'application de l'alinéa 205.022e) de la Loi :

- a) tout *article manufacturé*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits dangereux*;
- b) le bois et les produits en bois;
- c) les produits dangereux ci-après, si l'employeur rend disponible un document qui indique l'identificateur de produit et présente en détail les renseignements sur les risques, à jour, relativement à chaque produit concerné :
  - (i) tout produit visé à l'annexe 1 de la *Loi sur les produits dangereux*,
  - (ii) toute *substance nucléaire*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*;
- d) le produit dangereux qui est fabriqué dans le lieu de travail et qui est une émission fugitive ou un produit intermédiaire faisant l'objet d'une réaction dans une cuve de transformation ou de réaction;
- e) les résidus dangereux;
- f) tout produit dangereux à l'égard duquel l'employeur tente activement d'obtenir le document visé à cet alinéa, dans la mesure où l'étiquette qui contient les renseignements relatifs à ce produit et qui est apposée, imprimée, écrite ou fixée sur celui-ci ou sur son contenant n'est pas retirée, rendue illisible, modifiée ni altérée.

### Renseignements exigés

**(2)** Sont visés pour l'application du sous-alinéa 205.022e)(v) de la Loi les renseignements, autres que ceux énoncés dans les sous-alinéas 205.022e)(i) à (iv) de cette loi, dont l'inclusion dans la fiche de données de sécurité est exigée par le *Règlement sur les produits dangereux*.

### Dérogation à l'obligation de communiquer

**160 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), l'employeur qui, en vertu du paragraphe 11(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, présente une demande de dérogation à toute obligation de communiquer des renseignements, prévue sous le régime de la Loi, communique, en remplacement de ceux-ci, les renseignements ci-après, au moyen d'une fiche de données de sécurité, d'un autre document, d'une étiquette ou d'une affiche :



to the claim under section 10 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*; or

(b) if the final disposition of the proceedings in relation to the claim is that the claim is valid, a statement that an exemption has been granted and the date on which the exemption was granted.

### Product identifier

(2) If the claim for exemption is in respect of a product identifier, the employer must disclose, in place of the product identifier on any safety data sheet or other document, label or sign, a code name or code number assigned by the employer to identify the hazardous product.

### Instruction and training

161 The instruction and training that every employer must provide to its employees includes

(a) if the employee is likely to handle or be exposed to a hazardous substance, training with respect to the content required on labels and safety data sheets and the purpose and significance of that content;

(b) if the employee installs, operates, maintains or repairs a piping system that contains a hazardous substance, or any component of such a system, training with respect to the significance of the colour-coding, signage or other markings referred to in subparagraph 156(1)(q)(iii); and

(c) if the employee is referred to in paragraph (a) or (b), instruction with respect to procedures for the safe storage, handling, use and disposal of the hazardous substances to which they may be exposed, including procedures to be followed in an emergency involving a hazardous substance or if a fugitive emission is present.

### Information required in emergency

162 For the purposes of subsection 205.023(1) of the Act, a medic designated under paragraph 32(1)(f) is a prescribed medical professional to whom the employer must provide the information referred to in paragraph 205.022(e) of the Act.

a) si aucune décision définitive n'a été rendue à l'égard de la demande de dérogation, la date de présentation de celle-ci et le numéro d'enregistrement qui lui a été attribué en application de l'article 10 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*;

b) s'il a été décidé que la demande était fondée, l'indication qu'une dérogation a été accordée et la date à laquelle elle l'a été.

### Identificateur de produit

(2) Dans le cas où la demande de dérogation vise un identificateur de produit, l'employeur communique, en remplacement de cet identificateur, la désignation ou le numéro de code qu'il attribue au produit dangereux en cause pour l'identifier, au moyen d'une fiche de données de sécurité, d'un autre document, d'une étiquette ou d'une affiche.

### Instructions et formation

161 Les instructions et la formation que l'employeur est tenu de fournir à ses employés comprennent, notamment :

a) s'agissant des employés susceptibles de manipuler une substance dangereuse ou d'y être exposés, de la formation sur le contenu exigé à l'égard des étiquettes et des fiches de données de sécurité et sur l'objet et la signification de ce contenu;

b) s'agissant des employés qui installent, font fonctionner, entretiennent ou réparent les réseaux de canalisations qui contiennent des substances dangereuses, ou les composants de ces réseaux, de la formation sur la signification des codes de couleur, de l'affichage ou des autres méthodes de signalisation visés au sous-alinéa 156(1)(q)(iii);

c) s'agissant des employés visés aux alinéas a) ou b), des instructions concernant les procédures à suivre pour l'entreposage, la manipulation, l'utilisation et l'élimination, en toute sécurité, des substances dangereuses auxquelles ils peuvent être exposés, notamment les procédures à suivre dans les situations d'urgence mettant en cause des substances dangereuses ou en présence d'émissions fugitives.

### Renseignements requis en cas d'urgence

162 Pour l'application du paragraphe 205.023(1) de la Loi, le technicien médical désigné en application de l'alinéa 32(1)(f) est désigné comme professionnel de la santé à qui l'employeur est tenu de fournir les renseignements visés à l'alinéa 205.022(e) de cette loi.

## PART 33

# Diving

### Occupational health and safety program

**163 (1)** The risks associated with diving operations are prescribed risks for the purpose of paragraph 205.02(2)(a) of the Act and the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act must, in respect of each workplace from which a dive project is carried out, include procedures for

- (a) consulting with employees who perform a variety of roles in the diving operations, including members of the dive team, with respect to the management of risks to divers' health and safety;
- (b) obtaining the agreement of the dive safety specialists designated in respect of the dive project with respect to the hazards identified, the risks assessed and the hazard control measures to be implemented;
- (c) safely carrying out each task under the dive project, including with regard to the equipment to be used;
- (d) ensuring divers' safe and controlled entry into and exit from the water;
- (e) carrying out decompression in a manner that will minimize illness or other adverse effects on divers, including having regard to repetitive factor and residual inert gases;
- (f) treating decompression sickness, including as a result of planned or unplanned omitted decompression, and communicating with a diving physician specialist in respect of that treatment;
- (g) responding to hazardous weather or water conditions;
- (h) aborting and resuming dives;
- (i) calculating — in a manner that allows for leakage, waste and other unplanned depletions — the quantities of breathing mixtures required by divers, including for both primary and secondary use and for therapeutic treatment;
- (j) storing breathing mixtures, including identifying a single Canadian or international standard to be used for the colour-coding of all gas cylinders and quads or other banks associated with the dive project;
- (k) providing breathing mixtures to divers;

## PARTIE 33

# Plongée

### Programme de santé et de sécurité au travail

**163 (1)** Sont visés, pour l'application de l'alinéa 205.02(2)a) de la Loi, les risques associés aux opérations de plongée, le programme de santé et de sécurité au travail visé à l'article 205.02 de cette loi devant prévoir, à l'égard de chaque lieu de travail à partir duquel un projet de plongée est mis en œuvre, les procédures régissant, notamment :

- a) la tenue de consultations, en matière de gestion des risques pour la santé et la sécurité des plongeurs, avec les divers employés qui participent aux opérations de plongée, notamment les membres de l'équipe de plongée;
- b) l'obtention, relativement aux risques recensés et appréciés et aux mesures visant à les contrôler, de l'agrément du spécialiste de la sécurité en plongée désigné à l'égard du projet de plongée;
- c) l'exécution en toute sécurité des tâches prévues dans le cadre du projet de plongée, y compris en ce qui a trait à l'équipement à utiliser;
- d) la prise de mesures visant à assurer la sécurité des plongeurs lorsqu'ils entrent dans l'eau et lorsqu'ils en sortent;
- e) la pratique de la décompression d'une manière qui permet d'exposer le moins possible les plongeurs aux risques d'accident ou à d'autres effets nocifs, compte du facteur répétitif et des gaz inertes résiduels;
- f) le traitement des accidents de décompression, y compris ceux découlant de l'omission, prévue ou non, de la décompression, ainsi que la communication, à l'égard de ce traitement, avec le médecin de plongée spécialisé;
- g) l'intervention à l'égard de conditions météorologiques ou hydrographiques dangereuses;
- h) l'interruption et la reprise des opérations de plongée;
- i) la détermination — compte tenu des fuites, du gaspillage et de toute autre cause d'épuisement imprévu des réserves — des quantités de mélanges respiratoires dont les plongeurs ont besoin, notamment pour les usages primaire et secondaire et pour les traitements thérapeutiques;

**(l)** ensuring that all materials used in, or materials or objects introduced into, diving bells or compression chambers do not contain or produce gases or vapours that may be harmful to divers;

**(m)** maintaining divers' thermal balance and comfort, including heating their breathing mixtures if necessary and ensuring the continued supply of heat in the event of any failure of the primary thermal control system;

**(n)** installing barriers or isolating energy sources as necessary to protect divers from contact with hazards;

**(o)** ensuring that the dive contractor is made aware of any seismic activity being conducted in the vicinity of the workplace that may pose a risk to divers' health or safety and for communicating with the persons conducting that seismic activity;

**(p)** assessing seabed or seawater contamination levels in areas in which contamination is a known hazard; and

**(q)** if the workplace is a dynamically positioned vessel,

**(i)** responding to changes in its station keeping status,

**(ii)** operating in close proximity to marine installations or structures or other physical obstacles,

**(iii)** guarding against thruster wash and suction effect,

**(iv)** preventing equipment entanglement, and

**(v)** repositioning the vessel, including the maximum increments for repositioning and heading change while divers are in the water.

**j)** l'entreposage des mélanges respiratoires, notamment la désignation d'une norme unique, canadienne ou internationale, à utiliser pour le codage au moyen de couleurs de toutes les bouteilles à gaz et les batteries de bouteilles-tampons ou palettes utilisées dans le cadre du projet de plongée;

**k)** la fourniture des mélanges respiratoires aux plongeurs;

**l)** la prévention de l'utilisation et de l'introduction dans les tourelles ou dans les caissons de décompression de matériaux ou d'objets qui contiennent ou produisent des gaz ou des vapeurs pouvant être nocifs pour les plongeurs;

**m)** le maintien de l'équilibre thermique des plongeurs et de leur confort, notamment le chauffage des mélanges respiratoires, s'il y a lieu, et le maintien d'une alimentation continue en chaleur pour suppléer à toute défaillance du système thermique primaire;

**n)** l'installation de barrières ou l'isolation des sources d'énergie dans la mesure nécessaire pour la protection des plongeurs contre les risques;

**o)** la prise de mesures pour veiller à ce que l'entrepreneur en plongée soit mis au courant de toute activité sismologique qui est menée dans le voisinage du lieu de travail et qui présente un risque pour la santé ou la sécurité des plongeurs et pour établir la communication avec les personnes qui mènent cette activité;

**p)** l'évaluation des niveaux de contamination de l'eau et du fond marin des aires dont on sait qu'elles sont sujettes au risque de contamination;

**q)** à l'égard du lieu de travail qui est un navire à positionnement dynamique :

**(i)** la réponse à tout changement touchant son état de maintien en position,

**(ii)** l'exécution d'opérations à proximité d'ouvrages en mer ou d'autres obstacles physiques,

**(iii)** la protection contre l'effet des remous ou des succions des propulseurs,

**(iv)** la prévention de l'enchevêtrement de l'équipement,

**(v)** le repositionnement du navire, y compris les paliers maximaux à respecter et les changements de direction pendant que des plongeurs sont dans l'eau.

### Prohibitions

**164** The following diving activities are prohibited at or from any workplace:

- (a) diving using a self-contained underwater breathing apparatus (SCUBA);
- (b) surface-supplied diving using a helium-oxygen breathing mixture.

### Instruction

**165** The instruction that every dive contractor must provide to all dive team members includes instruction on the hazards of diving in cold water and the appropriate emergency response to any loss of heating to a diver, their breathing mixture or their equipment.

### Dive safety specialists

**166 (1)** The operator of a workplace from which a dive project is to be carried out and the dive contractor that exercises direction and control over the diving operations at that workplace must each designate in writing a dive safety specialist, to be present at the dive site for the duration of the dive project and be available during all dives to advise on any matter related to the safety of the project, who

- (a) conforms to the competencies set out for dive safety specialists in CSA Group standard Z275.4, *Competency standard for diving, hyperbaric chamber and remotely operated vehicle operations*; and
- (b) has no other role in the dive project, unless they are the installation manager referred to in section 193.2 of the Act or the offshore construction manager

### Independence

**(2)** The dive safety specialist appointed by the operator must be independent of the dive contractor and the dive safety specialist appointed by the dive contractor must be independent of the operator.

### Different persons

**(3)** The same person may not be designated as a dive safety specialist by both the operator and dive contractor in respect of the same dive project.

### Interdictions

**164** Il est interdit d'exercer les activités ci-après dans un lieu de travail ou à partir d'un tel lieu :

- a) la plongée à l'aide d'un appareil respiratoire autonome de plongée qui est destiné à être utilisé sous l'eau;
- b) la plongée en narghilé à l'aide d'un mélange respiratoire composé d'hélium et d'oxygène.

### Instructions

**165** Les instructions que l'entrepreneur en plongée est tenu de donner aux membres de l'équipe de plongée portent, notamment, sur les risques associés à la plongée en eau froide et les mesures d'urgence à prendre dans les cas où le plongeur, son mélange respiratoire ou son équipement subissent une perte de chaleur.

### Spécialistes de la sécurité en plongée

**166 (1)** L'exploitant du lieu de travail à partir duquel un projet de plongée est mis en œuvre et l'entrepreneur en plongée qui dirige et contrôle les opérations de plongée dans ce lieu désignent, chacun, par écrit, un spécialiste de la sécurité en plongée qui doit être présent sur le lieu de plongée, pour la durée du projet, et disponible, durant l'exécution des plongées, pour fournir des conseils sur toute question touchant à la sûreté du projet et qui, à la fois :

- a) satisfait aux exigences de compétence prévues, à l'égard des spécialistes de la sécurité en plongée, dans la norme Z275.4 du groupe CSA, intitulée *Norme sur la compétence visant la plongée, l'utilisation de caissons hyperbares et la conduite de véhicules télécommandés*;
- b) n'occupe aucune autre fonction dans le cadre du projet, sauf le chargé de projet visé à l'article 193.2 de la Loi et le gestionnaire des constructions extracôtées.

### Indépendance

**(2)** La personne désignée par l'exploitant, à titre de spécialiste de la sécurité en plongée, est indépendante de l'entrepreneur en plongée, et celle désignée par celui-ci de l'exploitant.

### Personnes distinctes

**(3)** Nul ne peut être désigné à titre de spécialiste de la sécurité en plongée, à l'égard d'un même projet de plongée, à la fois par l'exploitant et par l'entrepreneur en plongée.

### Emergency response plan

**167 (1)** The emergency response plan developed under section 18 in respect of a workplace from which a dive project is carried out must include provisions — developed by the dive contractor that exercises direction and control over the diving operations, in consultation with the dive safety specialists for the project and, as the case may be, the installation manager referred to in section 193.2 of the Act or the offshore construction manager and dive vessel master — that

- (a)** set out procedures for responding to all vessel or dive system emergencies that have the potential to compromise divers' safety;
- (b)** set out procedures for responding to chamber system emergencies, including fire, loss of pressure, atmospheric contamination and life support system malfunction;
- (c)** set out procedures to be followed in the case of total loss of communication;
- (d)** set out procedures for ensuring that any emergency at the workplace does not impede the provision of life support to divers, including during evacuation, recovery, decompression and observation for decompression sickness;
- (e)** set out procedures in relation to the rescue of a diver, including, if the dive project involves saturation diving, the location and recovery of a lost diving bell;
- (f)** if the dive project involves saturation diving, set out procedures
  - (i)** for responding to the loss of atmospheric pressure within a diving bell, and
  - (ii)** in relation to emergency hyperbaric evacuation, including the recovery and transport to a hyperbaric reception facility of self-propelled hyperbaric lifeboats, their reception at that facility and the replenishment of resources on the lifeboats; and
- (g)** address any other matters that are necessary for preparing for and responding to emergencies that have the potential to compromise divers' safety.

### Plan d'intervention d'urgence

**167 (1)** Le plan d'intervention d'urgence élaboré en application de l'article 18, à l'égard du lieu de travail à partir duquel un projet de plongée est mis en œuvre, contient notamment des dispositions — élaborées, en consultation avec le spécialiste de la sécurité en plongée désigné pour le projet et avec soit le chargé de projet visé à l'article 193.2 de la Loi, soit le gestionnaire des constructions extracôtières et le maître du navire de plongée, par l'entrepreneur en plongée qui agit dans le cadre du projet — qui, à la fois :

- a)** établissent, à l'égard des navires ou des systèmes de plongée, les procédures d'intervention en cas d'urgences susceptibles de compromettre la sécurité des plongeurs;
- b)** établissent, à l'égard des systèmes de caissons, les procédures d'intervention en cas d'urgences dues notamment aux incendies, aux pertes de pression, aux contaminations atmosphériques et au mauvais fonctionnement des systèmes de survie;
- c)** indiquent les procédures à suivre en cas de rupture totale des communications;
- d)** établissent les procédures permettant de veiller à ce que nul urgence qui survient dans le lieu de travail ne compromette le maintien des fonctions vitales des plongeurs, notamment pendant l'exécution des fonctions d'évacuation, de récupération, de décompression et d'observation en cas d'accidents de décompression;
- e)** établissent les procédures relatives au sauvetage des plongeurs, notamment, si le projet de plongée comprend la plongée à saturation, les procédures concernant la localisation et la récupération des tourelles de plongée perdues;
- f)** si le projet de plongée comprend la plongée à saturation, établissent les procédures à suivre :
  - (i)** en cas de perte de pression atmosphérique dans les tourelles de plongée,
  - (ii)** à l'égard des évacuations hyperbares d'urgence, y compris en ce qui a trait à la récupération des bateaux de sauvetage hyperbares autopropulsés, à leur transport jusqu'à l'installation de réception hyperbare, à leur réception dans cette installation et à leur réapprovisionnement;
- g)** traitent de toute autre chose nécessaire à la préparation aux urgences susceptibles de compromettre la sécurité des plongeurs et à l'intervention en toute sécurité en réponse à ces urgences.

### Procedures

**(2)** The dive contractor must ensure that detailed emergency response procedures covering all emergency scenarios are readily available to all persons at the workplace who may have a role in carrying them out.

### Availability of plan

**(3)** In addition to the requirements under subsection 18(3), every dive contractor must ensure that the emergency response plan for the workplace from which the dive project for which they exercise direction or control over diving operations is carried out is made readily available to all persons, including those not at the workplace, who may have a role in responding to a dive emergency.

### Emergency drills and exercises

**168 (1)** The plan established under section 30 for any workplace from which a dive project is carried out must include provisions, developed by the dive contractor that exercises direction and control over the diving operations, requiring exercises and drills with respect to all reasonably foreseeable dive emergencies, including

- (a)** diver evacuation drills — including, if the dive project involves saturation diving, drills involving the boarding of a self-propelled hyperbaric lifeboat — to be conducted prior to the first dive being carried out under the dive project and then at least once every month;
- (b)** exercises involving the simulation by the members of the dive team of the procedures for dealing with a diver who has suffered injury or decompression sickness, to be carried out at least once every month; and
- (c)** if the dive project involves the use of dynamic positioning equipment, drills completed on the diving vessel simulating the loss of dynamic positioning capability, to be carried out at least once every month.
- (d)** if the dive project involves saturation diving, drills involving the location and recovery of a lost bell, to be carried out prior to the first dive being carried out under the dive project and then at least once every three months;
- (e)** if the dive project involves saturation diving, drills involving the launch and manoeuvring of self-propelled hyperbaric lifeboats, to be carried out at least once every six months;

### Procédures

**(2)** L'entrepreneur en plongée veille à ce que des procédures d'intervention d'urgence détaillées, couvrant toutes les hypothèses d'urgences, soient mises à la portée de toute personne qui joue un rôle dans leur mise en œuvre dans le lieu de travail.

### Accessibilité du Plan

**(3)** L'entrepreneur en plongée est tenu, en plus de satisfaire aux exigences prévues au paragraphe 18(3), de veiller à ce que le plan d'intervention d'urgence élaboré à l'égard du lieu de travail à partir duquel un projet de plongée, dans le cadre duquel il agit, est mis en œuvre soit mis à la portée des personnes qui, qu'elles se trouvent dans ce lieu ou non, peuvent être appelées à intervenir en cas d'urgences liées aux plongées.

### Entraînements et exercices d'urgence

**168 (1)** Le plan élaboré en application de l'article 30, à l'égard du lieu de travail à partir duquel un projet de plongée est mis en œuvre, contient, notamment, des dispositions que l'entrepreneur en plongée qui agit dans le cadre du projet élabore et qui exigent la fourniture de formations et la tenue d'entraînements et d'exercices relativement aux urgences liées à la plongée qui sont raisonnablement prévisibles, notamment :

- a)** les entraînements relatifs à l'évacuation des plongeurs qui sont effectués avant la première plongée et au moins une fois par mois par la suite et qui, dans le cas des projets comportant des plongées à saturation, consistent en l'embarquement des plongeurs à bord d'un bateau de sauvetage hyperbare autopropulsé;
- b)** des exercices dans le cadre desquels les membres de l'équipe de plongée simulent la mise en œuvre des procédures à suivre à l'égard de plongeurs ayant subi des blessures ou des accidents de décompression, lesquels entraînements devant être effectués au moins une fois par mois;
- c)** si le projet requiert l'usage de l'équipement de positionnement dynamique, des entraînements qui portent sur les cas de perte de la fonction de positionnement dynamique et qui sont effectués au moins une fois par mois;
- d)** si le projet comporte des plongées à saturation, des entraînements qui portent sur le repérage et la récupération de tourelles perdues et qui sont effectués avant la première plongée et au moins une fois tous les trois mois par la suite;
- e)** si le projet comporte des plongées à saturation, des entraînements qui consistent à lancer à l'eau et à

**(f)** drills or exercises in respect of all other reasonably foreseeable diving emergencies, at least once every month.

### Dive project plan

**169 (1)** Every dive contractor must, in respect of each dive project for which it exercises direction or control over the diving operations, in consultation with the dive safety specialists for the project and, as the case may be, the installation manager referred to in section 193.2 of the Act or the offshore construction manager and dive vessel master, establish, maintain and implement a written dive project plan that sets out, in detail, all operational and safety elements of the proposed dive project, including

- (a)** a description of each dive to be carried out, including
  - (i)** the diving technique to be used,
  - (ii)** the tasks to be carried out,
  - (iii)** any specialized equipment to be used,
  - (iv)** the expected duration of the dive which must, in the case of a saturation dive, conform to the time limits for saturation set out in CSA Group standard Z275.2, *Occupational Safety Code for Diving Operations*,
  - (v)** the estimated and maximum time to be spent at each depth,
  - (vi)** the number of divers involved, and
  - (vii)** the hours each diver will be expected to work, including the frequency and duration of their breaks;
- (b)** the composition of the dive team and the qualifications and any specialized training required of its members;
- (c)** the hierarchy of command for the project;
- (d)** a list of legislation, standards and codes of practice that are applicable to any aspect of the dive project;
- (e)** a list of all vessels to be used in the dive project, including rescue vessels to be on standby;

manœuvrer les bateaux de sauvetage hyperbares auto-propulsés et qui sont effectués au moins une fois tous les six mois;

**f)** des entraînements ou des exercices qui portent sur toute autre urgence, raisonnablement prévisible, liée à la plongée et qui sont effectués au moins une fois par mois.

### Plan du projet de plongée

**169 (1)** L'entrepreneur en plongée établit par écrit, met en œuvre et maintient à jour — en consultation avec les spécialistes de la sécurité en plongée et avec soit le chargé de projet visé à l'article 193.2 de la Loi, soit le gestionnaire des constructions extracôtées et le maître du navire de plongée — un plan pour chaque projet de plongée prévu, dans le cadre duquel il agit, qui expose en détail les éléments du projet relatifs aux opérations et à la sécurité et qui, notamment :

- a)** décrit chaque plongée prévue dans le cadre du projet, y compris :
  - (i)** la technique de plongée à utiliser,
  - (ii)** les tâches à exécuter,
  - (iii)** s'il y a lieu, l'équipement spécialisé à utiliser,
  - (iv)** la durée prévue de la plongée qui, dans le cas de la plongée à saturation, respecte les limites prévues, relativement aux durées, dans la norme Z275.2 du groupe CSA, intitulée *Règles de sécurité pour les travailleurs en plongée*,
  - (v)** la durée estimée et la durée maximale de séjour à chaque palier de profondeur,
  - (vi)** le nombre prévu de plongeurs,
  - (vii)** les heures de travail prévues pour chaque plongeur, y compris la durée et la fréquence de ses périodes de repos;
- b)** indique la composition de l'équipe de plongée et les compétences des membres de cette équipe ainsi que toute formation spécialisée qu'ils doivent recevoir;
- c)** établit la structure organisationnelle du projet;
- d)** contient la liste des lois, des règlements, des normes et des codes de pratique applicables aux divers aspects du projet de plongée;
- e)** dresse la liste des navires à utiliser dans le cadre du projet de plongée, y compris les navires de sauvetage à maintenir en disponibilité;

- (f)** the decompression tables to be used;
- (g)** the types of equipment, including personal protective equipment, that are to be worn or used by members of the dive team and the quantity of each that is required to ensure sufficient availability for standby divers;
- (h)** procedures, approved by a diving physician specialist, for carrying out the medical checks referred to in paragraphs 170(2)(b) and (3)(b);
- (i)** the distance to thrusters and divers' safe umbilical length at various depths on all vessels to be used, as indicated in schematic diagrams;
- (j)** the diving system and any dynamic positioning equipment to be used;
- (k)** the potential failure modes of the diving system and any dynamic positioning equipment to be used, the consequences of such failures and the mitigation measures to be taken, including which of the system's or equipment's components require redundancy;
- (l)** schedules for inspecting the diving system and its components and the positions of those responsible for carrying out those inspections;
- (m)** a description of all subsea lifts planned;
- (n)** the means of communication to be used among members of the dive team and employees on the bridge, at the dive control station and at the dynamic positioning control station, including secondary means to be used in the case of a failure of the primary means or a loss of power, and procedures to be followed in the case of a total loss of communication;
- (o)** the means of communications to be used to support the provision of medical and emergency response services;
- (p)** a copy of the emergency response plan developed in respect of the workplace under section 18;
- (q)** the method by which the dive project plan is to be communicated to the dive team and any other persons who may be affected by the plan;
- (r)** procedures for managing any changes that require deviation from the plan; and
- (s)** any other information that is necessary to plan for safe diving operations.

- f)** présente les tables de décompression à utiliser;
- g)** désigne chaque type d'équipement, notamment l'équipement de protection personnelle, qui doit être porté ou utilisé par les membres de l'équipe de plongée et en indique la quantité nécessaire pour en assurer la disponibilité pour les plongeurs de secours;
- h)** établit les procédures, approuvées par le médecin de plongée, pour procéder à l'examen médical visé aux alinéas 170(2)b) et (3)b);
- i)** indique, au moyen de diagrammes schématiques, la longueur de l'ombilical du plongeur, qui permet à celui-ci d'exécuter ses tâches en toute sécurité, ainsi que la distance de sécurité à maintenir, à chaque palier de profondeur, à l'égard des propulseurs des navires à utiliser;
- j)** désigne le système de plongée et l'équipement de positionnement dynamique à utiliser;
- k)** indique les modes des défaillances potentielles du système de plongée ou de l'équipement de positionnement dynamique à utiliser, les conséquences de telles défaillances et les mesures d'atténuation à prendre, y compris toute duplication nécessaire de composants du système ou de l'équipement;
- l)** établit les calendriers d'inspection du système de plongée et de ses composants et indique les titres de poste des personnes chargées des inspections;
- m)** décrit les opérations de levage prévues en zones sous-marines;
- n)** indique les moyens à utiliser pour assurer la communication entre les membres de l'équipe de plongée et les employés se trouvant sur le pont, au poste de contrôle des plongées et au poste de contrôle des opérations de positionnement dynamique, y compris les moyens secondaires à utiliser en cas de défaillance des moyens de communication primaires ou de panne de courant, ainsi que les procédures à suivre en cas de rupture totale des communications;
- o)** indique les moyens de communication à utiliser pour assurer la prestation de services médicaux ou d'urgence;
- p)** contient une copie du plan d'intervention d'urgence élaboré à l'égard du lieu de travail en application de l'article 18;
- q)** indique la méthode à utiliser pour communiquer son contenu à l'équipe de plongée et à toutes autres personnes pouvant être touchées par ce contenu;



**r)** établit les procédures à suivre pour la gestion de tout changement entraînant un écart de ce qui y est prévu;

**s)** contient tout autre renseignement nécessaire à la préparation des plans de mise en œuvre des opérations de plongée en toute sécurité.

### Dive team

**(2)** For the purpose of paragraph (1)(b), the composition of the dive team must be determined having regard to the risk assessment carried out in accordance with the occupational health and safety program and must include

**(a)** no fewer than two dive supervisors on shift at the dive control station at all times during a dive, with the exception of breaks, during which one supervisor may be replaced at the dive control station by another competent person;

**(b)** sufficient dive support personnel to support the divers and operate and maintain all equipment; and

**(c)** in the case of surface-supplied diving, sufficient divers to ensure the availability of sufficient standby divers who satisfy the requirements set out in paragraph 170(2)(c)

### Means of communication

**(3)** All means of communication referred to in paragraph (1)(n) must be dedicated and continuous and, if used between a dive supervisor and a diver, must

**(a)** have sufficient sound quality to permit breathing and speech to be clearly heard without distortion;

**(b)** if the diver is using a breathing mixture that contains a substance that distorts the voice, be equipped with a voice descrambler; and

**(c)** be equipped with a recording device that continuously records all transmissions while a dive is in progress.

### Dive contractor obligations

**170 (1)** Every dive contractor must ensure, with respect to all diving operations under its direction and control, that

**(a)** the diving system used conforms to International Maritime Organization Resolution A.831(19) of 23

### Équipe de plongée

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)b), la composition de l'équipe de plongée est établie en fonction de l'appréciation des risques effectuée conformément au programme de santé et de sécurité et comprend, notamment :

**a)** au moins deux directeurs de plongée par quart de travail au poste de contrôle des plongées, pendant la durée de la plongée, sauf pendant les périodes de repos durant lesquelles l'un des directeurs peut être remplacé par une personne compétente;

**b)** un nombre suffisant de préposés au soutien à la plongée pour aider les plongeurs et pour entretenir et faire fonctionner l'équipement;

**c)** dans le cas de la plongée en narghilé, un nombre de plongeurs suffisant pour assurer la disponibilité des plongeurs de secours qui satisfont aux exigences de l'alinéa 170(2)c).

### Moyens de communication

**(3)** les moyens visés à l'alinéa (1)n) doivent permettre que la communication se fasse en continu et sur des voies de transmission réservées et, s'ils servent à la communication entre le chef de plongée et le plongeur, doivent, à la fois :

**a)** offrir une qualité sonore suffisamment bonne pour permettre d'entendre la respiration et les paroles, clairement et sans distorsions;

**b)** dans le cas où le plongeur utilise un mélange respiratoire contenant une substance qui provoque la distorsion de la voix, être dotés de désembrouilleurs de voix;

**c)** être dotés de dispositifs qui enregistrent continuellement toutes les transmissions durant la plongée.

### Obligations de l'entrepreneur en plongée

**170 (1)** L'entrepreneur en plongée est tenu, à l'égard des opérations de plongées qu'il dirige et qu'il contrôle, de veiller, à la fois :

**a)** à ce que le système de plongée utilisé respecte les exigences de la résolution A.831(19) de l'Organisation

November 1995, *Code of Safety for Diving Systems, 1995*;

**(b)** each member of the dive team and the pilot of any remotely operated vehicle being deployed conforms to the applicable competencies set out in CSA Group standard Z275.4, *Competency standard for diving, hyperbaric chamber and remotely operated vehicle operations*;

**(c)** each diver and supervisor holds valid certificates in standard first aid and first aid oxygen administration;

**(d)** each diver has been certified within the last 12 months as being medically fit to dive by one of the following, and has confirmed that their medical condition has not changed since their most recent certification:

**(i)** a physician who is licensed to practise medicine in Canada and meets the competencies of a Level 1 Physician laid out in CSA Group standard Z275.4, *Competency standard for diving, hyperbaric chamber, and remotely operated vehicle operations*, or

**(ii)** a diving physician specialist, based on their review of a medical fitness certification issued in a jurisdiction outside of Canada within the last 12 months;

**(e)** a diving physician specialist is readily available at all times to provide medical advice from a remote location and to be transported to the dive site, if necessary, to provide medical treatment, including to a diver in a compression chamber;

**(f)** any person performing first aid on a diver has unimpeded access to a means of communicating with the diving physician specialist;

**(g)** appropriate equipment is available at the workplace to permit the diving physician specialist, from a remote location, to

**(i)** communicate directly with a diver inside the compression chamber,

**(ii)** observe and examine a diver inside the compression chamber through visual and auditory aids, and

**(iii)** use available monitoring or clinical assessment technologies on a diver;

maritime internationale, datée du 23 novembre 1995 et intitulée *Code of Safety for Diving Systems, 1995*;

**b)** à ce que chaque membre de l'équipe de plongée et chaque pilote de véhicules sous-marins télécommandés utilisés remplisse, en matière de compétences, les exigences applicables prévues dans la norme Z275.4 du groupe CSA, intitulée *Norme sur la compétence visant la plongée, l'utilisation de caissons hyperbares et la conduite de véhicules télécommandés*;

**c)** à ce que chaque plongeur et chaque directeur de plongée détienne un certificat valide en secourisme général et en administration d'oxygène de premiers soins;

**d)** à ce que nul plongeur n'effectue de plongée, à moins d'avoir obtenu, de l'une des personnes ci-après, au cours des douze mois précédant la plongée, un certificat médical qui atteste de son aptitude à plonger et à moins de confirmer qu'aucun changement n'est intervenu, quant à son état de santé, depuis l'obtention de ce certificat :

**(i)** soit par un médecin qui est autorisé à pratiquer la médecine au Canada et qui satisfait aux exigences prévues, à l'égard des compétences des médecins de niveau 1, dans la norme Z275.4 du groupe CSA, intitulée *Norme sur la compétence visant la plongée, l'utilisation de caissons hyperbares et la conduite de véhicules télécommandés*,

**(ii)** soit par le médecin de plongée spécialisé qui se fonde sur l'examen des renseignements figurant dans un certificat médical d'aptitude obtenu à l'étranger au cours des douze mois précédant cet examen;

**e)** à ce qu'un médecin de plongée spécialisé soit disponible, en tout temps, et prêt à fournir des conseils médicaux, à distance, et, au besoin, à être transporté sur le lieu de plongée pour administrer des traitements médicaux, notamment aux plongeurs se trouvant à l'intérieur des caissons de compression;

**f)** à ce que toute personne administrant les premiers soins à un plongeur dispose d'un libre accès aux moyens qui lui permettent de communiquer avec le médecin de plongée spécialisé

**g)** à ce que soit mis à la disposition du médecin de plongée spécialisé, dans le lieu de travail, l'équipement approprié qui lui permet d'exécuter les tâches ci-après à distance :

**(i)** communiquer directement avec le plongeur se trouvant à l'intérieur du caisson de compression,

**(h)** the Internet data transfer rate at the workplace is sufficient to permit continuous monitoring of a person inside the compression chamber and to allow the results of ongoing medical testing, such as electrocardiograms, to be transferred to the diving physician specialist, as determined through testing before the start of the diving operations;

**(i)** breathing mixtures that conform to CSA Group Standard Z275.2, *Operational Safety Code for Diving Operations* or European Committee for Standardization (CEN) standard EN 12021, *Respiratory equipment – Compressed gases for breathing apparatus* are available in the quantities calculated in accordance with paragraph 163(1)(i);

**(j)** each diver has independent primary and secondary breathing mixture supplies, each of which can be isolated from the supplies of other divers

**(k)** breathing mixtures are supplied to divers at a rate appropriate to the depth and circumstances of the dive but no less than 62.5 L per minute;

**(l)** breathing mixtures are stored in compressed gas cylinders that have been certified by a competent person who is independent of the operator, dive contractor and manufacturer as being safe for that use;

**(m)** the applicable colour code referred to in paragraph 163(1)(j) is posted in a conspicuous place in all breathing mixture storage areas;

**(n)** the oxygen content of all breathing mixtures is analyzed by a member of the dive team on receipt and immediately prior to each dive for which that mixture is to be used and any breathing mixture found to contain more than 25% oxygen by volume is handled as if it were pure oxygen;

**(o)** if a remotely operated vehicle is deployed while divers are in the water, there is a dedicated and continuous means of communication between the dive supervisor and the vehicle's pilot and a monitor at the dive control station displays the same picture as seen by the pilot;

**(p)** if a dive is being carried out from a dynamically positioned vessel,

**(i)** the vessel is equipped with

**(A)** an indicator that continuously displays its station keeping status,

**(B)** a visual and audible alarm system that warns of station keeping status changes, and whose

**(ii)** observer et examiner, au moyen de dispositifs audiovisuels, le plongeur se trouvant à l'intérieur du caisson de compression,

**(iii)** utiliser les moyens technologiques disponibles pour l'observation et l'évaluation clinique des plongeurs;

**h)** à ce que la vitesse de transfert des données par Internet soit suffisamment élevée, dans le lieu de travail, pour permettre la surveillance continue des personnes se trouvant dans les caissons de décompression et le transfert des résultats de toute analyse médicale en cours, tels les électrocardiogrammes, au médecin de plongée spécialisé, laquelle vitesse devant être vérifiée, au moyen de tests, avant le début de toute opération de plongée;

**i)** à ce que des mélanges respiratoires qui satisfont aux exigences de la norme Z275.2 du groupe CSA, intitulée *Règles de sécurité pour les travailleurs en plongée*, ou de la norme EN 12021 du Comité Européen de Normalisation (CEN), intitulée *Appareils de protection respiratoire – Air comprimé pour appareil de protection respiratoire isolant*, soient disponibles en les quantités déterminées conformément à l'alinéa 163(1)i);

**j)** à ce que chaque plongeur dispose de deux sources indépendantes d'alimentation en mélanges respiratoires, l'une primaire et l'autre secondaire, et à ce que chacune de ces sources puisse être isolée de celles des autres plongeurs;

**k)** à ce que le débit auquel les mélanges respiratoires sont fournis aux plongeurs soit adapté à la profondeur et aux circonstances de chaque plongée, mais en aucun cas inférieur à 62,5 L par minute;

**l)** à ce que les mélanges respiratoires soient entreposés dans des bouteilles à gaz dont l'usage à cette fin est certifié exempt de risque par une personne compétente et indépendante de l'exploitant, de l'employeur et du fabricant;

**m)** à ce que le code de couleur applicable visé à l'alinéa 163(1)j) soit affiché à des endroits bien en vue dans les aires d'entreposage des mélanges respiratoires;

**n)** à ce que le contenu en oxygène de tout mélange respiratoire soit analysé par un membre de l'équipe de plongée, à la réception du mélange et immédiatement avant la plongée à laquelle il est destiné, et à ce que tout mélange respiratoire contenant plus de 25 % d'oxygène par volume soit manipulé comme s'il s'agissait d'oxygène pur;

alarms are visible and audible on the bridge, at the dive control station and in any other location where knowledge of such a change would be important for ensuring diver safety, and

**(C)** a fixed means of communication between the vessel bridge and the dive control station and between the dive control station and the dynamic positioning control station that is capable of working even in the event of a total loss of power to the vessel, and

**(ii)** there is a dedicated and continuous means of communication between the dive control station and the dynamic positioning control station for the duration of the dive and employees at each station inform those at the other station immediately of any changes in operational circumstances;

**(q)** divers' breathing patterns are continuously monitored and their activities continuously observed and recorded for the duration of each dive;

**(r)** every diver's location in the water is continuously monitored for the duration of each dive;

**(s)** effective means of assisting and recovering divers are available for the duration of each dive;

**(t)** any dive during which a diver loses thermal balance or there is a failure of a thermal control system is immediately suspended and all divers are returned to the diving bell, if safe, or to the surface, even if the loss or failure is expected to be temporary;

**(u)** decompression is carried out only in accordance with the applicable decompression table identified in the dive project, except in extenuating circumstances and in consultation with a diving physician specialist;

**(v)** no diver travels by air within 24 hours after a dive or while suffering from decompression sickness, unless approved by a diving physician specialist; and

**(w)** the medical report associated with the each diver's certification under paragraph (d) is readily available in the case of an emergency to members of the dive team who hold a diving medical technician certificate and to the diving physician specialist referred to in paragraph (e), in an official language understood by the diving physician specialist.

**o)** dans le cas où un véhicule sous-marin télécommandé est utilisé pendant que les plongeurs sont dans l'eau, à ce que soient mis à la disposition du directeur de plongée et du pilote du véhicule les moyens qui leur permettent de communiquer entre eux, en continu et sur des voies réservées, et à ce que le poste de contrôle des plongées soit équipé d'un moniteur qui affiche les mêmes images que celles affichées par le moniteur de ce pilote;

**p)** dans le cas où les plongées sont effectuées à partir d'un navire de positionnement dynamique :

**(i)** à ce que le navire soit équipé :

**(A)** d'un indicateur qui en affiche continuellement l'état de maintien en position,

**(B)** d'un système d'alarmes visuelles et sonores qui notifient tout changement touchant à l'état de maintien en position et dont les signaux sont perceptibles depuis le pont, depuis le poste de contrôle des plongées et depuis toute autre aire où la notification de ce changement serait essentielle à la sécurité des plongeurs,

**(C)** d'un moyen permanent de communication entre le pont et le poste de contrôle des plongées ainsi qu'entre ce dernier et le poste de contrôle des opérations de positionnement dynamique, lequel moyen devant pouvoir continuer à fonctionner même en cas de panne complète de courant touchant le navire,

**(ii)** à ce que des communications continues soient établies, au moyen de voies de transmission réservées, entre le poste de contrôle des plongées et le poste de contrôle des opérations de positionnement dynamique et à ce que les employés se trouvant dans chaque poste informent, sans délai, ceux qui se trouvent dans l'autre poste de tout changement touchant les conditions dans lesquelles se déroulent les opérations;

**q)** à ce que les modes respiratoires du plongeur soient surveillés et ses activités continuellement observées et enregistrées durant l'exécution de chaque plongée;

**r)** à ce que l'emplacement de chaque plongeur, dans l'eau, fasse l'objet d'un suivi constant durant l'exécution de chaque plongée;

**s)** à ce que les moyens nécessaires aux opérations de secours et de récupération des plongeurs soient disponibles durant l'exécution de chaque plongée et à ce que ces moyens soient efficaces;

**t)** à ce que toute plongée au cours de laquelle un plongeur subit une perte d'équilibre thermique, ou au cours de laquelle le système de contrôle thermique subit une défaillance, soit immédiatement suspendue et à ce que ce les plongeurs soient renvoyés dans la tourelle, si cela ne présente pas de danger, ou ramenés à la surface, et ce, même si l'on s'attend à ce que la perte d'équilibre thermique ou la défaillance soient temporaires;

**u)** à ce que la décompression ne soit effectuée que conformément à la table de décompression applicable prévue dans le plan du projet de plongée, sauf si des circonstances particulières justifient qu'elle le soit autrement et si le médecin de plongée spécialisé est consulté à cet égard;

**v)** à ce que nul plongeur ne soit autorisé à voyager à bord d'un aéronef pendant qu'il souffre d'un accident de décompression ni pendant les vingt-quatre heures qui suivent toute plongée qu'il effectue, sauf si le médecin de plongée spécialisé l'autorise;

**w)** à ce que le rapport médical associé au certificat visé à l'alinéa d) soit mis, aux fins d'examen en cas d'urgence touchant le plongeur concerné, à la portée de tout membre de l'équipe de plongée qui détient un certificat de technicien médical en plongée et à celle du médecin de plongée spécialisé visé à l'alinéa e), dans une langue officielle que ce médecin comprend.

### Surface-supplied diving

**(2)** If the diving operations involve surface-supplied diving, the dive contractor must also ensure that

**(a)** at least one member of the dive team at the dive site at all times holds a valid diving medical technician certificate;

**(b)** medical checks are carried out by a member of the dive team who holds a diving medical technician certificate on each diver at the beginning and end of each shift during which they dive;

**(c)** each standby diver has, except in the case of an emergency, had 12 consecutive hours of rest since their most recent dive and no residual inert gas in their tissue as calculated in accordance with the applicable decompression table set out in the dive project plan;

**(d)** no dive is carried out at pressures greater than 50 msw or if the partial pressure of oxygen exceeds 1.4 ata;

### Plongée en narghilé

**(2)** Dans le cas où les opérations de plongée comprennent la plongée en narghilé, l'entrepreneur en plongée veille également :

**a)** à ce que l'équipe de plongée au lieu de plongée comprenne, en tout temps, au moins un membre détenant un certificat valide de technicien médical en plongée;

**b)** à ce que le membre de l'équipe de plongée, qui détient le certificat de technicien médical en plongée, procède à l'examen médical de chaque plongeur au début et à la fin de chaque quart de travail au cours duquel le plongeur effectue des plongées;

**c)** sauf en cas d'urgence, à ce que nul n'agit à titre de plongeur de secours à moins qu'il n'ait bénéficié d'une période de repos de douze heures consécutives, à la suite de la dernière plongée qu'il aurait effectuée, et à moins que son corps ne soit exempt de gaz inerte résiduel, calculé selon la table de décompression applicable prévue dans le plan du projet de plongée;

**(e)** sufficient double-lock deck compression chambers that allow for decompression in accordance with the applicable decompression table identified in the dive project plan are available at the workplace to accommodate all divers who need to undergo decompression at any one time as well as all other persons needing to be in the chamber with the divers to carry out the decompression procedures or provide medical care to them; and

**(f)** if diving occurs from a light diving craft, the transit time from the surface to the deck compression chamber or medical room on the primary vessel from which the light diving craft is deployed does not exceed 15 minutes.

### Saturation diving

**(3)** If the diving operations involve saturation diving, the dive contractor must also ensure that

**(a)** each diver holds a valid diving medical technician certificate;

**(b)** medical checks are carried out by a member of the dive team who holds a diving medical technician certificate on each diver immediately before they enter the compression chamber and immediately after they exit it after decompression;

**(c)** any diving bell used

**(i)** is capable of sustaining the lives of the divers in it and protecting them against hypothermia for at least 24 hours,

**(ii)** is equipped with an emergency locating device whose signals the marine installation or structure from which the dive operation is carried out and all rescue vessels on standby are equipped to receive and interpret,

**(iii)** has suitable protective devices fitted to its main umbilical to control loss of atmospheric pressure in the diving bell if any of the components in the umbilical are ruptured, and

**(iv)** has its internal atmosphere continuously monitored for contaminants and oxygen and carbon dioxide levels by both a primary and secondary monitoring system for the duration of each dive,

**d)** à ce qu'aucune plongée ne soit effectuée à une pression de plus de 50 mètres d'eau de mer ni à une pression partielle d'oxygène de plus de 1,4 ata;

**e)** à ce que le lieu de travail soit pourvu d'un nombre suffisant de caissons de décompression qui sont dotés de serrures à double tour, qui permettent de procéder à la décompression des plongeurs, conformément à la table de décompression applicable prévue dans le plan du projet de plongée, et qui peuvent accueillir tous les plongeurs devant y subir la décompression simultanément ainsi que toutes les personnes nécessaires à la mise en œuvre des procédures de décompression ou à la prestation de soins médicaux;

**f)** dans le cas où les opérations de plongée sont effectuées à partir d'une embarcation détachée, à ce que le temps nécessaire au transfert du plongeur de la surface vers le caisson de décompression se trouvant dans le navire mère dont l'embarcation relève ou vers l'infirmierie de ce navire ne dépasse pas quinze minutes.

### Plongée à saturation

**(3)** Dans le cas où les opérations de plongée comprennent la plongée à saturation, l'entrepreneur en plongée veille également :

**a)** à ce que chaque plongeur détienne un certificat valide de technicien médical en plongée;

**b)** à ce que le membre de l'équipe de plongée, qui détient le certificat de technicien médical en plongée, procède à l'examen médical de chaque plongeur immédiatement avant que celui-ci n'entre dans le caisson de décompression et dès qu'il en sort au terme de la décompression;

**c)** à l'égard de toute tourelle de plongée utilisée :

**(i)** à ce qu'elle soit apte à maintenir en vie les plongeurs qui s'y trouvent et à les protéger contre l'hypothermie pendant au moins vingt-quatre heures,

**(ii)** à ce qu'elle soit dotée d'un dispositif de localisation d'urgence et à ce que l'ouvrage en mer, à partir duquel les opérations de plongée sont effectuées, et les navires de secours maintenus en disponibilité soient munis de l'équipement nécessaire à la réception et à l'interprétation des signaux provenant de ce dispositif,

**(iii)** à ce qu'elle soit munie de dispositifs de protection, installés sur son ombilical principal, qui permettent le contrôle des pertes de pression atmosphérique pouvant s'y produire en cas de rupture d'un composant de cet ombilical,

with the data displayed both in the diving bell and at the control station, and the oxygen and carbon dioxide levels being recorded at least hourly;

**(d)** the relative humidity in all living chambers is maintained between 40% and 60% at all depths, regardless of the number of divers in the chamber; and

**(e)** a hyperbaric evacuation system, including a hyperbaric reception facility and self-propelled hyperbaric lifeboats for which a mating trial with the reception facility has been conducted and that are equipped with a life support package that meets the specifications referred to in International Marine Contractors Association publication IMCA D 052, *Guidance on hyperbaric evacuation systems*, is readily available for the evacuation and reception of all divers.

### Diving records

**171 (1)** Every dive contractor must make and sign a record that sets out, in respect of each dive carried out under its direction or control,

- (a)** the date and location of the dive;
- (b)** the diver's name;
- (c)** the task carried out;
- (d)** the equipment used;
- (e)** the breathing mixture used;
- (f)** the time the diver began their descent from the surface;
- (g)** the maximum depth attained;
- (h)** the time spent at maximum depth;
- (i)** the time the diver began their ascent from maximum depth;
- (j)** the time the diver reached the surface;
- (k)** the surface interval, in the case of a repetitive dive;
- (l)** the decompression table used; and

**(iv)** à ce que les niveaux de contaminants, d'oxygène et de dioxyde de carbone dans son atmosphère interne soient continuellement surveillés, au moyen de systèmes primaire et secondaire de surveillance, durant l'exécution de chaque plongée, à ce que les données obtenues y soient affichées ainsi que dans le poste de contrôle des plongées et à ce que les niveaux d'oxygène et de dioxyde de carbone soient consignés au moins une fois par heure;

**d)** à ce que l'humidité relative dans les caissons d'habitation soit maintenue entre 40 % et 60 %, à toutes les profondeurs, sans égard au nombre de plongeurs qui se trouvent dans ces caissons;

**e)** à ce qu'un système d'évacuation hyperbare, y compris une installation de réception hyperbare et des bateaux de sauvetage hyperbares autopropulsés, dont l'attelage à l'installation de réception a été mis à l'essai et qui sont équipés d'un ensemble de survie qui satisfait aux spécifications visées dans la publication IMCA D 052 de l'International Marine Contractors Association, intitulée *Guidance on hyperbaric evacuation systems*, soit disponible pour l'évacuation et la réception des plongeurs.

### Registre

**171 (1)** L'entrepreneur en plongée tient, à l'égard de chaque plongée qu'il dirige et qu'il contrôle, un registre qu'il signe et dans lequel il consigne les renseignements suivants :

- a)** la date et le lieu de la plongée;
- b)** le nom du plongeur;
- c)** la tâche exécutée;
- d)** l'équipement utilisé;
- e)** le mélange respiratoire utilisé;
- f)** le moment où le plongeur entame sa descente à partir de la surface;
- g)** la profondeur maximale atteinte;
- h)** le temps passé à la profondeur maximale;
- i)** le moment où le plongeur entame sa remontée de la profondeur maximale;
- j)** le moment où le plongeur arrive à la surface;
- k)** dans le cas où plus d'une plongée est exécutée, l'intervalle entre les plongées;

**(m)** any remarks, including unusual occurrences during the dive.

#### **Retention**

**(2)** The dive contractor must retain the record for five years after the day on which the dive is completed.

#### **Audio and video recordings**

**(3)** The dive contractor must retain all recordings referred to in paragraphs 169(3)(c) and 170(1)(q) for 48 hours after the diver has returned to the surface or living chamber, as the case may be, or longer if necessary to enable the operator to investigate any occupational disease, accident, incident or other hazardous occurrence under subsection 205.017(2) of the Act.

### **PART 34**

## **Coming into Force**

#### **January 1, 2022**

**172** These Regulations come into force on January 1, 2022, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

**l)** la table de décompression utilisée;

**m)** toutes remarques utiles, notamment à l'égard de tout incident inusité qui se produit durant la plongée.

#### **Conservation du registre**

**(2)** L'entrepreneur en plongée conserve le registre pendant au moins cinq ans après la date d'exécution de la plongée qu'il vise.

#### **Conservation des enregistrements**

**(3)** L'entrepreneur en plongée conserve les enregistrements visés aux alinéas 169(3)(c) et 170(1)(q) pendant au moins quarante-huit heures après le retour du plongeur à la surface ou au caisson d'habitation, ou, s'il y a lieu, jusqu'à l'expiration de la période nécessaire à l'exploitant pour enquêter, en application du paragraphe 205.017(2) de la Loi, sur toute maladie professionnelle, tout accident ou événement ou toute autre situation comportant des risques.

### **PARTIE 34**

## **Entrée en vigueur**

#### **1<sup>er</sup> janvier 2022**

**172** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.



**SCHEDULE 1**

(Subsection 1(1))

**Approach Boundaries for AC Systems (distance from energized electrical conductor or circuit part to person)**

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
	Nominal system voltage range, phase to phase <sup>a</sup>	Limited approach boundary Exposed energized electrical conductor / Exposed energized circuit part		Restricted approach boundary
1	Less than 30 V	Not applicable	Not applicable	Not applicable
2	31 V – 150 V	3.0 m	1.0 m	> 0 m
3	151 V – 750 V	3.0 m	1.0 m	0.3 m
4	751 V – 15 kV	3.0 m	1.5 m	0.7 m
5	15.1 kV – 36 kV	3.0 m	1.8 m	0.8 m
6	36.1 kV – 46 kV	3.0 m	2.5 m	0.8 m
7	46.1 kV – 72.5 kV	3.0 m	2.5 m	1.0 m
8	72.6 kV – 121 kV	3.3 m	2.5 m	1.0 m
9	138 kV – 145 kV	3.4 m	3.0 m	1.3 m
10	161 kV – 169 kV	3.6 m	3.6 m	1.3 m
11	230 kV – 242 kV	4.0 m	4.0 m	1.7 m
12	345 kV – 362 kV	4.7 m	4.7 m	2.8 m
13	500 kV – 550 kV	5.8 m	5.8 m	3.6 m
14	765 kV – 800 kV	7.2 m	7.2 m	4.9 m

<sup>a</sup> For Single Phase Systems above 250 V, select the range that is equal to the system's maximum phase to ground voltage times 1.732.

**ANNEXE 1**

(paragraphe 1(1))

**Seuils d'approche — courant alternatif (distance à respecter entre les conducteurs ou pièces électriques sous-tension et les personnes)**

Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
	Plage de tension nominale du circuit, tension entre phases <sup>a</sup>	Seuil d'approche limite Conducteur exposé et sous-tension / Pièce de circuits électriques exposée et sous-tension		Seuil d'approche restrictif
1	Moins de 30 V	Sans objet	sans objet	sans objet
2	31 V – 150 V	3,0 m	1,0 m	> 0 m
3	151 V – 750 V	3,0 m	1,0 m	0,3 m
4	751 V – 15 kV	3,0 m	1,5 m	0,7 m
5	15,1 kV – 36 kV	3,0 m	1,8 m	0,8 m
6	36,1 kV – 46 kV	3,0 m	2,5 m	0,8 m
7	46,1 kV – 72,5 kV	3,0 m	2,5 m	1,0 m
8	72,6 kV – 121 kV	3,3 m	2,5 m	1,0 m
9	138 kV – 145 kV	3,4 m	3,0 m	1,3 m
10	161 kV – 169 kV	3,6 m	3,6 m	1,3 m
11	230 kV – 242 kV	4,0 m	4,0 m	1,7 m
12	345 kV – 362 kV	4,7 m	4,7 m	2,8 m

	<u>Colonne 1</u>	Colonne 2	Colonne 3	<u>Colonne 4</u>
		Seuil d'approche limite		Seuil d'approche restrictif
Article	Plage de tension nominale du circuit, tension entre phases <sup>a</sup>	Conducteur exposé et sous-tension	Pièce de circuits électriques exposée et sous-tension	
13	500 kV – 550 kV	5,8 m	5,8 m	3,6 m
14	765 kV – 800 kV	7,2 m	7,2 m	4,9 m

<sup>a</sup> Pour les réseaux monophasés de plus de 250 V, sélectionner la plage qui correspond à la tension phase-terre maximale du réseau multipliée par 1,732.

**SCHEDULE 2**

(Subsection 1(1))

**Approach Boundaries for DC Systems (distance from energized electrical conductors or circuit parts to person)**

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
	Nominal system voltage range, phase to phase	Limited approach boundary		Restricted approach boundary
Exposed energized electrical conductor		Exposed energized circuit part		
1	Less than 30 V	Not applicable	Not applicable	Not applicable
2	31 V – 300 V	3.0 m	1.0 m	> 0 m
3	301 V – 1 kV	3.0 m	1.0 m	0.3 m
4	1.1 kV – 5 kV	3.0 m	1.5 m	0.4 m
5	5.1 kV – 15 kV	3.0 m	1.5 m	0.7 m
6	15.1 kV – 45 kV	3.0 m	2.5 m	0.8 m
7	45.1 kV – 75 kV	3.0 m	2.5 m	1.0 m
8	75.1 kV – 150 kV	3.4 m	3.0 m	1.2 m
9	150.1 kV – 250 kV	4.0 m	4.0 m	1.6 m
10	250.1 kV – 500 kV	6.0 m	6.0 m	3.5 m
11	500.1 kV – 800 kV	8.0 m	8.0 m	5.0 m

**ANNEXE 2**

(Paragraphe 1(1))

**Seuils d'approche — courant continu (distance à respecter entre les conducteurs ou pièces électriques sous-tension et les personnes)**

Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
	Plage de tension nominale du circuit, tension entre phases	Seuil d'approche limite		Seuil d'approche restrictif
Conducteur exposé et sous-tension		Pièce de circuits électriques exposée et sous-tension		
1	Moins de 30 V	Sans objet	Sans objet	Sans objet
2	31 V – 300 V	3,0 m	1,0 m	> 0 m
3	301 V – 1 kV	3,0 m	1,0 m	0,3 m
4	1.1 kV – 5 kV	3,0 m	1,5 m	0,4 m
5	5,1 kV – 15 kV	3,0 m	1,5 m	0,7 m
6	15,1 kV – 45 kV	3,0 m	2,5 m	0,8 m
7	45,1 kV – 75 kV	3,0 m	2,5 m	1,0 m
8	75,1 kV – 150 kV	3,4 m	3,0 m	1,2 m
9	150,1 kV – 250 kV	4,0 m	4,0 m	1,6 m
10	250,1 kV – 500 kV	6,0 m	6,0 m	3,5 m
11	500,1 kV – 800 kV	8,0 m	8,0 m	5,0 m

#	Section of Draft OHS Regulation	Problem with Insufficient Protection Against the Hazard	Problem Created from Technical or Commercial Perspective	Proposed solution/changes
1.	108 – 1 - h		<p>The statement in 108 (1) h requires clarity “all of its components are compatible with each other”.</p> <p>Tube and fitting components are often used to physically tie manufactured system type scaffold to permanent structures for stability or anchoring in the case of suspended scaffolds. With the statement all components must be compatible with each other, it could be argued that tube and fitting components are not purely compatible with manufactured systems as they are manufactured independently. In some cases, aluminum tube will be used with steel fittings which also can be questioned in terms of compatibility. This practice is acceptable but must be monitored in an ongoing inspection regime to prevent dissimilar metal induced corrosion.</p>	<p>Propose rewording to :</p> <p>108 (1) h With the exception of tubes and fittings used for physically tying the scaffold for stability and anchoring, all of its components are compatible with each other</p>
2.	Section 23, subsection 112 (1)		<p>Conformance to the IRATA Code of Practice does not constitute certification.</p> <p>Potentially allows avenue for companies that are not IRATA certified to provide Rope Access Technicians, as long as they conform to the IRATA Code of Practice.</p>	<p>Propose re-wording to:</p> <p>112 (1) Despite subsections 111(1), (3) and (4) every employer must ensure that any rope access carried out at a workplace under its control, or by any of its employees at a workplace not under its control, conforms, subject to subsection (3), to the <i>IRATA International code of practice for industrial rope access</i>, published by the Industrial Rope Access Trade Association. Employees carrying out rope access activities must be IRATA certified and working under the guidelines of an IRATA certified company.</p>

#	Section of Draft OHS Regulation	Problem with Insufficient Protection Against the Hazard	Problem Created from Technical or Commercial Perspective	Proposed solution/changes
3.	Part 6, Section 31.1, Subsection (a)		The definition of physician support is too broad and should be more acutely defined to provide the best care available to the offshore workforce.	<p><i>While the definition of having a physician support with knowledge in the offshore environment is key it should also be noted/included that: “the physician providing medical advice to an installation/remote site must be licenced and in good standing in that Province and Canada; and the best practice would be to have the advising physician practicing in that region to be available for referrals from the remote environment should the patient/worker need to be transported to a tertiary care facility.”</i></p> <p><b>Justification:</b> <i>Practicing in the Province and or having a clear knowledge of the Public health infrastructure of that Region is key to ensuring appropriate health care and continuity of care for the remote workers.</i></p> <p><i>This additional consideration would be very important when a “medic” that is in the remote environment is not from that region, based on a medic being unfamiliar with the local public health infrastructure, the continuity of care and knowledge of the public health referral process should come from the Medical Governance/Oversight of the advising Physician.</i></p>

#	Section of Draft OHS Regulation	Problem with Insufficient Protection Against the Hazard	Problem Created from Technical or Commercial Perspective	Proposed solution/changes
4.	<b>PART 1 General Definitions</b>	Possible assignment of less than competent persons completing a task.	Definition of <i>Competent Person</i> . Past experience with the existing definition has not supported the better understanding of employers' responsibility of task completion by competent person. This has resulted in less than competent persons completing tasks.	See Attachment*
5.	<b>PART 4 Training - General Provisions of general training</b>	Inadequately trained individuals being assigned to task that would not allow for the <i>competent person</i> requirement to be met	Lack of specifics in training course development standards, course content and duration has allowed less than sufficient training programs to be offered not meeting specific offshore requirements and instructor competencies to be lacking.	See Attachment
6.	<b>PART 8 Personal Protection Equipment Prescribed equipment</b>	Selection of personal protective equipment not sufficient for the purpose or that would meet the regulation requirements.	Current reference to PPE for hazard of falling into water and control measure <i>fall arrest system</i> may cause some confusion without further reference/guidance.	See Attachment
7.	<b>PART 8 Personal Protection Equipment Prescribed equipment</b>		Significant investment requirement by service providers and/or operators would be required to comply with the requirement of a system with a 33% low pressure alarm	See Attachment also; The use of NFPA for the purpose of Fire Fighting should be separately identified from the NIOSH approval required for industrial work/hazard protection.
8.	<b>PART 8 Personal Protection Equipment Personal gas monitor</b>	Inadequately qualified persons using safety critical equipment incorrectly allowing less than adequate competency	Experience with individuals/organisations using safety critical equipment for which they have not been properly trained.	See Attachment also see #2
9.	<b>PART 26 Confined Spaces Training</b>	Inadequately trained individuals being assigned to task that would not allow for the <i>competent person</i> requirement to be met	Lack of specifics in training course development standards, course content and duration has allowed less than sufficient training programs to be offered not meeting specific offshore requirements and instructor competencies to be lacking.	See Attachment also see #2 Gas Detection User (PPE) and Atmospheric Tester are two separate tasks requiring significantly different training. Recommend specifically detailed requirements
10.	<b>PART 26 Confined Spaces Training</b>	Inadequately trained individuals being assigned to task that would not allow for the <i>competent person</i> requirement to be met	Lack of specifics in training course development standards, course content and duration has allowed less than sufficient training programs to be offered not meeting specific offshore requirements and instructor competencies to be lacking.	See Attachment also see #2 Gas Detection User (PPE) and Atmospheric Tester are two separate tasks requiring significantly different training. Recommend specifically detailed requirements

\*Attachment

## **PART 1**

### **General**

#### **Definitions**

**1 (1) *competent person*** means a person who, in respect of a task,

- a) has received formal education or a combination of experience and training,
- b) has completed training relating to
  - a. the selection, care, use and maintenance of,
    - i. Personal Protective Equipment (PPE),
    - ii. task specific tools and materials, and
  - b. other related aspects of the task being completed,
- c) is knowledgeable about the provisions of the Act and these Regulations and the occupational health and safety program referred to in section 205.02 of the Act that apply to the task and about the potential or actual danger to health and safety posed by the task,
- d) has sufficient knowledge and experience to be able to;
  - a. complete a particular task with little or no continuous supervision, and
  - b. recognize hazards associated with a particular task, and
  - c. mitigate those hazards to ensure the health and safety of all persons at the workplace
- e) is given the authority by an employer to take any corrective action to mitigate the recognized hazards or formally notified of the person who can enforce the required corrective action and the process for doing so, and
- f) has demonstrated competence as it relates to this definition.

## **PART 4**

### **Training - General**

**Provisions of general training** - Recommendations;

- add a statement that all course design and delivery must meet the requirements of the CSA Group CAN/CSA-Z1001-18 Occupational health and safety training.

- *The purpose of this Standard is to provide requirements and guidance to organizations and training providers on accepted practices for OHS training.*
- add a section or subsection that would list the minimum duration for identified training throughout the regulations e.g.,
  - *Fall Protection Training to be a minimum of 14 hours of combined theory and practical components*
- add a list of alternate acceptable training courses e.g.,
  - *Acceptable course alternatives;*
    - *Fall Protection Training;*
      - *Energy Safety Canada Fall Protection*
      - *WorkplaceNL Fall Protection, etc.*
  - *or, No Acceptable Alternatives*

## **PART 8**

### **Personal Protection Equipment**

#### **Prescribed equipment**

**1(l)(iii)** a fall arrest system;

- a) that complies with the provisions of Part 23, Fall Protection and Rope Access, sections 111(1) through (6), 112 (3), 113, and 114 of these Regulations, and
- b) the procedure for the rescue of a worker who has fallen and is suspended by the fall arrest system or personnel safety net, but is unable to effect self-rescue.

#### **Pressure-demand self-contained breathing apparatus**

**(2)** If the device or equipment referred to in paragraph (1)(a) or (j) is a pressure-demand self-contained breathing apparatus, it must be equipped with an audible alarm that sounds when the air supply has diminished to 33% (this reference would eliminate all SCBA equipment manufactured prior to 2019 requiring significant investment by service providers and/or operators to meet this requirement) of the capacity of the unit.

#### **Personal gas monitor**

**48** Recommendation;

- add training requirements and course duration for the use of gas monitors as personal protective equipment (*alternatively this information could be included in PART 4 recommendation*)

## **PART 26**

### **Confined Spaces**



## **Training**

### **137(1)** Recommendation;

- add training requirements and course duration for Atmospheric Tester other than the use of gas monitors as personal protective equipment (*alternatively this information could be included in PART 4 recommendation*)



#	Section of Draft OHS Regulation	Problem with Insufficient Protection Against the Hazard	Problem Created from Technical or Commercial Perspective	Proposed solution/changes
1.	Part 3, 14 (2) (a)		the workplace committee or the coordinator, as the case may be. The term 'Coordinator' is very specific, not sure if this is a position in the internal Safety Department or if they meant Workplace Representative.	Clarify the term 'Coordinator'.
2.	Part 5, 18 (4) (a) (b)	<p>If an employer has employees at a workplace not under its control, it must ensure that those employees comply with (a) the duties and procedures set out in the emergency response plan developed by the employer with control over the workplace.</p> <p>It is very difficult for an employer (who does not control the worksite) to <u>ensure</u> compliance to a process not under their control. This should fall to the employers and supervisors responsible for the work-site.</p>		<p>Change to read: ' If an employer has employees at a workplace not under its control, it must ensure that those employees <u>are aware of and understand</u> with</p> <p>(a) the duties and procedures set out in the emergency response plan developed by the employer with control over the workplace; <del>or</del></p> <p>(b) <del>emergency duties and procedures that the employer has ensured are aligned with those referred to in paragraph (a).</del></p>
3.	Part 6, 32 (e) (ii)	keep conspicuously posted at the workplace (ii) near every first aid kit and in every medical room, a list of all medics and first aiders at the workplace, as well as information on how and when they may be contacted and where they may be located, and		This is very difficult to manage compliance to, if the crew compliment changes. Suggest: 'keep conspicuously posted at the workplace (ii) near every first aid kit and in every medical room, the emergency contact number for requesting support from the medics and first aiders.'
4.	Part 6, 32 (f)	(f) designate, in writing, first aiders and medics and ensure that the number of each set out in columns 2 to 4 of the following table that correspond to the number of persons at the workplace set out in column 1 are at the workplace and readily available to provide prompt and appropriate first aid or medical care to persons there:		We are not sure why first aiders need to be designated responsibility in writing. Offshore, any person with a MBFA is required to provide response. Suggest: <del>designate, in writing, first aiders and medics and</del> Ensure that the number of each <u>qualified first aiders</u> set out in columns 2 to 4 of the following table that correspond to the number of persons at the workplace set out in column 1 are at the workplace and readily available to provide prompt and appropriate first aid or medical care to persons.

5.	Part 6, 32 (f) Table Column 2, 3 and 4		<p>Number of first aiders with standard first aid certificate or higher.</p> <p>Number of additional first aiders with advanced first aid certificate or qualifications equivalent to those of a medic</p>	<p>Clarify if this applies to vessels as well. Medics are not usually required on a vessel (a physician is required if over 100 persons for international voyages over 4 days).</p> <p>Suggest that this aligns with Transport Canada First Aid requirements instead of onshore First Aid courses.</p> <p>'Number of first aiders with <del>standard</del> marine basic first aid certificate or higher'</p> <p>'Number of additional first aiders with <u>marine</u> advanced first aid certificate or qualifications equivalent to those of a medic'</p> <p>Clarify if a marine medical care professions is equivalent to a medic.</p> <p>'Over 40 personnel a <u>marine medical care provider</u>'.</p>
6.	Part 14, Table		Light levels in Column 2	Both MOSH and the draft regulations use the term General
7.	Part 15, 76 (1) c (ii)		If it is not feasible to reduce sound levels at the workplace to within the threshold limit values, every employee at the workplace undergoes an audiometric test every two years, or more frequently as recommended by an audiologist or occupational physician.	<p>We expect that this is in addition to the Seafarer Medical. Not sure if this is manageable for a transient work force. This would be very costly exercise and one that does not manage risk to the employee.</p> <p>If it is not feasible to reduce sound levels at the workplace to within the threshold limit values, (ii) every employee at the workplace undergoes an audiometric test every two years, or more frequently as recommended by an audiologist or occupational physician <u>or the level of hearing for the crew member conforms with the requirements of 'International Labour Organization and World Health Organization publication entitled Guidelines for Conducting Pre-sea and Periodic Medical Fitness Examination for Seafarer'</u>.</p>

<b>8.</b>	Part 26, (4)	The employer must ensure that a copy of the work permit is posted at every entrance to the confined space for the duration of its occupation and is updated as new information...		Physical posting does not address an electronic permit system: ' The employer must ensure that a copy of the work permit is immediately accessible throughout the duration of its occupation and is updated as new information....'
-----------	--------------	---	--	---